

SERIE  
NUEVAS  
MIRADAS

# Lengua y Literatura

Prácticas del Lenguaje

I

Pamela Archánco (Coordinadora)

Ariela Kreimer ➔ Andrea Braverman ➔ María Luisa García  
Maria Alonso ➔ Daniela Stagnaro

EST 1º AÑO

CABA 7º AÑO

NES 1º AÑO

NAP 7º AÑO

tinta fresca

tinta fresca

# Lengua y Literatura I

## Prácticas del Lenguaje



Gerente general  
**Claudio De Simony**  
Directora editorial  
**Alina Baruj**

Coordinación autoral  
**Pamela Archanco**

Autoras  
**Maria Alonso**  
**Pamela Archanco**  
**Andrea Braverman**  
**Marisa García Fernández**  
**Ariela Kreimer**  
**Daniela Stagnaro**

Editora  
**Laura Palomino**  
Corrector  
**Federico Rubí**

Jefa de arte  
**Eugenio Escamez**  
Coordinador de arte  
**Federico Gómez**  
Diseño de maqueta  
**Lorena Morales**  
Diseño de tapa  
**Héctor Horacio Chivich Steinig**  
Diagramación  
**Natalia Aranda**

Ilustraciones  
**Nancy Brajer**  
**Ana Luisa Burroni**  
**Juan Pablo Caro**  
**Nelson Castro**  
**Rodrigo Folgueira**  
**Leicia Gotlibowski**  
**Javier Joaquín**  
**Matías Lapegüe**  
**Vilma León**  
**Mónica Pironio**

Jefa de prensa y fotografía  
**Andrea Balbi**  
Selección de imágenes  
**Leandro Ramírez**  
Fotografías  
**Archivo Clarín**  
**Martín Katz**

Asistente editorial  
**Carolina Plizzi**  
Producción editorial  
**Ricardo de las Barreras**  
**Gustavo Melgarejo**  
Marketing editorial  
**Mariela Inés Gomez**

**Agradecemos la colaboración de los siguientes docentes:**  
Florencia Justo, Paola Espíndola, Silvana Palomba, Valeria Eandi, Graciela Mabel García, Grisel Berlari, Silvia Loustalet, María Ortiz, Cecilia Beatriz Caruso, Cintia Bonabelli, Andrés Presello, Mariano Favier, Andrea Gimena Meritello, Renata Magdalena Lattenero, María M. Irato, Gladys Virginia Rodríguez, María Belén Salgado y Ludmila Montórtano.

### © Tinta fresca ediciones S. A.

Corrientes 534, 1º piso  
(C1043AAS)  
Ciudad de Buenos Aires

Hecho el depósito que establece  
la ley 11.723.  
Libro de edición argentina.  
Impreso en la Argentina.  
*Printed in Argentina.*

ISBN 978-987-576-762-1  
ISBN 978-987-576-764-5 [pack]

El libro y la carpeta de actividades  
forman una unidad y no se  
comercializan por separado.

Lengua y Literatura 1 : Prácticas del  
Lenguaje / Ariela Kreimer ... [et  
al.] - 1a ed. edición para el  
estudiante - Ciudad Autónoma de  
Buenos Aires : Tinta Fresca, 2015.  
192 p. + Artículos escolares : 28  
x 21 cm.

ISBN 978-987-576-762-1  
1. Prácticas del Lenguaje. I.  
Kreimer, Ariela  
CDD 372.6

Este libro se terminó de imprimir  
en el mes de noviembre de 2015.  
La tirada consta de 4.500  
ejemplares.



Este logo alerta al lector sobre  
la amenaza que fotocopiar libros  
representa para el futuro de la  
escritura. En efecto, la fotocopia de  
libros provoca una disminución tan  
importante de la venta de libros que  
ataca contra la posibilidad de los  
autores de crear nuevas obras y de las  
editoriales de publicarlas.

La reproducción total o parcial de  
este libro en cualquier forma que sea,  
idéntica o modificada, y por cualquier  
medio o procedimiento, sea mecánico,  
electrónico, informático o magnético  
y sobre cualquier tipo de soporte,  
no autorizada por los editores, viola  
derechos reservados, es ilegal y  
constituye un delito.

En español, el género masculino  
en singular y plural incluye ambos  
géneros. Esta forma propia de la  
lengua oculta la mención de lo  
femenino. Pero, como el uso explícito  
de ambos géneros dificulta la lectura,  
los responsables de esta publicación  
emplean el masculino inclusivo en todos  
los casos.

# ► Índice

<b>Capítulo 1</b>	
<b>El cuento maravilloso</b>	7
<b>Espacio de lectura</b>	8
"Seis que triunfan en todo", Jacob y Wilhelm Grimm	8
<b>Comprender los cuentos maravillosos</b>	12
Vocabulario y diccionario	13
<b>Cómo son los cuentos maravillosos</b>	14
Los componentes de la narración	14
El origen de los cuentos maravillosos	14
La secuencia narrativa	15
La estructura canónica del cuento	15
<b>Otra ronda de lectura</b>	16
"El mercader que era hermano de dos perros", adaptación de Ariela Kreimer	16
<b>Analizar un cuento maravilloso</b>	18
Autor y narrador	18
Vocabulario y diccionario	18
Personajes de cuento	19
<b>Escribir un cuento maravilloso</b>	20
Uso de mayúsculas	20
Los tiempos verbales en la narración	20
Los conectores temporales	21
Usos de la coma	21
Usos del punto	21
<b>Sobre el tema: Los cuentos maravillosos</b>	22
Características principales	22
Los personajes	23
<b>Guía para estudiar: Las ideas principales y secundarias</b>	23
Ciudadanía en juego: "Con Cenicienta en el cine, renace el furor por los cuentos de hadas"	24
La noticia	25
<b>Club de lectores: Los libros y los lectores</b>	26
En busca de un libro	26
La lectura en marcha	26
<b>Capítulo 2</b>	
<b>La comunicación y las tramas textuales</b>	27
<b>Espacio de lectura</b>	28
"Tramas textuales I"	28
<b>Comprender las tramas textuales</b>	31
La actitud del hablante	32
<b>Cómo son las tramas textuales</b>	33
La comunicación escrita	33
Las tramas textuales	33
Clasificación de las tramas	34
<b>Otra ronda de lectura</b>	35
"Tramas textuales II"	35
<b>Analizar textos con distintas tramas</b>	37
Las funciones del lenguaje	37
Vocabulario y diccionario	38
<b>Escribir textos con distintas tramas</b>	39
La coherencia textual	39
<b>Sobre el tema: Comunicación y tramas textuales</b>	40
La comunicación	40
Las tramas textuales	40
Guía para estudiar: Preguntas y esquema de contenido	41
Ciudadanía en juego: "Historia de Marta Marcial"	42
El testimonio	42
<b>Club de lectores: Conquistar al lector desde el comienzo</b>	44
Interesar a otros lectores	44
<b>Capítulo 3</b>	
<b>Mitos y leyendas</b>	45
<b>Espacio de lectura</b>	46
"Teseo, héroe de Atenas", adaptación de Ariela Kreimer	46
<b>Comprender los mitos</b>	50
Vocabulario y diccionario	51
<b>Cómo son los mitos</b>	52
Los personajes en la narración	52
El diálogo	52
El mito	53
Los personajes como actantes	53
<b>Otra ronda de lectura</b>	54
"Umiko, la hija del mar", adaptación de Ariela Kreimer	54
<b>Analizar una leyenda</b>	56
La leyenda	56
El antagonista	57
Personajes fabulosos	57
Vocabulario y diccionario	57

<b>Escribir una leyenda</b>	<b>58</b>
Cohesión léxica	58
Hiperonomia	58
Uso de puntos suspensivos	59
<b>Sobre el tema: Mitos y leyendas</b>	<b>60</b>
Los mitos	60
Las leyendas	60
Guía para estudiar: Palabras clave y cuadro sinóptico	61
Ciudadanía en juego: "Diversión adolescente"	62
La carta de lectores	62
Club de lectores: Mi personaje favorito	64
Hacer hablar a un personaje	64
 Capítulo 4	
<b>Los textos expositivos</b>	<b>65</b>
<b>Espacio de lectura</b>	<b>66</b>
"Mover objetos con el pensamiento: ilusión y realidad"	66
<b>Comprender los textos expositivos</b>	<b>69</b>
Las revistas de divulgación	69
El paratexto	70
Vocabulario y diccionario	70
<b>Cómo son los textos expositivos</b>	<b>71</b>
Características del texto expositivo	71
La estructura	71
Recursos para explicar	72
<b>Otra ronda de lectura</b>	<b>73</b>
"Drones, ciencia al vuelo"	73
<b>Analizar un texto expositivo</b>	<b>76</b>
<b>Escribir un texto expositivo</b>	<b>78</b>
Los paréntesis	78
Los conectores lógicos	79
La cohesión gramatical	79
<b>Sobre el tema: El texto expositivo</b>	<b>80</b>
Los recursos para explicar	80
Guía para estudiar: El resumen	81
Ciudadanía en juego: "Robots ecológicos"	82
Club de lectores: Vivir una historia	84
El diario de un lector	84
 Capítulo 5	
<b>La poesía</b>	<b>85</b>
<b>Espacio de lectura</b>	<b>86</b>
"Romance del Conde Niño"	86
 "Desmayarse, atreverse...", Félix Lope de Vega y Carpio	86
"Prendimiento de Antónito el Camborio en el camino de Sevilla", Federico García Lorca	87
"V", José Martí	88
"El encanto de la tierra", Leopoldo Lugones	88
<b>Comprender los textos poéticos</b>	<b>89</b>
Vocabulario y diccionario	90
<b>Cómo es la poesía</b>	<b>91</b>
Recursos poéticos	91
La voz del poema	91
Versos y estrofas	92
El ritmo de la poesía	92
<b>Otra ronda de lectura</b>	<b>93</b>
"Corazón libre", Rafael Amor	93
"La flor azul", Mario Arnedo Gallo	93
"Payada del Moreno y Martín Fierro", José Hernández	94
<b>Analizar poemas y canciones</b>	<b>95</b>
La payada	95
Las variedades lingüísticas	96
<b>Escribir un texto poético</b>	<b>97</b>
Campo de palabras	97
Puntos poéticos	97
<b>Sobre el tema: El texto poético</b>	<b>98</b>
Características de los textos poéticos	98
Poesía tradicional y de autor	98
Los romances	99
Guía para estudiar: Apuntes, resumen y síntesis	99
Ciudadanía en juego: "La vida de un revolucionario poeta"	100
La biografía	100
Club de lectores: Inspiración musical	102
Ilustraciones para una novela	102
 Capítulo 6	
<b>Los textos prescriptivos</b>	<b>103</b>
<b>Espacio de lectura</b>	<b>104</b>
"Diez claves para armar un blog"	104
"La discriminación en Internet"	107
<b>Comprender los textos prescriptivos</b>	<b>108</b>
Vocabulario y diccionario	109
<b>Cómo son los textos prescriptivos</b>	<b>110</b>
Los textos prescriptivos	110
Las instrucciones	110



El orden en los textos prescriptivos .....	111	Ciudadanía en juego: Publicidad de pintura antihongos .....	136
<b>Otra ronda de lectura .....</b>	<b>112</b>	La publicidad.....	137
"Sobre las conductas indecorosas en la mesa de mi señor", Leonardo da Vinci.....	112	<b>Club de lectores: El origen de una historia y la forma de contarla .....</b>	<b>138</b>
<b>Analizar un texto prescriptivo.....</b>	<b>113</b>	Entrevista al autor .....	138
<b>Escribir un texto prescriptivo.....</b>	<b>114</b>	Capítulo 8	
Acentuación de pronombres .....	115	<b>El texto teatral .....</b>	<b>139</b>
El uso de pronombres personales .....	115	<b>Espacio de lectura .....</b>	<b>140</b>
Conectores de exposición u orden .....	115	Prohibido suicidarse en primavera, Alejandro Casona (fragmento) .....	140
<b>Sobre el tema: Los textos prescriptivos ..</b>	<b>116</b>	<b>Comprender los textos teatrales .....</b>	<b>144</b>
Los textos normativos.....	116	Vocabulario y diccionario .....	145
Los textos instructivos .....	116	<b>Cómo son los textos teatrales .....</b>	<b>146</b>
<b>Guía para estudiar: El mapa conceptual .....</b>	<b>117</b>	El género dramático .....	146
Ciudadanía en juego: Artículos 126 y 127 de la Ley de Educación Nacional .....	118	Estructura de la obra .....	146
¿Qué es una ley? .....	118	Personajes y conflicto .....	147
Club de lectores: Primer acercamiento al libro ...	120	La representación .....	147
Reeditar una novela.....	120	<b>Otra ronda de lectura .....</b>	<b>148</b>
Capítulo 7			
<b>El cuento de terror .....</b>	<b>121</b>	Prohibido suicidarse en primavera, Alejandro Casona (fragmento) .....	148
<b>Espacio de lectura .....</b>	<b>122</b>	<b>Analizar un texto teatral .....</b>	<b>151</b>
"Marilin se ramifica", Silvia Schujer .....	122	<b>Escribir un texto teatral .....</b>	<b>153</b>
<b>Comprender los cuentos de terror .....</b>	<b>124</b>	Los dos puntos .....	153
Vocabulario y diccionario .....	125	Estilo directo e indirecto .....	153
<b>Cómo son los cuentos de terror .....</b>	<b>126</b>	<b>Sobre el tema: El texto teatral .....</b>	<b>154</b>
El narrador .....	126	Estructura de los textos teatrales .....	154
El punto de vista .....	126	La puesta en escena .....	155
Los relatos de terror .....	127	<b>Guía para estudiar: Las fichas y la exposición oral .....</b>	<b>155</b>
<b>Otra ronda de lectura .....</b>	<b>128</b>	Ciudadanía en juego: "La trascendencia global del escenario barrial" .....	156
"Esta casa es un sueño", Nicolás Schuff .....	128	Club de lectores: Los chicos no leen menos, sino de otra manera .....	158
<b>Analizar un cuento de terror .....</b>	<b>130</b>	El tráiler de la novela .....	158
La descripción en la narración .....	130	Capítulo 9	
Los recursos expresivos .....	130	<b>La novela policial .....</b>	<b>159</b>
Personajes terroríficos .....	131	<b>Espacio de lectura .....</b>	<b>160</b>
Recursos para el terror .....	131	"Capítulo 3: El misterio del jardín Lauriston", <i>Estudio en escarlata</i> , Arthur Conan Doyle .....	160
<b>Escribir un cuento de terror .....</b>	<b>132</b>	<b>Comprender la novela policial .....</b>	<b>166</b>
Los coordinantes .....	132	Vocabulario y diccionario .....	167
El pretérito pluscuamperfecto .....	133	<b>Cómo son los relatos policiales .....</b>	<b>168</b>
Conectores lógicos y temporales .....	133	Los relatos policiales .....	168
<b>Sobre el tema: El cuento de terror .....</b>	<b>134</b>		
El miedo y la ignorancia .....	134		
Lo desconocido .....	134		
Lograr el efecto .....	135		
<b>Guía para estudiar: Las fuentes y el cuadro comparativo .....</b>	<b>135</b>		

El narrador .....	169
<b>Otra ronda de lectura .....</b>	<b>170</b>
"Capítulo 6: Tobias Gregson muestra lo que sabe hacer", <i>Estudio en escarlata</i> , Arthur Conan Doyle .....	170
<b>Analizar una novela policial .....</b>	<b>174</b>
Los recursos de la narración: el suspenso .....	174
Historia del crimen e historia de la investigación.....	175
El detective y su ayudante .....	175
<b>Escribir un relato policial .....</b>	<b>176</b>
Pronombres enfáticos.....	176
Formación de palabras .....	176
<b>Sobre el tema: Los relatos policiales .....</b>	<b>178</b>
Los personajes .....	178
La historia del crimen y la historia de la investigación.....	178
La novela .....	179
<b>Guía para estudiar: El informe .....</b>	<b>179</b>
<b>Ciudadanía en juego: "Grierson, Cecilia" .....</b>	<b>180</b>
La entrada de enciclopedia.....	180
<b>Club de lectores: La importancia del lector .....</b>	<b>182</b>
Una carta al futuro lector.....	182
 <b>Antología.....</b>	<b>183</b>
"Flores", Jorge Accame .....	184
"Corazón", Juan Matías Loiseau "Tute" .....	186
"La leyenda del arcoíris", versión de Pamela Archanco .....	187
"A qué le llaman distancia (o Distancia)", Atahualpa Yupanqui .....	188
"Siete vidas", Alfonsina Storni .....	188
"Serenata para la tierra de uno", María Elena Walsh .....	189
"Confianza en el anteojito, no en el ojo", César Vallejo .....	189
"El triple robo de Bellamore", Horacio Quiroga .....	190



# El cuento maravilloso



## 1

### Contenidos

- > El cuento maravilloso: características
- > Componentes de la narración
- > La estructura del cuento
- > La secuencia narrativa
- > La noticia
- > Las ideas principales y secundarias

► Al mediodía en punto, surgió de la fuente un Hada sentada a lomos de un cangrejo. El Hada y el cangrejo irrumpieron en la sala, el Hada tocó al cangrejo con su varita y del caparazón del cangrejo salió un hermoso joven. El joven se sentó a la mesa, el Hada la golpeó con la varita y hubo viandas en los platos y vino en las botellas. En cuanto el joven comió y bebió, volvió al caparazón de cangrejo, el Hada lo tocó con la varita y el cangrejo volvió a llevarla en su grupa; luego se sumergió en la fuente y desapareció con ella debajo del agua.

Italo Calvino, "El príncipe Cangrejo", en *El príncipe Cangrejo y otros cuentos populares italianos*, Buenos Aires, Fausto, 1992 (fragmento).

Cuando somos niños, nuestra cabeza está llena de estas historias, que nosotros confundimos con cosas reales; cuando crecemos, nuestra mente se vuelca a los asuntos terrenales y a la promesa de otro mundo. Pero las viejas historias de nuestra infancia nunca nos abandonan del todo; en años posteriores las legamos a nuestros hijos, sin saber por qué. A veces, cuando envejecemos, las historias regresan tan vividamente que quedamos atrapados en su magia, como niños...

Steven Millhauser, "La princesa, el enano y la mazmorra", en *Pequeños reinos*, Santiago de Chile, Andrés Bello, 1998.

- 1. ¿A qué tipo de cuento pertenece el primer fragmento? ¿Cómo se dieron cuenta?
- 2. Lean el segundo fragmento y comenten entre todos: ¿qué historias recuerdan de su infancia? ¿Por qué les parece que aún perduran en la memoria?

Contenido digital adicional



[www.tintaf.com.ar/LL1C1](http://www.tintaf.com.ar/LL1C1)



## Seis que triunfan en todo



### Los hermanos Grimm

Jacob (1785-1863) y Wilhelm Grimm (1786-1859) fueron reconocidos cuentistas y filólogos alemanes. Se interesaron especialmente por los cuentos tradicionales de la región y realizaron, a partir de fuentes orales, una extensa recopilación que perdura hasta nuestros días. "Seis que triunfan en todo", junto con otros cuentos más conocidos como "Caperucita Roja", "La bella durmiente", "Hansel y Gretel" y "Rapunzel", forman parte de esta recopilación.

Había una vez un hombre que conocía muchos oficios. Fue a la guerra, en la cual mostró gran valor. Pero cuando la guerra terminó, le dieron pocas monedas a cambio de su valentía.

—No pueden tratarme así —dijo—. Si encuentro a la gente indicada, el rey tendrá que darme todo el tesoro del país.

Muy enojado pasó por un bosque, donde vio a un hombre que arrancaba fácilmente seis árboles como si fuesen espigas.

—¿Quieres ser mi sirviente y andar conmigo? —le preguntó.

—Sí —contestó—, pero antes quiero llevar estos árboles a mi madre.

El hombre forzudo tomó uno de los árboles, lo enrolló alrededor de los otros cinco, los cargó en el hombro y luego los llevó.

Después regresó y comenzó a andar con su amo, y este dijo:

—Nosotros dos podemos triunfar en todo el mundo.

Luego de haber caminado un rato, se encontraron con un cazador que apuntaba con su escopeta.

—Cazador, ¿qué vas a cazar? —le preguntó el amo.

—A tres kilómetros de aquí hay una mosca sentada en la rama de un roble, y voy a tirar a su ojo izquierdo —contestó.

—Muy bien —dijo el hombre—. Ven conmigo. Nosotros tres podemos triunfar en todo el mundo.

El cazador estuvo de acuerdo y se les unió. Llegaron hasta siete molinos de viento. Las aspas\* se movían rápidamente, aunque no soplaban nada de viento. Entonces, el hombre dijo:

—¿Qué moverá los molinos, si no hay nada de viento?

Siguieron caminando con sus sirvientes. Despues de recorrer tres kilómetros encontraron a un hombre subido a un árbol que tapaba una de las ventanas de su nariz y soplaban por otra.

—¿Qué haces ahí arriba? —preguntó el amo.

—A tres kilómetros de aquí hay siete molinos. Estoy soplando para ellos, para que funcionen —contestó.

—Ven conmigo —dijo el hombre—. Nosotros cuatro podemos triunfar en todo el mundo.

El soplador bajó del árbol y se unió a los otros. Despues de un rato vieron a un hombre parado sobre una sola pierna. Había desprendido la otra y la había colocado a su lado. Entonces, el amo dijo:

—Estarás muy cómodo descansando así.

—Soy un corredor —contestó—, y para no andar demasiado rápido me saqué una pierna. Cuando corro con las dos, voy más veloz que un pájaro.

—Muy bien. Ven conmigo. Nosotros cinco podemos triunfar en todo el mundo.

El corredor estuvo de acuerdo.



No pasó mucho tiempo hasta que se encontraron con un hombre que llevaba un sombrerito, pero lo tenía puesto muy torcido, sobre una oreja.

El amo le dijo:

—¡Pero, hombre...! No te pongas el sombrero sobre la oreja, pareces un payaso.

—No puedo evitarlo —contestó el otro—. Si lo pongo bien derecho, vendrá una gran helada, todos los pájaros se congelarán y caerán muertos al suelo.

—Ven conmigo —dijo el amo—. Nosotros seis podemos triunfar en todo el mundo.

Los seis se dirigieron a la ciudad.

Allí, el rey había proclamado que el hombre que compitiera contra su hija en una carrera y ganara podría casarse con ella.

Pero quien perdiese también perdería su cabeza. Entonces se presentó el amo y dijo:

—Quiero que mi sirviente corra en mi lugar.

El rey contestó:

—Entonces también tienes que dar en prenda su vida, así que tu cabeza y la suya responden por la victoria.

El amo le ajustó la otra pierna al corredor y le dijo:

—Debes ser muy rápido para que ganemos!

El juego establecía que el primero que regresara con un poco de agua de un pozo lejano sería el ganador. Le dieron un recipiente al corredor y otro a la princesa. Ambos empezaron a correr al mismo tiempo. La hija del rey apenas se había alejado de la largada y al corredor ya no se lo veía: era como si hubiera pasado un huracán.

Llegó en poco tiempo al pozo, llenó el recipiente con agua y emprendió el regreso. Al llegar a la mitad del camino se sintió muy cansado. Colocó el recipiente en el suelo, se acostó y se quedó dormido. Pero para no estar demasiado cómodo y despertarse pronto, apoyó su cabeza sobre la calavera de un caballo. Mientras tanto, la hija del rey llegó al pozo, cargó su recipiente y emprendió el regreso. Cuando vio al corredor durmiendo en el suelo, se puso contenta y dijo:

—El enemigo está en mis manos.

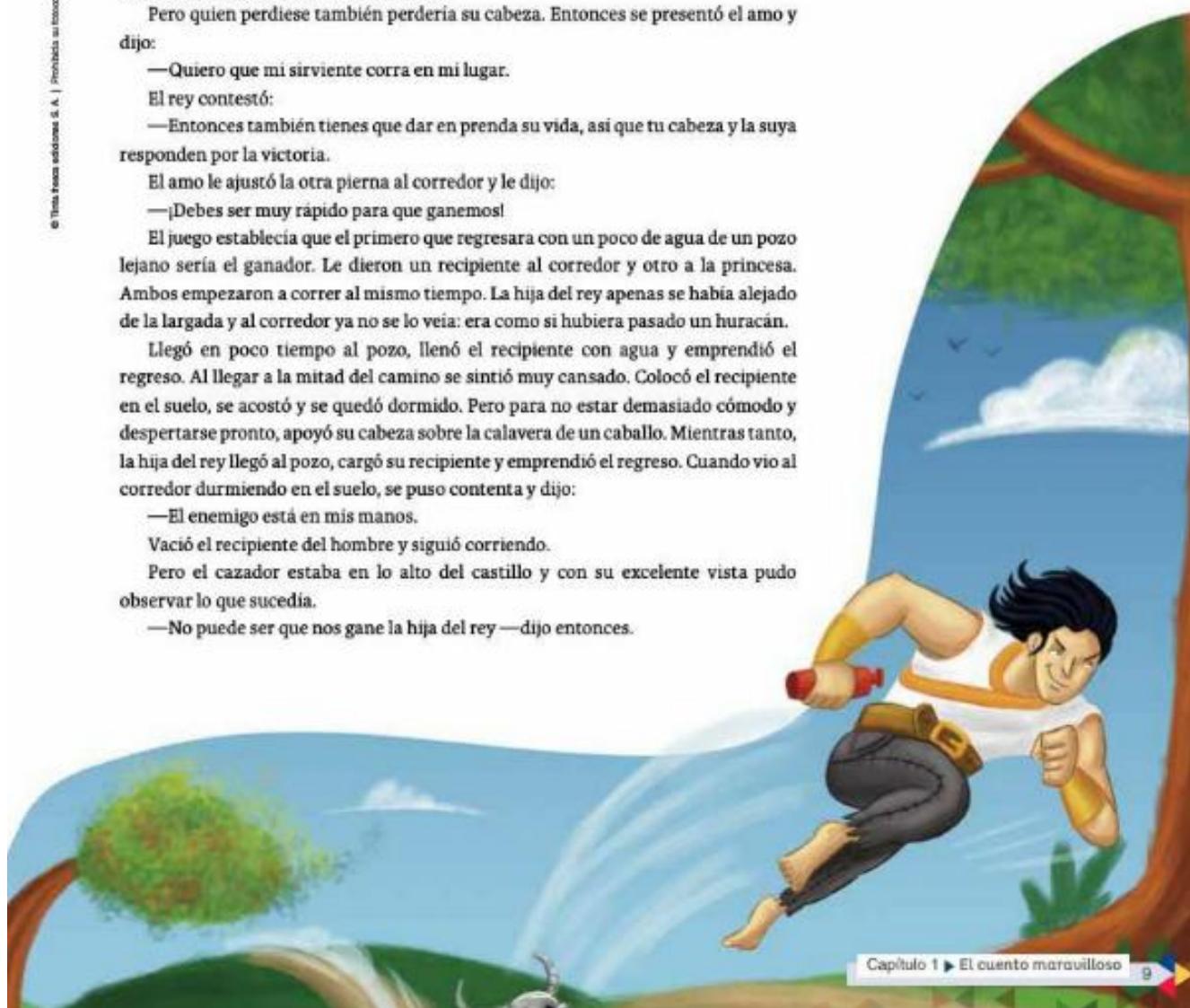
Vació el recipiente del hombre y siguió corriendo.

Pero el cazador estaba en lo alto del castillo y con su excelente vista pudo observar lo que sucedía.

—No puede ser que nos gane la hija del rey —dijo entonces.

### Glosario

**aspas:** mecanismo exterior de un molino de viento, en forma de cruz o equis.





Cargó su escopeta, apuntó y tiró con tan buena puntería que le dio a la calavera sin lastimar al corredor. Este se despertó y vio su recipiente vacío. Pero no se desanimó. Corrió al pozo con el recipiente, volvió a sacar agua y llegó a la meta diez minutos antes que la hija del rey.

—Ya lo ven —dijo—. Recién corré en serio. Lo de antes no era una carrera.

Pero al rey no le gustó que su hija se casara con un soldado raso. Y a ella, menos. Entonces planearon cómo deshacerse de él y sus compañeros.

El rey dijo a los seis amigos:

—Ahora lo van a pasar bien, van a comer y beber.

Los llevó a una habitación con piso de hierro, con puertas de hierro y con ventanas con rejas de hierro. En la habitación había una mesa servida con exquisitas comidas.

—Entren y disfrútenlo —dijo el rey.

Cuando los seis estuvieron dentro, el rey ordenó trazar las puertas.

Luego ordenó al cocinero encender fuego debajo del piso hasta que el hierro se pusiera rojo. Los seis, que estaban sentados alrededor de la mesa, sintieron cada vez más calor. Creyeron que era por la comida, pero cuando quisieron salir, entendieron que estaban encerrados y se dieron cuenta de que el rey tramaba algo y quería eliminarlos.

—No lo logrará —dijo el del sombrerito—. Traeré un frío tan intenso que nos salvará.

Enderezó el sombrerito y enseguida se produjo una helada: no solo se fue el calor, además se congeló la comida en las fuentes.

Después de unas horas, el rey mandó abrir la puerta. ¡Ahí estaban los seis, sanos y salvos! Dijeron que les gustaría salir de allí para entrar en calor, que adentro hacia tanto frío que la comida se había congelado.

Entonces el rey, muy enojado, enfrentó al cocinero y le reprochó haber desobedecido las órdenes. Pero el cocinero contestó:

—Hay suficiente brasa, fíjese usted mismo.

El rey miró, vio el enorme fuego debajo de la habitación de hierro y se dio cuenta de que así no podría derrotar a los seis.

Nuevamente se puso a pensar cómo deshacerse de esos desagradables visitantes. Hizo llamar al amo y le dijo:

—Si renuncias al derecho de casarte con mi hija, puedes tomar tanto oro como quieras.

—Ah, sí, señor rey —contestó—, déme tanto oro como pueda llevar mi sirviente y no pretenderé a su hija.

El rey estuvo conforme, y el otro siguió hablando:  
—Volveré en quince días.  
El amo convocó a todos los sastres del país para que confeccionasen una bolsa. Y en quince días estuvo terminada.  
El hombre fuerte, el que podía arrancar árboles, cargó la bolsa en el hombro y se presentó ante el rey.

—¡Este hombre es tan enorme que carga en sus hombros una bolsa grande como una casa! —exclamó el rey. Asustado pensó: “¡Cuánto oro se llevará!».

Entonces mandó traer un tonel lleno de oro.

Hicieron falta dieciséis de sus mejores hombres, pero el forzudo tomó el tonel con una sola mano, lo metió en la bolsa y dijo:

—Por qué no traen más? Esto apenas cubre el fondo.

Entonces el rey mandó traer todo su tesoro. El hombre fuerte lo puso en la bolsa y tampoco se llenó.

Trajeron siete mil carros con oro de todo el reino, pero el hombre fuerte los metió en la bolsa junto con los bueyes que los arrastraban y aún quedaba mucho espacio.

—Terminaré con esto —dijo—. Alguna vez hay que cerrar la bolsa, aunque no esté llena.

Se la puso al hombro y partió con sus compañeros. Cuando el rey se dio cuenta de que un solo hombre se había alzado\* con toda la fortuna del país, ordenó a su caballería\* que persiguiese a los seis y les quitase la bolsa. Cuando los dos regimientos\* los alcanzaron, les gritaron:

—¡Rindanse! ¡Coloquen la bolsa con el oro en el suelo o los matamos!

—¿Que nos rendimos? —dijo el soplador—, ¿que nos rendimos? Antes, ustedes van a bailar por los aires.

Se tapó una ventana de la nariz y por la otra sopló hacia donde estaban los soldados, que salieron volando por encima de las montañas. Un sargento pidió clemencia\*, diciendo que tenía nueve heridas y que era una buena persona, que no merecía ese castigo. Entonces el soplador disminuyó su soplo para que el hombre pudiese aterrizar sin lastimarse.

—Vuelve a tu rey y dile que envíe más jinetes, que los soplaré a todos —le dijo.

El rey escuchó el mensaje y decidió:

—Déjenlos ir, esos hombres son muy extraños.

Entonces los seis regresaron con el tesoro a sus hogares, lo repartieron entre ellos y vivieron felices y contentos hasta el fin de sus días.

Jacob y Wilhelm Grimm, *Los doce cazadores. Seis que triunfan en todo*, traducción de Marion Kauffman, Buenos Aires, Ríos de Tinta, 2012 (adaptación).

## Glosario

**alzarse con algo:** apoderarse de algo.

**caballería:** cuerpo del ejército formado por soldados a caballo.

**clemencia:** compasión en la aplicación de la justicia.

**regimiento:** unidad militar compuesta de varios batallones.



## ► Comprender los cuentos maravillosos



1. Conversen entre todos.
  - a. ¿Cuál es objetivo del protagonista al comienzo del cuento?
  - b. ¿Logra su propósito? ¿Cómo?
  - c. ¿Por qué el cuento se llama "Seis que triunfan en todo"?
2. a. Cada sirviente tiene un don o poder. En la carpeta, detallen la característica de cada uno según el orden en que aparecen. El primero ya está resuelto.

El primer sirviente tiene una fuerza sobrehumana.

- b. Inventen para cada personaje un nombre que lo represente.

► Amo: \_\_\_\_\_  
► Primer sirviente: \_\_\_\_\_  
► Segundo sirviente: \_\_\_\_\_  
► Tercer sirviente: \_\_\_\_\_  
► Cuarto sirviente: \_\_\_\_\_  
► Quinto sirviente: \_\_\_\_\_

3. Completen estos enunciados en la carpeta.

► El soplador tapa una de las ventanas de su nariz porque .....  
► El corredor se desprende de una pierna porque .....  
► El hombre que provoca el frío lleva el sombrerito sobre una oreja para .....

4. a. ¿En qué orden ocurrieron estos sucesos? Numérenlos.



- La hija del rey llega al pozo, llena su recipiente y emprende el regreso.
- Le dan un recipiente a cada uno y comienza la carrera.
- El corredor llega a la meta diez minutos antes que la hija del rey.
- El cazador ve lo que sucede y dispara a la calavera para despertar al corredor.
- El corredor se despierta y ve su recipiente vacío.
- El sirviente se ajusta la pierna.
- El corredor vuelve al pozo para llenar su recipiente.
- El corredor llega al pozo y llena su recipiente.
- El corredor se siente muy cansado y se acuesta a dormir sobre la calavera de un caballo.
- La hija del rey vacía el recipiente del corredor.

- b. Inventen un nombre para esta secuencia de acciones.

5. A partir de las referencias que da el texto, dibujen en la carpeta un mapa del lugar donde sucede la competencia. Incluyan el castillo, el pozo, la calavera de caballo, etcétera.

6. ¿Qué plan tiene el rey para vencer a sus adversarios? ¿Cómo lo lleva a cabo? Expliquenlo en forma oral.

7. Marquen la opción que corresponde y justifiquen su elección con una cita extraída del cuento. Luego, transcriban la cita en la carpeta.

El rey prefiere:

- casar a su hija con un soldado raso.
- darle al soldado raso todas las riquezas del reino.

8. Escriban en la carpeta cómo contribuye cada sirviente en la resolución del objetivo. El primer caso sirve de ejemplo.

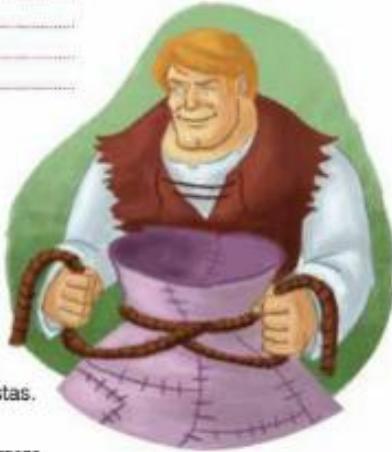
- El hombre forzudo carga el abultado tesoro del rey.
- El cazador
- El soplador
- El corredor
- El hombre que provoca el frío

9. Anoten en la carpeta quién dice cada parlamento.

- a. —El enemigo está en mis manos.
- b. —No puede ser que nos gane la hija del rey.
- c. —Ahora lo van a pasar bien, van a comer y beber.
- d. —Hay suficiente brasa, fíjese usted mismo.
- e. —Alguna vez hay que cerrar la bolsa, aunque no esté llena.
- f. —¿Que nos rendimos? Antes, ustedes van a bailar por los aires.

10. En la carpeta, escriban con sus palabras frases que significuen lo mismo que estas.

- a. "Pero cuando la guerra terminó, le dieron pocas monedas a cambio de su valentía".
- b. "Allí, el rey había proclamado que el hombre que compitiera contra su hija en una carrera y ganara podría casarse con ella".
- c. "La hija del rey apenas se había alejado de la largada y al corredor ya no se lo veía; era como si hubiera pasado un huracán".



## Vocabulario y diccionario ►

Una palabra puede tener varias **acepciones**, es decir, distintos significados según el contexto en que aparece. Los diccionarios contienen una definición de las principales acepciones de las palabras que incluyen.

1. a. Busquen en el texto la expresión *dar en prenda* y marquen con X el significado que tiene en este cuento.

- Que el rey o sus regimientos deben atrapar al sirviente.
- Que el amo debe ofrecer la vida del sirviente como garantía.

► Que la hija del rey debe enamorarse del sirviente para que la prueba tenga valor.

b. Escriban una oración con esa expresión.

2. Realicen estas actividades en la carpeta.

- a. Busquen en el diccionario el verbo *responder* y copien la acepción que corresponde al uso que tiene en esta frase: "Tu cabeza y la suya responden por la victoria".
- b. Expliquen con sus palabras el sentido de la frase.
- c. Escriban dos oraciones en las que usen ese verbo con acepciones distintas.



### Los componentes de la narración

Toda narración sucede en un tiempo y un espacio que, según el género, pueden estar más o menos precisados en el texto. En ellos se desarrollan las acciones de los personajes, que se clasifican en principales o **protagonistas**, cuando realizan las acciones más importantes de la historia, y en **secundarios**, que son los que acompañan, ayudan o presentan obstáculos. El **narrador** cuenta la historia y la presenta según el conocimiento que tiene de los sucesos que se relatan y el grado de participación en ellos.

### El origen de los cuentos maravillosos

La mayoría de los cuentos que se conocen como maravillosos o de hadas son de **origen popular** y pertenecen a la **tradición oral** de los pueblos. Por eso, no tienen un autor reconocido, y es común que circulen diversas versiones de cada relato. Estas narraciones se sitúan temporalmente en un **pasado remoto e indeterminado** y, geográficamente, se asocian con el lugar donde se recoge la versión de esa narración. Suelen tener **fórmulas de inicio**, como "Había una vez...", y **de cierre**, como "...fueron felices y comieron perdices".

1. a. A partir de lo que saben, elaboren definiciones para estos conceptos.

► cuento maravilloso • cuento de hadas • cuento popular • cuento tradicional

- b. Escriban en la carpeta dos preguntas que puedan responderse a partir de las definiciones que redactaron.
2. Transcriban un párrafo que demuestre que "Seis que triunfan en todo" es un cuento maravilloso.
3. Identifiquen los diferentes escenarios en los que sucede la acción y elaboren una breve descripción de cada uno.
4. Comenten con un compañero dónde y cuándo transcurre la historia narrada en el cuento, y completen en la carpeta un cuadro como el siguiente. Luego, comenten las conclusiones entre todos.

Narración	
Tiempo	Espacio

5. Conversen entre todos. Luego, anoten las respuestas en la carpeta.
  - a. ¿Quién es el personaje principal del cuento? ¿Cómo lo reconocen?
  - b. ¿Qué función cumplen los sirvientes que se van sumando durante el viaje?
  - c. ¿Qué otros personajes participan en la historia? ¿Qué función cumplen?
6. a. Subrayen en "Seis que triunfan en todo" las fórmulas de inicio y de cierre.  
b. ¿Qué otras fórmulas de inicio y cierre conocen? Escribanlas en la carpeta.
7. Respondan estas preguntas.
  - a. ¿Quién es el autor de este cuento?
  - b. ¿Cómo nos llega esta versión? Consulten la referencia que aparece al final del relato.
8. Propongan otro título para el texto.
9. En la carpeta, completen la lista de las acciones principales del cuento.
  1. El amo sale en busca de los compañeros indicados para que el rey le dé su merecido reconocimiento después de la guerra.
  2. \_\_\_\_\_
  3. \_\_\_\_\_
  4. El amo toma a su servicio al hombre que sopla.

5. ....

6. ....

7. ....

8. El corredor gana la carrera con ayuda del cazador.

9. ....

10. Logran librarse de la trampa gracias al hombre que provoca el frío.

11. ....

12. ....

13. Los seis regresan a sus hogares y se reparten el tesoro.

**10.** Elijan una de las acciones principales y anoten en la carpeta todas las acciones secundarias que la componen. Como ejemplo, pueden revisar la actividad **4** de la página 12.

**11.** Escriban en la carpeta cuál es el conflicto. Luego, comparten la respuesta con sus compañeros.

**12.** Transcriban la primera oración de cada parte del cuento.

► Inicio: ....

► Desarrollo: ....

► Desenlace: ....

**13.** Tachen el o los enunciados incorrectos y justifiquen su respuesta en forma oral.

► El cuento maravilloso es un tipo de cuento tradicional.

► El cuento tradicional es un tipo de cuento maravilloso.

► "Seis que triunfan en todo" es un cuento tradicional maravilloso.

**14. a.** Marquen con X las características que suelen estar presentes en los cuentos maravillosos.

- Es de autor anónimo.
- Hay varias versiones del mismo relato.
- Sigue en un lugar indeterminado.
- Termina con una moraleja.
- Sigue en un pasado remoto.
- Tiene fórmulas de inicio y fin.
- Presenta personajes u objetos sobrenaturales.
- Tiene un final feliz.
- Muchas acciones se repiten tres veces.
- Los personajes suelen ser prototípicos.
- Suelen triunfar los hermanos menores.
- Hay animales que hablan.

**b.** ¿Cuáles de las características que marcaron están en "Seis que triunfan en todo"? Anótenlas en la carpeta y justifiquen su respuesta con ejemplos extraídos del cuento.

### La secuencia narrativa

Los textos narrativos se componen de una **sucesión de acciones** que se enlazan entre sí de modo lógico y temporal: una ocurre después de la otra y es, además, causa de la que sigue. Las acciones **principales** son indispensables para el desarrollo de la historia; las acciones **secundarias** complementan las principales o son partes menores de estas, y pueden suprimirse. El conjunto de unas y otras conforma la **secuencia narrativa**.

### La estructura canónica del cuento

Los textos narrativos se caracterizan por tener un **inicio** o **introducción**, un **desarrollo** o **nudo** y un **desenlace**. Por lo general, en el inicio se presentan los personajes y se plantea el **conflicto**, que altera o amenaza el orden establecido. Durante el desarrollo, se suceden diversas acciones hasta llegar al punto de mayor tensión de la historia. Luego de este, le sigue el final del relato, en el cual el conflicto puede resolverse de manera favorable o no.

## El mercader que era hermano de dos perros

### Las mil y una noches

Esta obra es una recopilación medieval de cuentos tradicionales provenientes de Medio Oriente. Originariamente, la mayoría de las historias circulaban en persa, y se cree que fue el cuentista Abu Abd-Allah Muhammad el-Gahshigar quien realizó la recopilación y la tradujo al árabe, en el siglo ix. La historia de Scheherezade, que sirve de marco a los demás relatos, fue agregada posteriormente.

### Glosario

- Alá:** Dios de los musulmanes.
- caravana:** personas que viajan juntas por el desierto con vehículos precarios o animales.
- dinar:** unidad monetaria.
- efectos:** bienes personales, pertenencias.
- hamman:** establecimiento de baños turcos.

Una noche en el desierto, un mercader contó la siguiente historia:

«Aunque no lo crean, estos dos perros son mis hermanos mayores. Al morir nuestro padre, nos dejó de herencia tres mil dinares\*. Con mi parte, yo abri una tienda de venta de telas. Uno de mis hermanos, comerciante también, se dedicó a viajar con una caravana\*, y estuvo ausente un año. Cuando regresó, su herencia se había esfumado. Lo llevé conmigo a la tienda, lo acompañé luego al *hamman*\* y le regalé un magnífico traje de la mejor clase. Después de comer, le dije: "Hermano, voy a hacer la cuenta de lo que produce mi tienda en un año, sin tocar el patrimonio, y nos repartiremos las ganancias". Efectivamente, hice la cuenta y hallé una ganancia anual de mil dinares. Di gracias a Alá\*, que es grande y poderoso, y dividi la ganancia entre mi hermano y yo, y así vivimos juntos por un año.

Poco tiempo después, mi segundo hermano también quiso viajar. Hice cuanto pude para que desistiera, pero fue inútil. Cuando regresó, al cabo de un año, su herencia también se había esfumado. Sin pensarlo, le di los mil dinares de mi ganancia para que abriera una nueva tienda.

Al cabo de un año, mis hermanos desearon marcharse nuevamente y pretendían que yo los acompañara. Durante seis años trajeron de convencerme, y cuando finalmente acepté, les dije: "Antes de marcharnos, hermanos, contemos el dinero que tenemos". Sumamos un total de seis mil dinares. Entonces les dije: "Enterremos la mitad, para poder utilizarla si nos ocurre una desgracia, y tomemos mil dinares cada uno para comerciar al por menor". Tomé el dinero, lo dividi en dos partes iguales, enterré tres mil dinares y los otros tres mil los repartí entre nosotros tres. Después, compramos varias mercaderías, rentamos un barco, llevamos a él todos nuestros efectos\*, y partimos. Un mes entero duró la travesía. Al llegar a nuestro destino, vendimos rápidamente las mercancías y obtuvimos una ganancia de diez dinares por cada uno invertido.



Cuando nos disponíamos a marcharnos, encontramos a orillas del mar a una mujer pobemente vestida, con ropas viejas y raiadas. Se me acercó, me besó la mano, y me dijo: "Señor, ¿puedes hacer algo por mí? Le juro que yo sabré agradecer tus bondades". Y le dije: "Te socorreré, pero no es necesario que me agradezcas". Y ella me respondió: "Entonces casate conmigo, llévame a tu país y te consagrará mi alma. No te avergüences de mi humilde condición". Después de escuchar estas palabras, sentí piedad por ella. Me la llevé, la vestí con ricos trajes, y antes de zarpar hice tender para ella magníficas alfombras en el barco donde vivíamos.

Mi corazón llegó a amarla con pasión. Mis hermanos, enloquecidos por los celos, idearon un plan para matarnos y repartirse mi dinero.

Una noche, nos sorprendieron mientras dormíamos y nos tiraron al mar. En el agua, mi esposa cambió súbitamente de forma y se convirtió en una efrita\*. Me tomó sobre sus hombros y me depositó en una isla. Luego desapareció durante toda la noche. Cuando regresó, al amanecer, me dijo: "¿No reconoces a tu esposa? Te he salvado de la muerte con ayuda de Alá. Debes saber que soy una efrita y que, desde el instante en que te vi, mi corazón te amó. Cuando me acerqué a ti en la pobre condición en que me hallaba, te aviniste\* a casarte conmigo sin reparos. En agradecimiento, yo he impedido que mueras ahogado. Pero no les debo nada a tus hermanos".

Asombrado por sus palabras, le di las gracias y le dije: "No puedo permitir que les hagas daño". Luego, le conté todo lo ocurrido con ellos, desde el principio hasta el fin, y me dijo entonces: "Esta noche haré peligrar su embarcación por fuerza de los vientos, y será lo que Alá disponga". Yo repliqué: "Ten compasión; son mis hermanos". Pero la efrita insistió: "Tengo que hacerlo". En vano imploré su indulgencia\*. Me cargó sobre sus hombros y se echó a volar hasta dejarme en la azotea de mi antigua casa. Allí saqué los tres mil dinares del escondite con el fin de comprar géneros para abrir nuevamente mi tienda. Y esa noche, al entrar en mi habitación encontré estos dos lebreles\* atados en un rincón. Al verme, se levantaron, comenzaron a llorar y a tironearme de la ropa. Entonces mi mujer me dijo: "Son tus hermanos". Y yo le pregunté: "¿Qué les ha sucedido?". Y ella contestó: "Le he rogado a mi hermana, más versada\* que yo en las artes del encantamiento, que los pusiera en este estado. Diez años permanecerán así".

Y aquí estoy, en busca de mi cuñada, a la que deseo suplicarle que los desencante.\*

Cuento de *Las mil y una noches* (adaptación de Ariela Kreimer).

## Glosario

**avenirse:** reconciliarse, ponerse de acuerdo.

**efrit:** ser de la mitología popular árabe similar a un genio, capaz de realizar acciones benignas y malignas.

**indulgencia:** tolerancia hacia las faltas.

**lebre:** cierto tipo de perro.

**versada:** instruido, experto.



## ► Analizar un cuento maravilloso



1. Conversen entre todos.
  - a. ¿Quién es el autor de esta historia? ¿Quién es el narrador?
  - b. ¿Quiénes son los personajes de este cuento? ¿Cuál es la relación entre ellos?
  - c. ¿Qué piensan del comportamiento del mercader con sus hermanos? ¿Crean que los hermanos tienen que ser solidarios en todas las circunstancias? ¿Por qué?
  - d. ¿Qué opinan de la irrupción de la mujer en la vida del mercader?
2. ¿Cuánto tiempo transcurre aproximadamente entre el comienzo de la historia (cuando muere el padre del mercader) y el final (cuando el mercader busca a su cuñada para que convierta nuevamente a sus hermanos en seres humanos)?

### Autor y narrador

El **autor** es la persona que imagina la historia y la escribe. Quien la cuenta es el **narrador**, también inventado por el autor, que puede ser uno de los personajes del relato o no participar de los hechos.

3. Completen estos enunciados en la carpeta.

» Los hermanos estaban celosos del mercader porque .....  
» La ermita salvó al mercader porque .....  
» La ermita convierte a los hermanos del mercader en perros porque .....

4. a. Rodeen los adjetivos que sirven para caracterizar al mercader.

» plaidoso • solidario • previsor • avaro • mezquino • intratable •  
responsable • intuitivo • trabajador • vulgar • atractivo

- b. Escriban en la carpeta otros adjetivos para caracterizar a sus hermanos.

5. Imaginen que el mercader tiene registrados todos sus movimientos de dinero en un cuaderno de notas. Escriban una de sus páginas en la carpeta y, luego, comparen con los compañeros lo que escribió cada uno.

## Vocabulario y diccionario ►

Los **sinónimos** son palabras que en determinados contextos tienen el mismo significado. Los **antónimos** son palabras que tienen significados opuestos.

1. Completen las oraciones con sinónimos de las palabras entre paréntesis.

- a. El mercader tomó por ..... (mujer) a la ermita.
- b. La ..... (nave) se zarandeaba bajo la tempestad.
- c. Los hermanos ..... (perdieron) la herencia del padre.

d. Una ..... (feroz) tormenta se cernió sobre los tres hermanos.

2. Escriban en la carpeta un antónimo y un sinónimo de estas palabras.

» grande • bello • divertido • destacable •  
complejo • permanente • poderoso

3. Busquen en el diccionario la palabra **capital**. Copien todas las acepciones en la carpeta y subrayen la que corresponde al sentido que adquiere en el texto.



**6.** Marquen con corchetes el inicio, el desarrollo y el desenlace del texto. Luego, comparten la respuesta con sus compañeros.

**7.** Tachen las acciones que no son imprescindibles para el desarrollo de la acción.

- El padre del mercader muere y deja una herencia de mil dinares.
- El mercader abre su tienda.
- El hermano mayor se va de viaje y pierde su fortuna.
- El mercader comparte con su hermano mayor las ganancias.
- El segundo hermano se va de viaje y también pierde su parte de la herencia.
- El mercader comparte sus ganancias con el hermano del medio.
- Los hermanos mayores convencen al mercader de hacer un viaje.
- El mercader entierra la mitad de la fortuna de los tres.
- Los hermanos obtienen una ganancia de diez dinares por dinar.
- Una mujer muy pobre pide ayuda al mercader y él termina casándose con ella.
- Los hermanos del mercader están celosos y planean su muerte.
- El mercader y su mujer son lanzados al agua.
- La mujer se transforma en efrita y pone a salvo al mercader.
- El mercader desentierra el dinero y abre nuevamente su tienda.
- La efrita se venga de los hermanos convirtiéndolos en perros.

**8.** ¿Dónde incluirían las siguientes acciones secundarias? Indíquelo colocando la letra correspondiente en la parte del cuento en la que la agregarían.

- a. Les acarició la cabeza a los dos perros.
- b. Compré los mejores comestibles.
- c. Busqué una pala.

**9.** En la carpeta, caractericen el tiempo y el lugar en que transcurre la historia.

**10.** Rodeen los números que aparecen en el cuento y expliquen en la carpeta a qué se refieren. Uno ya está resuelto.

1 → 2 → ③ → 4 → 5 → 6

3: Son tres hermanos. Tres mil dinares es la cantidad de dinero que entierran antes de partir. Tres son los viajes que se realizan.

**11.** ¿Qué elementos mencionados en el cuento no podrían existir en el mundo real? Anótenlos en la carpeta.

**12.** Escriban en la carpeta las características sobrenaturales de la mujer efrita.

**13.** ¿Piensan que el hermano menor triunfa sobre los otros? Intercambien opiniones con un compañero, elaboren su propia conclusión y anótenla en la carpeta.

**14.** Imaginen que el mercader encuentra a su curada. Escriban el diálogo en el que le pide que convierta nuevamente a sus hermanos en humanos.

### Personajes de cuento

En los cuentos maravillosos abundan los **personajes** y los **objetos con poderes sobrenaturales**, y la mayoría de los hechos que se narran no podrían suceder en el mundo tal como lo conocemos. Sin embargo, los oyentes del pasado y los lectores presentes aceptan estas premisas con total naturalidad. Campesinos y nobles, hadas, ogros y genios son personajes habituales de estos cuentos, en los que muchas veces las situaciones se repiten tres veces y triunfan los hermanos menores, a pesar de la crueldad de sus mayores.

## Escribir un cuento maravilloso



Les proponemos que escriban un cuento maravilloso protagonizado por los mismos personajes de "Seis que triunfan en todo". Para eso, resuelvan las actividades que siguen en la carpeta.

1. Como se trata de un cuento maravilloso, debe comenzar con una fórmula de inicio y terminar con una de cierre. ¿Cuáles van a usar? Anótenlas.

### Uso de mayúsculas

Siempre después de punto se escribe con mayúscula.

También se escriben con letra mayúscula los nombres propios.

2. La historia debe suceder en un pasado remoto y en un lugar indeterminado. Sin embargo, pueden aparecer algunas características del paisaje, o costumbres propias de la región en la que viven, que permitan situar geográficamente los hechos que narrarán. Rodeen el lugar donde ocurrirá la historia. Luego, den algunas características de ese espacio que imaginan.

campo • montaña • mar • desierto • sierras • río

3. Escriban mayúscula donde corresponde.

uento ..... aravilloso  
ister ..... uerza  
rotagonista  
ontañas  
íper ..... aza

acob y ..... ihelm ..... rimm  
ey  
oldado  
scandinavia  
elno

### Los tiempos verbales en la narración

Para que una narración tenga coherencia temporal es necesario establecer con claridad qué pasó antes y qué pasó después. Para eso, hay tres tiempos verbales que resultan imprescindibles: el **pretérito perfecto simple**, que marca un hecho puntual ocurrido en el pasado (disminuyó su soplo); el **pretérito imperfecto**, que se usa para señalar acciones habituales que se repiten regularmente en el pasado (*conocía muchos oficios*); y el **pretérito pluscuamperfecto**, que sirve para expresar una acción anterior a otra que sucedió en el pasado (*se había esfumado*).

4. Describan físicamente a cada uno de los personajes de la historia. Llámenlos por los nombres que inventaron en la actividad 2.b de la página 12.

5. Imaginen situaciones en las que podrían ser útiles los dones de los personajes y escribanlas. Por ejemplo:

Señor Frío podría apagar un incendio, congelar el mar, causar una tormenta de nieve, etcétera.

6. Imaginen una historia en la que intervengan los personajes y determinen la estructura del relato. Para eso, respondan estas preguntas.

- a. ¿Cuál es la situación inicial en la que se encuentran los personajes?
- b. ¿Qué conflicto se les presenta?
- c. ¿Cómo se resuelve el conflicto?

7. Escriban la secuencia de acciones principales y secundarias que tendrán lugar en la historia.



8. Este es un posible comienzo para el cuento. Completénlo con los verbos según corresponde.

Cuentan que cuentan que ..... una vez un equipo fabuloso que ..... todas las pruebas que se ..... en su camino. Incluso, años atrás, se ..... con todo el tesoro del reino. Cierta dia, los seis amigos ..... por el bosque cuando ..... con un caudaloso río...

superaba • cruzaban • caminaban • habían alzado • existió • se toparon

9. Usen conectores temporales para unir estas acciones y escriban el texto.

Mister Fuerza quiso hacer un puente con un árbol, pero lo arrancó con tanta fuerza que lo dejó hecho astillas.

Súper Caza disparó hacia el acantilado, pero las piedras que cayeron sobre el río quedaron desalineadas.

Rápido cruzó casi sin ser visto, pero no encontró la forma de ayudar a sus compañeros.

Viento sopió sobre el río y dejó empapados a todos.

Señor Frio congeló el agua y cruzaron patinando.

10. Anoten el uso que se da a la coma en cada caso.

- Señor Frio, el hombre del aliento congelado, solucionó el problema.
- El rey, enojado, los encerró en un calabozo.
- Al otro día, se reunieron frente al castillo.

11. Escriban el borrador del cuento. Tengan en cuenta la planificación e incluyan la descripción del lugar y la caracterización de los personajes. Ponganle un título.

12. Revisen los usos del punto, la coma y las mayúsculas, y de los tiempos verbales. Pasen en limpio el cuento y, luego, compártanlo con sus compañeros.

### Usos de la coma

La **coma** indica una pausa breve dentro del texto. Sintácticamente tiene varios usos:

- ▶ encierra la aposición;
- ▶ separa los elementos de una enumeración;
- ▶ delimita aclaraciones;
- ▶ va luego de conectores temporales;
- ▶ separa el destinatario del mensaje del resto del enunciado.

No se escribe coma entre el sujeto y el predicado verbal.

### Usos del punto

El **punto** se emplea para marcar el final de una oración. Hay tres tipos de puntos:

- ▶ El **punto y seguido** separa oraciones que están relacionadas temáticamente y que, en conjunto, conforman un párrafo.
- ▶ El **punto y aparte** se coloca al final de un párrafo. El párrafo siguiente se escribe en otro renglón, con una sangría delante.
- ▶ El **punto final** indica que el texto ha terminado.

También se usa después de las abreviaturas.

### Los conectores temporales

Los conectores temporales son palabras o construcciones que permiten establecer relaciones de **anterioridad**, **simultaneidad** y **posterioridad** entre las acciones de la historia. Algunos ejemplos son: *antes*, *primero*, *mientras*, *durante*, *después*, *por último*, etcétera.

## Los cuentos maravillosos



*Hace mucho, mucho tiempo...* los cuentos maravillosos circulaban en forma oral. Pasaban de generación en generación y sufrían modificaciones de acuerdo con la imaginación y la memoria, o la falta de ella, del narrador de turno. Así, algunas partes se acortaban y otras se ampliaban, lo cual daba origen a infinidad de versiones que se dispersaban de boca en boca por amplios territorios. Por este motivo, resulta habitual reconocer elementos comunes en cuentos provenientes de diversas tradiciones.

A partir del siglo XVII, en varias regiones surgieron diversos estudios de las narraciones orales de los pueblos. Como resultado, Charles Perrault (1628-1703), en Francia; los hermanos Jacob (1785-1863) y Wilhelm Grimm (1786-1859), en Alemania, y Alexander Afanásiev (1826-1871), en Rusia, escribieron y publicaron completas **recopilaciones de los cuentos tradicionales** de sus respectivos países. De esta manera, fijaron las **versiones escritas** que, gracias a la invención de la imprenta, llegaron hasta la actualidad.

### Características principales

Los cuentos maravillosos son textos narrativos que parten de una situación inicial, tienen un conflicto y un desenlace. A diferencia de otro tipo de cuentos —como los realistas, policiales o de terror— en los que el autor recrea la realidad, en los cuentos maravillosos el mundo representado tiene leyes propias. En muchos de ellos existen **elementos mágicos** —varitas, lámparas, alfombras, etc.— o **personajes sobrenaturales** —hadas, ogros, brujas, hombres que pueden sacarse una pierna o convertir el mundo en hielo— que el lector acepta con naturalidad.

En los cuentos maravillosos, el **tiempo** y el **espacio** suelen ser **indeterminados**. Por algunas características, se suele asociar el **pasado remoto** reflejado con la época feudal, en la que prevalece un modo de producción preindustrial, y escenarios como el castillo, el bosque, el mercado, el molino, etc., resultan significativos. No suele haber descripciones exhaustivas, pero casi siempre ofrecen información de contexto que permite identificar el lugar donde sucede la acción con la procedencia del relato.

También es común el empleo de **fórmulas** —es decir, frases fijas— para el **inicio** y la **finalización** de los cuentos. Algunas de ellas son: “Había una vez...”, “En un lugar lejano...”; “Fueron felices y comieron perdices”; “Colorín colorado, este cuento ha terminado”.

Por otra parte, la aparición del **número tres** y sus múltiplos también es una característica de los cuentos maravillosos. En muchos relatos, la misma acción se repite con mínimas variantes tres veces, como en la historia “Los tres pelos de oro del diablo”, también transmitida por los hermanos Grimm; o son tres hermanos que realizan las mismas acciones, como en el relato de *Las mil y una noches*. En esos casos, el **hermano menor**

### Para conocer más

#### ► Libros

- Atanasiev, Alexander. *Cuentos populares rusos*, Madrid, Anaya, 1984.  
Andersen, Hans Christian. *Los cuentos de Hans Christian Andersen*, Taschen, 2013.  
Borges, Jorge Luis. “Historia de los dos que soñaron”, en *Historia universal de la infamia*, Buenos Aires, Emecé, 1993.  
Perrault, Charles. *Los cuentos de Perrault*, Buenos Aires, Gramón-Colihue, 1999. Traducción de Graciela Montes.

#### ► Películas

- Maléfica*, dirigida por Robert Stromberg, 2014.  
*Shrek*, dirigida por Andrew Adamson y Vicky Jenson, 2001.



es menospreciado o puesto a prueba por los mayores; sin embargo, logra triunfar gracias a sus virtudes o a la aparición de **ayudantes mágicos**, como la efrita en el texto leído.

### Los personajes

En la mayoría de los cuentos maravillosos, los **personajes** no tienen nombre propio. Se los llama por su **rol** o **función** dentro de la historia —el rey, la princesa, el mercader, los hermanos— o por alguna **particularidad**, como en "Pulgarcito", "Cenicienta" o "Caperucita Roja". En las excepcionales ocasiones en las que los personajes son mencionados con un nombre de pila, se recurre a los más comunes, que carecen de connotaciones. Por ejemplo, Juan, típico de la tradición europea; o Iván, nombre frecuente en la tradición rusa.

Las características y las acciones de los personajes tienden a ser exageradas, lo cual puede apreciarse especialmente en "Seis que triunfan en todo". El **equipo fabuloso** es un tópico que aparece con frecuencia. Otros cuentos son protagonizados por el que tiene el oído más agudo, aquel capaz de comer la mayor cantidad de alimentos, etcétera.

Por otra parte, en muchos cuentos maravillosos los personajes representan virtudes, como la bondad y la generosidad, y defectos, como la maldad y la avaricia. En estos casos, los buenos siempre actúan de manera correcta y se les recompensa; mientras que los malos, llevados por la codicia, actúan de manera incorrecta y se los castiga.

### Guía para estudiar

#### Las ideas principales y secundarias

Los textos expositivos están construidos con información central e información periférica. La **información central** es aquella que resulta imprescindible para la comprensión del tema. La **información periférica** es secundaria, de menor importancia; completa la idea principal, pero se puede prescindir de ella cuando se estudia el tema del texto.

1. Hagan una primera lectura del texto "Los cuentos maravillosos".
2. a. ¿Por qué les parece que el primer apartado no tiene subtítulo? ¿Recuerdan de qué se trata?

- b. Entre todos, decidan un subtítulo para el primer apartado.
3. Presten atención a los subtítulos existentes y expliquen con sus palabras de qué se trata cada apartado.
4. Numeren los párrafos.
5. Subrayen la idea principal de cada párrafo; es posible que alguno no tenga información central.
6. Formen grupos de cuatro o cinco integrantes y comparen lo que subrayaron.
  - a. ¿Coincidieron en todos los casos?
  - b. Analicen los motivos de las diferencias.

1. Lean la siguiente noticia.

Sociedad

21 de marzo de 2015

# Con Cenicienta en el cine, renace el furor por los cuentos de hadas

**El jueves se estrenó en el país una versión de la película con actores. En el mundo ya recaudó 70 millones de dólares.**

La vigencia de los clásicos no se discute, es un hecho. Lo que se revisa, de tanto en tanto, es cómo caen sus mensajes en las sucesivas generaciones. Ahora es el turno de Cenicienta, porque Disney volvió a hacer una versión cinematográfica, con actores. El éxito es rotundo. Solo en unos días la película lleva recaudados más de 70 millones de dólares. Es la primera en la taquilla de los Estados Unidos, lo que seguramente se replicará en el resto de los países cuando la estrenen (aquí está en los cines desde el jueves).

Marcela Barilari, psicoanalista de la Institución Fernando Ulloa, sostiene que los conflictos están puestos en las pérdidas de seres queridos, las discapacidades, las diferencias entre los seres humanos, enfrentarse con malvados. "Estos cuentos tienen un mensaje que transmite un valor positivo o una herramienta para resolver estos conflictos". Para ella, en Cenicienta la clave está en el zapatito de cristal, que "igual encastra aunque se haya ido el encanto. Es decir, se puede tener la medida justa independientemente del origen, o que uno no se



Princesita siglo XXI. Lily James y la madrastra, Cate Blanchett. FOTO: DISNEY.

queda fuera del amor aunque haya tenido la peor de las historias".

Sara Suzman de Arbiser, de la Asociación Psicoanalítica Argentina, también pone el foco en el zapato ("La primera versión de la Cenicienta es de China, donde la belleza del pie radica en su pequeñez, por eso se vendaban y fracturaban, para que las mujeres caminaran con paso corto y detrás de los hombres"). Para ella, entonces, el mensaje de Cenicienta es "siniestro": "Todo está puesto en la belleza, y la mujer no hace más que correr tras el hombre poderoso".

"Los cuentos populares contienen en sí la esencia misma de la narratividad. Tienen una estructura narrativa tan fuerte que es capaz de sobrevivir al tiempo, a la traducción y a todo tipo de adaptaciones", dice la escritora Ana María Shua. "No importa cuán fantásticos sean los sucesos, están contados de manera tal que resultan verosímiles", agrega.

"La vigencia de estos relatos maravillosos es indiscutible: no solo porque se siguen transmitiendo de boca en boca de manera espontánea, se publican continuamente en libros

con distintas versiones y reescrituras o se adaptan una y otra vez para cine o teatro, sino porque además puestos a repasar las historias actuales (escritas, televisadas o filmadas) que circulan con más éxito entre los chicos, para bien y para mal, en gran medida son actualizaciones de esos conflictos primigenios", dice otra escritora, Silvia Schujer.

Isol, dibujante y escritora, recuerda que de la versión de

Disney, lo que más le gustaba era el hada, una especie de tía loca que no dramatizaba mucho y trabajaba con lo que había a mano: "Lo que mantiene vigente este tipo de historias es que juega con una fantasía muy universal que sigue en los corazones femeninos... Si Cenicienta se rebelara contra la familia, seguramente ya no sería tan buena, aunque a veces una se pregunta a quién sirve ese sacrificio...".

Fuente: <http://www.clarin.com> (adaptación).

2. Marquen el título, el copete y el cuerpo de la noticia.
3. Respondan en la carpeta: ¿en qué medio apareció esta noticia? ¿En qué sección? ¿Cuándo?
4. En ocasiones, la noticia misma plantea también un debate. ¿Qué hecho se informa en este texto? ¿Qué debate origina?
5. Los textos periodísticos suelen incluir las voces de distintas personas: protagonistas, testigos, especialistas sobre el tema, funcionarios, etcétera.
  - a. En la carpeta, completen un cuadro como el que sigue con las personas que fueron consultadas, su especialidad y su opinión sobre el tema.

Persona consultada	Especialidad	Opinión

  - b. Comenten entre todos: ¿coinciden las opiniones de los especialistas o hay diferencias? ¿Cuáles?
  6. ¿Por qué Ana María Shua dice que los cuentos populares "contienen la esencia misma de la narratividad"?
  7. ¿Por qué para Sara Arbiser el mensaje de Cenicienta no favorece a las mujeres? ¿Qué opina al respecto Marcela Barilar? ¿Qué opinan ustedes?
  8. Compartan sus opiniones: ¿a ustedes les gustan los cuentos maravillosos? ¿Cuáles? ¿Qué valores reconocen en ellos?

### La noticia

Es un texto periodístico que informa sobre hechos actuales y de interés general. El **título** de la noticia aparece destacado y sintetiza el tema que tratará. El **copete** (párrafo que se ubica entre el título y el cuerpo de la noticia) es un breve resumen o una anticipación de algunos datos de la noticia. En algunos casos, sobre el título aparece una frase breve o **volanta** que ayuda a identificar el tema. En el **cuerpo** de la noticia se desarrolla el contenido, las imágenes aportan información visual con **epígrafes** que las explican o complementan. También se incluye la **fecha** y la **sección** en que fue publicada la noticia.

### Otras voces

Para incluir otras voces en el texto, los periodistas recurren al **estilo directo**, donde citan textualmente y entre comillas las palabras del otro, o al **estilo indirecto**, en el que las palabras del otro se incorporan al texto sin comillas.

## Club de lectores

### Los libros y los lectores

—Se puede "fabricar un lector" desde chiquito?

—Yo creo que sí, porque la lectura se transmite. Cuando alguien se ha hecho lector es porque siempre ha habido una persona que se le acercó y le transmitió el gusto por los libros... El que empieza a saborear libros desde chico queda marcado por ellos...

Pablo de Santis, escritor argentino contemporáneo.

1. Comerten entre todos.

a. ¿Cuál o cuáles fueron los primeros cuentos que les leyeron? ¿Qué recuerdan de esas historias y de su lectura?

b. ¿Les gusta leer? ¿Por qué? ¿Qué tipo de historias les atraen?

c. ¿De dónde obtienen los libros que leen? ¿Se los regalan, los compran en una librería o por Internet, los piden en préstamo en la biblioteca?

2. Escriban en la carpeta una recomendación para un lector que busca un libro para leer. Luego, comparten lo que escribieron con sus compañeros.



#### En busca de un libro

1. Vayan a una o más librerías y revisen la sección de jóvenes lectores para elegir una novela. También pueden asistir a la biblioteca de la escuela o del barrio. Antes de decidir, recorran el libro: observen la tapa, lean la información que proporcionan la contratapa o las solapas, hojéenlo, consulten el índice. Finalmente, compren la novela o pidanla en préstamo.

2. Asistan a clase con el libro y comparten con sus compañeros la experiencia de la elección. Estas preguntas pueden orientar la presentación.

a. ¿En qué librería compraron el libro o en qué biblioteca lo consiguieron?

b. ¿Qué libros descartaron? ¿Cuáles llamaron su atención? ¿Por qué?

c. ¿Por qué optaron por ese libro: por el género al que pertenece, porque conocen a su autor, leyeron o vieron algo que les interesó?

3. En la carpeta, elaboren una hipótesis acerca del contenido del libro. Luego, compártanla con sus compañeros.

#### La lectura en marcha

1. Elaboren un cuadro de doble entrada que contenga, por un lado, el título de cada novela y el nombre de su dueño y, por otro, espacios para fechas. Cada alumno leerá primero la novela elegida. Fijen una fecha para completar la lectura (un mes es un tiempo razonable) y anótenla. Pueden colocar el cuadro en la cartelera del aula. Les damos un ejemplo.

Título del libro	1 <sup>a</sup> lectura: 11 de abril	2 <sup>a</sup> lectura: 9 de mayo	3 <sup>a</sup> lectura:
La isla del tesoro (traido por Ana)	Ana	Lucas	
Colmillo blanco (traido por Lucas)	Lucas		

2. El día fijado para terminar la lectura de la novela, lleven el libro con la siguiente ficha completa. Tengan en cuenta que la síntesis debe ser muy breve, para darle una idea general al futuro lector, y no adelanten el final.

Título:	
Autor:	
Ciudad:	
Año de edición:	
Género:	
Síntesis del argumento:	

3. Para realizar la primera rotación de libros, colóquenlos en una mesa y, en una caja-fichero, las fichas que completaron. Consulténlas y recorran los libros para elegir una segunda novela.

4. En el cuadro, registren la fecha que hayan acordado para terminar la nueva lectura y el nombre del alumno que se lleva el libro.

# La comunicación y las tramas textuales

## 2



### Contenidos

- > El circuito de la comunicación
- > La actitud del hablante
- > Las funciones del lenguaje
- > Tramas textuales: narrativa, descriptiva, dialogal, explicativa y argumentativa
- > Coherencia textual
- > El testimonio
- > Las preguntas. El esquema de contenido

### ► La sorpresa

Una vez, Azrael, el ángel de la muerte, entró en casa de Salomón y fijó su mirada en uno de los amigos de este.

El amigo preguntó:

—¿Quién es?

—El Ángel de la Muerte —respondió Salomón.

—Parece que ha fijado sus ojos en mí —continuó el amigo—. Ordena entonces al viento que me lleve consigo y me pose en la India.

Salomón así lo hizo. Entonces habló el Ángel:

—Si lo miré tanto tiempo fue porque me sorprendió verlo aquí, puesto que he recibido orden de ir a buscar su alma a la India, y, sin embargo, estaba en tu casa, en Canaán.

Cuento persa del siglo XIII.

### ► 1. Lean el cuento y comenten entre todos.

- a. ¿Por qué el Ángel se sorprende?
- b. ¿Cómo comunica su sorpresa?
- c. ¿Por qué las personas se comunican? ¿De qué formas lo hacen?
- d. ¿Qué importancia tienen los gestos y las expresiones en la comunicación?

Contenido digital adicional



[www.tintaf.com.ar/LL1C2](http://www.tintaf.com.ar/LL1C2)

## Tramas textuales I

### Texto 1

<http://leerporquesi-1007.blogspot.com.ar>

"LEER PORQUE SÍ" significa leer porque uno tiene ganas de hacerlo sin ninguna justificación lógica, porque "se le canta" leer y no le tiene que rendir cuentas a nadie, porque quiere enfrentarse a un texto sin pensar que después se lo van a hacer separar en párrafos, o le harán buscar sustantivos comunes o propios, o le pedirán que descubra los adverbios y preposiciones, o le van a hacer analizar sintácticamente su título, o le van a dar una guía de interpretación... SE "LEE PORQUE SÍ" CUANDO SE BUSCA DISFRUTAR DE LA LECTURA SIN CONDICIONAMIENTO ALGUNO...

Fuente: <http://leerporquesi-1007.blogspot.com.ar> (fragmento)

### Texto 2

## ESTRUCTURA EXTERNA DEL LIBRO

LOS LIBROS ESTÁN COMPUESTOS POR DISTINTAS PARTES, CON UN NOMBRE Y UNA FUNCIÓN ESPECÍFICOS. EN ESTE ESQUEMA ENCONTRARÁN LAS MÁS HABITUALES, AUNQUE EN MUCHOS LIBROS NO NECESARIAMENTE SE INCLUYAN TODAS.

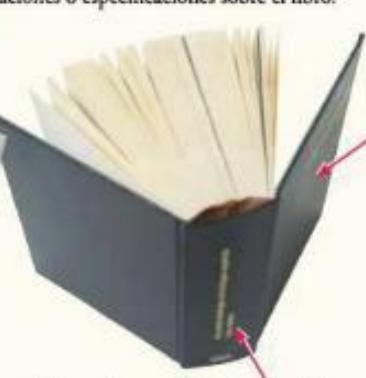
© Trillas edición S.A. | Prohibida su fotocopia. Ley 11.720

**FORRO, CAMISA O SOBRECUBIERTA:** cubierta o "funda", generalmente de papel, que se pone a un libro o cuaderno.



**GUARDA:** cada una de las dos hojas de papel que se colocan entre el forro y las primeras hojas del libro.

**SOLAPA:** prolongación lateral de la camisa o la cubierta de un libro, que se dobla hacia adentro sin cubrirla totalmente; en ella, se imprimen anuncios, aclaraciones o especificaciones sobre el libro.



**CANTO:** del latín *cantis* ("llanta de metal de una rueda"). Extremidad o lado de cualquier sitio o parte; en un libro, es el corte opuesto al lomo.

**CUBIERTA:** cada una de las partes, anterior y posterior, que cubren los pliegues de un libro; suele ser de un material más duro, como cartón, plástico o piel. En la parte anterior aparece el título de la obra y el autor, y se incluyen imágenes o diseños.

**LOMO:** parte del libro opuesta al corte de las hojas, en la cual se coloca el rótulo.



Marcelo Birmajer

Nació en la ciudad de Buenos Aires en 1966. Fue redactor de distintos periódicos, realizó guiones de historieta, ensayos, críticas de libros, notas humorísticas y guiones televisivos para el programa TV-ZOO y cinematográficos. Escribió numerosos cuentos para jóvenes y niños, y ganó varios premios y reconocimientos por algunas de sus obras.

## "No me olviden". Mucho más que tres palabras con Marcelo Birmajer

**El escritor Marcelo Birmajer, en diálogo con nuestra colaboradora Fabiana Margolis, reflexionó sobre su obra y sobre distintos temas relacionados con la literatura y los libros para chicos y jóvenes.**

Entrevista realizada por  
Fabiana Margolis

—*Como lector, ¿cuáles son las historias que más te apasionaron?*

—El otro día justo estaba pensando... los cuentos que más me gustan son de amor y de guerra. Y también las novelas. Pero siempre está relacionado con puntos de vista, ¿no? Quién lo cuenta. Porque si uno se pregunta qué historias le gustan, en realidad son escritores que a uno le gustan. Hay casos especiales, historias miticas, que no tienen un autor preciso y uno las recuerda. Como *La Odisea* o *La Ilíada* han acompañado mi vida al punto que les dediqué un libro entero, *Mitos y recuerdos*, y que están más cercanas a los mitos que a un autor. Pero también puedo mencionar las historias de amor contadas por Somerset Maugham\*, Adolfo Bioy Casares\*, Isaac Bashevis Singer\*. Esos son los escritores que para mí han contado mejor que la mayoría de los que conozco del siglo XX las historias de amor y de guerra que me fascinan.

—*Con respecto a esto que decías sobre las historias clásicas y teniendo en cuenta libros tuyos como *Mitos y recuerdos*, *Los Caballeros de la Rama* o *Fábulas salvajes*, donde tomas cuen-*

*tos tradicionales o historias de la mitología y creás nuevas historias, a veces incluso adaptándolas a la época actual, ¿lo haces como una especie de homenaje a esas historias clásicas?*

—Creo que el mejor homenaje que uno puede hacer a las historias que lo impactaron y emocionaron es inventar historias nuevas. Yo aprendí de mis maestros, que tienen la suerte de no saber que soy su alumno (risas). Pero no hubiera escrito si no hubiera encontrado mi propia voz. Sin ellos, no podría haberlo hecho. Y sin encontrar mi propia voz, no tendría sentido escribir. En mis *Fábulas salvajes*, les di una vuelta de tuerca a las fábulas de Esopo\*, La Fontaine\*, Samaniego\*, lo cual las vuelven fábulas de Birmajer (no existen otras fábulas como las mías). Algo similar ocurre con *Mitos y recuerdos*. Lo que hago no es adaptar el mito y decir "qué interesante era Ulises o qué divertido era Aquiles", sino que lo narro con respeto y posteriormente cuento una historia de la actualidad que pueda tener que ver con ese conflicto, respetando en cada caso la voz de los personajes.

Y en *Los Caballeros de la Rama...*, por ejemplo, no me interesa transgredir, ni decir "la Cenicienta era un cuento que beneficiaba a tal" o hablar

### Glosario

**Bioy Casares, Adolfo (1914-1999):** novelista y cuentista argentino nacido en Buenos Aires. Es considerado uno de los grandes autores de la literatura fantástica.

**Esopo:** escritor de fábulas de la antigua Grecia.

**La Fontaine, Jean de (1621-1695):** poeta francés. Alcanzó una importante fama por sus fábulas.

**Maugham, William Somerset (1874-1965):** escritor británico. Sus cuentos cortos le valieron una gran popularidad.

**Samaniego, Félix María de (1745-1801):** escritor español, muy reconocido por sus fábulas.

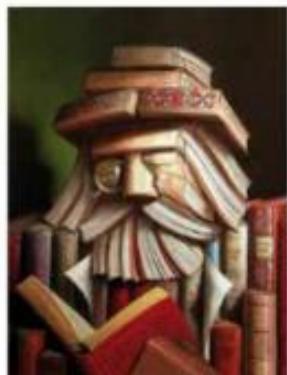
**Singer, Isaac Bashevis (1904-1991):** escritor polaco. Recibió el premio Nobel de Literatura en 1978.

de clases sociales. [...] Lo que yo hago es narrar una nueva historia a partir de esa historia. Que sorprenda y emocione como la anterior. Y ojalá que perdure con la misma intensidad. Pero mi escritura no cuestiona

los cuentos clásicos... porque en algunos casos me comentan "claro, vos descubrís lo que estaba oculto". No; yo invento algo nuevo, arbitrariamente, pero no porque considere que falta algo en esos cuentos.

Fuente: [http://www.imaginaria.com.ar/13/1/birmajer\\_lecturas.htm](http://www.imaginaria.com.ar/13/1/birmajer_lecturas.htm) (fragmento adaptado).

#### Texto 4



The screenshot shows a web browser window with the URL <http://leerporquesi-1007.blogspot.com.ar>. The page content discusses the emotional connection people have with books, asking questions like: "¿Cómo pensar que el libro desaparecerá? ¿Cómo creer que la sensación de recostarse en el sillón con un libro en la mano pueda perderse? ¿Con qué reemplazar la satisfacción de sentarse bajo la sombra de un árbol con un libro en la mano? ¿Cómo dejar que desaparezca la táctil sensación de pasar una a una las páginas de papel que desde hace siglos sobreviven sin sobresaltos al paso del tiempo? ¿Y el olor a biblioteca, al libro del abuelo o al del recién salido de la editorial? ¿Cómo pensar que el libro desaparecerá?"

© Tesis Nova edición 2. A. I. Prohibida su reproducción. Ley 11.729

Fuente: <http://leerporquesi-1007.blogspot.com.ar> (fragmento).



José Antonio Millán

Lingüista, editor, escritor y traductor español. Nacido en 1954, publicó varios libros de ensayos, algunas novelas, y también cuentos para chicos. Se dedica especialmente a investigar la lengua, la edición electrónica e Internet. Fue director del Centro Virtual Cervantes y colaboró en la edición en CD-ROM del Diccionario de la Real Academia Española.

#### Glosario

**magnanimidad:** grandeza o elevación del espíritu.

#### Texto 5

De mis años escolares recuerdo una anécdota atribuida a Carlos V (luego la he encontrado referida a otros reyes, pero nos dará lo mismo...). Al emperador se le pasó a la firma una sentencia que decía así:

*Perdón imposible, que cumpla su condena.*

Al monarca le ganó su magnanimidad\* y antes de firmarla movió la coma de sitio:

*Perdón, imposible que cumpla su condena.*

Y de ese modo, una coma cambió la suerte de algún desgraciado...

José Antonio Millán, "Prólogo", en *Perdón imposible. Guía para una puntuación más rica y consciente*, Buenos Aires, Del Nuevo Extremo, 2005 (fragmento).

Disponible en: <http://jamillan.com/perdonimposible/>





- 1.** Unan con flechas el tema o los temas con los textos que los tratan. Luego, comenten las respuestas entre todos.

	◀ Texto 1
El libro ▶	◀ Texto 2
La lectura ▶	◀ Texto 3
La escritura ▶	◀ Texto 4
	◀ Texto 5

- 2.** Respondan estas preguntas en la carpeta.

- a. ¿Qué tienen en común los cinco textos?  
b. ¿Qué valoración se hace del libro y la lectura en los textos leídos?

- 3.** Piensen y formulen la o las preguntas a las que responde cada uno de los textos. Como ayuda, dos ya están resueltas.

- ▶ Texto 1: .....
- ▶ Texto 2: .....
- ▶ Texto 3: ¿Qué le gusta leer a Marcelo Birmajer? ¿Cómo aparecen sus lecturas en su propia obra?
- ▶ Texto 4: .....
- ▶ Texto 5: ¿Cuál es la importancia de la puntuación en la escritura?

- 4.** Los buenos lectores suelen hacerse preguntas sobre el texto que leen. ¿Qué preguntas se les ocurren a ustedes en relación con cada uno de los textos leídos? ¿Qué dudas les surgieron? ¿Qué otra información les gustaría conocer sobre el tema que trata cada texto? Anótenlas en la carpeta y, luego, coméntenlas entre todos.

- 5.** Piensen con qué propósito escribió cada autor el texto y completen los enunciados, como en el ejemplo.

- ▶ El propósito del texto 1 es .....
- ▶ El objetivo del texto 2 es describir las partes que componen el libro.
- ▶ La finalidad del texto 3 es .....
- ▶ La intención del texto 4 es .....
- ▶ El propósito del texto 5 es .....

- 6.** Comenten entre todos: ¿qué les permitió reconocer el propósito de cada uno de los textos?

- 7.** ¿Cuál es el soporte de cada uno de los textos leídos? Completen según corresponda.

- ▶ Digital: .....
- ▶ Papel: .....



### La actitud del hablante

Las oraciones muestran diferentes **actitudes** o **intenciones** del hablante al transmitir determinado mensaje: pueden informar, dar una orden, expresar una duda o un deseo, hacer un pedido, etcétera. Esas actitudes se expresan a través de los **modos verbales**: el indicativo se emplea en las oraciones enunciativas y en las interrogativas directas; el imperativo se utiliza para dar órdenes en las oraciones imperativas; y el subjuntivo se usa en las oraciones desiderativas, las dubitativas y las interrogativas directas.

**8.** El hablante o escritor manifiesta una actitud determinada ante la información que comunica. Señalen cuál es la actitud del hablante en las siguientes oraciones colocando la letra correspondiente.

- Afirmar algo (oración enunciativa afirmativa).
- Negar algo (oración enunciativa negativa).
- Realizar una pregunta de forma directa (oración interrogativa directa).
- Hacer una pregunta de manera indirecta (oración interrogativa indirecta).
- Expresar un deseo (oración desiderativa).
- Manifestar duda (oración dubitativa).
- Dar una orden (oración imperativa).
- Exclamar (oración exclamativa).

» Los libros están compuestos por distintas partes, con un nombre y una función específicos.

» Perdón imposible, que cumpla su condena.

» Y ojalá lo que yo escribo perdure con la misma intensidad que las historias originales.

» Como lector, ¿cuáles son las historias que más te apasionaron?

» No me olviden.

» No; yo invento algo nuevo, arbitrariamente, pero no porque considere que falta algo en esos cuentos.

**9.** Reesciban la siguiente oración del texto 4 de modo que exprese la actitud del hablante que se indica en cada caso. El comienzo ya está dado.

» Con qué reemplazar la satisfacción de sentarse bajo la sombra de un árbol con un libro en la mano?

**a.** Oración interrogativa indirecta:

» La autora se pregunta.....

**b.** Oración desiderativa:

» Ojalá.....

**c.** Oración dubitativa:

» Tal vez.....

**d.** Oración enunciativa negativa:

» No.....

**e.** Oración imperativa:

» Reemplacen.....



1. Relean los cinco textos. Identifiquen en cada uno su emisor, el propósito o la finalidad de la comunicación, el tema, las características del mensaje producido y el receptor. Con esa información, completen en la carpeta un cuadro como el siguiente. El primer texto sirve de ejemplo.

Componentes de la comunicación	Texto 1	Texto 2	Texto 3	Texto 4	Texto 5
Emisor	Autores de un blog interesados en leer literatura.				
Propósito/s	Dar a conocer lo que significa "leer porque sí". Promover la lectura.				
Tema	La lectura porque sí.				
Mensaje	Texto breve con uso de mayúsculas para destacar información que el autor quiere que el lector comprenda y fije.				
Receptor	Lectores digitales con cierto interés en la literatura.				

### La comunicación escrita

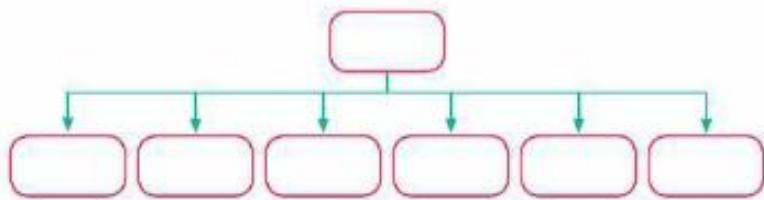
Es la actividad mediante la cual los seres humanos **emiten** o **reciben mensajes** sobre determinado tema o **referente**, utilizando los signos de un **código** a través de un **canal**. En la escritura, la comunicación es **diferida**, ya que el emisor y el receptor no comparten el tiempo y el espacio en el acto comunicativo.

2. a. El texto 1 contiene una definición. Identifiquen el concepto definido, qué verbo une ese término con su definición y cuál es la definición propiamente dicha.

Concepto	Verbo de unión	Definición

- b. Propongan un título para el texto.

3. El texto 2 ofrece una descripción. Determinen cuál es el objeto definido y sus partes para completar el siguiente esquema.



### Las tramas textuales

Son las formas de organización o estructuración interna de los textos que responden a la **intención comunicativa**. Un texto puede tener una o varias tramas; en este último caso, una trama predomina sobre las demás en función del propósito del emisor al escribir el texto.



- 4. a.** El texto 3 es una entrevista en la que dialogan dos interlocutores. Indiquen quién es cada uno de ellos y la función que cumple.

Participante	Nombre	Role
Interlocutor 1		
Interlocutor 2		

- b.** Inventen otro título para el texto que permita anticipar algo del contenido.

### Clasificación de las tramas

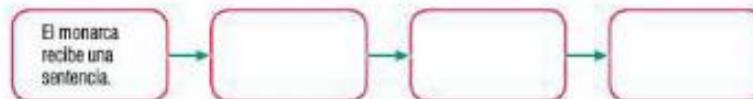
Según sus características, se reconocen cinco tipos de tramas. La trama **explicativa** aclara qué es un concepto o por qué sucede algo a partir de preguntas y respuestas; la **descriptiva** expone las características de objetos, personas, lugares, etc.; en la **dialogal o conversacional** se produce un intercambio verbal, ya sea escrito u oral, entre dos o más participantes; la **argumentativa** presenta la opinión del emisor sobre un tema, fundamentada con argumentos para convencer al receptor; y la **narrativa** se organiza temporalmente y se estructura a partir de la sucesión de acciones o eventos.

- 5. a.** El texto 4 es una argumentación. Reconozcan cuál es la idea que intenta defender el autor con respecto al libro y dos argumentos o razones que le permiten sostener su postura.

- » Hipótesis: .....  
» Argumento 1: .....  
» Argumento 2: .....

- b.** Propongan un título que dé cuenta del tema tratado.

- 6. a.** El texto 5 es una narración. Completen la secuencia de acciones.



- b.** Elijan uno de los siguientes títulos para el texto 5. Justifiquen su elección oralmente y por qué descartaron los otros.

- » Recuerdos escolares       » La importancia de la puntuación   
» La coma salvadora       » La magnanimidad del monarca

- 7. a.** Unan con flechas los textos con la trama de cada uno.

- |           |                       |
|-----------|-----------------------|
| Texto 1 ► | ◀ Trama narrativa     |
| Texto 2 ► | ◀ Trama dialogal      |
| Texto 3 ► | ◀ Trama descriptiva   |
| Texto 4 ► | ◀ Trama explicativa   |
| Texto 5 ► | ◀ Trama argumentativa |

- b.** En la carpeta, justifiquen las elecciones, como en el ejemplo.

El texto 3 tiene una trama dialogal, ya que se organiza a partir del intercambio entre el entrevistador y Marcelo Birmajer.

## Tramas textuales II

### Texto 1

#### escritura

(Del lat. *scriptūra*).

1. f. Acción y efecto de escribir.
  2. f. Sistema de signos utilizado para escribir. *Escritura alfábética, silábica, ideográfica, jeroglífica.*
  3. f. Arte de escribir.
  4. f. Carta, documento o cualquier papel escrito.
  5. f. Documento público, firmado con testigos o sin ellos por la persona o personas que lo otorgan, de todo lo cual da fe el notario.
  6. f. Obra escrita.
  7. f. por antonom. La Sagrada Escritura o la Biblia. U. t. en pl. con el mismo significado que en sing.
- ORTOGR. Escr. con may. inicial.



Fuente: <http://lema.rae.es/drae/?val=escritura>

© Trama Ediciones S. A. | Prohibida su explotación. Ley 11.2002

### Texto 2

#### Biblioteca de Literatura Infantil y Juvenil

La Biblioteca de Literatura Infantil y Juvenil contiene un catálogo\* virtual de autores españoles e hispanoamericanos de obras infantiles y juveniles, revistas, cuentos, bibliotecas de autor, fonoteca\* de obras clásicas, talleres, enlaces institucionales... dirigido al mundo de la educación, edición, formación e investigación.

Fuente: <http://www.cervantesvirtual.com/bib/seccion/bibinfantil/>

### Texto 3

#### ¡PAFI ¡PAFI!

Totó le pregunta a un amigo:  
—¿Cómo se escribe bala?  
—Como suena.  
(y escribió: ¡PUM!)

Luis Pescetti, <http://www.luispescetti.com/pafpaf/>

#### Glosario

**catálogo:** lista ordenada y clasificada de libros, revistas, documentos, objetos, etc., relacionados entre sí, para ser consultado o vendido.

**fonoteca:** colección o archivo de documentos sonoros en diversos formatos.



#### Luis María Pescetti

Nació en Santa Fe en 1958. Escribe cuentos, poemas y canciones para chicos y adultos. Algunas de sus obras son: *El pulpo está crudo, Nadie te creerá, Natacha y El ciudadano de mis zapatos.*

## Texto 4

# Las partes de un lector

Así como se pueden reconocer los componentes de un libro, en un lector también hay distintas partes que enriquecen el momento de la lectura.



© Trillas ediciones S. A. | Printed in Mexico. Ley 11720

## Texto 5

### Totó y los reyes Magos (2)

Un día Totó les escribe a los Reyes Magos una carta, y les pide \$ 60.- para comprarse un juguete que le gustaba. En la oficina de correos al ver un sobre de Totó dirigido a los Reyes Magos les llama la atención, lo abren, leen la carta, y se quedan tan enterneados que hacen una colecta y le mandan a Totó otra carta con 30 pesos que alcanzaron a juntar entre todos. Al cabo de unos días, reciben otra carta para los Reyes Magos, que decía: "Queridos Reyes, muchas gracias por el dinero, pero la próxima vez no me lo manden por correo, porque algún maldito me robó 30 pesos".

Luis Pescetti, <http://www.luispescetti.com/toto-y-los-reyes-magos-2/>



1. Conversen entre todos.
  - a. ¿Sobre qué temas tratan los textos?
  - b. ¿Qué información ofrecen acerca de los libros y la escritura?
  - c. ¿Qué importancia creen que tiene la escritura?
  - d. ¿Qué tipos de libros tienen en sus casas? ¿Cuáles les gustan o interesan?
  - e. ¿Leyeron libros en formato digital? ¿Creen que estos desplazarán a los libros en soporte papel? ¿Cómo imaginan el futuro del libro tal como hoy lo conocemos?

2. Marquen con X la función del lenguaje a la que responde cada texto.

Función	Texto 1	Texto 2	Texto 3	Texto 4	Texto 5
Informativa					
Apelativa					
Expresiva					
Estética					

3. Anoten el número del texto o de los textos que corresponden a cada uno de los géneros que figuran a continuación.

- Folleto: \_\_\_\_\_  
 ► Chiste: \_\_\_\_\_  
 ► Entrada de dicionario: \_\_\_\_\_  
 ► Página institucional: \_\_\_\_\_

4. Unan con flechas el texto con su finalidad.

Texto	Finalidad
1 ►	◀ Contar
2 ►	◀ Describir
3 ►	◀ Interactuar
4 ►	◀ Defender una posición
5 ►	◀ Explicar

5. Anoten en la carpeta de qué tipo es cada texto según la trama que predomina, como en el ejemplo.

El texto 1 es una explicación.

6. Lean las siguientes opciones y, en la carpeta, anoten en qué modo está organizado cada uno de los textos leídos. Por ejemplo: el texto 4 plantea una hipótesis y argumentos.

► Pregunta-respuesta • Objeto partes • Hipótesis-argumentos •  
 Secuencia de acciones • Turnos de habla

### Las funciones del lenguaje

Se reconocen cuatro funciones básicas del lenguaje según la intencionalidad del hablante: la función informativa o referencial, la apelativa, la expresiva y la estética. La función informativa o referencial es la función principal del lenguaje, ya que se centra en la transmisión de información. Predomina en las noticias o en las encyclopedias.

La función apelativa consiste en influir sobre el receptor. Se encuentra en las órdenes y en las publicidades.

La función expresiva sirve para expresar los sentimientos o las emociones del hablante. Por ejemplo, las cartas de amor o los diarios de viajes.

La función estética o poética hace hincapié en la belleza del lenguaje. Esta función predomina en los textos literarios y poéticos.

7. Lean estos fragmentos e identifiquen la trama de cada uno. Compartan sus respuestas.



a. Negro su vestido  
negro su sombrero.  
Mueve las manos  
como bandadas de pájaros.  
Un huracán la envuelve  
por fuera  
y por dentro.

Maria Rosa Mó, en *Perlas de bruja*, Buenos Aires, Ediciones SM, 2008 (fragmento).

b. El hombre de Neanderthal no tenía mocos. Tampoco existían los mocos durante el Renacimiento o la Edad Media. Recién se asomaron al mundo a principios del siglo XVI. [...] El primer moco de la historia aparece en una mañana helada de 1624 durante una clase de geografía dentro de la nariz de una nena de trencitas que se llamaba Rosa Moqueta (de ahí el nombre).

Pablo Bernasconi, "Los mocos", en *La verdadera explicación*, Buenos Aires, Sudamericana, 2012 (fragmento).

» Trama

» Trama

c. —No, Cyril, eso no —exclamó la tía, mientras el niño golpeaba los almohadones del asiento con el puño, levantando una nube de polvo con cada puñetazo.  
—Ven a mirar por la ventanilla —agregó.  
Con desgano, el niño se acercó hasta allí.  
—¿Por qué sacan esas ovejas de aquel campo? —preguntó.  
—Deben de estar llevándolas a otro campo donde hay más pasto —dijo la tía con voz débil.  
—Pero hay mucho pasto en ese campo —protestó el niño—. No hay nada más que pasto. Tía, hay muchísimo pasto en ese campo.  
—Quizás el pasto del otro campo es mejor —sugirió la tía con necesidad.  
—¿Por qué es mejor? —fue la pregunta rápida e inevitable.  
—¡Oh, mira esas vacas! —exclamó la tía. En casi todos los campos al costado de las vías había vacas o toros, pero ella lo dijo como si se tratara de una rareza.  
—¿Por qué es mejor el pasto del otro campo? —insistió Cyril.

Saki, "El narrador de cuentos", en *La ventana abierta y otros cuentos*, Buenos Aires, Tinta fresca, 2010 (fragmento).

» Trama

## Vocabulario y diccionario

Los verbos pueden **nominalizarse**, es decir, transformarse en sustantivos. Por ejemplo, del verbo *aprenderse* deriva el sustantivo *aprendizaje*.

1. Busquen en los textos todas las formas del verbo *escribir*, incluyan los verboideos (participio, infinitivo y gerundio) y las nominalizaciones.

2. Busquen en los textos las palabras que se asocian al significado de *libro* y escribanlas en la carpeta.

3. Relean el texto 4 de la página 36. Junto a cada componente del lector, escriban un adjetivo que señale la cualidad que permite desarrollar la lectura en relación con cada uno de esos componentes.



Les proponemos que, en grupos de dos o tres, escriban varios textos, cada uno con una trama distinta. Para eso, realicen las actividades que siguen en la carpeta.

- 1.** Eligen uno de estos temas. Luego, conversen sobre las preguntas.

► Las tecnologías de la información  
y la comunicación   
► Internet

► Los videojuegos   
► El celular   
► Facebook

- a. ¿Qué es/son ..... ?  
 b. ¿Cómo es/son ..... ?  
 c. ¿Qué conversaciones recuerdan sobre este tema? ¿Qué historias se cuentan?  
 d. ¿Qué polémicas o debates reconocen en relación con el tema elegido?

- 2.** Piensen qué tipos de textos breves con predominio de las distintas tramas les sirven para comunicar lo que conversaron. Planifiquen la escritura según el modo de organización que corresponde a cada trama. Luego, completen este cuadro.

	Trama	Organización	Tipo de texto
a.	Explicativa	Pregunta-respuesta	
b.	Descriptiva	Objeto-parte	
c.	Dialogal	Turnos de habla	
d.	Narrativa	Secuencia de acciones	
e.	Argumentativa	Hipótesis-argumentos	

- 3.** Escriban un borrador de los cinco textos. Presten atención a la coherencia.

- 4. a.** Intercambien los borradores con otro grupo sin indicar las tramas.  
**b.** Lean los textos de los compañeros y completen en una hoja aparte el siguiente cuadro. Marquen los casos en que no les resulta sencillo reconocer alguno de los aspectos requeridos, y anoten sugerencias para los compañeros.

Aspectos comunicativos	Texto 1	Texto 2	Texto 3	Texto 4	Texto 5
Emisor					
Finalidad					
Tema					
Mensaje					
Trama predominante					
Receptor					

- c.** Devuelvan los textos a sus compañeros junto con el cuadro que completaron. A su vez, ustedes recibirán el cuadro correspondiente a lo que escribió su grupo. Observen qué aspectos comunicativos no se cumplen y corrijan los borradores.

### La coherencia textual

Es la propiedad que define al texto como unidad comunicativa comprensible. Esto se logra a partir de dos aspectos: la coherencia temática y la coherencia situacional o pragmática.

La **coherencia temática** se refiere a la claridad en la organización y a la progresión de los distintos elementos del contenido que aparecen en un texto. Se consigue, principalmente, mediante el uso de organizadores textuales y conectores, y la cohesión entre unidades de significado o palabras que tienen referencias comunes, como un nombre y el pronombre correspondiente.

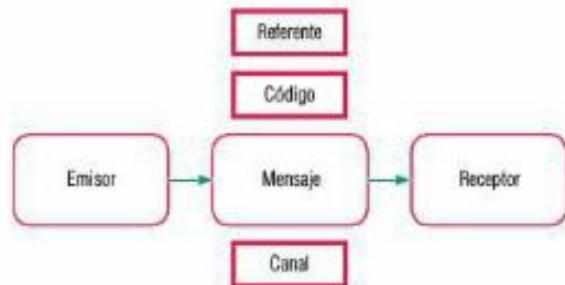
La **coherencia situacional** o **pragmática** refiere a la adecuación del texto a su contexto o situación en que se desarrolla la comunicación.



## Comunicación y tramas textuales

### La comunicación

El ser humano se comunica de forma permanente. En este intercambio participan seis componentes: el emisor, el receptor, el mensaje, el referente, el código y el canal.



En la comunicación lingüística, el **emisor** es quien produce el mensaje, mientras que el **receptor** es quien lo recibe e interpreta. El **mensaje** es la información que se transmite sobre determinado **referente**, por medio de un **canal** oral o escrito y con un **código** compartido por emisor y receptor, es decir, un sistema de signos determinado, que puede ser verbal o no verbal.

### Las tramas textuales

Los seres humanos participan de diversas actividades que requieren de la comunicación. En cada ámbito social, las personas utilizan formas lingüísticas determinadas para conseguir sus propósitos. Estas formas recurrentes se denominan **géneros discursivos**.

Los géneros se estructuran mediante lo que se conoce como **tramas textuales**. Las tramas son cinco: explicativa, descriptiva, dialogal o conversacional, argumentativa y narrativa.

La **trama explicativa** se organiza a partir de la estructura pregunta-respuesta y la finalidad del emisor es brindar información sobre un tema a un receptor que lo desconoce. Los manuales o la entrada de enciclopedia son algunos ejemplos de tipos de texto con esta trama.

La **trama descriptiva** se estructura espacialmente y tiene la finalidad de organizar la mirada. Sirve para caracterizar objetos, personas, animales, lugares y sentimientos. La poesía y las guías de turismo son géneros que suelen incluir esta trama.

La **trama dialogal** se organiza a partir del intercambio de turnos de habla. Se estructura como un diálogo en el que interactúan distintos participantes, como en las obras de teatro o los chats.

### Para conocer más

Bernasconi, Pablo, *La verdadera explicación*, Buenos Aires, Sudamericana, 2012.

Saki, "El narrador de cuentos", en *La ventana abierta y otros cuentos*, Buenos Aires, Tinta fresca, 2010.



La **trama argumentativa** se estructura a partir de una hipótesis o posición que el emisor defiende utilizando argumentos que le permiten llegar a una conclusión. Las notas de opinión utilizan esta trama.

La **trama narrativa** se ordena temporalmente y su finalidad es contar. Se estructura a partir de la sucesión de acciones o eventos. Esta trama predomina, por ejemplo, en los cuentos y en las crónicas periodísticas.

En general, las tramas textuales se combinan, pero una **predomina** sobre las demás en función del propósito del emisor al producir ese texto.

### Guía para estudiar

#### Preguntas y esquema de contenido

Comprender un texto requiere de paciencia y esfuerzo. Luego de una primera lectura, es necesario leerlo nuevamente para diferenciar la información central de la periférica. **Hacerle preguntas** al texto ayuda a identificar y diferenciar la información principal de la que es secundaria.

Una forma de registrar la información para estudiar un tema es el **esquema de contenido**. Este sirve para representar de manera gráfica las ideas o los conceptos centrales de un texto y las relaciones que hay entre ellos.

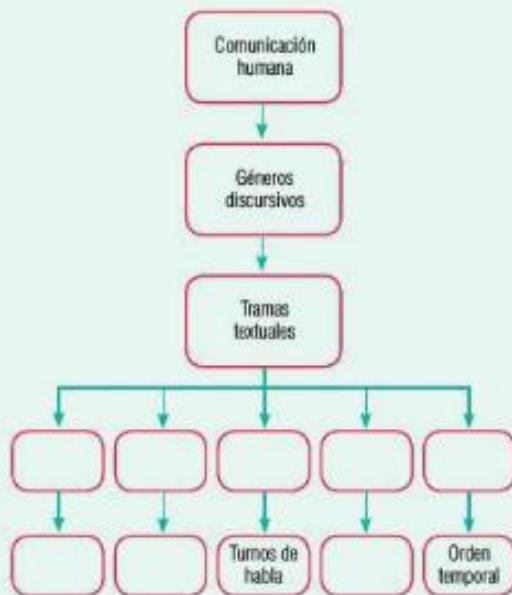
Las ideas o conceptos se expresan de modo muy sintético a través de sustantivos o frases. Las relaciones pueden ser de diverso tipo: causa-efecto, todo-parte, idea principal-idea secundaria. Estas relaciones se indican mediante flechas cuya punta señala las ideas subordinadas.

- Lean el texto "Comunicación y tramas textuales".
- Relean uno por uno los párrafos y anoten a continuación la pregunta a la que responden en cada caso, como en los ejemplos.

- ▶ Párrafo 1: ¿Cuáles son los componentes de la comunicación?
- ▶ Párrafo 2:
- ▶ Párrafo 3:
- ▶ Párrafo 4:
- ▶ Párrafo 5:

- ▶ Párrafo 6:
- ▶ Párrafo 7:
- ▶ Párrafo 8:
- ▶ Párrafo 9:
- ▶ Párrafo 10:

- Lean las preguntas formuladas y subrayen en el texto la información central que permite responderlas.
- Completen en la carpeta el esquema de contenido.





### El testimonio

**El testimonio** es una declaración en la que se afirma o asegura una cosa, y puede presentarse en forma escrita, oral o audiovisual. El hablante o escritor del testimonio busca dar a conocer una experiencia de vida que sirve como prueba, comprobación o justificación de algún fenómeno histórico o social.

### Glosario

**guaraní:** lengua que hablan los guaraníes en Paraguay y en zonas limítrofes de Bolivia y la Argentina, en especial la provincia de Corrientes.

- Lean el siguiente testimonio de una descendiente de un pueblo originario americano.

### Historia de Marta Marcial

Naci, me crié y cursé mis primeros años de escuela hablando y aprendiendo mi idioma natal, el guaraní\*. A partir de cuarto grado mis estudios incluyeron el español. El problema que me acompaña hasta hoy es redactar, porque el que yo aprendí es un guaraní principalmente oral.

La adquisición exclusivamente oral de mi idioma natal fue un obstáculo importante al que mis compañeros de estudio y yo nos enfrentamos, ya que la escuela más tradicional se apoya en la escritura. Nada les reprocho a mis maestras, quienes siempre nos apoyaron y contuvieron: contábamos con ellas para lo que hiciera falta.

Pero ningún obstáculo fue tan poderoso como las dificultades económicas. Empecé la escuela junto con 60 alumnos en primer grado. Para cuando terminó el ciclo de la educación básica, solo quedábamos cursando 24. Casi todos los que habían abandonado lo hicieron por falta de recursos.

Solo 6 de esos 24 chicos comenzamos a estudiar la secundaria, y en otro pueblo, porque en mi comunidad ava guaraní no había establecimiento educativo de ese nivel. La escuela no estaba tan lejos y el recorrido era nada más que de 45 minutos caminando.

El ingreso a la secundaria si resultó un choque: al largo viaje diario debía sumar que las clases eran solo en español y tuve que adaptarme a eso de no poder expresarme en mi idioma en la escuela.

Pero persistí y terminé el secundario. Solo otro compañero y yo pudimos hacerlo de los seis que empezamos. Al otro egresado le perdi el rastro. Sé que había ido a La Plata a estudiar, y después dejó, pero no sé nada más.

Sueño con volver a mi comunidad, la ava guaraní de la localidad de Pichanal, en el departamento salteño de Orán, para ayudar a que los niños permanezcan en el sistema educativo y lleguen a la universidad. Mientras tanto, hoy estudio Sociología en la Universidad de Buenos Aires (UBA) y formo parte de un proyecto para que los chicos no abandonen la escuela. Al menos, mi hermano de 14 años cursa el secundario y contó con una educación bilingüe desde primer grado.

Marta Marcial (ava guaraní).

Programa Ser (Servicios a los emprendimientos regionales indígenas). Disponible en: <http://indigenas.bioetica.org/not/nota19.htm> (adaptación).

- En la carpeta, elaboren un esquema de la comunicación a partir del texto.
- Conversen entre todos.
  - ¿Qué dificultades enfrentó la autora del testimonio durante su escolaridad?
  - ¿Por qué valora la escolaridad bilingüe? ¿Qué conclusiones sacan de su relato?

**4.** ¿Cuál es la finalidad de este testimonio? Marquen con X y justifiquen su respuesta en forma oral.

- Opinar sobre la discriminación.
- Explicar las dificultades que encuentran en la escuela los estudiantes hablantes de lenguas indígenas.
- Narrar una autobiografía.
- Defender la lengua de los pueblos originarios.
- Denunciar los problemas de la escuela.

**5.** Respondan en la carpeta: ¿cuál es la función del lenguaje que predomina en el texto? ¿Qué trama textual lo organiza?

**6.** Lean este texto y, luego, respondan las preguntas entre todos.

### Una experiencia escolar

Muchos descendientes de huarpes\* concurren en Punta del Agua, departamento de 25 de Mayo, provincia de San Juan, a la Escuela rural Padre Federico Maggio. Los docentes descubrieron que un porcentaje importante de ellos negaba sus orígenes por vergüenza, por temor a ser discriminados y por desconocer algunos aspectos de su cultura.

Por eso, en el año 2001 pusieron en marcha dos proyectos: uno sobre alfarería, artesanía propia de los huarpes, para el que tuvieron que realizar una investigación, en parte bibliográfica y en parte de campo, haciendo entrevistas a miembros de la comunidad y parientes; simultáneamente, comenzó a funcionar en la escuela una estación de radio FM, manejada por los alumnos, con el apoyo y la orientación de los docentes, cuyos programas trataban temas referidos a la cultura de los huarpes. A partir de la salida al aire, los alumnos pudieron expresar sus intereses y vencer los temores. En este proyecto no solo se integraron los alumnos descendientes de huarpes sino también sus compañeros que no lo son, quienes se sintieron atraídos y comprometidos.

- a. ¿Por qué los descendientes de los huarpes negaban sus orígenes?  
b. ¿Con qué propósito se realizaron en la escuela los proyectos mencionados en el texto?  
c. ¿Se logró el objetivo? ¿Por qué?

**7.** Conversen entre todos.

- a. ¿Alguna vez fueron discriminados o conocen a alguien que haya sido discriminado? ¿Por qué motivos?  
b. ¿Quiénes fueron los que discriminaron en esa situación?  
c. ¿Qué se puede hacer para intentar revertir la discriminación?

### Glosario

**huarpe:** pueblo amerindio que habitó la región de Cuyo, en la Argentina.

### Conquistar al lector desde el comienzo

Voy a hablarles de los comienzos. De los comienzos de los libros que me maravillaron de chico y de adolescente. Es que son los principios las partes que funcionan como la marca registrada de los libros inolvidables. Son esas primeras líneas las que nos atan inevitablemente a la historia que vendrá y que ya no nos sueltan hasta el final del último capítulo...

Esteban Valentino, escritor argentino contemporáneo.

1. Comenten entre todos.
  - a. ¿Leen el comienzo de un libro antes de decidir qué van a leerlo? ¿Por qué?
  - b. ¿Leyeron el principio del libro que eligieron en la primera rotación del Club de lectores? ¿Qué les llamó la atención? ¿Por qué les interesó?
2. Lean los siguientes comienzos. ¿Cuál elegirían para continuar su lectura? ¿Por qué? ¿Qué imaginan que sucederá en la historia?

» Hoy, en esta isla, ha ocurrido un milagro: el verano se adelantó. Puse la cama cerca de la pileta de natación y estuve bañándome hasta muy tarde. Era imposible dormir.

Adolfo Bioy Casares, *La invención de Morel*.

» Lo vieron venir de lejos. Corría sobre la arena con el ritmo distintivo de quien no necesita llegar a ningún lado porque ya llegó a todos.

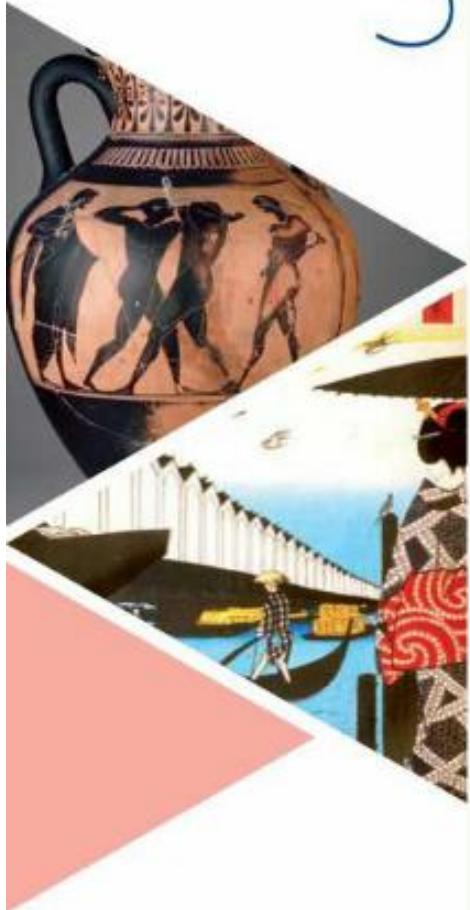
Rodrigo Fresán, "El sistema educativo".
3. Elijan un fragmento del libro que les haya resultado significativo. Algunos aspectos para tener en cuenta:
  - » debe tener una extensión media (ni muy extenso ni muy breve) y cierta unidad, es decir, debe entenderse aunque no se conozca la historia completa;
  - » no debe revelar ningún aspecto importante de la trama o afectar el suspense de la narración;
  - » puede ser descriptivo, narrativo o dialogal, y centrarse en un espacio, un personaje o una situación;
  - » debe resultar interesante, emocionante o intrigante.
4. Ensayan la lectura del fragmento en voz alta. Prueben distintos tonos y jueguen con las pausas y el énfasis en las palabras hasta lograr una lectura expresiva.
5. Elijan una melodía que pueda acompañar la lectura y, el día de presentación de la actividad, llévenla grabada para escuchar como fondo mientras lean. Para elegir la música, analicen qué clima predomina en el fragmento y si quieren que la melodía acentúe, suavice o cambie dicho clima.
6. Una vez realizada la lectura, comparten con sus compañeros las motivaciones de la elección del fragmento y de la música.
7. Hagan una nueva rotación de libros y registren en el cuadro la próxima fecha de lectura. Soliciten la ayuda del docente para administrar los tiempos y la distribución de los textos. Si hay varios lectores interesados en una misma novela, organícen una lista de espera.
8. Vean el corto animado *Los fantásticos libros voladores del señor Morrison* y comenten entre todos cómo se muestra la importancia del libro y de la lectura.

#### Interesar a otros lectores

Les proponemos que realicen esta actividad el día de la rotación de los libros del Club. La idea es que, antes de hacer una nueva elección, interesen a sus compañeros en el libro que acaban de leer. Para eso, completen los siguientes pasos.



# Mitos y leyendas



3

## Contenidos

- > Mitos y leyendas: características
- > El narrador
- > Los personajes
- > El diálogo en la narración
- > La carta de lectores
- > El cuadro sinóptico

► Cada nueve años entran en la casa nueve hombres para que yo los libere de todo mal. Oigo sus pasos o su voz en el fondo de las galerías de piedra y corro alegremente a buscarlos. La ceremonia dura pocos minutos. Uno tras otro caen sin que yo me ensangrente las manos. Donde cayeron, quedan, y los cadáveres ayudan a distinguir una galería de las otras. Ignoro quiénes son, pero sé que uno de ellos profetizó, en la hora de su muerte, que alguna vez llegaría mi redentor. Desde entonces no me duele la soledad, porque sé que vive mi redentor y al fin se levantará sobre el polvo. Si mi oído alcanzara todos los rumores del mundo, yo percibiría sus pasos. Ojalá me lleve a un lugar con menos galerías y menos puertas. ¿Cómo será mi redentor?, me pregunto. ¿Será un toro o un hombre? ¿Será tal vez un toro con cara de hombre? ¿O será como yo?

El Sol de la mañana reverberó en la espada de bronce. Ya no quedaba ni un vestigio de sangre.

—¿Lo creerás, Ariadna? —dijo Teseo—. El minotauro apenas se defendió.

Jorge Luis Borges, "La casa de Asterión", en *El Aleph*, Buenos Aires, Emecé, 2005 (fragmento).

Contenido digital adicional



[www.tintaf.com.ar/LL1C3](http://www.tintaf.com.ar/LL1C3)

- 1. ¿Conocen el mito al que alude este texto? ¿Dónde lo escucharon o leyeron?
- 2. ¿Qué punto de vista presenta el cuento? ¿Quién narra?
- 3. ¿Podrían describir a este narrador? ¿Qué elementos aporta el texto para eso?

## Teseo, héroe de Atenas

### Glosario

**augurar:** predecir, presagiar.  
**batir palmas:** aplaudir.

El oráculo de Delfos no auguraba\* nada bueno para la unión entre Egeo, rey de Atenas, y Etra, hija menor de Piteo, rey de Trecén. Pero los jóvenes estaban enamorados y poco les importaron las predicciones. Vivían en el palacio de Trecén y, poco tiempo después de casarse, habían engendrado un hijo.

Un día, Egeo llevó a Etra a un lugar alejado y le dijo:

—Debo volver a Atenas. Pero antes de partir, ocultaré mis sandalias y mi espada bajo esta roca. Si el niño que está por nacer es varón, cuando sea un joven en edad para la lucha, ordéñale venir aquí y desenterrar mis pertenencias. Cuando yo lo vea vistiendo esas prendas, sabré que es mi hijo y lo haré heredero de mi reino.

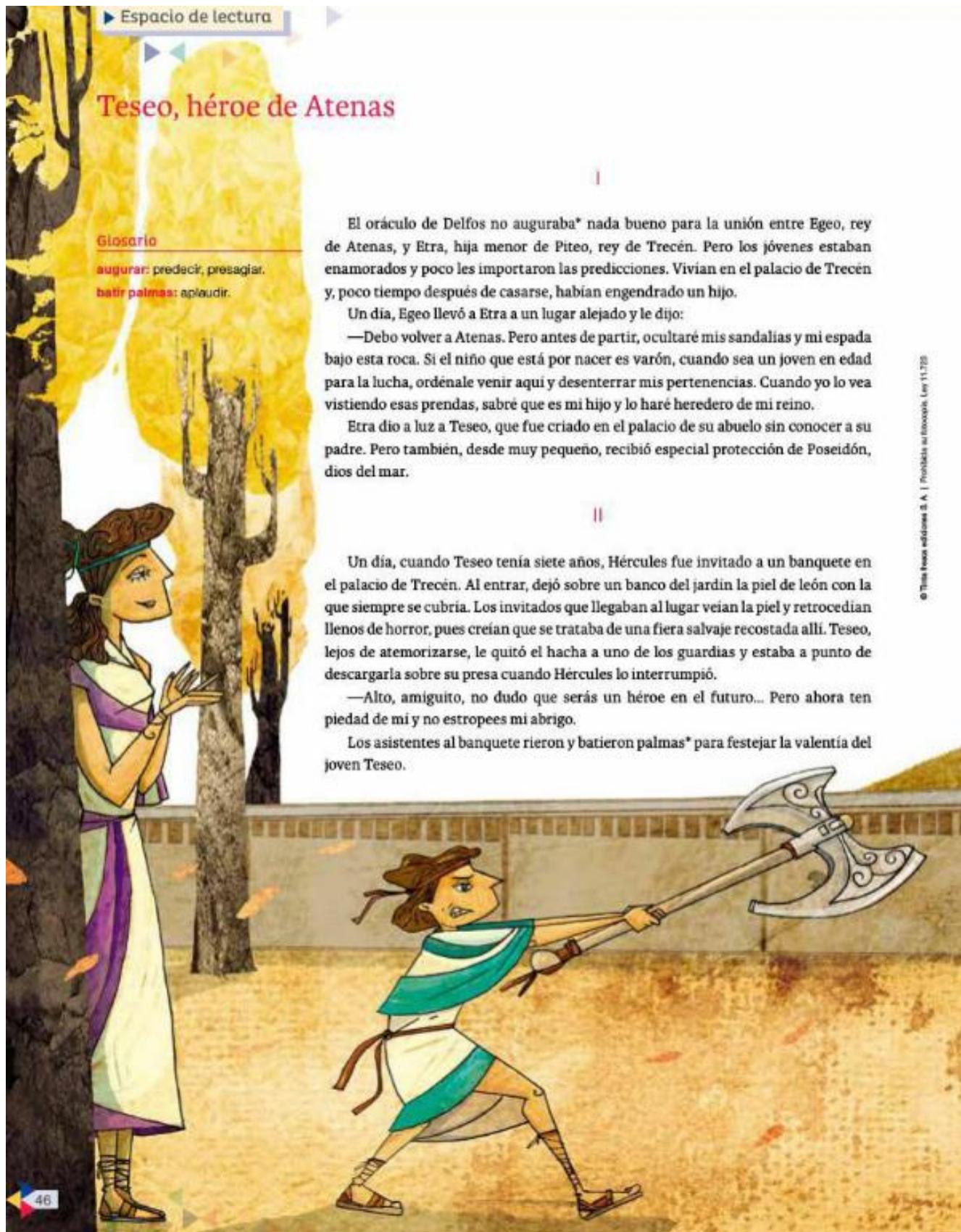
Etra dio a luz a Teseo, que fue criado en el palacio de su abuelo sin conocer a su padre. Pero también, desde muy pequeño, recibió especial protección de Poseidón, dios del mar.

II

Un día, cuando Teseo tenía siete años, Hércules fue invitado a un banquete en el palacio de Trecén. Al entrar, dejó sobre un banco del jardín la piel de león con la que siempre se cubría. Los invitados que llegaban al lugar veían la piel y retrocedían llenos de horror, pues creían que se trataba de una fiera salvaje recostada allí. Teseo, lejos de atemorizarse, le quitó el hacha a uno de los guardias y estaba a punto de descargarla sobre su presa cuando Hércules lo interrumpió.

—Alto, amiguito, no dudo que serás un héroe en el futuro... Pero ahora ten piedad de mí y no estropees mi abrigo.

Los asistentes al banquete rieron y batieron palmas\* para festejar la valentía del joven Teseo.



III

Cuando Teseo cumplió dieciséis años, su madre pensó que era el momento oportuno. Lo llevó hacia las afueras de Trecén y, señalándole la inmensa roca, le dijo:

—Hijo mío, antes de que tú nacieras, tu padre enterró aquí una espada y unas sandalias. Recupera sus prendas, vistelas y preséntate ante él, que no es otro que Egeo, rey de Atenas.

Sin dudar, Teseo obedeció a su madre y partió. Eligió el camino terrestre, más peligroso que el marítimo, pues quería probarse a sí mismo de qué era capaz. Y no le faltaron hazañas para contar al finalizar su viaje...

Ya en Atenas, se presentó en el palacio del rey, donde se celebraba un gran banquete. Sin decir su nombre, se acercó hasta la cabecera de la mesa, en la que se sentaba Egeo, y antes de que los sirvientes pudieran detenerlo, desenenvainó<sup>\*</sup> la espada y cortó una pata de cordero que se hallaba delante de las narices del rey.

Enseguida, Egeo reconoció la espada. Miró hacia abajo, vio también las sandalias, y una enorme alegría embargó<sup>\*</sup> su corazón.

—¡Hijo mío! —exclamó. Lo abrazó fuerte y, luego, dirigiéndose a la concurrencia agregó: — ¡He aquí mi heredero!

Desde entonces, Teseo luchó para fortalecer en Atenas la autoridad de su padre.



**Glosario**

**desenenvainar:** sacar un arma blanca de su funda.

**embargar:** embelesar, arrobar los sentidos.



**Glosario**

**bramido:** voz del toro y de otros animales salvajes.

**intrincado:** complicado, enredado.

**ofrenda:** presente que se da como muestra de agradecimiento o respeto a los dioses.

El poder de Egeo estaba debilitado por haber perdido la guerra contra Creta y tener que tolerar luego el sangriento castigo que había impuesto Minos, su rey.

Cada nueve años, los atenienses debían enviar a siete jóvenes y siete doncellas como ofrenda\* al Minotauro, un ser monstruoso con cuerpo de hombre y cabeza de toro que vivía encerrado en un intrincado\* laberinto.

Cuando Teseo se enteró de la desgracia que pesaba sobre el pueblo de su padre, al momento del tercer sacrificio se ofreció como voluntario para ir a Creta a luchar contra el monstruo.

—Ve, hijo mío, y que los dioses te protejan —dijo entonces Egeo—. La nave que te conduce lleva velas negras. Si logras vencer al Minotauro, cámbialas por velas blancas. Así sabré a la distancia cuál ha sido tu suerte.

Teseo prometió a su padre que cambiaria las velas como señal de su triunfo y zarpó rumbo a Creta, junto a los demás jóvenes, elegidos entre las familias más ricas.

El rey Minos recibió a los atenienses, e intrigado por ciertas habladurías que decían que Teseo era hijo de Poseidón, lo desafió:

—He oido decir que el dios Poseidón te favorece —dijo Minos—. Si es cierto, ¡demuéstralos recuperando este anillo!

Y dicho esto, arrojó la sortija a las aguas. A lo que Teseo respondió:

—Primero, demuestra tú que Zeus te favorece.

Entonces Zeus, padre de todos los dioses, que tenía bajo su protección a Minos, desató una feroz tormenta sobre las aguas.

Teseo se arrojó al mar y allí fue recibido por Poseidón, quien puso a su servicio un delfín para recuperar el anillo. Poco después, el joven emergió con la joya en su mano.



V

La hazaña del anillo, sumada a la belleza del joven saliendo de las aguas, no pasaron desapercibidas para Ariadna, hija del rey de Creta. Por eso, la noche anterior a la celebración del sacrificio, se presentó a Teseo para ofrecerle una forma de completar la prueba con vida.

—Valiente Teseo —dijo Ariadna—, no dudo que tu espada y tu valentía vencerán al Minotauro, pero para salir del laberinto necesitarás algo más. Ata el extremo de este ovillo de hilo en la entrada y consérvalo siempre en tu mano. A medida que recorras los corredores del laberinto, el hilo se irá desenrollando. Luego, solo tendrás que recoger el hilo para encontrar la salida.

A la hora señalada, Teseo entró en el laberinto. Desde afuera se escuchaban los bramidos\* de la hambriona bestia, que lo esperaba en el centro mismo de la trampa. El combate fue largo. El Minotauro arremetía contra el joven y le clavaba los cuernos una y otra vez. Teseo resistía apenas, hasta que cobró la fuerza suficiente para alzar la espada y clavarla en el corazón. Ese fue el fin de su adversario.

Para hallar el camino de regreso, tal como le había dicho Ariadna, fue enrollando nuevamente el hilo. Afuera lo esperaban la muchacha y los otros jóvenes y doncellas que, gracias a él, se habían librado de una horrible muerte. Minos autorizó a los atenienses a volver a su patria, pero sin que se diera cuenta su padre, Ariadna embarcó junto con los jóvenes siguiendo a su amado. Sin embargo, algo ocurrió al llegar a la isla de Naxos. Hicieron una escala allí, la princesa de Creta se durmió y no volvió a abordar la nave.

Los atenienses siguieron viaje, y era tanta la alegría de Teseo que se olvidó de cambiar las velas de la embarcación, como le había prometido a su padre. Desde lo alto de la ciudad, Egeo divisó el barco con sus velas negras y su corazón dio un vuelco al pensar que su hijo había perdido la vida en Creta. Desesperado, se arrojó al mar, a ese mar que baña las costas de Grecia y que, desde entonces, se conoce como mar Egeo.

Al desembarcar, Teseo tuvo que enfrentar la reciente tragedia de la muerte de su padre y, en medio de la tristeza, fue proclamado rey de Atenas.

Mito griego (adaptación de Ariela Kreimer).



- 1.** a. Conversen entre todos sobre la estructura de la narración. ¿Qué se cuenta en cada una de las partes en que se organiza el relato?

- b. Escriban un título para cada episodio.

- I. \_\_\_\_\_
- II. \_\_\_\_\_
- III. \_\_\_\_\_
- IV. \_\_\_\_\_
- V. \_\_\_\_\_

- 2.** Respondan estas preguntas en la carpeta.

- ¿Qué le dijo Egeo a Etra antes de partir de Trecén?
- ¿Por qué Egeo tuvo que regresar a Atenas?
- ¿Cómo supo Egeo que Teseo era su hijo?
- ¿Por qué Minos imponía un cruel castigo sobre Atenas?
- ¿Por qué Ariadna ayudó a Teseo a salvarse?
- ¿Por qué Egeo se arrojó al mar?

- 3.** Unan el nombre de cada hijo con el de su padre.

Teseo ▶	«Píleo, rey de Trecén
Etra ▶	«Egeo, rey de Atenas
Ariadna ▶	«Minos, rey de Creta

- 4.** En la carpeta, escriban cinco preguntas que puedan responderse con la información que proporciona el relato. Luego, pásense las a un compañero para que las resuelva.

- 5.** ¿Qué otras formas podría haber ideado Egeo para reconocer a Teseo en el futuro? Inventen dos y compártanlas con sus compañeros.

- 6.** ¿Qué ejemplifica el episodio de la piel de Hércules? Marquen con X la respuesta.

- El carácter excéntrico de Hércules.
- El clima de la zona.
- La valentía de Teseo.
- La localización espacial del mito.
- La datación histórica del relato.
- La despreocupación de Etra como madre.

- 7.** ¿Para qué se usa la itálica en esta frase? Expliquenlo oralmente y, luego, anoten las conclusiones en la carpeta.

—Primero, demuestra tú que Zeus te favorece.



8. La historia de Teseo es también el relato de una serie de desplazamientos. ¿Cuál fue el recorrido del héroe? Escribanlo en este esquema.



9. En la carpeta, reescriban con sus palabras estos párrafos.

a.

El oráculo de Delfos no auguraba nada bueno para la unión entre Egeo, rey de Atenas, y Etra, hija menor de Piteo, rey de Trecén. Pero los jóvenes estaban enamorados y poco les importaron las predicciones. Vivían en el palacio de Trecén y, poco tiempo después de casarse, habían engendrado un hijo.

b.

La hazaña del anillo, sumada a la belleza del joven saliendo de las aguas, no pasaron desapercibidas para Ariadna, hija del rey de Creta. Por eso, la noche anterior a la celebración del sacrificio, se presentó a Teseo para ofrecerle una forma de completar la prueba con vida.

10. a. ¿Qué hubiera ocurrido si Teseo no hubiera encontrado la espada y las sandalias en el lugar donde las había dejado Egeo? Piensen cómo seguiría la historia y, luego, comparten sus opiniones con los demás.

- b. Escriban otras cinco preguntas del tipo "¿Qué hubiera pasado si...?" y pásenlas a su compañero para que las responda. Les damos un ejemplo.

—¿Qué hubiera pasado si Ariadna no le hubiera dado el ovillo de hilo a Teseo?

—Probablemente, Teseo habría muerto en el laberinto.

## Vocabulario y diccionario

1. Identifiquen con cuál de estas acepciones se usa la palabra **oráculo** en el texto. ¿Puede usarse con dos o más significados a la vez? ¿Por qué?

**oráculo** m. 1. En la Antigüedad, respuesta que daban los dioses a las cuestiones que se les planteaban. 2. Divinidad que daba esas respuestas. 3. Lugar, estatua o simulacro que representaba la deidad cuyas respuestas se pedían. 4. Persona a quien todos escuchan con respeto y veneración por su gran autoridad y sabiduría.

2. Expliquen oralmente qué significa la frase "quería probarse a sí mismo de qué era capaz".

3. ¿Cómo aparecen estas palabras en el diccionario? Escribanlas en la carpeta y copien su significado.

arremetía → predicciones →  
engendrado → emergió



1. En la carpeta, hagan una lista de todos los personajes que aparecen en la narración. Luego, clasifiquenlos en un cuadro como el siguiente.

Personaje principal	Personajes secundarios	Personajes fugaces

### Los personajes en la narración

Los personajes encarnan las acciones propuestas por el narrador. Además de los **protagonistas** y los **secundarios**, que pueden adquirir mayor importancia en ciertos momentos, hay **personajes fugaces**, que colaboran con la narración pero no influyen en el argumento, dado que solo están en algún episodio y luego desaparecen.

2. Todos los personajes que aparecen en la historia de Teseo son a la vez protagonistas de sus propios episodios. ¿Cuál es el más famoso de estos personajes y qué episodios protagoniza? Pueden consultar en enciclopedias, libros especializados o Internet.

3. a. En los mitos, los personajes se caracterizan con pocos rasgos, que aluden a sus características más destacadas. No obstante, es posible imaginar muchas cosas más acerca de ellos. Escriban en la carpeta una descripción física de Ariadna y de su carácter.  
b. Comparen con sus compañeros lo que escribió cada uno. ¿Tienen similitudes las descripciones? ¿A qué lo atribuyen?

4. Subrayen en el texto la voz de los personajes.

5. Busquen este parlamento en el texto y respondan en forma oral: ¿qué personaje dice estas palabras? ¿Qué les permitió darse cuenta?

—Alto, amiguito, no dudo que serás un héroe en el futuro... Pero ahora ten piedad de mí y no estropees mi abrigo.

### El diálogo

El **diálogo** es la voz de los personajes en la narración. Se llama **diálogo directo** cuando las palabras del personaje se reproducen textualmente, con un verbo introductorio (dijo, pensó, etc.) y los correspondientes signos tipográficos (dos puntos y comillas), o marcando el inicio de los parlamentos con raya de diálogo. Si el narrador interviene, se coloca nuevamente la raya de diálogo.

6. En el siguiente texto, subrayen con colores distintos las palabras de los personajes que dialogan y las del narrador.

—He oido decir que el dios Poseidón te favorece —dijo Minos—. Si es cierto, ¡demuéstralos recuperando este anillo!  
Y dicho esto, arrojó la sortija a las aguas. A lo que Teseo respondió:  
—Primero, demuestra tú que Zeus te favorece.

7. Reescriven este fragmento en la carpeta reemplazando la raya de diálogo por otros signos de puntuación.

—¡Hijo mio! —exclamó. Lo abrazó fuerte y, luego, dirigiéndose a la concurrencia agregó: — ¡He aquí mi heredero!

8. Escriban un diálogo directo entre Egeo y su sirviente mientras observan el barco de Teseo con las velas negras.



**9.** Marquen con X las características por las que pueden deducir que la historia de Teseo es un mito.

- Sigue en la Antigüedad.
- Está protagonizada por dioses, semidioses y héroes.
- Explica el origen de algo.
- Se basa en ella una religión.
- Sus episodios están encadenados.

**10.** ¿Quién es el autor de "Teseo, héroe de Atenas"?

**11.** Clasifiquen nuevamente a los personajes del mito teniendo en cuenta su origen.

- Dioses: .....
- Reyes: .....
- Héroes: .....
- Príncipes o princesas: .....
- Personajes fantásticos: .....

**12.** No es la historia principal, pero en este mito se explica el origen de algo. ¿De qué?

**13. a.** Analicen el episodio de Teseo en el laberinto y unan el nombre del personaje con la función que cumple.

Teseo ▶	◀ sujeto
Ariadna ▶	◀ objeto
Minos ▶	◀ ayudante
Minotauro ▶	◀ oponente
Egeo ▶	◀ destinador
	◀ destinatario

**b.** Justifiquen sus respuestas en la carpeta. El primer caso ya está resuelto.

Teseo es el sujeto porque es quien tiene que cumplir la misión.

**14. a.** ¿Qué es una mitología? Elaboren una definición y, luego, compárenla con la que aparece en el diccionario. Anoten las conclusiones en la carpeta.

**b.** Mencionen otras mitologías que conozcan y comparten con sus compañeros qué saben de ellas.

### El mito

Los **mitos** son relatos de tradición oral que refieren acontecimientos fantásticos o prodigiosos protagonizados por héroes, dioses o semidioses. Algunos de ellos intentan dar una explicación a temas relacionados con los orígenes del universo y forman parte del conjunto de creencias de la comunidad que los produce.

### Los personajes como actantes

Los personajes también se pueden clasificar según su función dentro de la narración. El personaje que desea algo o tiene una misión que cumplir es el **sujeto**, y aquello a lo que aspira es el **objeto**. Asimismo, hay personajes que colaboran con la misión del héroe y otros que la obstaculizan; estos son los **ayudantes** y **oponentes**, respectivamente. Por otra parte, el que instiga al sujeto a realizar su misión es el **destinador**; y si hay quien se beneficia de esa acción, este es el **destinatario**.



## Umiko, la hija del mar

### Glosario

- afluencia:** concurrencia de mucha gente a un sitio.
- berrear:** llorar o gritar excesivamente.
- peregrino:** persona que por devoción va a visitar un santuario.
- prendarse:** enamorarse o quedar cautivado por algo o alguien.
- vedar:** prohibir por ley o por mandato.

Hace mucho, mucho tiempo, el genio del mar y su esposa Amara vivían tranquilos en el mar de Japón. Amara era una sirena; pero nada le gustaba más que subir a la superficie y tenderse en alguna roca a contemplar el mundo que se extendía más allá de la costa. Envidiaba a los habitantes de la tierra, que vivían rodeados de luz y que podían sentir en el rostro la caricia del sol, del viento y de la nieve. En el fondo del mar, en cambio, todo era oscuro.

Tanto le gustaba a Amara la idea de vivir en la superficie que deseó tener una hija y hacer lo posible para que disfrutara de estas sensaciones que para ella habían estado vedadas\*.

Poco tiempo después, el deseo de Amara se hizo realidad. Tuvo una hija hermosa, pequeña y frágil. Y, por supuesto, sirena. Convencida de lo que hacía, pero con un gran pesar y mucho sacrificio, trasladó a la niña a una montaña cercana en la que había un templo con unas escalinatas espléndidas. Allí la dejó, envuelta en una manta, dentro de un canasto.

En la ladera de la montaña, vivía un matrimonio que se ganaba la vida elaborando velas que luego vendía a los peregrinos\*. Contentos porque su negocio marchaba bien, esa mañana decidieron ir ellos mismos al templo para agradecer a su dios por la buena fortuna. Tomaron una vela cada uno y comenzaron el ascenso a la montaña por un estrecho camino que desembocaba en las escalinatas.

Era temprano y la afluencia\* de peregrinos todavía era escasa. Por eso, a cierta distancia, les llamó la atención el canasto abandonado. Y más aún, ver que en su interior había una preciosa beba recién nacida que berreaba\* inconsistentemente. Como no tenían hijos, creyeron que era una señal del destino y recogieron el canasto. Continuaron su peregrinación al templo, no fuera a suceder que los abandonara la buena suerte, ahora que tenían una boca más que alimentar.

Pero si la pareja estaba emocionada por lo que había acontecido hasta el momento, cuál no sería su sorpresa cuando le quitaron la manta y descubrieron que la pequeña no era una niña común y corriente. La mitad inferior de su cuerpo era la cola de un pez. Por eso le pusieron de nombre Umiko, que significa "hija del mar".

Pasó el tiempo, la niña creció hasta convertirse en una mujer con una belleza fuera de lo común. Tenía la piel suave y brillante, y sus ojos reflejaban la serenidad de las aguas. Atendía el puesto de velas de sus padres y era inevitable que todos los muchachos que por allí pasaban quedaran prendados\* de su belleza. Pero esto a Umiko la incomodaba, y les pidió a sus padres ser ella quien fabricara las velas, en lugar de venderlas.



Cuando Umiko comenzó a hacer las velas con sus propias manos, les añadió hermosos paisajes marinos que, aunque nunca había visto, poblaban sus sueños. Las velas eran tan hermosas que comenzaron a venderse sin descanso. Incluso, se extendió el rumor de que resultaban eficaces talismanes\* contra las tormentas en alta mar.

Un día, apareció en la tienda un mercader que pidió ver a la creadora de las maravillas que compraba. Y cuando la vio a Umiko, pensó que sería un gran negocio exponerla al público y le ofreció al matrimonio comprarla. Ellos al principio se indignaron, pero tal fue la insistencia del mercader que al final acordaron entregarla por una gran suma de dinero. Cuando Umiko se enteró de cuál sería su futuro, les suplicó que cambiaran de idea. Pero sus llantos y lamentos no sirvieron de nada. El trato estaba cerrado.

Esa noche, mientras terminaba la última vela, le pareció oír una voz que la llamaba, como si el mar repitiera su nombre. A la mañana siguiente, un carro con barrotes la esperaba para llevarla hasta el puerto. Desde allí, un barco la dejaría en el continente.

Umiko partió y el matrimonio se quedó intranquilo, pues sabía que no había actuado bien y que alguna desventura se cerniría\* sobre ellos. Entonces, llamaron a la puerta. El hombre abrió y apareció una mujer vestida de blanco que quería comprar una vela. Le dieron a elegir, y ella escogió, precisamente, la última vela que había pintado Umiko antes de partir. La mujer pagó la vela con desprecio y se fue rápidamente a dejar su ofrenda en las escalinatas del templo.

La vela brilló con una luz viva y resplandeciente, casi enceguecedora. Poco después, una terrible tormenta estalló sobre la costa. La embarcación en la que viajaba Umiko comenzó a tambalearse\* y el mercader intentó regresar al puerto. Pero ya era tarde. Una enorme ola precipitó la nave al fondo del mar. Mientras el barco se hundía, el mercader entrevió la imagen de una mujer de blanco, con cola de pez, que llevaba a Umiko de la mano. Era Amara que rescataba a su hija.

Poco quedó del pueblo tras la tempestad. Solo se mantuvo intacto el templo y la escalinata. Pero todavía es posible encontrar en algunos pueblos de Japón unas velas que recuerdan mucho a las que pintaba Umiko, y que los marineros siguen encendiendo antes de emprender cada travesía.

Leyenda popular japonesa (adaptación de Ariela Kreimer).

## Glosario

**cernirse:** amenazar un mal inminente.

**talisman:** objeto, figura o imagen a la que se le atribuyen poderes benéficos.

**tambalearse:** moverse una cosa por falta de equilibrio.





1. Conversen entre todos: ¿les parece que "Umiko, la hija del mar" es una leyenda? ¿Por qué?

2. Escriban en la carpeta qué elementos permiten situar geográficamente el relato.

3. Marquen qué explicación se aproxima más al significado de cada frase.

a. "Convencida de lo que hacia, pero con un gran pesar y mucho sacrificio, trasladó a la pequeña a una montaña cercana".

» Amara estaba segura de querer que su hija viviera en la superficie, a pesar de su tristeza por desprenderse de ella y de lo que le costaba desplazarse.

» A pesar de que su hija le pesaba en los brazos, decidió hacer el esfuerzo por ella y llevarla hasta la montaña.

b. "Era temprano y la afluencia de peregrinos todavía era escasa. Por eso, a cierta distancia, les llamó la atención el canasto abandonado".

» Como era temprano, todavía no habían pasado por allí muchas personas. Por eso, nadie se había llevado el canasto.

» Como había poca gente pudieron ver desde lejos que en medio de las escalinatas había un canasto.

c. "Era inevitable que todos los muchachos que por allí pasaban quedaran prendados de su belleza".

» Todos los muchachos que pasaban se quedaban como hipnotizados al ver a Umiko.

» Umiko era tan linda que todos los muchachos que pasaban se enamoraban de ella.

d. "Les añadió hermosos paisajes marinos que, aunque nunca había visto, poblaban sus sueños".

» Umiko veía en sus sueños cómo era el fondo del mar, aunque en realidad no lo conocía.

» Umiko veía esos paisajes marinos en sueños, a través de los ojos de su madre Amara.

4. ¿A qué se refiere la palabra destacada? Expliquenlo en forma oral.

Un día, apareció en la tienda un mercader que pidió ver a la creadora de las maravillas que compraba.



5. Subrayen en el texto las oraciones que describen los rasgos físicos de Umiko.
6. ¿Cómo es el carácter de la protagonista? Tengan en cuenta sus actitudes y reacciones.
7. Escriban **P** si se trata del personaje principal; **S** si es un personaje secundario; o **F** si es un personaje fugaz.

- Umiko
- Amara
- Mercader
- Matrimonio que adopta a Umiko
- Muchachos

8. ¿Quién es el antagonista de Umiko? Justifiquen a partir de situaciones que se cuentan en la historia.

9. ¿Quiénes son los personajes fabulosos de esta leyenda? Anótenlos y agreguen entre paréntesis un rasgo que justifique su carácter fabuloso.

10. Marquen con X la afirmación correcta.

- En el texto hay diálogo directo entre personajes.
- En el texto no hay diálogo directo entre personajes.

11. Imaginen el diálogo entre los personajes cuando el mercader quiere comprar a Umiko y escribanlo en la carpeta.

### El antagonista

Es el personaje que intenta impedir que el protagonista consiga su objetivo, ya sea porque quiere lo mismo, o porque va en contra de sus intereses. Por esto, se enfrenta al héroe y coloca obstáculos en su camino.

### Personajes fabulosos

Al igual que en los cuentos maravillosos, en los mitos y las leyendas hay personajes fabulosos, como dioses poderosos, semidioses (hijos de dioses y mortales) o sirenas. También suceden cosas extraordinarias, que son completamente verosímiles en el universo recreado.

## Vocabulario y diccionario

Las palabras que pueden asociarse por algún aspecto de su significado forman un **campo semántico**. Por la variedad de significados que posee, una palabra puede formar parte de diversos campos semánticos.

Las **familias de palabras** están compuestas por términos que derivan de otros y se relacionan entre sí por su significado y su escritura, ya que comparten su base o raíz.

1. Subrayen las palabras que pertenecen al campo semántico del mar.

► marinos • velas • peregrinos • barco • nave • tempestad • tormenta • ola • marea

2. Escriban palabras de la misma familia.

► mar: \_\_\_\_\_  
► barco: \_\_\_\_\_



Les proponemos que escriban una leyenda. Para eso, realicen las actividades que siguen en la carpeta. Hagan primero borradores y, luego, ajusten y corrijan lo que sea necesario para llegar a la versión final.

### Cohesión léxica

La cohesión es la propiedad de los textos que establece la relación entre las palabras, las oraciones y los párrafos. Se trata de **cohesión léxica** cuando la unidad del conjunto está dada por la elección eficiente de las palabras. Algunos recursos de la cohesión léxica son las repeticiones, el uso de campos semánticos, los sinónimos, los hiperónimos, etcétera.

**1.** Entre todos, escriban en el pizarrón una lista de posibles elementos a partir de los cuales podrían inventar una leyenda. Recuerden que la mayoría de las leyendas tratan sobre el origen de fenómenos naturales de gran relevancia para la comunidad. En este caso, la comunidad sería el conjunto de los compañeros de curso.

Algunos ejemplos podrían ser el palo borracho que está tras la medianera del patio, el armario del aula, el pan con el que se hacen los sandwiches que venden en el comedor del colegio, etcétera.

**2.** En forma individual, elijan una de las opciones. Por ejemplo:

Contar una leyenda sobre el origen del pan duro.

**3.** Para lograr la cohesión léxica del texto, determinen los campos semánticos que van a desarrollar y escriban todas las palabras relacionadas que se les ocurran. Los campos semánticos pueden incluir familias de palabras completas. Por ejemplo, el campo semántico de *pan* incluye: *panadero, panecillo, horno, facturas, tortas, madrugada, harina, azúcar...* Usen puntos suspensivos al final de la enumeración, ya que probablemente será una enumeración incompleta.

**4.** Imaginen quién será el o la protagonista de la historia y describanlo con la menor cantidad de atributos posibles. Recuerden que los personajes de las leyendas no tienen complejidad psicológica. El protagonista del ejemplo será Panduro, un aprendiz de panadero torpe y de buen corazón.

**5.** Piensen cuáles serán los personajes secundarios, y si incluirán personajes fugaces.

**6.** Para pensar la historia es útil definir la función que cumple cada personaje dentro del relato. Clasifiquen a los personajes de la siguiente manera.

- **El sujeto** generalmente coincide con el protagonista y lleva adelante la acción: en este caso, Panduro.
- **El destinador** es quien impone al sujeto la prueba: la mujer de Panduro lo amenaza diciéndole que, si no consigue alimentar a sus seis hijos, lo abandonará.
- **El destinatario** se beneficiará con lo conseguido por el sujeto: en este caso, los hijos de Panduro.
- **El objeto** es aquello que el sujeto desea alcanzar: un pan gigante que alimente a todos los niños del mundo.

### Hiperonomia

Un **hiperónimo** es una palabra general que abarca el significado de otras particulares, que son sus **hipónimos**. Por ejemplo, algunos hipónimos del hiperónimo *poste* son: *flan, helado, ensalada de frutas, tiramisú*.



- **El ayudante** colabora con el sujeto para llevar a cabo su misión. Puede ser, por ejemplo, un duende de harina.
- **El oponente** obstaculiza el objetivo del sujeto. El viento, el maestro panadero, un ogro... ¿o acaso el mismo duende de harina así como lo ayuda también puede perjudicarlo?

7. Por lo general, en las leyendas, las acciones del héroe tienen consecuencias inesperadas, que pueden ser una transformación o un nuevo producto que coincide con el tema de la leyenda. Lean este texto de ejemplo y, luego, respondan las preguntas.

Gracias a la ayuda del Duende Blanco, Panduro consiguió que el molinero le regalara un saco de harina para su uso personal. Panduro estaba en la panadería amasando un gran pan para llevarlos a sus hijos, cuando llegó el maestro panadero y comenzó a amonestarlo por haber descuidado otras tareas que le había encomendado. Entonces, el Duende Blanco arrojó el bollo de masa hacia el maestro panadero y se escondió entre la harina. Panduro trató de excusarse, pero finalmente perdió su empleo y, a los pocos días, su mujer lo abandonó.

Tiempo después, consiguió trabajo en otra panadería, pero estaba tan apenado por haber perdido a su familia que se equivocaba en las cantidades, amasaba de más, dejaba leudar de menos... ¡Quién sabe! Pero sus panes nunca lograron estar blandos.

Y así como le ocurrió a Panduro, me contaron que les pasó a muchos otros aprendices. Por eso el mundo está lleno de pan duro, y es muy difícil encontrar sándwiches con pan rico en los comedores de los colegios. ¡O al menos en el del mío!

- a. ¿Qué quería hacer Panduro?
  - b. ¿Pudo lograrlo? ¿Por qué?
  - c. ¿Qué pasó después?
  - d. ¿Cuál es la consecuencia de la historia?
8. Narren la historia en tercera persona e incluyan diálogos de los personajes. Para eso, tengan en cuenta el uso correcto de la raya de diálogo.
9. A partir de las actividades y producciones previas, escriban el primer borrador completo de la leyenda y pónganle un título (por ejemplo, "La venganza de Panduro").
10. Relean el borrador. Revisen la ortografía, especialmente la tildación, y prestan atención a la cohesión léxica. Si hay palabras que se repiten demasiado, usen sinónimos, palabras de la familia o del campo semántico, o reemplácelas por el hipónimo o el hiperónimo que corresponda.



### Uso de puntos suspensivos

Los **puntos suspensivos** se emplean:

- para indicar una pausa en el discurso, ya sea por temor, vacilación, etc.;
- para crear suspense;
- para señalar una interrupción voluntaria del discurso, porque se supone que el interlocutor sabe lo que sigue;
- al final de enumeraciones abiertas con el mismo significado que etcétera.

## Mitos y leyendas

### Los mitos

El término *mito* proviene del griego *mythos*, que significa "relato" o "fábula". Reciben este nombre los relatos tradicionales, surgidos de la creación colectiva, que pretenden responder algunas de las grandes preguntas que se han hecho los seres humanos de todos los tiempos: ¿cómo fue el origen del universo, los seres humanos, la vida? ¿Hay un ser superior más allá de lo que podemos ver?

Tanto en la Antigüedad como en el presente, muchos mitos son tomados por verdades y forman parte del conjunto de creencias de diversas religiones. La mayoría refiere hechos sobrenaturales, protagonizados por seres extraordinarios, tales como dioses, semidioses (hijos de un dios y un humano) y héroes.

Las acciones que componen la secuencia narrativa se desarrollan en un tiempo remoto, en el que —según cuentan los propios mitos— convivían humanos y dioses. Pero, a diferencia de los cuentos maravillosos, en general los mitos se sitúan geográficamente de manera precisa.

Los protagonistas de estas narraciones no suelen estar descriptos con mucho detalle; son personajes conocidos por los primeros destinatarios de estas historias, ya que se trata de los dioses y los héroes de su cultura.

El conjunto de los mitos de una cultura constituye una mitología, y las mitologías de cada pueblo suelen estar reunidas en libros, como el *Antiguo* y el *Nuevo Testamento* o las *Eddas* nórdicas.

### Clasificación de los mitos

Según el tema tratado, se pueden distinguir diversos tipos de mitos: los cosmogónicos, que versan sobre el comienzo del universo; los teogónicos, que relatan el origen de los dioses; los antropogénicos, que pretenden explicar la aparición del ser humano en la Tierra; los fundacionales, que refieren a la fundación de ciudades; y los etiológicos, que explican fenómenos naturales y, en ese sentido, se asemejan a las leyendas.

### Las leyendas

La leyenda es un género textual de origen tradicional, que se ha transmitido oralmente de generación en generación. Como todos los cuentos folclóricos, ha sufrido modificaciones a través del tiempo, por lo que es común encontrar diferentes versiones de un mismo relato.

En un principio, el término *leyenda* —que proviene del latín *legenda*, que significa "lo que debe ser leído"— se aplicaba a las vidas de santos que se leían en las iglesias durante la Edad Media.

A diferencia de los mitos, las leyendas transcurren en épocas específicas que se pueden deducir según el tipo de civilización en la que circula el relato. Además, sus protagonistas suelen ser personas comunes que adquieren características fabulosas. Otra diferencia es que la leyenda suele ser un episodio aislado, mientras que los mitos se agrupan en mitologías.

### Para conocer más

#### ► Libros

**Graves, Robert.** *Los mitos griegos*. Madrid, Gredos, 2011.

**Palermo, Miguel Ángel.** *El Jaguar y la Araña. El Diablo Barba Verde (leyendas mapuches)*. Serie Cuentos y leyendas, Buenos Aires, Tinta fresca, 2008.

**Shua, Ana María.** *Dioses y héroes de la mitología griega*. Buenos Aires, Alfaguara, 2013.

#### ► Películas

**Furia de titanes**, dirigida por Louis Leterrier, 2010.

**Thor**, dirigida por Kenneth Branagh, 2011.

**Thor: El mundo oscuro**, dirigida por Alan Taylor, 2013.

## Clasificación de las leyendas

Las leyendas se pueden clasificar de dos maneras: por la temática o por el origen. Temáticamente pueden ser etiológicas (cuentan el origen o las causas de fenómenos naturales, accidentes geográficos, especies animales o vegetales); eschatológicas (tratan sobre la vida después de la muerte y otros tópicos del terror); religiosas (vidas de santos, pactos con el diablo, etcétera). Por su origen se clasifican en urbanas (contemporáneas, relativas a las grandes ciudades); rurales (circulan en el campo); locales (pertenecen a un pequeña región).

### Guía para estudiar

#### Palabras clave y cuadro sinóptico

Las **palabras clave** están estrechamente vinculadas a la información central del texto. Reconocerlas permite determinar los temas y subtemas de una exposición. Probablemente pertenezcan a un mismo campo semántico, porque estarán relacionadas entre sí por su significado.

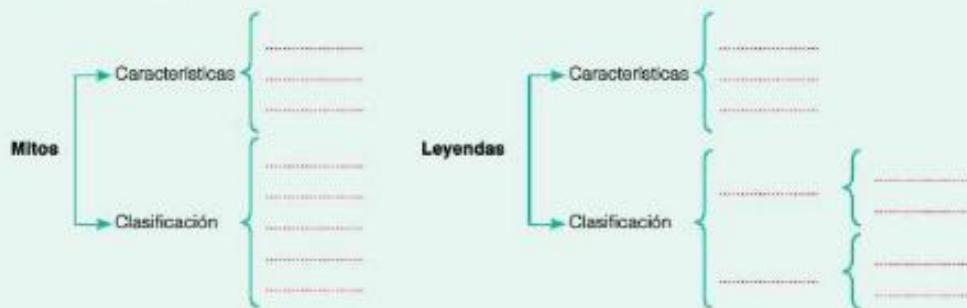
Identificar estas palabras facilita la elaboración de un cuadro sinóptico. Los **cuadros sinópticos** representan la estructura lógica de la información, es decir, la jerarquía de los datos. Estos cuadros pueden graficarse con llaves o en forma de tabla, para que sea sencillo visualizar contenidos con un mismo nivel de importancia. Llevan un título, a partir del cual se desglosan las ideas principales; si una idea principal se compone de varios conceptos, estos también se desglosan en una llave de menor tamaño.

1. a. Lean el texto. Al hacerlo, rodeen las palabras que les resultan imprescindibles para comprenderlo.

b. Copien en la carpeta las palabras que rodearon y analicen si constituyen un campo semántico.  
c. Ponganle un título al conjunto de palabras que escribieron.  
d. Comparen el título que pusieron con el título del artículo y comprueben si coinciden.

2. Relean el texto y subrayen las ideas principales.  
a. Céntrense en una idea por vez. ¿Están rodeadas las palabras clave que permiten comprenderla?  
b. Rodeen las palabras clave que pasaron por alto en la primera lectura y agréguelas a la lista que copiaron anteriormente. Lo ideal es que haya uno o dos sustantivos destacados por oración.

3. A partir de las palabras clave y las ideas principales, confeccionen un cuadro sinóptico. Una estructura posible es la siguiente.



- Lean esta carta de lectores.

LA NACIÓN

15 de abril 2015

## Diversión adolescente

Señor director:

Empiezan los 11 años yendo a matinés de 20 a 0. Los cumpleaños se convierten en reuniones de 21 a 1. Así es como llegan a los 14: aburridos de la libertad que les dimos hace tiempo, y quieren más. Pero no hay opción. Tienen que cumplir los 18 y esperar hasta las 2 de la madrugada para poder entrar a los "boliches". "¡A Fulanita la dejan ir!", "Menganita pidió prestado un DNI y pudo entrar", nos dicen. Y muchos padres tenemos que armarnos de paciencia y decir: "Vos no".

Las reglas están para cumplirse, y ya desde chicos estamos enfrentando a nuestros hijos con la mentira, la injusticia y el descuido. Tres valores por los que tanto despotricamos día tras día.

Les permitimos votar a los 16 años, manejar a los 17 y no podemos darles a los chicos de entre 14 y 17 años un espacio para que se diviertan. ¿Qué pasó con las fiestas en los colegios? ¿No se pueden fomentar más fiestas en los clubes? ¿No podrán abrir los boliches en el horario muerto de entre las 0 y las 2 y negarles la entrada hasta las 2,30 a los mayores de 18?

Los padres que queremos educar corremos el riesgo de que nuestros hijos nos mientan para poder seguir el ritmo de la mayoría. ¿Por qué no retrasamos el despegue inevitable de la adolescencia más coherentemente?

Verónica Zar  
DNI 18.397.163

© Tronco Ediciones S.A. | Printed in Uruguay. Ley 11.722



**2. a.** Marquen con X los posibles propósitos de una carta de lectores.

- Pedir algo.
- Plantear un dilema moral.
- Expresar una sugerencia.
- Quejarse por algo.
- Informar un hecho policial.
- Agradecer a alguien.
- Comentar una noticia de actualidad.
- Opinar sobre una nota aparecida en ediciones anteriores.
- Desarrollar una investigación.
- Anunciar las farmacias de turno.

**b.** Subrayen el o los propósitos de esta carta y exprésenlos con sus palabras oralmente.

**3.** Respondan estas preguntas en la carpeta.

- a. ¿Quién es el autor de la carta?
- b. ¿Por qué figura un número de documento?
- c. ¿Quién es el destinatario?

**4.** ¿Qué función cumple cada párrafo? Unan según corresponda.

- |                   |   |
|-------------------|---|
| Primer párrafo ►  | ◀ Propuesta de alternativas.                              |
| Segundo párrafo ► | ◀ Exposición de los riesgos de no solucionar el problema. |
| Tercer párrafo ►  | ◀ Planteo del problema.                                   |
| Cuarto párrafo ►  | ◀ Consecuencia de no solucionar el problema.              |

**5.** Compartan sus opiniones sobre el tema que plantea la carta de lectores. ¿Lo consideran un problema? ¿Por qué? ¿Concurren habitualmente a matinés? ¿Qué opciones les gustaría tener cuando cumplen 14?

**6.** Respondan esta carta y escriban su opinión sobre el tema. Estructuren la información en cuatro párrafos breves y no olviden sus destinatarios.

**7. a.** Esta carta pone en evidencia que los adolescentes son grandes para algunas cosas y chicos para otras. Completen en la carpeta un cuadro como el siguiente para consignarlas, piensen en las posibilidades reales y contrástenlas con sus opiniones. Por ejemplo: "En la provincia de Buenos Aires está permitido sacar el registro a los 17, pero yo creo que a esa edad todavía voy a ser chica para asumir la responsabilidad de cuidar un auto".

Somos grandes para...	Somos chicos para...

**b.** Escriban un texto en el que queden registradas las conclusiones. Luego, compártanlo con sus compañeros.

## Mi personaje favorito

Cuando lo descubrí, hace ya muchos años, yo estaba leyendo filósofos y escritores intelectuales que circulaban en la época. Me encerraba en el baño a leer policiales ingleses, de esos que sucedían en casa de campo en medio de prados ingleses... De repente, me encontré en la frontera de Corrientes con el Paraguay y pasé de las calles de París y Londres a Capibara-Cué... "Estructura mediana, robustez, ojos pequeños y renegridos, cabello que empezaba a ponerse tordillo y una menuda barba en punta, eran los rasgos principales de don Frutos, el comisario de Capibara-Cué"... un tipo tranquilo que no sabe nada de psicología pero que entiende lo que se dice y lo que no se dice (sobre todo lo que no se dice)...

Angelica Gorodischer, escritora argentina contemporánea.

## 1. Comenten entre todos.

- a. ¿Leyeron algún relato policial clásico inglés? ¿Cómo son los investigadores que resuelven los enigmas?
- ¿Ubican los lugares que menciona la escritora? ¿Quién es y cómo el personaje al que se refiere? ¿Qué rasgo destaca en él?
- b. ¿Tienen algún personaje favorito? ¿A qué historia pertenece? ¿Por qué es significativo para ustedes? ¿Cuáles son los rasgos que lo caracterizan?



## Hacer hablar a un personaje

Una forma de despertar interés en un libro es hablar sobre aquellos personajes que llevan adelante la historia o tienen una participación que deja algún tipo de huella en el lector, ya sea por su manera de actuar, de sentir, de expresarse, o por la forma en que se vinculan con los otros personajes.

Por ese motivo, les proponemos la siguiente actividad para presentar el día de la rotación de libros del Club de lectores.

1. Eligen a un personaje que protagonice o tenga una actuación destacada en la historia que leyeron.

## 2. Rastreen en la narración partes en las que el personaje muestre distintos aspectos de su personalidad.

## 3. Registren información acerca de:

- ▶ su aspecto físico;
- ▶ su pasado;
- ▶ sus problemas o conflictos;
- ▶ la relación con otros personajes;
- ▶ sus temores, deseos, propósitos;
- ▶ su importancia en el desarrollo de la historia.

## 4. Escriban un monólogo, es decir, un texto en primera persona en el que el personaje se presente y hable de sí mismo. Si bien se trata de un texto nuevo que ustedes escribirán, debe basarse en datos que relevaron de la historia o que pueden suponerse o imaginarse a partir de lo que se cuenta en ella. Por ejemplo, el monólogo puede comenzar así:

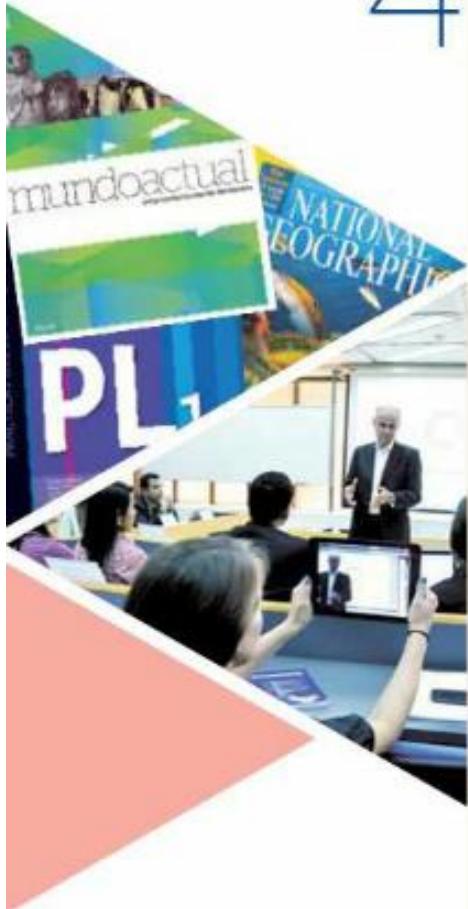
Soy Mario. Tengo cuatro amigos que me "bancan" en todas y una novia, Juli, que es la mejor. Me gusta resolver problemas. Por eso empecé a observar al nuevo preceptor desde que lo vi escondiendo esa carta...

## 5. Grábense leyendo el monólogo de manera expresiva. Escuchen la grabación para corregir errores o probar distintas formas de leer. Luego, comparten con sus compañeros la versión más lograda.

## 6. Comenten entre todos qué determinó la elección del personaje.

## 7. Finalmente, realicen una nueva rotación de libros y registren en el cuadro la próxima fecha de lectura.

# Los textos expositivos



## 4

### Contenidos

- > El texto expositivo: características y estructura
- > El paratexto
- > Recursos para explicar
- > El resumen

Si se nos pidiera que definiéramos la característica principal del ser humano, que lo diferencia del resto de los animales, seguramente la mayoría de nosotros citaría la racionalidad. Quizás sea porque al igual que Nicholas Rescher (1993) consideramos que "(...) Todas las capacidades más «altas» que caracterizan al hombre se encuentran ligadas de una manera u otra con su capacidad de razón". Tal es el caso de la inteligencia, como la habilidad de adquirir conocimientos a través del aprendizaje inductivo y de empapelarlo mediante el pensamiento discursivo gobernado por la razón. Pero antes de este proceso cabe destacar la necesidad inherente en el hombre de conocer, entender, y poder explicar el mundo en el que vive, la que luego le permite utilizar estos atributos de la razón para satisfacerla. Es entonces, a partir de esta búsqueda de aprehender lo que nos rodea, como podemos explicar el surgimiento de instrumentos de conocimiento como la ciencia y la religión, entre otros.

Maria Carolina Benedetti, *El hombre frente a la necesidad de aprehender el mundo*, Mención Especial Beca del Instituto Balseiro 2008 para alumnos de escuelas de Enseñanza Media (fragmento). Disponible en: <http://www.ib.edu.ar/becaib/bib2008/trabajos/MariaBenedetti.pdf>

- 1. Lean la cita y conversen entre todos.
  - a. ¿Qué rasgo distingue a los seres humanos?
  - b. ¿Por qué creen que el hombre necesita de las explicaciones?
- 2. ¿Qué es el "aprendizaje inductivo"? Busquen su significado y comparten las conclusiones con sus compañeros.
- 3. ¿En qué situaciones ustedes reciben explicaciones? Mencionen un ejemplo en el que ustedes den una explicación.

Contenido digital adicional



[www.tintaf.com.ar/LL1C4](http://www.tintaf.com.ar/LL1C4)

## Mover objetos con el pensamiento: ilusión y realidad



En la saga de *La guerra de las galaxias*, los maestros jedi poseen poderes como la telequinesis\*, que les permiten mover objetos con la mente.

© Tras la edición 3. A | Prohibida su explotación. Ley 11.729

En películas como *La guerra de las galaxias* observamos que algunos personajes usan su poder mental para mover objetos: espadas, naves espaciales, personas. Si bien sabemos que se trata de una ficción y que los superpoderes no existen, la tecnología permite a veces obtener algo muy parecido: ya podemos volar, desplazarnos a grandes velocidades, ver a través de los objetos y comunicarnos con personas ausentes, todo por medio de dispositivos tecnológicos. Así pues, caben dos preguntas: 1) con el estado actual de la tecnología, ¿será posible construir un artefacto que permita mover objetos con la mente? y 2) ¿qué beneficios nos aportaría, más allá del simple entretenimiento?

### De qué está hecho el pensamiento

Hasta donde sabemos hoy, nuestras ideas y emociones están formadas por la suma de múltiples impulsos eléctricos producidos por las células principales del cerebro, llamadas neuronas. Cuando muchas neuronas vecinas

emiten impulsos eléctricos al mismo tiempo, se retroalimentan y se sincronizan. Esta concertación de la actividad neuronal se manifiesta como una señal ondulatoria de ritmo particular que se puede visualizar por medio de un instrumento electrónico llamado electroencefalógrafo (la electroencefalografía es la unión de la neurología y la electricidad). En su versión menos invasiva (es decir, que no requiere cirugía craneal), las señales se capturan por medio de pequeños discos metálicos planos, los electrodos, que se adhieren al cuero cabelludo. La señal que captan los electrodos se puede graficar y analizar por medio de una computadora. Las gráficas forman patrones\* de líneas onduladas.

La actividad concertada de las neuronas se parece a la de una orquesta. Los ritmos de la actividad neuronal constituyen un lenguaje de comunicación propio de las neuronas. A medida que entendemos su significado, encontramos también aplicaciones clínicas y tecnológicas de este conocimiento que hasta

hace poco pertenecían al terreno de la ciencia ficción.

### El lenguaje del cerebro

El Dr. Hans Berger, descubridor de los ritmos neuronales, creía en la telepatía, la idea de que los pensamientos y sensaciones se pueden transmitir de un cerebro a otro por canales desconocidos. Berger deseaba aplicar los métodos de la ciencia para encontrar los fundamentos físicos de esos supuestos canales de comunicación telepática para tratar de demostrar que este fenómeno existía. En esencia, quería encontrar la naturaleza de los pensamientos.

Después de una cirugía craneal, algunos pacientes conservan regiones con fisuras que dejan abierto el paso al cerebro. En estas regiones fue donde Berger hizo sus primeras medidas indirectas de flujo sanguíneo a partir de la presión de la pulsación cerebral. Berger encontró que estas pulsaciones cambian con los estados mentales del paciente; por ejemplo, cuando pasa del placer al temor.

Pero el científico fue más allá de estas observaciones preliminares. En 1924, registró el primer electroencefalograma en un joven de 17 años insertando

electrodos entre sus fisuras craneales y haciendo contacto directo con la superficie del cerebro. Berger observó que cuando el muchacho cerraba los ojos y se relajaba, su cerebro producía señales eléctricas de mayor amplitud y de un ritmo aproximado de 10 ciclos por segundo (10 hertz). Hoy este tipo de oscilación\* cerebral se conoce como ritmo alfa. En contraste, cuando el muchacho abría los ojos la amplitud de la señal disminuía y el ritmo se aceleraba (entre 13 y 30 hertz). A esta oscilación la llamamos ritmo beta. Berger tardó cinco años en reportar sus observaciones y la comunidad científica de la época tomó sus resultados con extremo escepticismo. Además de sus creencias psíquicas, lo desacreditaba su ignorancia total de las bases técnicas y físicas del método que usaba.

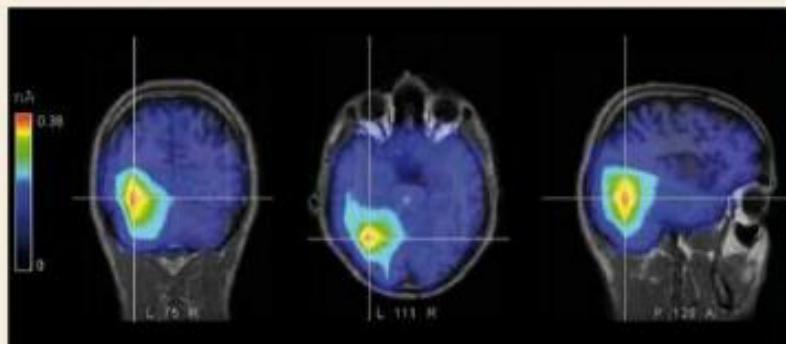
En 1934, otros investigadores confirmaron sus descubrimientos y Berger ganó reconocimiento mundial. Con los nuevos aportes, la investigación de la actividad eléctrica del cerebro avanzó más rápido. Pronto se demostró que el ritmo alfa surgió de áreas específicas y no de todo el cerebro. La técnica se empezó a emplear en estudios clínicos de la epilepsia, los trastornos del sueño y otros males del cerebro.

### Glosario

**oscilación:** seno de movimientos de vaivén a la manera de un péndulo.

**patrón:** cosa que se usa como modelo o referencia para medir, evaluar o realizar otras cosas de la misma especie.

**telequinesis:** desplazamiento de objetos motivado por una fuerza mental.



Este electroencefalograma muestra la respuesta eléctrica que generó el cerebro de una persona al observar diferentes palabras en una pantalla, en el marco de un estudio sobre el lenguaje del pensamiento.

## Amalgama\* entre cerebro y máquina

Si nuestros cerebros generan ondas eléctricas detectables, estas señales se pueden transmitir a una computadora con el objetivo de usarlas para mover objetos virtuales, o incluso operar robots en el mundo real. Es decir, mediante nuestros pensamientos podríamos mover, por ejemplo, un brazo artificial. No se trata de telequinesis, sino de utilizar sensores, electrónica, mecánica y matemáticas para que un pensamiento se convierta en el movimiento a distancia de otro objeto.

Los sistemas de interfaz\* cerebromáquina (como se les llama técnicamente) se basan en la detección de la actividad cerebral. Una computadora procesa la señal, obteniendo las características de interés de acuerdo con los criterios de programación definidos por los investigadores, y la usa para interactuar con el entorno del modo deseado. Por lo general, el rasgo que se busca es el ritmo con el que se activan las neuronas.

## Recuperar capacidades

Este fértil campo de desarrollos tecnológicos se ha centrado en dos vertientes. Por un lado, encontramos las aplicaciones médicas. Desde principios de los años noventa se han realizado cirugías para implantar sensores neuronales que permiten transformar un pensamiento en una orden a un aparato electrónico. Con tales aditamentos\*, una persona con parálisis motora total puede controlar aparatos electrodomésticos, mover sillas de ruedas o comunicarse con sus médicos y familiares respondiendo preguntas por medio de una interfaz cerebromáquina que despliega las palabras "sí" o "no" en

respuesta a dos señales cerebrales que el paciente aprende a generar. Hasta hoy, la mayoría de estos aparatos son experimentales y están confinados a los laboratorios de investigación.

Por otro lado, la industria del entretenimiento está muy interesada en desarrollar videojuegos controlados por la mente. Hace unos años aparecieron en las vitrinas de las tiendas las primeras interfaces comerciales y no-invasivas cerebromáquina para juguetes. Por ejemplo, para interactuar en *Second Life*, mundo virtual en Internet, el usuario se puede poner una diadema\* que cuenta con un par de electrodos para mover su avatar\*.

## Patada inaugural

En noviembre de 2013, un equipo internacional de investigadores dirigido por Miguel Nicolelis, de la Universidad de Duke, publicó en la revista *Science Translational Medicine* los resultados de una investigación sobre las interfaces cerebromáquina.

El equipo de Nicolelis, junto con el Proyecto *Walk Again*, organización internacional sin fines de lucro conformada por universidades y centros de rehabilitación, realizó una demostración espectacular de las posibilidades de las interfaces cerebromáquina. Un voluntario paralizado de la cintura para abajo se puso un traje mecánico con motores, desarrollado por esta organización, y un gorro de electrodos conectados a una computadora. Esta convirtió sus señales neuronales en instrucciones que se transmitieron inalámbricamente a esta especie de exoesqueleto. El voluntario se levantó de su silla de ruedas y dio la patada inaugural del Mundial de Fútbol Brasil 2014.

Vicente Torres Zúñiga, en *¿Cómo ves?*, Revista de Divulgación de la Ciencia de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), N° 183, febrero de 2014 (fragmento adaptado). Disponible en: <http://goo.gl/a5a11>



## Glosario

**aditamento:** cosa que se añade a otra.

**amalgama:** mezcla o unión de cosas de naturaleza distinta.

**avatar:** identidad virtual que elige el usuario de un videojuego para que lo represente en una aplicación o un sitio web.

**diadema:** joya en forma de media corona abierta por atrás, que se coloca en la cabeza.

**interfaz:** conexión física y funcional entre dos aparatos o sistemas independientes.

- 1.** Conversen entre todos.
- ¿Qué sabían sobre el tema del que trata el texto?
  - ¿Qué aprendieron luego de leerlo?
  - ¿Qué otros aspectos les gustaría conocer sobre este tema?
- 2.** Al comienzo del texto se menciona la película *La guerra de las galaxias*. ¿Por qué creen que se hace referencia a esta saga? ¿Qué vinculación tiene con el tema del artículo?
- 3.** Conversen entre todos sobre las películas de ciencia ficción que vieron. ¿Qué avances tecnológicos recuerdan que les hayan llamado la atención?
- 4.** Escriban si las siguientes afirmaciones son verdaderas (V) o falsas (F). En la carpeta, reescriban las falsas para que resulten verdaderas.
- Las neuronas trabajan en forma independiente, sin conectarse entre sí.
  - El electroencefalógrafo es un aparato que sirve para visualizar las neuronas dentro del cerebro.
  - El principal aporte del Dr. Berger fue el descubrimiento de que el ritmo cerebral varía según los estados mentales de una persona.
  - El ritmo alfa y el ritmo beta corresponden a la actividad cerebral acelerada y relajada, respectivamente.
  - Mediante la interfaz cerebromáquina, una computadora interpreta las ondas cerebrales y las transforma en acciones reales en el entorno.
- 5.** Subrayen en el texto el párrafo en el que se relaciona el descubrimiento del Dr. Berger con la posibilidad de mover objetos con la mente.
- 6.** Completen el párrafo con la información que brinda el texto.

El desarrollo tecnológico de la ..... (nombre con el que se conoce a la vinculación entre la actividad cerebral y la computadora) tiene dos aplicaciones principales: ..... y .....

- 7. a.** En el primer párrafo se plantean dos preguntas, ¿cuáles son? Subráyennlas en el texto.
- b.** A partir de la lectura completa del artículo, ¿creen que esas preguntas fueron contestadas? ¿Cuál sería la respuesta de cada una? Escribanlas.

1: .....  
.....  
.....

2: .....  
.....  
.....

- 8.** ¿En qué consistió la demostración realizada por el equipo del Dr. Nicolelis?  
Redacten una síntesis en la carpeta.

### Las revistas de divulgación

Se encargan de **difundir** temas relacionados con la **ciencia y la tecnología**, comunicándolos de manera **comprendible** para un **público no especializado**. En este tipo de artículos se usa un **lenguaje formal pero sencillo**, y se explican los **términos técnicos**, que suelen ser muy complejos.

### El paratexto

Los textos expositivos utilizan **elementos paratextuales** que anticipan el tema, como los títulos y los subtítulos. Otros elementos son los cuadros, los esquemas y las fotografías, que complementan, ilustran o describen gráficamente la información presentada. También se suelen emplear destacados tipográficos como el subrayado o el uso de palabras en negrita o cursiva, para orientar al lector sobre las ideas centrales del texto.

9. Numeren los párrafos del texto. Luego, unan con flechas el párrafo con su contenido.

### El funcionamiento de la interfaz

cerebromáquina ▶	◀ Párrafo 2
La utilización de la interfaz en los videojuegos ▶	◀ Párrafo 6
Las señales eléctricas producidas por el cerebro ▶	◀ Párrafo 9
La utilización de la interfaz en la medicina ▶	◀ Párrafo 10
La actividad de las neuronas ▶	◀ Párrafo 11

10. a. Comenten entre todos: ¿qué información aportan las imágenes que acompañan al texto? ¿Qué relación encuentran entre cada imagen y su epígrafe?  
b. Propongan otra imagen para el texto y describanla. También pueden buscar en revistas o en Internet una ilustración o una fotografía que les parezca adecuada para incluir en el artículo, recórtensela y péguenla en la carpeta. Escriban un epígrafe para la imagen.

11. Lean la siguiente oración del texto y, luego, respondan: ¿qué significa la palabra destacada? ¿La comunidad científica aceptó las conclusiones de Berger o no las creyó?

Berger tardó cinco años en reportar sus observaciones y la comunidad científica de la época tomó sus resultados con extremo **escepticismo**.

### Vocabulario y diccionario

En nuestra lengua, además de palabras simples, hay algunas que son **derivadas** (se añade al vocablo un prefijo o un sufijo) y otras son **compuestas** (una palabra simple se agrega a otra).

1. La palabra *telequinesis* proviene de dos términos griegos. Averigüen cuáles son y qué significa cada uno. Luego, relacionen lo que encontraron con las palabras *televisión*, *teléfono*, *quinesiólogo*, *hiperquinético*.

2. La palabra *electroencefalografía* está compuesta por tres términos: *electro*, *encéfalo* y *grafía*. Busquen la definición de *encéfalo* y *cópiería* en la carpeta.

Luego, expliquen el significado de las palabras destacadas en estas oraciones.

- ▶ El principal objetivo de las tropas rebeldes era que el ejército real quedara **acéfalo**.  
▶ En ese mito aparece un monstruo **bicéfalo**.

3. En la frase "Además de sus creencias psíquicas, lo desacreditaba su ignorancia total de las bases técnicas y físicas del método que usaba", ¿qué quiere decir *desacreditaba*? Averigüen los significados de la expresión *dar crédito a* y empléenlos en oraciones.



**1.** ¿Cuál es la finalidad del texto "Mover objetos con el pensamiento: ilusión o realidad"? Marquen con X la opción correcta y justifiquen en forma oral.

- ▶ Convencer sobre una opinión.
- ▶ Informar sobre una noticia.
- ▶ Desarrollar y explicar un tema.
- ▶ Expresar sentimientos.
- ▶ Narrar una historia.

**2. a.** Lean la siguiente oración y subrayen la opción correcta. ¿Dónde aparece esa información en el texto?

El texto "Mover objetos con el pensamiento: ilusión o realidad" fue publicado en **una enciclopedia** + **una revista de divulgación científica** + **un libro de texto**.

**b.** Comenten entre todos: ¿a qué lectores está dirigido el texto? A estudiantes, científicos especializados, a personas que quieren saber sobre el tema?

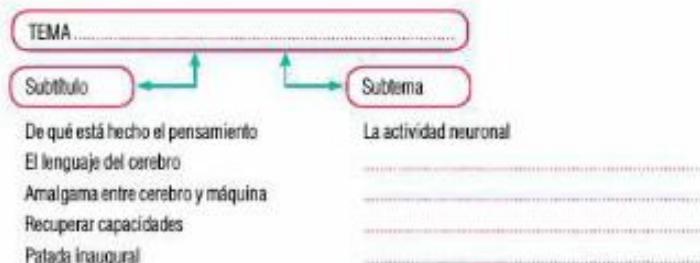
**3.** Generalmente los textos expositivos surgen como respuesta a determinados interrogantes. Muchas veces, incluso, el interrogante central aparece en el título del texto, expresado como una pregunta.

- a. ¿A qué pregunta responde el artículo que leyeron?
- b. ¿A qué preguntas responde la información de los siguientes párrafos?

Escríbanlas como se indica en el ejemplo.

- ▶ Párrafo 2: ¿Cómo funciona el cerebro y cómo podemos verlo?
- ▶ Párrafo 4:
- ▶ Párrafo 6:
- ▶ Párrafo 9:
- ▶ Párrafo 12:

**4.** Completen el siguiente esquema con el tema que trata el artículo y los subtemas que se desarrollan en cada subtítulo. El primero ya está completo.



**5.** Relean el texto y elijan seis palabras o conceptos que consideren claves para su comprensión. Luego, cópielos en la carpeta y justifiquen oralmente su elección.

### Características del texto expositivo

Tiene como finalidad **hacer comprender** un concepto o **enseñar** algo sobre un tema. Se puede encontrar en encyclopedias, revistas de divulgación científica, libros de texto o manuales escolares. Los autores de este tipo de textos emplean un **registro formal** y un **vocabulario preciso**; en general, evitan expresiones subjetivas, es decir, no incluyen sus sentimientos ni opiniones sobre el tema que desarrollan. Sigue predominar el tiempo verbal **presente**, utilizado con valor atemporal, para presentar una explicación de carácter general.

### La estructura

Por lo general, los textos expositivos respaldan una **estructura** ordenada para facilitar su comprensión. El título suele ser informativo y anticipa el tema general. La **presentación** adelanta cómo será tratado ese asunto, en ocasiones por medio de un hecho que funciona como disparador. Luego, se desarrolla la información y se relacionan los distintos aspectos del tema, llamados **subtemas**, que suelen enunciarse en los subtítulos. En la **conclusión** se sintetiza la información presentada o se expone un aspecto del tema con la intención de despertar la curiosidad del lector.

### Recursos para explicar

En el desarrollo del texto expositivo se emplean una serie de procedimientos o **recursos** que facilitan la comprensión del texto. Algunos de ellos son:

- ▶ **Definición:** consiste en enunciar el significado de una palabra o expresión: *La electroencefalografía es la unión de la neurología y la electricidad.*
- ▶ **Reformulación:** se utiliza para aclarar un concepto, expresándolo con otras palabras: *En su versión menos invasiva (es decir, que no requiere cirugía craneal)...*
- ▶ **Ejemplificación:** se enuncian casos concretos o particulares que amplian la exposición de un concepto general: *Berger encontró que estas pulsaciones cambian con los estados mentales del paciente; por ejemplo, cuando pasa del placer al temor.*
- ▶ **Comparación o analogía:** establece una relación entre objetos o conceptos: *La actividad concertada de las neuronas se parece a la de una orquesta.*

6. Indiquen el recurso explicativo presente en estos fragmentos. En el último se emplean dos recursos.

a. Por ejemplo, para interactuar en *Second Life*, mundo virtual en Internet, el usuario se puede poner una diadema que cuenta con un par de electrodos para mover su avatar.

b. El Dr. Hans Berger [...] creía en la telepatía, la idea de que los pensamientos y sensaciones se pueden trasmisir de un cerebro a otro por canales desconocidos.

c. Es decir, mediante nuestros pensamientos podríamos mover, por ejemplo, un brazo artificial.

7. Subrayen en el artículo otras dos definiciones y transcríbanlas en la carpeta.

8. Lean este fragmento y escriban en la carpeta una comparación o analogía que le agregarían para que resulte más clara la explicación.

Un voluntario paralizado de la cintura para abajo se puso un traje mecánico con motores, desarrollado por esta organización, y un gorro de electrodos conectados a una computadora.

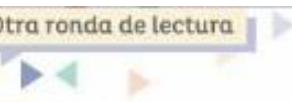
9. Unan con flechas cada una de las expresiones de vocabulario específico con el nombre de la disciplina a la que pertenecen.

flujo sanguíneo	► Física
avatar	► Electrónica
hertz	► Medicina
interfaz	► Informática
cirugía craneal	► Biología

10. Si bien el artículo demuestra objetividad, en el último párrafo aparece una expresión subjetiva en la que el autor deja ver su opinión. Márquenla.

11. Observen las imágenes que acompañan el texto y lean sus epígrafes. ¿Por qué les parece que se incluyen en el artículo? Marquen la opción correcta.

- ▶ Porque hacen que el texto sea más atractivo para su lectura.
- ▶ Para aclarar algún aspecto de la explicación que ofrece el texto.
- ▶ Para mostrar que lo que se afirma es verdad.



## Drones, ciencia al vuelo



© Tarea Física Ediciones S.A. | Prohibida su fotocopia. Ley 11.735

La madrugada del 26 de enero de 2015, un mini dron DJI Phantom traspasó las rejas de la Casa Blanca y tras estrellarse con un árbol, cayó finalmente en el jardín sur del inmueble. El mini dron entró debido al error de un aficionado que lo operaba en las cercanías sin ser detectado por los radares sensibles a objetos más grandes, como misiles o aviones. El accidente no tuvo mayores consecuencias, pero llevó a algunos críticos a preguntarse: ¿qué habría pasado si el aparato que entró a la residencia del presidente Barack Obama hubiera llevado explosivos o armas químicas?

Los vehículos o sistemas aéreos no tripulados (UAV o UAS, por sus siglas en inglés) comenzaron a fabricarse y a usarse durante la Segunda Guerra Mundial para cumplir misiones peligrosas o tener acceso a lugares de difícil incursión\* para aviones piloteados. Con estas armas bélicas los ejércitos podían tener un ojo en el cielo y

vigilar a sus enemigos sin ser descubiertos. Por sus evidentes ventajas, como poco peso y maniobrabilidad, el uso de drones (en inglés la palabra alude al zumbido de un motor) pronto se extendió a labores civiles, como vigilancia del tráfico, monitoreo en zonas de desastre, mapeo y fotografía aérea. Sin embargo, su auge\* masivo comenzó hace apenas una década, tras la reducción de costos de sistemas de geolocalización como el GPS (siglas en inglés de *Sistema de Posicionamiento Global*).

Hoy existen modelos de bajo costo como el AR. Drone 2.0 de la compañía francesa Parrot, que puede controlarse desde el teléfono celular con ayuda de una aplicación, así como servicios de filmación que ofrecen espectaculares tomas aéreas con estos dispositivos. Incluso la popular compañía Amazon anunció en 2013 su propósito de establecer un programa de entrega de paquetes Prime Air

### Glosario

**auge:** momento o periodo de mayor elevación o intensidad de un proceso.

**incursión:** ataque y avance de una fuerza militar sobre un cierto territorio u objetivo.



## Glosario

**algoritmo:** Conjunto ordenado y finito de operaciones que permite hallar la solución de un problema.

**prescindir:** abstenerse, privarse de algo, evitarlo.

**rasante:** al ras de la superficie, casi tocando el suelo.

mediante drones. Si bien todavía está pendiente la reglamentación del uso de drones con fines comerciales en Estados Unidos, en marzo pasado la FAA otorgó a Amazon la autorización para hacer vuelos experimentales a no más de 122 metros de altura y únicamente durante el día.

El auge de los drones, que muchos califican como revolución, promete cambiarlo todo: desde el comercio y los servicios, hasta el entretenimiento. También los científicos han estado aprovechando estos vehículos para fines civiles desde los años setenta, cuando la NASA envió algunos drones a sondear la atmósfera terrestre a grandes altitudes.

Hoy, algunas disciplinas científicas como la geología, la climatología y la hidrología no podrían prescindir\* de los vuelos rasantes\* de estos aparatos para efectuar reconocimientos y estudios en la corteza terrestre, los mares o el aire.

El autopiloto de un dron es la llamada central inercial, un instrumento de navegación que, a partir de los movimientos del aparato, calcula su posición, orientación y velocidad lineal. Esta central integra un conjunto de sensores que recogen información vital para dar al dron autonomía y estabilidad de vuelo. A esta configuración básica se añaden otros componentes secundarios según el uso específico que se le dará al vehículo, como equipo de geolocalización, cámara de imágenes ópticas o infrarrojas, sonar, sensor láser, etcétera. Con sensores apropiados, algoritmos\* para detección de imágenes, filtros de cámara y dispositivos de control, un dron puede estimar parámetros como la dirección del viento, la altitud, la velocidad de rotación o la distancia a la que se halla un edificio, y en caso necesario corregir su trayectoria para evitar colisiones.

Una vez que el UAV o dron ha captado la información deseada, se utilizan

algoritmos matemáticos para procesar los datos provenientes de los diferentes sensores. Microcomputadoras a bordo o ubicadas en tierra a las que se envían las señales ayudan a completar la labor del dron en tiempo real, clasificar los objetos que "ve" y controlar su trayectoria. Gracias a todo eso se logra su autonomía de vuelo y que, ya sea un avión de ala fija o ala móvil o un helicóptero, pueda seguir o modificar su ruta automáticamente en función del espacio y de las condiciones a su alrededor, tal como lo haría un robot en tierra. Esta capacidad lo diferencia de los aparatos controlados a distancia, según la clasificación de la Organización Internacional de Aviación Civil.

En México, los drones ya se utilizan para monitoreo de especies silvestres, estudios del clima, mapeo y exploración de terrenos o vestigios arqueológicos, entre otras aplicaciones. En la Universidad Nacional Autónoma de México, por ejemplo, un grupo de expertos desarrolla un sistema inteligente para el reconocimiento y clasificación de imágenes de la superficie terrestre en zonas de riesgo. Este proyecto pretende procesar las imágenes junto con información de variables climáticas, como vientos, temperatura, humedad, etc., para definir patrones que permitan pronosticar eventos como incendios forestales. Los investigadores desean también establecer los niveles de riesgo en las zonas observadas para diseñar programas de conservación, minimizar riesgos humanos o daños materiales, y en el largo plazo constituir un sistema de alerta temprana.

Otro proyecto es el de la Dra. Geneviève Lucet, del Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM; utiliza un dron pequeño de seis aspas (hexacóptero), al que ha adaptado un sistema GPS, y una cámara para hacer fotografías aéreas de sitios arqueológicos. Luego integra estas



fotos con un *software* que le permite obtener imágenes tridimensionales.

Por su parte, la Secretaría Ejecutiva de la Reserva Ecológica del Pedregal de San Ángel utiliza un dron con el que se han sobrevolado las 237 hectáreas de la zona para observar sus límites, flora y fauna.

Con un dron es posible realizar percepción remota a un costo mínimo. Debido a su tamaño y aerodinámica, un vehículo de este tipo puede volar a bajas altitudes y capturar imágenes más nítidas que las satelitales (la cifra típica es de unos seis centímetros de resolución espacial a 200 metros de altitud, mientras un satélite Landsat puede tomar fotos de 30 centímetros de resolución).

Acceder a una zona de desastre como los reactores colapsados en Fukushima, Japón, por el accidente nuclear en 2012, o remover escombros tras un sismo es una labor ardua para un robot e imposible

para un dron convencional. Pero no para un dron geodésico\* a prueba de choques como el que diseñó Patrick Thevoz, ganador de la edición 2014 del concurso internacional Drones para el Bien. El prototipo\*, denominado GimBall, es un pequeño dron con sistemas de estabilización electrónica rodeado por una jaula de fibra de carbono que le permite entrar en espacios pequeños, rebotar contra obstáculos e incluso rodar por el suelo o las paredes. La cubierta también protege a las víctimas para que los dos motores\* del aparato no puedan causarles daño. Cuenta con sistemas de visualización ópticos y térmicos. GimBall está diseñado para el uso de rescatistas o inspectores industriales y en el futuro, gracias al premio de un millón de dólares que obtuvo el diseñador y su compañía, llamada Flyability, tendrá sensores infrarrojos y mejores sistemas de localización.

### Glosario

**geodésico:** relativo a la geodesia, parte de la geología que estudia la forma y las dimensiones de la Tierra y de su superficie, y su representación cartográfica.

**prototipo:** ejemplar original o primer molde en que se fabrica una figura u otra cosa.

**rotor:** pieza giratoria de una máquina electromagnética o de una turbina.

Guillermo Cárdenas Guzmán, en *¿Cómo ves?* Revista de Divulgación de la Ciencia de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), N° 199, junio de 2015 (fragmento adaptado). Disponible en: <http://goo.gl/S8avPF>



1. Expliquen en la carpeta por qué "Drones, ciencia al vuelo" es un texto expositivo.
2. Formulen la pregunta central que intenta responder este texto.
3. Conversen: ¿qué función cumple el relato del episodio ocurrido en la Casa Blanca dentro del texto?
4. a. Relean el texto y numeren los párrafos. Piensen cuatro subtítulos que se correspondan con los subtemas desarrollados en el texto. Luego, completen el siguiente cuadro indicando entre qué párrafos ubicarían los subtítulos.

Subtema / Subtítulo	Lo pondría entre los párrafos

### Las Ciencias de la Tierra

Son el conjunto de las disciplinas que estudian la estructura interna, la morfología y la dinámica superficial y la evolución del planeta Tierra. Entre ellas, se encuentran: la **geología**, que estudia lo referente a las rocas, el subsuelo, terremotos, volcanes y fósiles; la **climatología**, que se ocupa de analizar el clima terrestre actual y en el pasado geológico; y la **hidrología**, que estudia la distribución espacial y temporal, y las propiedades del agua presente en la atmósfera y en la corteza terrestre.

- b. ¿En qué párrafos se explica cómo funciona un dron?

5. a. En la carpeta, hagan una lista con las distintas aplicaciones que tienen los drones actualmente, según el texto.
- b. Conversen con un compañero: para ustedes, ¿qué otras utilidades puede tener un dron, que no fueron mencionadas en el texto? Piensen dos y escribanlas en la carpeta.
6. Lean el siguiente fragmento del texto. Averigüen qué estudian la geología, la climatología y la hidrología, cópienlo en la carpeta y, luego, respondan: ¿por qué creen que son necesarios los drones para estas disciplinas?

Hoy, algunas disciplinas científicas como la geología, la climatología y la hidrología no podrían prescindir de los vuelos rasantes de estos aparatos...

7. Marquen con X los conceptos o palabras que consideran centrales.

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ las nuevas tecnologías de la información y la comunicación <input type="checkbox"/></li> <li>▶ misiles o aviones <input type="checkbox"/></li> <li>▶ El accidente no tuvo mayores consecuencias <input type="checkbox"/></li> <li>▶ UAV o UAS <input type="checkbox"/></li> <li>▶ Segunda Guerra Mundial <input type="checkbox"/></li> <li>▶ labores civiles <input type="checkbox"/></li> <li>▶ auge de los drones <input type="checkbox"/></li> <li>▶ la geología, la climatología y la hidrología <input type="checkbox"/></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ la corteza terrestre <input type="checkbox"/></li> <li>▶ central inercial <input type="checkbox"/></li> <li>▶ evitar colisiones <input type="checkbox"/></li> <li>▶ autonomía de vuelo <input type="checkbox"/></li> <li>▶ Universidad Nacional Autónoma de México <input type="checkbox"/></li> <li>▶ largo plazo <input type="checkbox"/></li> <li>▶ percepción remota a un bajo costo <input type="checkbox"/></li> <li>▶ GimBall <input type="checkbox"/></li> <li>▶ sensores infrarrojos <input type="checkbox"/></li> </ul> |
|---|--|



- 8. a.** Escriban un epígrafe para la imagen que acompaña el artículo.  
**b.** Marquen otros elementos paratextuales adecuados para incluir en el texto. Justifiquen su elección oralmente.

- Fotografía de la Casa Blanca.
- Gráfico de un dron nombrando sus partes.
- Mapa de México.
- Logo de la compañía Amazon.
- Portada de un libro sobre drones.
- Fotografía de los componentes de un dron.

- c.** Elijan uno para la página 75 del texto y redacten un posible epígrafe.

- 9. a.** Lean el siguiente fragmento y rodeen las palabras o expresiones específicas del campo de la tecnología.

Esta central integra un conjunto de sensores que recogen información vital para dar al dron autonomía y estabilidad de vuelo. A esta configuración básica se añaden otros componentes secundarios según el uso específico que se le dará al vehículo, como equipo de geolocalización, cámara de imágenes ópticas o infrarrojas, sonar, sensor láser, etcétera. Con sensores apropiados, algoritmos para detección de imágenes, filtros de cámara y dispositivos de control, un dron puede estimar parámetros como la dirección del viento, la altitud, la velocidad de rotación o la distancia a la que se halla un edificio, y en caso necesario corregir su trayectoria para evitar colisiones.

- b.** Elijan dos términos de los que marcaron y definen con sus palabras. Luego, busquen sus significados en el diccionario y compárenlos con lo que escribieron.

- 10.** Unan con flechas el fragmento con el recurso empleado.

El autopiloto de un dron es la llamada **central inercial**, un instrumento de navegación que a partir de los movimientos del aparato calcula su posición, orientación y velocidad lineal.



«Ejemplificación»

pueda seguir o modificar su ruta automáticamente en función del espacio y de las condiciones a su alrededor, tal como lo haría un robot en tierra.



«Definición»

Este proyecto pretende procesar las imágenes junto con información de variables climáticas, como vientos, temperatura, humedad, etc.



«Analogía»

- 11.** Busquen en el texto otras dos ejemplificaciones y subráyennlas.

- 12.** Escriban una reformulación para insertar en el fragmento de la actividad 9. Luego, indiquen con un asterisco el lugar donde la agregarían.

## Escribir un texto expositivo



Les proponemos que escriban un texto expositivo. Para hacerlo, formen grupos de cuatro integrantes y resuelvan las actividades que siguen en la carpeta.

**1.** Elijan el tema sobre el que van a escribir. Puede ser alguno de estos u otro que se les ocurra. Por ejemplo: "El alfabeto".

- La historia del barrio.
- El consumo responsable.
- Las primeras manifestaciones del rock.
- La clonación.
- La ciencia ficción.
- La vida en otros planetas.
- El fin del mundo.
- La extinción de los dinosaurios.
- El Big Bang.
- 

**2.** Una vez elegido el tema, piensen varios interrogantes que quisieran hacer. Luego, elijan la pregunta central a la que responderá el texto que van a escribir y formúlenla. De esta manera, delimitarán el aspecto que desean desarrollar. Siguiendo con el ejemplo, la pregunta central puede ser: "¿Por qué se inventó el alfabeto?".

**3. a.** Busquen información sobre el tema en revistas, diarios, libros especializados e Internet. Es importante que seleccionen información de fuentes serias y confiables.  
**b.** Elaboren un listado de términos disciplinarios, investiguen su significado y aclárenlo. Luego, pueden incluirlos en un glosario o aclararlos entre paréntesis dentro del texto central.

### Los paréntesis

Entre otros usos, sirven para:

- encerrar aclaraciones dentro de un texto;
- intercalar datos precisos como fechas, lugares, cifras o el significado de una sigla;
- definir ciertas expresiones.

**4.** Repártanse la información, léanla y realicen un resumen para destacar los aspectos más relevantes.

**5.** Escriban un borrador del texto expositivo. Tengan en cuenta los siguientes elementos.

► **La estructura.** Realicen un esquema con el tema y los subtemas que van a tratar en el desarrollo del texto. Escriban un párrafo que sirva como presentación, y otro en el que sinteticen la conclusión.

► **El registro.** Debe ser formal, con un vocabulario claro y preciso, sin expresiones subjetivas. Recuerden que el tiempo verbal predominante debe ser el presente. Elaboren una lista con las expresiones específicas de la disciplina que incluirán en el texto.

► **Los recursos.** Escriban una definición, una analogía, una reformulación y una ejemplificación. Inclúyanlas en el desarrollo del texto. Recuerden que pueden agregar definiciones o datos entre paréntesis.



**6.** Revisen el texto y comprueben que tenga cohesión: unan las oraciones mediante el uso de conectores lógicos y eviten las repeticiones empleando referencias y elipsis.

**7.** Hagan las correcciones necesarias y escriban la versión final.

**8.** Piensen un título adecuado para el texto. No debe ser general, sino que tiene que representar específicamente el aspecto del tema que trataron. Por ejemplo: "La invención del alfabeto". Agreguen subtítulos que especifiquen los subtemas explicados para facilitar la comprensión del texto.

**9. a.** ¿Qué elementos paratextuales incluirían para acompañar el texto? Marquen con X las opciones que les parezcan más adecuadas o piensen otra, según el tema que eligieron.

- ▶ gráficos
- ▶ infografías
- ▶ mapas

- ▶ fotografías
- ▶ ilustraciones
- ▶ .....

**b.** Busquen los elementos que marcaron y escriban sus epígrafes correspondientes.

**10.** Citen las fuentes bibliográficas de las que extrajeron la información y los elementos paratextuales. Una forma posible de indicar las referencias es la siguiente.

▶ Los datos se citan en este orden: Nombre y apellido del autor, capítulo o artículo (entre comillas), título de la obra (en itálica o cursiva), ciudad, editorial, fecha, páginas. Por ejemplo:

Louis-Jean Calvet, "La aparición del alfabeto", en *Historia de la escritura*, Barcelona, Paidós, 2001.

▶ En la lista bibliográfica al final del trabajo, las citas se ordenan alfabéticamente por el apellido del autor. Si en la obra participan dos autores o más, el primero se escribe en el orden apellido y nombre, y los siguientes por nombre y apellido. Por ejemplo:

Avarado, Maite y Alicia Yeannoleguy, *La escritura y sus formas discursivas*, Buenos Aires, Eudeba, 2007.

**11.** Preparen una exposición oral para compartir con sus compañeros. Para organizarla, pueden elaborar fichas o resúmenes, e incluir las imágenes en una presentación digital, por ejemplo, en PowerPoint o Prezi.

### La cohesión gramatical

La cohesión entre las palabras de un texto se produce por medio de recursos léxicos y gramaticales. Los recursos **cohesivos gramaticales** son:

▶ **referencia:** consiste en el uso de pronombres para no repetir palabras o expresiones;

▶ **conexión:** se emplean conectores para relacionar las ideas de un texto o para organizar la información;

▶ **elipsis:** se denomina así a la omisión de palabras o conceptos ya mencionados en el texto, para evitar repeticiones innecesarias.

### Los conectores lógicos

Establecen relaciones de significado entre las oraciones de un texto. Hay conectores de **adición** (además), de **oposición** (sin embargo), de **causa-consecuencia** (por lo tanto) y de **orden** (en primer lugar), entre otros.

## El texto expositivo

Los **textos expositivos** —también llamados explicativos— desarrollan información acerca de un tema, es decir, explican por qué ocurre determinado fenómeno o describen la forma en que se produce. Por eso, la función del lenguaje que predomina es la referencial. Este tipo de textos se emplea en manuales, en enciclopedias y diccionarios encyclopédicos, en la explicación de un docente en clase, y en revistas de divulgación científica, entre otros.

En general, los textos expositivos surgen como respuesta a determinados interrogantes. Incluso, hay textos que en su totalidad responden a una pregunta general, que a su vez se subdivide en preguntas más específicas, las cuales se resuelven a medida que se desarrollan los diversos aspectos del tema.

La información está organizada de manera que el lector u oyente pueda comprenderla con facilidad. En la presentación se introduce el tema, luego se desarrollan las ideas o conceptos y la relación entre ellos, y finalmente se cierra con una conclusión. Esta organización suele reflejarse por medio del **título**, que resume el tema central, y los **subtítulos**, que anuncian los subtemas que se tratarán.

Para lograr **objetividad**, en los textos explicativos se emplea un registro formal y un lenguaje preciso, y se suelen evitar las expresiones subjetivas. Además, en todas las áreas de conocimiento se emplea un **vocabulario disciplinar**, es decir, un lenguaje específico y propio de ese ámbito, que debe ser entendido y, por lo tanto, definido claramente.

Los **elementos paratextuales** cumplen una función importante en los textos expositivos: los títulos y subtítulos anticipan el tema y los subtemas, y ordenan la información para que el texto sea más comprensible. Además, hay otros elementos del paratexto que facilitan la comprensión y aportan información complementaria, ya sea para ilustrar lo expuesto, mostrar las etapas de un proceso o agregar información que aclare o ejemplifique. Estos elementos son los gráficos, las infografías, los cuadros comparativos, los mapas, las ilustraciones, las fotografías, etcétera.

### Los recursos para explicar

En los textos expositivos suelen emplearse una serie de procedimientos o recursos que permiten desarrollar la explicación. Entre ellos, se encuentran los siguientes:

Las **definiciones** proporcionan el significado de una palabra o expresión. Se reconocen por la presencia de los verbos *ser*, *denominarse*, *llamarse*, aunque a veces, en su lugar, se coloca una coma o dos puntos. Por ejemplo: *El prototipo, denominado GimBall, es un pequeño dron con sistemas de estabilización electrónica*.

### Para conocer más

Denevi, Marco, *Robotobor*, Buenos Aires, Editorial Abril, 1983.

Gellon, Gabriel, *Habla una vez el átomo, o cómo los científicos imaginan lo invisible* – Colección Ciencia que ladra, Buenos Aires, Siglo XXI, 2007.

Wolovelsky, Eduardo, *¡Eureka! Tres historias sobre la invención en la ciencia*, Buenos Aires, Libros del Rojas – Colección Los libros de Nautilus, 2008.



Las **enumeraciones** exponen una serie de conceptos que forman un conjunto: *En México, los drones ya se utilizan para monitoreo de especies silvestres, estudios del clima, mapeo y exploración de terrenos o vestigios arqueológicos, entre otras aplicaciones.*

La **reformulación** consiste en aclarar una idea o un concepto expresándolo con otras palabras. En general está precedida por un conector, como *es decir, o sea, en otras palabras*. Por ejemplo: *En su versión menos invasiva (es decir, que no requiere cirugía craneal), las señales se capturan por medio de pequeños discos metálicos planos, los electrodos.*

Las **comparaciones o analogías** establecen una relación entre objetos o conceptos: *La actividad concertada de las neuronas se parece a la de una orquesta.*

Las **ejemplificaciones** facilitan la comprensión del tema al ofrecer casos particulares de un concepto general. Las expresiones *a saber, por ejemplo, como, entre otras*, indican la inclusión de ejemplos: *Mediante nuestros pensamientos podríamos mover, por ejemplo, un brazo artificial.*

## Guía para estudiar

### El resumen

Un **resumen** es un texto que retoma las ideas principales de un texto fuente, más largo. Contiene los conceptos fundamentales del original y respeta el vocabulario disciplinar utilizado. Esta técnica exige una lectura atenta y comprensiva para distinguir la información central de la periférica.

Para hacer un resumen, se realizan los siguientes pasos:

1. Se determina el tema principal del texto y se identifican los subtemas.
2. Se subrayan ideas principales.
3. Se reformulan las ideas, se conectan entre sí y se organizan para producir un nuevo texto.
4. Numeren los párrafos. Al lado de cada uno, hagan una llave e indiquen cuál es el subtema que desarrolla.
5. Escriban el resumen. Usen conectores lógicos: *además, es decir y por eso, etcétera.*
6. Lean el resumen y comprueben que tenga coherencia. Hagan las correcciones necesarias.
7. Comparen su resumen con el de un compañero. ¿Hubo coincidencia? ¿Hay alguna información que ustedes incluyeron y su compañero no? Discutan si se trata de una información central o periférica.
8. En parejas, hagan la prueba de ocultar el texto que escribieron y comprobar qué recuerdan del tema leído. Verán que, por el solo hecho de haber confeccionado el resumen, ya recuerdan gran parte de la información.

- Lean el siguiente artículo.

[http://www.consumer.es/web/es/medio\\_ambiente/energia\\_y\\_ciencia/2010/05/06/192896.php](http://www.consumer.es/web/es/medio_ambiente/energia_y_ciencia/2010/05/06/192896.php)

## Robots ecológicos

**Los científicos desarrollan prototipos muy diversos y curiosos para conservar el medio ambiente**

Por Alex Fernández Muerza

Los robots realizan mejor que los humanos muchas tareas y el medio ambiente puede aprovecharlo. Investigadores de todo el mundo trabajan en una gran variedad de prototipos. Algunos de ellos destacan por habilidades muy curiosas: reciclar plásticos de forma más eficiente, estudiar los océanos y predecir posibles desastres naturales, limpiar la contaminación o ayudar a la recuperación de especies amenazadas.

**Estimular el reciclaje.** Investigadores de la Universidad de Osaka y la empresa Mitsubishi en Japón trabajan en un robot que diferencia seis tipos de plásticos. Sus responsables pretenden así contribuir a que aumente el reciclaje de residuos de este material. Muchos productos están elaborados con plásticos de diversos tipos y, aunque la mayoría se puede reciclar, no se los separa de forma adecuada.

**Estudiar los mares.** Los robots submarinos permiten descubrir las maravillas que esconden las profundidades. La empresa Liquid Robotics, con sede en Hawaii, ha creado un robot parecido a una tabla de surf que navega 4.000 kilómetros de forma autónoma. La energía para completar este recorrido la obtiene de sus paneles solares y otra parte procede de las olas. Sus responsables aseguran que es más flexible y barato que opciones similares, a la vez que podrá analizar el estado del mar, mejorar las comunicaciones o detectar tsunamis. Científicos del Instituto Scripps de Oceanografía en La Jolla, California (Estados Unidos), trabajan en unos "exploradores submarinos autónomos" (AUE). Del tamaño de una pelota de fútbol, se despliegan en una zona para formar un enjambre de varias unidades. De esta manera, estudian hábitats sensibles o detectan agentes contaminantes.



Al imitar los movimientos de un pez, este robot logra introducirse y explorar mejor las áreas donde otros aparatos autónomos tradicionales no pueden ingresar.

The screenshot shows a web browser window with the URL [http://www.consumer.es/web/es/medio\\_ambiente/energia\\_y\\_ciencia/2010/05/06/192898.php](http://www.consumer.es/web/es/medio_ambiente/energia_y_ciencia/2010/05/06/192898.php). The page content discusses robots used for environmental protection, specifically for cleaning oceans and fighting pollution.

**Luchar contra la contaminación.** Equipos de todo el mundo trabajan en nuevos prototipos para limpiar el medio ambiente. El robot WatCleaner está diseñado para eliminar la basura de la superficie oceánica y las manchas de combustible sin dañar la vida marina. Investigadores apoyados por la National Science Foundation (NSF) de Estados Unidos han creado unos pequeños robots voladores para establecer qué efectos causan en la atmósfera las partículas contaminantes en suspensión, como el conocido oscurecimiento global.

En España también se desarrollan robots antipolución. La Corporación Tecnológica Tecnalia ha presentado un robot móvil, DustClean, diseñado para limpiar y recoger residuos en todo tipo de espacios, incluidos los de difícil acceso.

**Recuperar especies en peligro.** Diversos sistemas robotizados han logrado ayudar a ciertas especies amenazadas, algunos de ellos de forma muy original. En el Zoo de Calgary (Canadá), sus responsables utilizan "huevos robot" para aumentar la descendencia de las grullas blancas. Los huevos simulan a los naturales de esta especie en peligro y aportan todo tipo de datos para que la puesta se efectúe. De manera similar, el Zoo de San Luis (Estados Unidos) emplea este sistema para ayudar a los pingüinos Humboldt.

Fuente: Revista digital Eroski Consumer, disponible en:  
<http://goo.gl/qeBE9v> (adaptación) (06/05/2010).

2. En la carpeta, hagan una lista con los diferentes usos que tienen los robots ecológicos, según el texto.
3. Conversen entre todos.
  - a. ¿Por qué creen que son necesarios estos tipos de robots?
  - b. Como ciudadanos, ¿por qué debemos interesarnos por el medio ambiente?
4. Según la Declaración oficial de Naciones Unidas con motivo de la Cumbre de la Tierra de 2002, una de "las principales causas de que continúe deteriorándose el medio ambiente mundial son las modalidades insostenibles de consumo y producción, particularmente en los países industrializados". Averigüen qué es el desarrollo sustentable o sostenible. Busquen información sobre este tema y, luego, escriban un texto breve en el que relacionen lo que averiguaron con el artículo "Robots ecológicos".
5. En este artículo se mencionan usos positivos de los robots. En parejas, piensen en los aspectos negativos, por ejemplo, si reemplazan las tareas del hombre y, por lo tanto, le quitan trabajo; si son peligrosos para los seres humanos u otras especies, etcétera. Pueden tener en cuenta las preguntas que propone el autor del artículo sobre los drones, en las páginas 73 a 75 de este capítulo. Luego, comparten lo que pensaron con sus compañeros.

## Vivir una historia

Fui Sandokán lanzándome al abordaje con la daga entre los dientes, y fui Jo March cortándome el pelo rojo y también cada una de sus tres hermanas. Sufri en carne propia la soledad de David Copperfield... Me impresioné con la astucia del Sastrecillo valiente, recité como un himno la "Canción del pirata"... La lealtad, y el coraje, y la rara nostalgia de tiempos y lugares que no conocí, y la alquimia de imaginar lo desconocido, y la música de las palabras, y el sentimiento de justicia, y la diversa empresa de vivir, los aprendí, o los confirmé tempranamente en esos libros. Pero, sobre todo, adquirí el poder de multiplicar hasta el infinito mi posibilidad de aventuras.

Liliana Heker, escritora argentina contemporánea.



### 1. Comenten entre todos.

- ¿Qué muestra la expresión "yo fui Sandokán" acerca de la relación que la escritora tiene con la lectura?
- ¿Qué historias leídas por ustedes les permitieron "vivir una aventura"?

### El diario de un lector

Realicen esta actividad a medida que avanzan en la lectura del libro elegido. La idea es que, el día de la siguiente rotación de libros, los compañeros interesados en la novela también puedan hojear el diario. Una vez seleccionado el libro, mientras lo leen o al finalizar la lectura pueden comparar sus impresiones con las del lector anterior.

Para escribir el diario, sigan estos pasos.

- Lleven un registro de lectura: cada vez que lean una parte del libro, indiquen la fecha y la cantidad de capítulos leídos.
- Al terminar cada capítulo, escriban un comentario que refleje sus impresiones en relación con lo narrado y que contenga una hipótesis acerca de lo que sucederá en el siguiente capítulo.

### Algunos aspectos para tener en cuenta en el comentario por capítulo:

- las emociones que los personajes o los sucesos provocan en ustedes;
- la relación que encuentran con otras lecturas previas;
- la asociación con hechos vividos o escuchados, o con personas de la vida real;
- datos o elementos que les parezcan confusos, extraños, curiosos o inquietantes;
- expresiones en las que se haga un juego expresivo con el empleo del lenguaje, como imágenes, metáforas, comparaciones.

- Registren en sus comentarios si las hipótesis formuladas al terminar de leer un capítulo se confirman o no cuando leen el capítulo siguiente; y si se producen cambios en los personajes o en las situaciones.

- En el comentario final, hagan referencia al desenlace de la obra: indiquen si el final los sorprendió, los decepcionó o les resultó previsible. Tengan cuidado de no adelantar nada, para mantener el interés del futuro lector.

# La poesía

## 5



### Contenidos

- > El texto poético: características
- > Los romances y la poesía tradicional
- > La poesía de autor
- > Los recursos expresivos
- > Versificación
- > La biografía
- > La toma de apuntes, el resumen y la síntesis

A menudo expresé que el mejor poeta es el hombre que nos entrega el pan de cada día: el panadero más próximo, que no se cree dios. Él cumple su majestuosa y humilde faena de amasar, meter al horno, dorar y entregar el pan de cada día, con una obligación comunitaria. Y si el poeta llega a alcanzar esa sencilla conciencia, podrá también la sencilla conciencia convertirse en parte de una colosal artesanía, de una construcción simple o complicada, que es la construcción de la sociedad, la transformación de las condiciones que rodean al hombre, la entrega de la mercadería: pan, verdad, vino, sueños. Si el poeta se incorpora a esa nunca gastada lucha por consignar cada uno en manos de los otros su ración de compromiso, su dedicación y su ternura al trabajo común de cada día y de todos los hombres, el poeta tomará parte en el sudor, en el pan, en el vino, en el sueño de la humanidad entera. Solo por ese camino inalienable de ser hombres comunes llegaremos a restituirle a la poesía el anchuroso espacio que le van recortando en cada época, que le vamos recortando en cada época nosotros mismos.

Pablo Neruda, discurso pronunciado en ocasión de la entrega del Premio Nobel de Literatura, en 1971.

- 1. Lean el texto del escritor chileno Pablo Neruda y conversen.
  - a. ¿Por qué piensan que para el autor el mejor poeta es "el panadero más próximo, que no se cree dios"?
  - b. ¿A qué se refiere Neruda con lo que dice en la última oración del fragmento?
- 2. ¿Alguna vez le dedicaron ustedes una poesía o la letra de una canción a alguien? ¿Por qué?

Contenido digital adicional



[www.tintaf.com.ar/LL1C5](http://www.tintaf.com.ar/LL1C5)



## Romance del Conde Niño

### Glosario

**apartar:** separar, dividir.  
**penar:** sufrir, padecer.  
**platanal:** lugar donde crecen plátanos, es decir, bananas.

Caminaba el Conde Olinos la mañana de San Juan, por dar agua a su caballo en las orillas del mar. Mientras su caballo bebe él se ponía a cantar:  
 —Bebe, bebe, mi caballo, Dios te me libre de mal, Dios te libre en todo tiempo de las furias de ese mar. Las aves que iban volando se paraban a escuchar porque les gustaba mucho aquél tan dulce cantar. La reina que lo escuchaba a su hija fue a buscar:  
 —Oye, hija, cómo canta la sirena de la mar.

—No es la sirenita, madre, la que dice ese cantar. Es la voz del Conde Olinos que por mí penando\* va. —Pues si es el Conde Olinos yo lo mandaré a matar. ¡Vengan pronto, mis soldados, al Conde Olinos matad! Él murió a la madrugada, ella, a los gallos cantar. A los dos los enterraron en medio de un platanal\*. Dos arbollitos crecieron en aquel mismo lugar; ni en la vida, ni en la muerte los pudieron apartar\*.

Variante puertorriqueña de un romance anónimo español.



### Félix Lope de Vega y Carpio

Nacido en 1562, fue uno de los más importantes poetas y dramaturgos del llamado Siglo de Oro español. Fue soldado, secretario diplomático y sacerdote. Por la extensión de su obra, se trata de uno de los autores más productivos de la literatura universal. Entre sus obras poéticas están *La hermosura de Angélica*, *La Andromeda*, *Rimas y Romances* y *Romances espirituales*. Murió en Madrid en 1635.

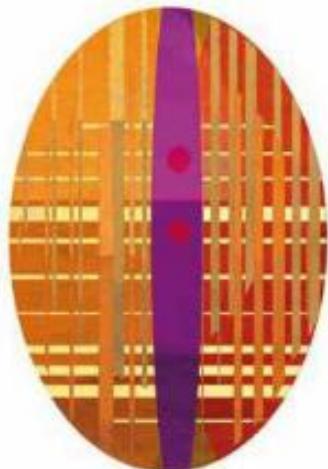
## Desmayarse, atreverse...

Desmayarse, atreverse, estar furioso, áspero, tierno, liberal, esquivo, alentado, mortal, difunto, vivo, leal, traidor, cobarde y animoso;

no hallar fuera del bien centro y reposo, mostrarse alegre, triste, humilde, altivo, enojado, valiente, fugitivo, satisfecho, ofendido, receloso;

huir el rostro al claro desengaño, beber veneno por licor suave, olvidar el provecho, amar el daño;

creer que el cielo en un infierno cabe, dar la vida y el alma a un desengaño, esto es amor: quien lo probó lo sabe.



Félix Lope de Vega y Carpio, en *Antología de la poesía amorosa española e hispanoamericana*, Madrid, EDAF, 1993.



## Prendimiento de Antoñito el Camborio en el camino de Sevilla

Antonio Torres Heredia,  
hijo y nieto de Camborios,  
con una vara de mimbre  
va a Sevilla a ver los toros.  
Moreno de verde luna,  
anda despacio y garbosó\*.  
Sus empavonados\* bucles  
le brillan entre los ojos.  
A la mitad del camino  
cortó limones redondos,  
y los fue tirando al agua  
hasta que la puso de oro.  
Y a la mitad del camino,  
bajo las ramas de un olmo,  
guardia civil caminera  
lo llevó codo con codo.  
\*\*\*

El dia se va despacio,  
la tarde colgada a un hombro,  
dando una larga torera\*  
sobre el mar y los arroyos.  
Las aceitunas aguardan  
la noche de Capricornio,  
y una corta brisa, ecuestre\*,  
salta los montes de plomo.  
Antonio Torres Heredia,  
hijo y nieto de Camborios,  
viene sin vara de mimbre  
entre los cinco tricornios\*.

—Antonio, ¿quién eres tú?  
Si te llamaras Camborio,  
hubieras hecho una fuente  
de sangre con cinco chorros.  
Ni tú eres hijo de nadie,  
ni legítimo Camborio.  
¡Se acabaron los gitanos  
que iban por el monte solos!  
Están los viejos cuchillos  
tiritando bajo el polvo.

A las nueve de la noche  
lo llevan al calabozo,  
mientras los guardias civiles  
beben limonada todos.  
Y a las nueve de la noche  
le cierran el calabozo,  
mientras el cielo reluce  
como la grupa\* de un potro.

Federico García Lorca, en *Romancero gitano*, Madrid, Espasa-Calpe, 1993.



Federico García Lorca

Poeta y dramaturgo español, nació en 1898 y murió en 1936. Su *Romancero gitano* es una pieza clave de su producción poética, ya que en él se funden lo popular y lo culto para cantar al pueblo perseguido de los gitanos, personajes marginales marcados por un trágico destino. Otras de sus obras son *Poeta en Nueva York* y los textos teatrales *Bodas de sangre* y *La casa de Bernarda Alba*.

### Glosario

**ecuestre:** relativo a los caballos.

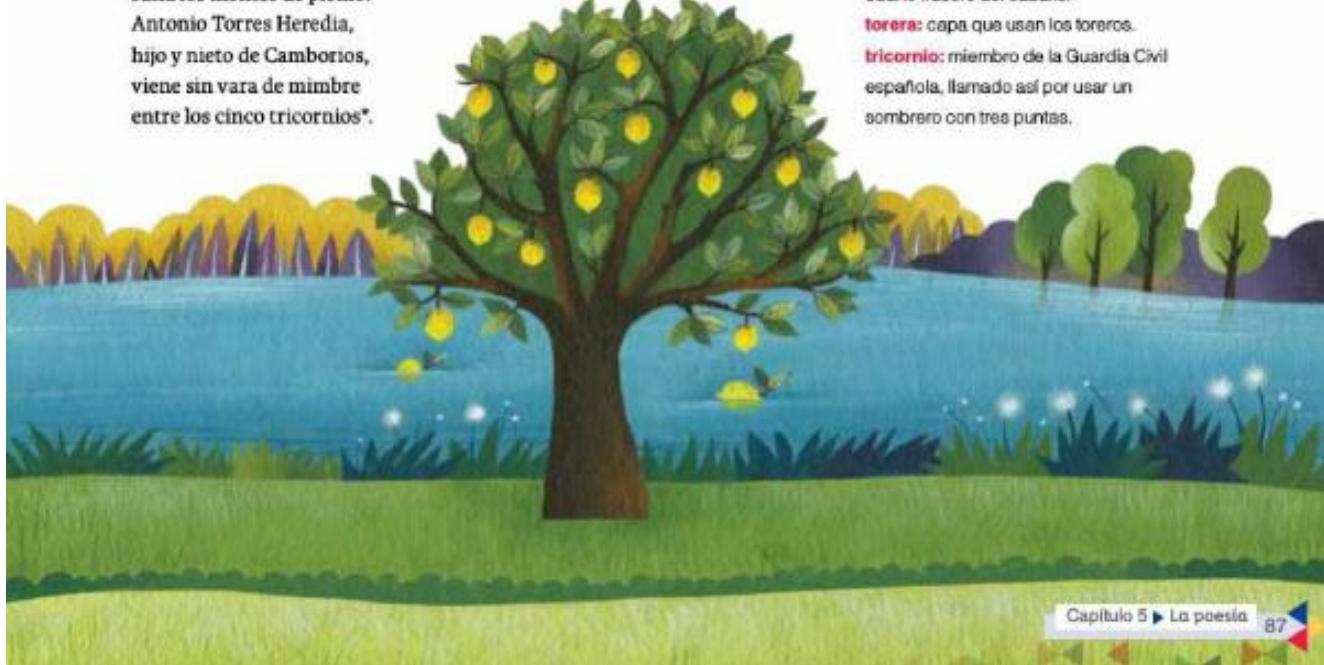
**empavonado:** arreglado, cuidado.

**garbosó:** que se mueve con gracia o elegancia.

**grupa:** parte posterior y superior del cuarto trasero del caballo.

**torera:** capa que usan los toreros.

**tricornio:** miembro de la Guardia Civil española, llamado así por usar un sombrero con tres puntas.





José Martí

Nació en Cuba en 1853 y murió en 1895. Político, periodista y poeta, desde muy joven luchó por la independencia de su país, que en ese entonces era una colonia española. Creó el Partido Revolucionario Cubano. Algunos de sus libros de poesía son *Ismaelillo*, *Versos libres* y *Flores del destierro*.

#### Glosario

**amparo:** protección, refugio.  
**carmín:** color rojo muy intenso.  
**fulgor:** resplandor, brillantez.  
**traslúcido:** que deja pasar la luz.  
**zafiro:** piedra de color azul.

## V

Si ves un monte de espumas,  
es mi verso lo que ves:  
mi verso es un monte, y es  
un abanico de plumas.

Mi verso es como un puñal  
que por el puño echa flor:  
mi verso es un surtidor  
que da un agua de coral.

Mi verso es de un verde claro  
y de un carmín\* encendido:  
mi verso es un ciervo herido  
que busca en el monte amparo\*.

Mi verso al valiente agrada:  
mi verso, breve y sincero,  
es del vigor del acero  
con que se funde la espada.

José Martí, en *Versos sencillos*,  
La Habana, Colibri, 2007.



Leopoldo Lugones

Poeta, periodista y político argentino que nació en 1874 y murió en 1938. Con su estilo original y sus versos de gran precisión y belleza lírica, trató temas como la exaltación de su tierra y sus pobladores, y los asuntos cotidianos a través de una rutina íntima. Entre sus obras se destacan *Odas seculares*, *Las horas doradas*, *Poemas solaniegos* y *Romances del Río Seco*.



## El encanto de la tierra

Mientras con vago suspiro  
traslúcida\* noche cierra,  
diríase que la tierra  
se azula como zafiro\*.

Y bajo el dulce fulgor\*  
de la estrella que se asoma,  
el mar se llena de aroma  
como si estuviese en flor.

Leopoldo Lugones, en *Obras completas*,  
Buenos Aires, Ediciones Pasco, 1999.





1. Conversen con un compañero.

  - a. ¿En qué poemas se cuenta una historia? ¿Cuál es la historia que se cuenta?
  - b. ¿En cuál o cuáles se realiza una descripción? ¿Qué se describe en cada uno?

2. Unan con flechas el título de cada poema con el tema que trata.

Romance del Conde Niño ▶	◀ Lo contradictorio del amor.
Prendimiento de Antónito el Camborio ▶	◀ El arte de hacer poesías.
V ▶	◀ El anochecer.
El encanto de la tierra ▶	◀ La fortaleza del amor.
Desmayarse, atreverse... ▶	◀ El arresto de un hombre.

3. Relean "Romance del Conde Niño" y resuelvan las consignas en la carpeta.

  - a. ¿Quiénes son las personas que hablan en el poema? Escriban sus nombres.
  - b. Relean los últimos cuatro versos y expliquen qué ocurrió con los enamorados.

4. Relean "Desmayarse, atreverse..." y resuelvan las consignas.

  - a. Agrupen los adjetivos que definen al enamorado y tienen un significado opuesto, como en el ejemplo.

→ Áspero = tierno

- b. Los versos "beber veneno por licor suave, / olvidar el provecho, amar el daño; / creer que el cielo en un infierno cabe" se refieren a la misma idea sobre el amor. ¿Cuál es esa idea? Marquen la opción adecuada y comparten la respuesta con sus compañeros.

- ▶ El amor provoca siempre sufrimiento.
- ▶ El amor causa siempre placer.
- ▶ Se ama aunque esto implique sufrir.

5. Relean "Prendimiento de Antónito...", de García Lorca, y realicen las actividades.

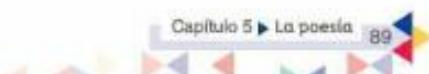
  - a. Subrayen en el poema los versos que describen a Antonio.
  - b. La historia narrada en el poema se puede dividir en tres momentos. Identifíquenlos y completen este texto en la carpeta.

En la primera estrofa se cuenta.....	La segunda y tercera estrofas
relatan.....	En la última estrofa se narra.....

- c. ¿Por qué apresan a Antonio? ¿Qué relación hay entre este motivo y los versos "mientras los guardias civiles / beben limonada todos"?
- d. Marquen con X quién creen que habla en la tercera estrofa.

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| ▶ Antonio <input type="checkbox"/>    | ▶ el narrador <input type="checkbox"/> |
| ▶ un guardia <input type="checkbox"/> | ▶ otro gitano <input type="checkbox"/> |

- e. ¿Cómo interpretan los versos "hubieras hecho una fuente / de sangre con cinco chorros"? Relacionenlo con las personas que apresan a Antonio.





6. Relean "V", de José Martí, y resuelvan las consignas en la carpeta.
- Hagan una lista de los elementos con los que la voz del poema (expresada en primera persona) compara su verso.
  - Con qué palabras se asocian *plumas* y *puñal*? Escribanlas y, luego, completen las explicaciones.

» El verso se parece a las *plumas* porque .....

» El verso se parece a un *puñal* porque .....

- Subrayen las palabras que pueden asociar con la imagen de un ciervo herido. Luego, respondan: ¿qué relación encuentran entre esta imagen y la poesía o su escritura?

► salvaje • violento • indefenso • asustado • veloz •  
victima • natural • artificial • conmovedor

- Relean la lista que hicieron y marquen las características que, según la voz del poema, tiene su poesía.

» simple   
» trámposo   
» decidido   
» temeroso   
» audaz

» complejo   
» dudosos   
» bello   
» franco   
» potente

7. Relean "El encanto de la tierra", de Leopoldo Lugones, y respondan en la carpeta.

- ¿Por qué piensan que el poema se titula así? ¿Qué se describe?
- ¿Qué momento del día es? ¿Qué emoción transmite quien contempla ese momento?

## Vocabulario y diccionario ►

- a. Busquen en el Diccionario de la Real Academia Española, [www.rae.es](http://www.rae.es), el verbo *matar*. Indiquen en qué modo, persona y número está conjugado "matad".  
b. Esta forma verbal es propia de España. ¿Cómo conjugaríamos este verbo aquí en la Argentina?
- En el poema de Lorca se dice que Antonio "va a Sevilla a ver los toros". Averigüen qué es una fiesta o corrida de toros. Luego, busquen en el texto otra palabra que haga referencia a esta tradición española.
- Busquen en el diccionario los términos *ciervo* y *siervo*. Expliquen la diferencia entre ambos y escriban una oración con cada uno.
- Busquen la palabra *vago* y transcriban en la carpeta la acepción más adecuada para los versos "Mientras con vago suspiro / traslúcida noche cierra".
- Busquen en el diccionario la palabra *amory* copien su significado en la carpeta. ¿Qué diferencia encuentran entre esa definición y la que aparece en el poema "Desmayarse, atreverse...?"?

1. Unan con flechas el verso con laImagen sensorial que corresponde.

- |                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| el mar se llena de aroma >     | < Imagen gustativa |
| él se ponía a cantar >         | < Imagen visual    |
| y una corta brisa, ecuestre, > | < Imagen auditiva  |
| anda despacio y garboso >      | < Imagen táctil    |
| beber veneno por licor suave > | < Imagen olfativa  |

2. Relean los poemas de José Martí y Leopoldo Lugones y transcriban en la carpeta las comparaciones que encuentren.

3. Marquen con X el significado de estas metáforas.

a. La expresión "hasta que la puso de oro" quiere decir que:

- el agua se volvió muy valiosa.
- los limones eran muy caros.
- el agua se volvió color amarillo.

b. La imagen "abanco de plumas" quiere decir que su verso es:

- algo poco usual.
- bello y fino.
- algo que refresca.

c. El verso "huir el rostro al claro desengaño" quiere decir que el yo poético:

- se niega a creer que lo engañan.
- no quiere dar la cara porque engañó.
- es engañado en su cara.

4. Subrayen los versos que contienen personificaciones y rodeen las palabras que dan idea de humanización.

- el día se va despacio
- las aceitunas aguardan
- mi verso es de un verde claro
- mi verso al valiente agrada
- mientras con vago suspiro / traslúcida noche cierra
- y bajo el dulce fulgor

5. En los versos "y una corta brisa, ecuestre, / salta los montes de plomo" se usan dos recursos expresivos. ¿Cuáles son? Expliquénlos.

### Recursos poéticos

Algunos recursos que se usan en poesía son:

➤ **Imágenes sensoriales:** expresan sensaciones que se perciben con los sentidos: *aquel tan dulce cantar* (imagen sensorial auditiva).

➤ **Comparaciones:** relacionan dos elementos con características similares, por medio de los nexos *como* o *cual*: mientras *el cielo reluce / como la grupa de un potro*.

➤ **Metáforas:** relacionan dos elementos sin usar nexos o los nombran de otra manera: *mi verso es un ciervo herido*.

➤ **Personificaciones:** se le otorgan características humanas a una entidad no humana: están *los viejos cuchillos tintando bajo el polvo*.

➤ **Antítesis:** contraponen dos ideas o conceptos: *mostrarse alegre, triste, humilde, altivo*.

### La voz del poema

Así como en los textos narrativos hay un narrador, en las poesías se denomina **yo poético** a la voz que se expresa en el poema y suele transmitir sus sentimientos. No se debe confundir al narrador ni al yo poético con el autor del texto: mientras este es una persona de carne y hueso, aquellos son creaciones literarias que surgen de la imaginación.

### Versos y estrofas

El **verso** es cada línea de un texto poético. El conjunto de versos se denomina **estrofa**. El **soneto** está formado por dos estrofas de cuatro versos (cuartetos) y dos estrofas de tres versos (tercetos).

6. En el poema de Lope de Vega, ¿qué idea refuerza la presencia de antítesis? Marquen con X la opción adecuada y, luego, comparten su respuesta entre todos.

- La claridad del sentimiento amoroso.
- La confusión del sentimiento amoroso.
- Lo contradictorio del sentimiento amoroso.

7. Busquen una antítesis en el poema "Romance del Conde Niño". Transcribanla en la carpeta y expliquen su significado.

8. ¿Qué sentimientos transmite el yo poético en "Desmayarse, atreverse..."? Rodeen las palabras que correspondan y justifiquen su elección oralmente.

nostalgia • desesperación • dolor • resignación • esperanza •  
decepción • temor • temura • angustia • confusión • ira

9. Relean todos los poemas y conversen con un compañero. ¿En cuál aparece la primera persona explícitamente? Luego, coméntenlo entre todos.

10. Completen los espacios con las cantidades de versos y estrofas. Fijense que en el último hay que completar algo más.

- a. El poema de José Martí tiene ..... estrofas de ..... versos cada una.  
b. El poema de Leopoldo Lugones tiene ..... estrofas de ..... versos cada una.  
c. El poema de Lope de Vega tiene ..... estrofas de ..... versos, y ..... estrofas de ..... versos. Por esta razón, se trata de una composición poética llamada .....

11. Analicen la métrica del poema "El encanto de la tierra". Luego, tachen las opciones incorrectas.

El poema tiene versos de **ochos/nueve** sílabas. En total, hay **seis/siete** siálefas. El segundo verso de la segunda estrofa tiene **dos/tres** siálefas. En el primer verso de la segunda estrofa, hay que sumar una sílaba porque la última palabra es **grave/aguda**. En el último verso hay que sumar una sílaba porque la última palabra es un **monosílabo / esdrújula**.

12. Completen el siguiente cuadro con los títulos de los poemas.

Poemas con rima asonante	Poemas con rima consonante



## Corazón libre

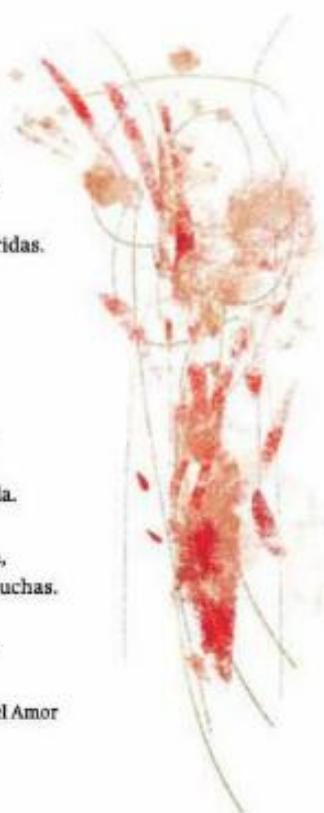
Te han sitiado, corazón, y esperan tu renuncia,  
los únicos vencidos, corazón, son los que no luchan.  
No los dejes, corazón, que maten la alegría,  
remienda\* con un sueño, corazón, tus alas malheridas.

No te entregues, corazón libre, no te entregues.  
No te entregues, corazón libre, no te entregues.

Y recuerda, corazón, la infancia sin fronteras,  
el tacto de la vida, corazón, carne de primaveras,  
se equivocan, corazón, con frágiles cadenas,  
más viento que raíces, corazón, destrózalas y vuelta.

No los oigas, corazón, que sus voces no te aturdan,  
serás cómplice y esclavo, corazón, si es que los escuchas.  
Adelante, corazón, sin miedo a la derrota,  
durar no es estar vivo, corazón, vivir es otra cosa.

Rafael Amor



Rafael Amor

Compositor e intérprete argentino nacido en Buenos Aires en 1948. Actualmente reside en España, donde continúa difundiendo la música folclórica argentina.

### Glosario

- amalhaya:** mal haya, lamentarse por algo malo.
- huayra muyo:** danza folclórica creada por José Gómez Basualdo. Significa "viento circular", que es lo que los bailarines imitan al ejecutarla.
- pitar:** fumar.
- remendar:** reforzar, arreglar.
- salitrar:** sitio donde abunda el salitre, una sustancia salina.
- tunal:** lugar donde abunda la higuera de tuna, un árbol de madera blanca y hojas grandes.

## La flor azul

Qué solo me voy quedando,  
mi viejo tunal\*,  
oyendo cantar al río  
para el carnaval.

Me acompaña la esperanza  
en la soledad  
cuando silba el huairamuyo\*  
por el salitrar\*.

Árbol fuiste bien coposo,  
pobre corazón  
árbol que quedó sin hojas  
sin nidos, ni amor.

Dile, dile chacarera  
a esa flor azul  
que de noche yo la busco  
por la Cruz del Sur.

Esa pena enamorada,  
peña sin cesar,  
buscando volverse copla  
pa' hacerme llorar.

Amalhaya\* con la suerte  
que a mí me ha tocado  
cantar por cantar, cantando  
sin ser escuchao.

Cuando recuerdo sus ojos  
de dulce mirar,  
me acomodo con mi perro  
solito a pitao\*.

Dile, dile chacarera  
a esa flor azul  
que de noche yo la busco  
por la Cruz del Sur.

Mario Arnedo Gallo



Mario Arnedo Gallo

Cantante y compositor argentino, nació en Santiago del Estero en 1915 y murió en 2001. Fue una figura clave del folclor: creó zambas como "Salavina" y "La amanecida", y chacareras como "Pelusitas de totora" y "La flor azul", junto con Antonio Rodríguez Villar.

## Payada del Moreno y Martín Fierro

### Glosario

**comedida:** prudente, moderado.



José Hernández

Nacido en 1834, José Rafael Hernández y Pueyrredón fue un militar, periodista, político y escritor argentino, y murió en Buenos Aires en 1886. Su obra *Martín Fierro* es la más representativa de la literatura gauchesca y se tradujo a numerosos idiomas. Se trata de un extenso poema narrativo que relata la vida sacrificada de un gaucho. En homenaje a Hernández, el 10 de noviembre, fecha de su nacimiento, se celebra en la Argentina el Día de la Tradición.

### MARTÍN FIERRO

[...]  
Y el consejo del prudente  
no hace falta en la partida;  
siempre ha de ser comedida\*  
la palabra de un cantor.  
Y aura quiero que me digas  
de dónde nace el amor.

### EL MORENO

A pregunta tan oscura  
trataré de responder,  
aunque es mucho pretender  
de un pobre negro de estancia;  
mas conocer su ignorancia  
es principio del saber.

Ama el pájaro en los aires  
que cruza por donde quiera,  
y si al fin de su carrera  
se asienta en alguna rama,  
con su alegre canto llama  
a su amante compañera.

La fiera ama en su guarida,  
de la que es rey y señor;  
allí lanza con furor  
esos bramidos que espantan;  
porque las fieras no cantan,  
las fieras braman de amor.

Ama en el fondo del mar  
el pez de lindo color;  
ama el hombre con ardor,  
ama todo cuanto vive:  
de Dios vida se recibe,  
y donde hay vida, hay amor.



© Trío Foca Ediciones S.A. | Prohibida su fotocopia. Ley 11.723

José Hernández, *Martín Fierro*, Buenos Aires, Altamira, 2006.



1. Comenten entre todos: ¿de qué tratan estos textos poéticos? Anoten las conclusiones en la carpeta.
2. Expliquen el título de "Corazón libre". Para el yo poético, ¿qué es la libertad?
3. a. En la segunda canción, la flor azul es una metáfora. ¿A qué se refiere? ¿Qué se nombra en realidad? Elijan una opción y marquen los versos que la justifican.
  - ▶ No encuentra el amor.
  - ▶ Su amor no es correspondido.
  - ▶ Su amor lo abandonó.
- b. Comenten entre todos: ¿por qué les parece que el yo poético asocia sus sentimientos con una flor azul? ¿Cómo les resulta esta imagen? ¿Es bella, poco común, atractiva?
4. ¿A qué se refiere el Moreno en la primera estrofa de su respuesta a Martín Fierro? ¿Por qué hace esa advertencia?
5. a. Numeren las estrofas de los tres textos y cuenten la cantidad de versos que tiene cada una. Luego, completen este cuadro.

Texto poético	Estrofas	Versos
Corazón libre		
La flor azul		
Payada del Moreno y de Martín Fierro		

- b. Comenten entre todos: ¿qué similitudes hay entre los textos según su forma?
6. Busquen en las poesías los siguientes recursos expresivos y transcribanlos.

- a. En "Corazón libre":

▶ personificación: \_\_\_\_\_  
 ▶ metáfora: \_\_\_\_\_  
 ▶Imagen auditiva: \_\_\_\_\_

- b. En "La flor azul":

▶ personificación: \_\_\_\_\_  
 ▶ antítesis: \_\_\_\_\_

- c. En la "Payada del Moreno y Martín Fierro":

▶Imagen visual: \_\_\_\_\_  
 ▶Imagen auditiva: \_\_\_\_\_

### La payada

Es un poema cantado por un gaucho, el payador, quien parece recitar acompañado por el sonido de su guitarra. En esta situación, se produce una confrontación de habilidades de improvisación entre dos payadores, quienes se turnan para cantar sobre distintos temas y decidir luego quién triunfa. En general, los temas principales de las payadas son la muerte, el amor, el origen de la vida y el hogar. Una payada a dúo se denomina contrapunto.



## Las variedades lingüísticas

Los hablantes de una lengua usamos el mismo código, pero de diferente manera. Por ejemplo, en la Argentina se dice *pibe* a un muchacho joven; en Uruguay, *botija*; y en España, *chaval*. Estas diferencias constituyen las **variedades lingüísticas**.

Las variedades que dependen de las características del hablante se llaman **lectos**.

► **Dialecto:** es el conjunto de variaciones vinculadas al lugar de origen o de residencia del hablante. En cada región o país se usa un dialecto regional, que puede ser urbano (propio de las ciudades) o rural (propio del campo).

► **Cronolecto:** es la diferencia relacionada con la edad del emisor. Puede ser infantil, adolescente o adulto.

► **Sociolecto:** es la variedad de lengua que emplea un grupo social y está relacionada con el nivel de educación del emisor. Puede ser no escolarizado, escolarizado o profesional.

7. Busquen en las poesías las siguientes metáforas y explíquenlas con sus palabras en la carpeta. Luego, comparten con sus compañeros el significado de cada una. ¿Hubo coincidencias?

a. Me acompaña la esperanza / en la soledad

b. durar no es estar vivo, corazón, vivir es otra cosa.

c. de Dios vida se recibe, / y donde hay vida, hay amor.

8. El estribillo es la estrofa que se repite en una canción. ¿Cuál es el estribillo en "Corazón libre"? ¿Y en "La flor azul"? Márquenlos en los textos.

9. Analicen la métrica de la última estrofa de "La flor azul" y completen el siguiente texto.

Los versos pares tienen ..... sílabas y  
los impares, ..... sílabas.

10. Analicen la rima en la primera estrofa de la "Payada del Moreno y Martín Fierro" y respondan: ¿qué versos riman? ¿La rima es asonante o consonante? ¿Por qué?

11. a. Algunos términos y expresiones usados en la canción "La flor azul" y en la "Payada del Moreno y Martín Fierro" son característicos de un grupo social y de determinado lugar. ¿De qué variedades lingüísticas se trata?

- b. Escriban estas expresiones de forma correcta.

► pa' hacerme \_\_\_\_\_

► tocao \_\_\_\_\_

► escuchao \_\_\_\_\_

► aura \_\_\_\_\_

► escura \_\_\_\_\_

► ignorancia \_\_\_\_\_

12. En pequeños grupos, escriban dos estrofas más para la "Payada del Moreno y de Martín Fierro". Pueden agregarle una melodía y acompañarla con la guitarra. Luego, comparten sus producciones con los otros grupos.



Les proponemos que escriban un poema o una canción. Para eso, formen grupos de cuatro integrantes y realicen las siguientes actividades en la carpeta.

- Escriban los siguientes temas en un papel, recórtelos y pónganlos en una bolsa. Cada grupo sacará un papel y ese será el tema del poema.

- |             |                |
|-------------|----------------|
| ► La mujer  | ► El mar       |
| ► El tiempo | ► La primavera |
| ► La casa   | ► El árbol     |
| ► El amor   | ► La despedida |
| ► La noche  | ► El cielo     |

- Entre todos los integrantes, escriban el campo semántico del tema que les tocó. Por ejemplo, si el tema es *la rosa*, el campo semántico puede ser *flor, pétalo, aroma, espinas, ramo, florero*. Anoten la mayor cantidad de palabras posible: los ayudará a escribir el poema.

- Cada integrante del grupo escribirá uno de los siguientes recursos expresivos: metáfora, personificación, comparación,Imagen sensorial. Si es necesario, relean la explicación de cada uno en la página 91. Siguiendo con el ejemplo de la rosa:

► **Metáfora:** *la rosa es un poema de amor.*  
**Personificación:** *la rosa llora su tristeza.*  
**Comparación:** *la rosa es como un suspiro de nostalgia.*  
**Imagen sensorial olfativa:** *el aroma de la rosa me inunda el espíritu.*

Recuerden: lo que cada uno debe escribir son construcciones sintácticas, no una sola palabra.

- Escriban un borrador del poema con los recursos expresivos que pensó cada integrante del grupo. Recuerden que el texto debe tener coherencia, y que el poeta juega con el lenguaje y con el sonido de las palabras. Dejen volar su imaginación.
- Para la poesía, usen rima o versos libres. Pueden emplear los puntos suspensivos con un matiz expresivo para finalizar algún verso.
- Inventen un título poético. No se limiten solo al tema: en el ejemplo propuesto, el título podría ser *Una rosa olvidada* o *La rosa enamorada*.
- Lean la poesía en voz alta. Verifiquen que tenga ritmo y coherencia. Luego, revisen la puntuación y la ortografía. Hagan las correcciones necesarias.
- Escriban los poemas de todos los grupos en un **afiche** para pegar en el aula. Ilustrénlos con un dibujo que represente lo que se expresa en los textos. Si el colegio tiene página web, blog o periódico, publiquen las producciones.

### Campo de palabras

El **campo semántico** es un conjunto de palabras que se vinculan porque su significado está relacionado. Por ejemplo, el campo semántico de caballero está formado por palabras como espada, caballo, rey, armadura, castillo.

### Puntos poéticos

En poesía, los **puntos suspensivos** tienen un valor expresivo; cuando se lee un poema en voz alta, es importante marcar la pausa. Por ejemplo: *¿Qué es poesía? ¿Y tú me lo preguntas? / Poesía... eres tú.*

## El texto poético

Los textos literarios se clasifican principalmente en tres géneros: narrativo, lirico o poético y dramático. El **género poético** se caracteriza por incluir a todas las obras escritas en verso: poemas y letras de canciones.

El término *lirico* proviene de *lira*, que es el nombre griego de un instrumento musical de cuerda fabricado con el caparazón invertido de una tortuga. Antiguamente, en Grecia, era muy común oír recitaciones de poesía en lugares públicos, realizados por una persona o por un grupo o coro en compañía de una lira u otro instrumento musical. Con el tiempo, la poesía se separó de la música y comenzó a ser recitada, pero conservó la musicalidad y el ritmo que poseía en sus comienzos. Por esta razón, poesía y música están intimamente ligadas.

### Características de los textos poéticos

Una de las principales características del género lirico es que permite la expresión de la afectividad: el **yo poético** comunica sus estados de ánimo (amargura, felicidad, nostalgia, etc.) y, por esto, el poema presenta una realidad subjetiva, transformada por el mundo interior de ese yo poético.

En la poesía, las palabras adquieren sentido no solo por su significado, sino también por su sonoridad y por las combinaciones que pueden realizarse. Esta **musicalidad**, junto con la **métrica** —es decir, la medida del verso—, confieren el **ritmo** a este tipo de textos.

El poeta juega con el lenguaje y emplea palabras de un modo particular. Por eso, en los textos poéticos la belleza de la expresión importa más que el contenido. En este sentido, el género poético es el ámbito por excelencia de la **connotación**. Las palabras tienen un significado denotativo, que es el que presenta el diccionario; y otro connotativo, asociado con lo expresivo, es decir, las sensaciones o los sentimientos que el lector interpreta a partir del texto. Por ejemplo, la palabra *horno* puede designar el aparato para cocinar, o a un lugar en el que hace mucho calor: *ese salón era un horno*.

En la Antigüedad, los principales elementos de la poesía, la **rima** y el **ritmo**, se empleaban como recurso mnemotécnico, es decir, para recordar situaciones de la vida cotidiana. También para rememorar hazañas de guerra, victorias y derrotas de sus pueblos. Esta poesía se denominaba **épica** y era cantada por los aedos, cantores profesionales de la antigua Grecia. La poesía **lírica**, en cambio, se enfocaba en expresar ideas y sentimientos íntimos. Con el tiempo, las formas poéticas fueron cambiando tanto en su forma como en su temática. Hacia fines del siglo XIX, la poesía adoptó formas más libres: la **métrica irregular** y el **verso blanco**.

### Poesía tradicional y de autor

Las **poesías tradicionales** son composiciones anónimas que, a través de los siglos, surgieron en un pueblo como patrimonio de la comunidad. Puesto que se

#### Para conocer más

- Bécquer, Gustavo Adolfo, *Rimas*, Madrid, Espasa-Calpe, 1993.
- Fernández Moreno, Baldomero, *Poesía y prosa*, Buenos Aires, CEAL, 1968.
- García Lorca, Federico, *Libro de poemas*, Madrid, Alianza, 2004.
- Machado, Antonio, *Poesías completas*, Madrid, Espasa-Calpe, 1993.



transmitieron de generación en generación en forma oral, los intérpretes las transformaron y reelaboraron de manera espontánea. Por eso, es posible encontrar varias versiones de un mismo poema.

A diferencia de la poesía tradicional, en la **poesía de autor** se identifica a la persona que escribió el poema, se transmite en forma escrita y, por lo tanto, se asegura una única versión del texto.

### Los romances

Una de las formas más populares de la poesía tradicional son los **romances**, compuestos por versos de ocho sílabas, en los que predomina la trama narrativa. Los primeros romances se remontan a la época medieval, y eran cantados por artistas ambulantes, llamados juglares, que iban de pueblo en pueblo tocando algún instrumento musical. El "Romance del Conde Niño", del cual existen numerosas versiones, es un claro ejemplo de este tipo de poemas.

### Guía para estudiar

#### Apuntes, resumen y síntesis

La **toma de notas** o apuntes es una técnica de estudio que consiste en resumir la información brindada oralmente por el docente en una clase.

Para hacerlo, es importante escuchar atentamente la exposición y seleccionar los aspectos más relevantes. Suele ser útil el uso de abreviaturas para agilizar la escritura, por ejemplo: *p/* en vez de *para*, *hb* en vez de *hombre*, etc. La clave está en redactar las ideas con nuestras propias palabras y no tratar de copiar textualmente lo dicho por el expositor.

Síntesis y resumen muchas veces se usan como sinónimos, pero no lo son. En el **resumen**, se retoma lo más relevante de un texto y se transcriben las palabras del autor, respetando el vocabulario disciplinar del texto original. En cambio, una **síntesis** es una composición personal a partir de las ideas principales de un texto. En ella se usan palabras propias de quien la realiza, y las ideas siguen una organización lógica distinta del texto fuente.

1. Lean el texto dos veces. En la segunda lectura, subrayen las ideas principales.

2. Numeren los párrafos. Luego, anoten en la carpeta de qué aspecto del tema se habla en cada párrafo y escriban un subtítulo para cada uno, como en el ejemplo.

» Párrafo 1: Contenido del género lírico.

3. Escriban un resumen del texto teniendo en cuenta lo que subrayaron en cada párrafo.

4. Luego, escriban una síntesis del texto original. Para eso, usen palabras propias y reorganicen las ideas.

5. Formen grupos de cuatro integrantes y compartan las síntesis que escribieron en la actividad anterior. ¿Qué diferencias encuentran?

**Glosario**

**deportar:** desterrar o expatriar.  
**embargo:** retención o secuestro de bienes.  
**indulto:** perdón total o parcial de una pena.  
**mentor:** consejero o guía.  
**Modernismo:** movimiento artístico de fines del siglo XIX y principios del XX que, en América Latina y en España, se caracterizó por su voluntad de independencia creadora y la configuración de un mundo refinado.  
**preursor:** que precede.

**La biografía**

Las **biografías** narran los hechos más notables en la vida de una persona, por lo general, de alguien que ha desempeñado un papel destacado en la sociedad. Habitualmente siguen un orden cronológico, y la mención de fechas o expresiones temporales permiten ordenar los acontecimientos.

Las biografías se escriben en tercera persona, esto significa que un biógrafo investiga y luego cuenta la historia de vida del biografiado. En las autobiografías, en cambio, es el propio protagonista quien narra su vida en primera persona. Pueden encontrarse en encyclopedias, pero también hay libros completos que cuentan la vida de personas notables.

- Lean la siguiente biografía de José Martí.

**La vida de un revolucionario poeta**

José Julián Martí Pérez (La Habana, 1853-Dos Ríos, 1895) fue un político y escritor cubano, destacado precursor\* del Modernismo\* literario hispanoamericano y uno de los principales líderes de la independencia de su país. Nacido en una familia española con pocos recursos económicos, a los 12 años José Martí comenzó a estudiar en el colegio municipal que dirigía el poeta Rafael María de Mendive, quien notó sus cualidades intelectuales y decidió dedicarse personalmente a su educación.

El joven Martí pronto se sintió atraído por las ideas revolucionarias de muchos cubanos y, tras el encarcelamiento de su mentor\*, inició su actividad transformadora. A los 17 años, fue condenado a seis años de cárcel por su pertenencia a grupos independentistas; realizó trabajos forzados en el penal hasta que, debido a su mal estado de salud, en 1871 le otorgaron el indulto\*. Fue deportado\* a España y allí se licenció, en 1874, en Derecho y Filosofía y Letras.

Tras viajar durante tres años por Europa y América, Martí se instaló en México. Allí se casó con la cubana Carmen Sayes Bazán y, poco después, regresó a Cuba. Deportado de nuevo por las autoridades de ese país, temerosas ante su pasado revolucionario, en 1879 se radicó en Nueva York.

Desde su residencia en el exilio, José Martí se dedicó a la organización de un nuevo proceso revolucionario en Cuba, y en 1892 fundó el Partido Revolucionario Cubano y la revista *Patria*. Se convirtió entonces en el máximo representante de la lucha por la independencia de su país.

Dos años más tarde, pese al embargo\* de sus barcos por parte de las autoridades estadounidenses, pudo partir al frente de un pequeño contingente hacia Cuba. Fue abatido por las tropas realistas cuando contaba 42 años.

Además de destacado ideólogo y político, Martí fue uno de los más grandes poetas hispanoamericanos y la figura más relevante de la etapa de transición al Modernismo, que en América supuso la llegada de nuevos ideales artísticos. Como poeta se lo conoce por *Versos libres* (1878-1882, publicados póstumamente); *Ismaelillo* (1882) y *Versos sencillos* (1891). En *A mis hermanos muertos el 27 de noviembre* (1872), publicado durante su destierro en España, Martí dedica sus versos a los estudiantes muertos en una masacre acaecida en aquella fecha.

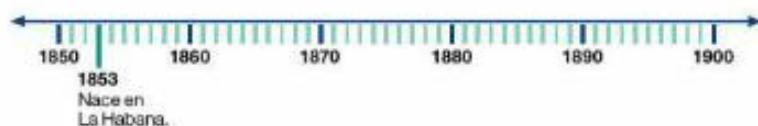
Cronista y crítico excepcional, hizo de muchos de sus textos auténticos ensayos, algunos de carácter revolucionario como *El presidio político en Cuba* (1871), reflejo de gran fuerza lírica de su condena a trabajos forzados en el que denuncia las penurias que sufrián quienes luchaban por la independencia.



- 2. a.** Subrayen en el texto los sucesos más destacados de la vida de José Martí. Luego, completen esta cronología.

Año	Acontecimiento
1853	Nace en La Habana.
1895	

- b.** En la carpeta, ubiquen la información de la cronología en una línea de tiempo como la siguiente.



- 3. Comenten entre todos.**

- a. ¿Qué actos o hechos de la vida de José Martí muestran su espíritu independiente?  
b. ¿Qué consecuencias tuvo para él defender sus ideales políticos?  
c. ¿Les parece que su escritura refleja su ideología revolucionaria? ¿Por qué?  
d. ¿Qué relación encuentran entre la vida de Martí y el sentido que tiene para él la poesía? Para responder, tengan en cuenta el poema que leyeron en este capítulo.

- 4. Intercambien ideas a partir de las siguientes preguntas. Luego, anoten las conclusiones en la carpeta.**

- a. ¿Les parece importante defender las ideas? ¿Por qué? ¿De qué manera es más apropiado hacerlo?  
b. ¿Qué significa la expresión "comprometerse con lo que uno piensa"?  
¿Cómo demuestran ustedes compromiso, por ejemplo, con su familia, con sus compañeros, con sus maestros, en la escuela?

#### La línea de tiempo

Es un gráfico que representa **cronologías**, es decir, ordena los acontecimientos en el tiempo; sirve para resumir textos que incluyen varias fechas y períodos. Consiste en una línea recta que se segmenta proporcionalmente según las unidades de tiempo y longitud elegidas; luego, se escriben las fechas específicas y los hechos o acontecimientos.

## Inspiración musical

## —¿De dónde vienen las canciones?

—De las imágenes. De un film, de fotos, de lo que veo. La imagen es para mí muy estimulante. Primero viene la melodía, siempre. A veces las primeras palabras llegan mezcladas con la música, pero nunca las palabras solas... Imagino que es como un pintor que comienza a trabajar y hasta un defecto, una mancha en la tela le sugieren ideas que va siguiendo y completando...

Chico Buarque, cantautor brasileño contemporáneo.



## 1. Comenten entre todos.

- a. ¿Les atraen los dibujos, las pinturas, las fotografías? ¿Observan habitualmente lo que los rodea: el paisaje, el barrio, a las personas?
- b. ¿Alguna vez algo que vieron les hizo imaginar una historia? ¿Qué imaginaron? ¿Lo narraron?
- c. ¿Miran las ilustraciones de los libros? ¿Les atraen más los libros con imágenes? ¿Por qué? ¿Encuentran alguna diferencia entre aquellos que leían cuando eran más chicos y los que leen ahora en cuanto a las ilustraciones?

## Ilustraciones para una novela

1. Observen si la novela elegida en la rotación tiene ilustraciones. Una vez leída, o a medida que avanzan en la lectura, analicen la relación entre la ilustración y la parte de la novela en que aparece. Si la novela no tiene ilustraciones, elijan un cuento leído en este libro y respondan las preguntas.
  - a. ¿Qué muestran las imágenes? ¿Sugieren algo o todo está explícito para quien la mira? ¿Qué les llama la atención en ellas?
  - b. ¿Las imágenes muestran algo que está dicho o descripto en la novela o lo recrean, es decir, lo presentan como el ilustrador se lo imagina? ¿Ustedes lo imaginaron de otra forma? ¿Cómo?
  - c. ¿Qué situaciones o personajes aparecen ilustrados? ¿Por qué les parece que el dibujante habrá decidido tomarlos? ¿Ustedes elegirían otra situación o a otro personaje? ¿Por qué?

## 2. Realicen ilustraciones para la novela leída en esta rotación. Para ello, sigan estos pasos.

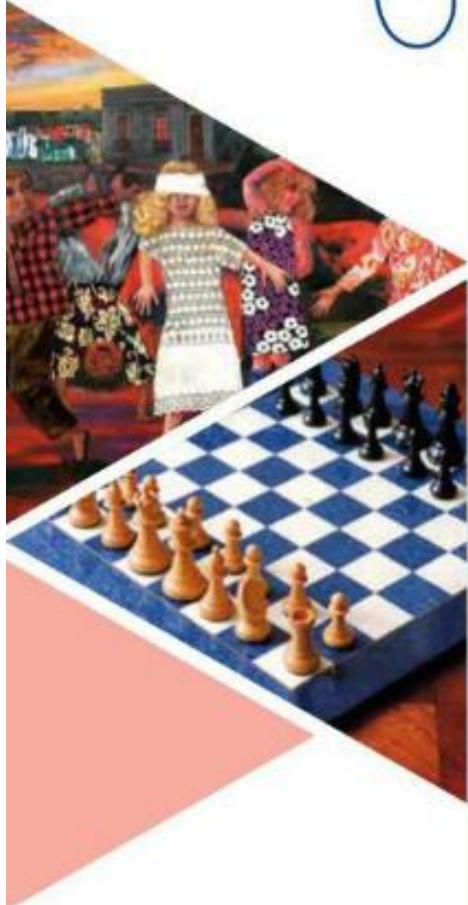
- a. Elijan cuatro momentos o situaciones que les parezcan significativos en la trama de la novela. Tengan en cuenta que estas situaciones probablemente involucren a los protagonistas, pero esto no es obligatorio; además, ninguna de ellas puede anticipar el final.
- b. Analicen cómo representar cada uno de los momentos elegidos. Pueden emplear distintas técnicas: dibujo o pintura, collage, montaje de imágenes predeterminadas, montaje fotográfico, etcétera. Tengan en cuenta que pueden partir de datos presentes en el texto y sumar otros elementos que ustedes hayan imaginado a partir de la lectura.
- c. En cartulinas diferentes, realicen las cuatro ilustraciones imaginadas.

## 3. Antes de la siguiente rotación, muéstrenles a sus compañeros las ilustraciones que hicieron. En primer lugar, pregúntenles qué se imaginan o les sugieren las imágenes en relación con la historia que se contará en la novela; segundo, comentenles por qué decidieron representar esas partes de la historia y la forma elegida para hacerlo.

## 4. Luego de haber visto las ilustraciones y de haber compartido la forma de trabajo, elijan una novela para leer y acuerden una fecha para terminar la lectura.

# Los textos prescriptivos

## 6



### Contenidos

- > El texto prescriptivo: normativo e instruccional
- > El orden en los textos prescriptivos
- > Los verbos en las instrucciones
- > Normas de convivencia escolar
- > Las leyes

Para subir una escalera se comienza por levantar esa parte del cuerpo situada a la derecha abajo, envuelta casi siempre en cuero o gamuza, y que salvo excepciones cabe exactamente en el escalón. Puesta en el primer peldaño dicha parte, que para abreviar llamaremos pie, se recoge la parte equivalente de la izquierda (también llamada pie, pero que no ha de confundirse con el pie antes citado), y llevándola a la altura del pie, se le hace seguir hasta colocarla en el segundo peldaño, con lo cual en este descansará el pie, y en el primero descansará el pie. (Los primeros peldaños son siempre los más difíciles, hasta adquirir la coordinación necesaria. La coincidencia de nombre entre el pie y el pie hace difícil la explicación. Cuídese especialmente de no levantar al mismo tiempo el pie y el pie).

Julio Cortázar, "Instrucciones para subir una escalera", en *Historias de Cronopios y de Famas*, Buenos Aires, Alfaguara, 2000 (fragmento).

Contenido digital adicional



[www.tintaf.com.ar/LL1C6](http://www.tintaf.com.ar/LL1C6)

- 1. ¿Qué les llamó la atención de estas instrucciones? ¿Son necesarias? ¿Por qué?
- 2. ¿Ustedes siguen esos pasos para subir una escalera? ¿Lo pensaron alguna vez antes de hacerlo?
- 3. ¿En qué actividades necesitan usar o seguir instrucciones?

## Diez claves para armar un blog



Algunos usuarios de Internet crean blogs para hablar de su vida cotidiana o de su profesión; otros publican artículos periodísticos o utilizan el espacio para compartir sus aficiones, como el cine, la cocina, la jardinería, la literatura, etcétera. Los blogs también se emplean en el ámbito de la escuela, como un espacio donde los docentes interactúan con los estudiantes y sus familias mediante la publicación de tareas, noticias, proyectos o textos relacionados con los temas vistos en clase.

Más allá de que varíen en su temática o en la finalidad de sus contenidos, todos los blogs tienen algo en común: están hechos para que los visitantes los lean y se compartan opiniones.

Pero si bien crear un blog puede llevar solo unos minutos, atraer lectores no es tarea fácil en la red. ¡Hay mucha competencia! Por eso, los "blogueros" suelen dejar en abandono sus sitios debido a la falta de visitas. Si estás pensando en armar un blog personal o en la escuela, estas claves pueden hacer la diferencia para que tu proyecto resulte exitoso.

### 1) Leé otros blogs.

Observá los blogs que te gustan y los que no: ¿qué publican? ¿Están actualizados? ¿Qué recursos visuales usan? Podés hacer una lista de "los sí y los no" de tu propio blog.

Sí	No
Compartir imágenes y videos	No usar mayúsculas (parecen gritos)

### 2) Defini el tema sobre el que vas a escribir y respetá la temática.

Es importante que reflexiones sobre qué te interesa y te divierte escribir, y si será interesante y divertido también para otros. Si publicar entradas en tu blog se convierte en una obligación que no disfrutas, es probable que los lectores lo perciban y los textos no resulten atractivos. También es indispensable que escribas sobre lo que sabés. Cuanto más se conoce de un tema, más fácil es sorprender a los visitantes con datos originales, curiosos y novedosos. Por ejemplo, si te gusta tanto el cine que no te perdés ningún estreno, podés armar un blog para compartir tus opiniones sobre tus películas favoritas.

### 3) Definí a quién está dirigido el blog.

¿Es para tus compañeros de escuela? ¿Para adultos, para adolescentes? ¿Solo para aquellos que saben tanto como vos sobre el tema del blog? Hacerse estas preguntas antes de escribir ayuda a pensar en el posible lector y hablarle de un modo que entienda, comparta y lo haga sentir incluido. Un blog sobre cine puede estar dirigido a cualquier persona interesada en los estrenos de películas.



### 4) Incluí palabras clave y una marca personal.

Hay tantos blogs en la red y sobre tantos temas, que será muy difícil crear uno sencillo de encontrar y totalmente novedoso. Por eso, empezá por poner palabras clave que te aseguren que aparecerás en los resultados de una búsqueda sobre el tema de tu blog, como *película*, *estreno*, *crítica*, etcétera. Además, para que tenga tu "marca personal", ponele al blog un nombre que te represente y en la descripción del sitio contá qué te diferencia de los otros blogueros. El nombre de un sitio sobre cine podría ser "La mirada atenta".

### 5) Titulá de manera eficaz.

Los títulos suelen ser las puertas de entrada al blog, además de la frase de presentación que se lee en los motores de búsqueda\*. Por lo tanto, el título debe ser claro, informativo, descriptivo y lo más atractivo posible. Por ejemplo, la crítica positiva de una película clásica podría titularse "Lo bueno nunca pasa de moda".

### 6) Escribí posts\* breves, adecuados al tema del blog y que despierten el interés de los visitantes.

Se dice que los usuarios de Internet no leen de corrido sino que "escanean" la página en busca de aquello que les interesa. Por eso, los posts deben ser breves (las oraciones y los párrafos largos desalientan la lectura antes de empezar), con un diseño atractivo que destaque palabras e ideas clave y paratextos (fotografías, ilustraciones, gráficos) que completen la información y la vuelvan accesible y dinámica. Son tantos los estímulos visuales en la web, ¡que captar la atención del visitante es todo un arte!

### 7) Utilizá fuentes\* que se puedan ver desde cualquier dispositivo (computadoras, tablets, celulares).

Quizás te entusiasme la idea de utilizar fuentes novedosas para llamar la atención de los visitantes, pero es mejor optar por aquellas sencillas de leer y que puedan verse sin dificultad desde cualquier dispositivo, como Arial y Verdana.

Conviene evitar la letra clara sobre fondo oscuro, porque dificulta la lectura y cansa la vista.

#### Glosario

**fuente:** conjunto de caracteres compuesto por números, letras y otros símbolos, que se distingue del resto por su diseño y estilo. También llamado *tipo de letra*.

**motor de búsqueda:** sistema informático que busca archivos almacenados en servidores de la web. También llamado buscador.  
**post:** palabra inglesa que designa el texto que se publica en Internet, en espacios como foros, blogs o redes sociales.





## 8) Inclui imágenes.

Existen numerosos estudios sobre la importancia de usar imágenes en Internet: los contenidos con imágenes se abren un 47% más y, una vez abiertos, el lector les dedica más tiempo de lectura. Por eso, cuando diseñas tu blog, tené en cuenta que las imágenes le dan fuerza a tu mensaje, lo potencian. El dicho "Una imagen vale más que mil palabras" se ajusta al estilo del blog: si el tema es complejo, es preferible "mostrarlo" antes que caer en explicaciones enredadas y extensas, difíciles de leer en una pantalla.

Sin embargo, incluir imágenes no es sencillo: hay que optimizar el tamaño para que no pesen demasiado, aprender a editarlas y elegir solo aquellas que provengan de fuentes legales válidas, como los bancos de imágenes profesionales.

## 9) Mantené actualizado el blog.

Es esperable que, para no perder su interés, el visitante encuentre algo nuevo lo más frecuentemente posible. Lo ideal es que el blog se pueda actualizar una vez al día, pero pocos son los blogueros que pueden seguir este ritmo.

Planificá, siempre y cuando se pueda, con qué frecuencia agregarás contenidos a tu espacio para no pasar por alto las novedades relacionadas con su temática. Si tu interés es el cine, podés actualizar el blog los fines de semana, ya que cada jueves cambia la cartelera con los estrenos más recientes.

## 10) Abri un espacio para comentarios.

Una gran diferencia con los medios tradicionales de comunicación es que los blogs permiten interactuar y comunicarse directamente con los lectores. Si lográs establecer lazos con tus visitantes, funcionará el "boca a boca", y se incrementará tu número de seguidores y visitas.

Para interactuar con tus lectores, promocioná las nuevas entradas de tu blog en las redes sociales y respondé los comentarios que te hagan los visitantes para continuar el diálogo virtual.

A screenshot of a comment form. It consists of three input fields: "Nombre (requerido)", "Correo electrónico (no será publicado) (requerido)", and "Sitio web". Below these fields is a large text area for the comment itself. At the bottom of the form is a blue button labeled "ENVIAR COMENTARIO".

The screenshot shows a web browser window with the INADI logo at the top left. The main title is "La discriminación en Internet". A black pixelated speech bubble icon on the right contains the text "BUEMAS PRACTICAS". The page content discusses discrimination online and provides four tips (a, b, c, d) to prevent it.

**Discriminación es cualquier forma de maltrato que haga sentir inferior a una persona o comunidad, sea por su género, etnia, religión, aspecto físico, posición política, o condición social o económica.**

También hay discriminación en Internet y se produce de muchas maneras: por correo electrónico, mensajes instantáneos, creación de grupos en contra de una persona o comunidad en redes sociales como Facebook, o difusión de imágenes con fines de burla.

No vamos a darte muchas instrucciones porque, a tu edad, vos ya sabés que, si reenvías un mensaje o te sumás a un grupo que ofende a una persona o comunidad, estás haciendo sentir mal a mucha gente. Por eso, solo te pedimos que, antes de hacerlo, pienses un minuto. Tu diversión de un ratito puede ser un problema para otros chicos o chicas, sus familias y amistades.

Si, en cambio, vos te sentís discriminado, hay varias maneras de prevenir o detener estas acciones.

**a. Compartí lo que te pasa con personas de tu confianza.**

Hablalo con tu mamá, tu papá, tus profesores y profesoras, y con tus amigos y amigas. Las personas que te quieren y te respesan son de gran ayuda en caso de que estés siendo objeto de acoso o discriminación. Además, quienes te acosan o discriminan suelen sentirse más fuertes si vos ocultás lo que te pasa.

**b. Elegí con quién compartis tu información personal.**

La mayoría de los sitios cuentan con filtros para definir quiénes pueden acceder a tus datos. Es muy importante saber utilizar estos recursos para evitar situaciones desagradables.

**c. Bloqueá a las personas que no te tratan bien.**

La mayoría de los sitios tienen herramientas para excluir a la persona o personas que vos decidás.

**d. No respondas a la discriminación con más discriminación.**

Hay muchas formas de defenderte que no implican entrar en el circuito de la agresión. Como ya dijimos, compartir lo que te pasa con personas de tu confianza es una opción. Otra, también muy importante, es contactarte con nosotros para que te ayudemos.

Por último, si tenés algún amigo o amiga que esté siendo discriminado, sé solidario con él o ella. Contale lo que sabés sobre discriminación en Internet. Alentalo o alentala a que comparten con personas de su confianza lo que les está pasando y a que denuncien a quienes están discriminándolo o discriminándola. Y, sobre todo, quedate a su lado para que no se sienta tan solo o sola, y para que no tenga miedo.

Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo (Inadi), Plataforma por una Internet libre de discriminación (fragmento adaptado).  
Disponible en: <http://internet.inadi.gob.ar/buenas-practicas/>

## Comprender los textos prescriptivos

1. Conversen con un compañero sobre "Diez claves para armar un blog": ¿cómo definirían el tema del texto en una sola oración? Lleguen a una versión en común y escribanla en la carpeta.

2. ¿Cuál es la finalidad de ese texto? Marquen la opción o las opciones que les parezcan adecuadas y justifiquen su respuesta oralmente.

- Brinda información de interés sobre los blogs temáticos.
- Ofrece herramientas concretas para crear y mantener actualizado un blog.
- Critica a los blogueros que abandonan sus blogs.
- Explica qué es un blog y para qué sirve.

3. ¿A quién está dirigido el texto? Subrayen las partes que les permiten darse cuenta.

4. Lean los siguientes fragmentos. Escriban la letra correspondiente en la parte del texto donde los incluirían y justifiquen su elección en forma oral.

a.

Los motores de búsqueda asignan una relevancia mayor a las primeras palabras de los títulos de las entradas. Por eso, en títulos largos es mejor ubicar las palabras clave al principio.

b.

Como administrador de tu blog, tenés la posibilidad de aprobar la publicación de los comentarios o eliminarlos si no cumplen con las normas de convivencia en la red.

c.

Además de las imágenes, en los blogs se pueden incluir videos. En la actualidad es relativamente sencillo grabar y editar un video a través de diversos dispositivos, como la cámara de fotos o de video, el celular, la tablet, etcétera.



5. a. Relean estos fragmentos del texto. En la carpeta, expliquen con sus palabras qué significan las expresiones destacadas.

Se dice que los usuarios de Internet **no leen de corrido sino que "escanean"** la página en busca de aquello que les interesa.

Si lográs establecer lazos con tus visitantes, **funcionará el "boca a boca"**, y se incrementará tu número de seguidores y visitas.

...si el tema es complejo, es preferible **"mostrarlo"** antes que caer en explicaciones encadenadas y extensas, difíciles de leer en una pantalla.

b. Conversen con un compañero: ¿para qué se usan las comillas en esas expresiones destacadas?

c. Busquen en el texto otro ejemplo de uso de comillas. ¿Para qué se emplean en ese caso? Cóméntenlo entre todos.

- 6.** Relean el texto "La discriminación en Internet" y, luego, realicen estas actividades.
- ¿Cuáles son los consejos que brinda el texto a las personas que se sienten discriminadas? Hagan una lista en la carpeta.
  - Entre todos, describan situaciones que ejemplifiquen la discriminación en las redes sociales. Pueden ser ejemplos reales o ficticios.
  - ¿Los consejos del texto son útiles para resolver las situaciones que describieron en la actividad anterior? ¿Por qué?
  - Agreguen en la lista que armaron por lo menos dos consejos más que consideren necesarios.

**7.** ¿Piensan que el texto es útil para la convivencia en Internet? ¿Por qué? Compartan su opinión con los compañeros.

**8.** Lean los siguientes fragmentos. ¿En qué persona están expresados la mayoría de los verbos? ¿Por qué?

No vamos a darte muchas instrucciones porque, a tu edad, vos ya sabés que si reenvías un mensaje o te sumás a un grupo que ofende a una persona o comunidad, estás haciendo sentir mal a mucha gente.

Hablalo con tu mamá, tu papá, tus profesores y profesoras, y con tus amigos y amigas.

**9. a.** Además de la discriminación, ¿qué otros temas deben tener en cuenta cuando participan en las redes sociales? Eljan uno de los siguientes o propongan otros.

- ▶ Proteger la intimidad propia y la de los demás.
- ▶ No escribir nada que no dirían cara a cara.
- ▶ Redactar con claridad los mensajes a transmitir.
- ▶ .....
- ▶ .....

**b.** En grupos de tres, redacten al menos cuatro consejos relacionados con el tema elegido. Luego, compártanlos con los compañeros.

### Vocabulario y diccionario

**1. a.** Subrayen en el texto de la página 107 la definición de *discriminación*.

**b.** ¿Qué significan las siguientes expresiones? Intercambien ideas al respecto.

► aspecto físico • posición política •  
condición social • condición económica

**c.** Definan el significado de cada expresión en la carpeta.

**2.** Busquen en el diccionario las palabras *etnia* y *comunidad* y escriban sus significados en la carpeta.



## ► Cómo son los textos prescriptivos

### Los textos prescriptivos

Se suelen dividir en dos grupos: los textos normativos y los instructivos. Los **normativos** contienen normas que indican cómo comportarse. Los **instructivos** ofrecen una serie de pasos para realizar una tarea.

1. Los textos "Diez claves para armar un blog" y "La discriminación en Internet" fueron publicados en Internet. Mencinan en qué otros medios pueden encontrar textos similares a esos.

2. Lean las siguientes afirmaciones y marquen la que les parezca más adecuada. Luego, justifiquen su elección en forma oral.

» El texto "Diez claves para armar un blog" da instrucciones para realizar una tarea concreta. En cambio, el texto "La discriminación en Internet" propone normas de comportamiento.

» En ambos textos se dan una serie de instrucciones. No hay ninguna diferencia entre ellos.

» Los textos leídos exponen temas diferentes de manera clara y precisa. No ofrecen consejos o instrucciones ni proponen normas de conducta.

3. El uso del lenguaje tiene diversas funciones, que dependen de la intención del hablante. Una de esas funciones es la apelativa, que busca influir en la conducta del receptor del mensaje mediante órdenes, instrucciones, consejos o sugerencias. ¿Predomina la función apelativa en los textos que leyeron? ¿Por qué? Si la respuesta es afirmativa, transcriban algunos ejemplos en la carpeta y subrayen las formas verbales y las expresiones que apelan al receptor del mensaje.

4. a. En la vida cotidiana, los textos prescriptivos están presentes. Lean las situaciones e indiquen en cada una si el texto mencionado es normativo o instructivo. Justifiquen su respuesta en forma oral.

» El profesor de educación física lee con los alumnos el reglamento para jugar al voleibol.

» Para instalar un programa en su computadora, Matías consulta un tutorial en Internet.

» La invitación de la fiesta de 15 de Sofía indica que la vestimenta de los invitados debe ser "elegante sport".

» En la biblioteca de la escuela hay un cartel que dice: "Silencio por favor".

b. Escriban en la carpeta un ejemplo de cada tipo de texto en su vida cotidiana.

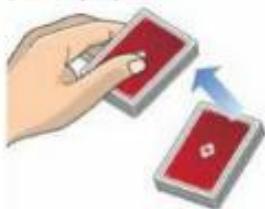
5. Respondan en la carpeta: las consignas que resolvieron en esta página ¿son textos instructivos? ¿Por qué? ¿Cuál es su finalidad?

6. Lean el siguiente truco y resuelvan las actividades.

### Impares y pares

Para hacer este truco solo necesitas dividir un mazo de cartas en pares e impares (las jotas y los reyes son impares; las reinas, pares).

- Frente al público, dividi las barajas en dos montones. Ellos no saben (pero vos sí) que uno será par, y el otro, impar.



- Luego, pedile a alguien del público que mezcle cada montón de cartas y que elija uno. A continuación, abri en abanico el montón, boca abajo. Pedile que elija una y la muestre al público.



- Pedile que coloque la carta elegida en el otro montón y que lo mezcle.

- Por último, abri el montón en abanico. La carta elegida será la única carta impar entre las pares o la única par entre las impares. ¡Es fácil encontrarla!



- ¿Se puede alterar el orden de los pasos de este truco? ¿Se obtendría el mismo resultado si se modifica alguna instrucción? ¿Por qué?
- Subrayen en el texto los conectores y conversen: ¿son útiles para entender el procedimiento? ¿Por qué?
- Conversen con un compañero: ¿qué tiene en común este texto con "Diez claves para armar un blog"? ¿Cuáles son las diferencias entre ambos?
- Realicen el truco en su casa para comprobar que las instrucciones son claras.

- Elian una tarea que sepan hacer muy bien para redactar las instrucciones, por ejemplo: un juego en el que sean expertos, un deporte, un peinado, el uso de algún dispositivo (un celular, una tablet, etc.) o de las redes sociales, una receta rápida, cómo tocar un instrumento, entre otras. Luego, realicen estas actividades.

- Escriban un primer borrador. Incluyan título, subtítulos si es necesario y lista de materiales. Pueden incluir fotos o dibujos para ilustrar los pasos más complejos.
- Intercambien el instructivo con un compañero. Compartan sus opiniones sobre el texto del otro a partir de estas preguntas:
  - ¿Está completa la lista de materiales?
  - ¿Se entiende bien el procedimiento?
  - ¿Los pasos están en orden?
  - ¿Algún paso resulta confuso? ¿Por qué? ¿Cómo podría mejorarse?
- Luego del intercambio, pasen en limpio el instructivo y hagan correcciones si es necesario.

### El orden en los textos prescriptivos

Las instrucciones deben estar redactadas de forma clara y concisa. Por eso, la mayoría de las oraciones son simples y están unidas por **conectores**, es decir, palabras que establecen relaciones temporales y ordinales.

## Sobre las conductas indecorosas en la mesa de mi señor

### Las notas de cocina

Los textos de este libro se atribuyen a Leonardo da Vinci (1452-1519). Sin embargo, los expertos aseguran que es una recreación, una parodia de los historiadores Shelagh y Jonathan Routh del *Códice Romanoff*, un libro supuestamente escrito a mano por el artista e inventor italiano, que estaría en el Museo del Hermitage de San Petersburgo, en Rusia (aunque en realidad nadie lo ha visto). Según los "compiladores", en este códice Da Vinci anotaba recetas y todos los detalles que observaba en las cocinas de su benefactor, Ludovico el Moro, los platos que se servían y cómo se comportaban los invitados en la mesa.



Estos son hábitos indecorosos que un invitado a la mesa de mi señor debe evitar (basé este catálogo en mis observaciones de aquellos que se sentaron a la mesa de mi señor durante el año pasado):

Ningún invitado deberá sentarse sobre la mesa, ni de espaldas a ella, ni sobre el regazo de cualquier otro invitado.

Tampoco deberá poner la pierna sobre la mesa.

Tampoco deberá sentarse debajo de la mesa.

No deberá colocar su cabeza en el plato para comer.

No deberá tomar comida del plato de su vecino sin antes pedirle permiso.

No deberá colocar trozos de su propia comida de aspecto desagradable o a medio masticar en el plato de su vecino sin preguntarle primero.

No deberá limpiar su cuchillo en la ropa de su vecino de mesa.

No utilizará su cuchillo para tallar dibujos sobre la mesa.

No limpiará su armadura sobre la mesa.

No tomará la comida de la mesa y la pondrá en su bolso o en su bolsillo para comerla más tarde.

No deberá dar mordiscos a la fruta y colocarla luego de mordida en la fuente.

No deberá escupir frente a él. Ni aun a su lado.

No deberá pellizcar ni abofetejar a su vecino de mesa.

No deberá hacer ruidos con la nariz ni se permitirá dar codazos.

No deberá poner los ojos en blanco ni hacer caras horribles.

No deberá ponerse el dedo en la nariz o en el oido mientras conversa.

No deberá moldear figuras, encender fuego, ni practicar nudos sobre la mesa (a menos que mi señor se lo pida).

No deberá dejar sueltas sus aves sobre la mesa. Tampoco víboras o escarabajos.

No deberá ejecutar el laúd ni cualquier otro instrumento que pueda molestar a su vecino de mesa (a menos que mi señor se lo pida).

No deberá cantar, hacer discursos, ni insultar o hacer chistes si está sentado junto a una dama.

No deberá conspirar en la mesa (a menos que sea con mi señor).

[...]

No deberá golpear a ningún sirviente (a menos que lo haga en defensa propia).

Y si está por vomitar, entonces debe abandonar la mesa.

Shelagh y Jonathan Routh (comps.), *Notas de cocina de Leonardo da Vinci*, Buenos Aires, Temas de Hoy, 2004.



1. Luego de leer el texto, comenten con un compañero su impresión como lectores: ¿qué partes les llamaron más la atención? ¿Por qué?

2. Lean el siguiente texto y, luego, resuelvan las consignas.

#### Los buenos modales de los niños en la mesa

A la hora de comer en familia, con amigos o en algún evento social, conviene repasar con los más chicos cuáles son las maneras más adecuadas de comportarse en la mesa.

1. Lavarse las manos antes de comer.
2. No apoyar los codos en la mesa.
3. No jugar con los cubiertos.
4. No empezar a comer hasta que todos se hayan servido.
5. Masticar con la boca cerrada.
6. Si se necesita el pan, la sal o el agua, pedir "por favor".
7. No limpiarse con la manga o el mantel, solo con la servilleta.
8. No hacer ruido al sorber líquidos, como la bebida o la sopa.
9. No empujar la comida con los dedos, sino con un trozo de pan o una galletita.
10. No levantarse de la mesa hasta que todos hayan terminado de comer.
11. Ofrecer ayuda para levantar los platos.

a. ¿De qué modo se mencionan las acciones? Marquen la opción correcta y subrayen ejemplos que justifiquen su elección.

- ▶ Con infinitivos.
- ▶ Con oraciones impersonales.
- ▶ Con ambos.

b. ¿En qué se parece este texto al que leyeron en la página 112? ¿En qué se diferencia?

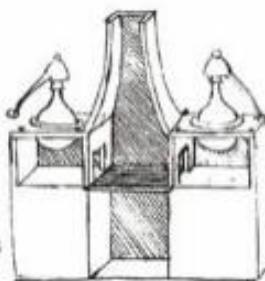
c. Lean la siguiente definición de *parodia* y luego conversen: ¿cuál de los dos textos puede considerarse una parodia de las normas de comportamiento? ¿Por qué?

**parodia** sust. fem. Imitación burlesca o irónica de una obra artística, en general literaria: Su novela es una parodia del género de ciencia ficción.

3. ¿Cómo ilustrarían las normas de conducta del texto de la página anterior? En grupos de cuatro, lean cada norma y piensen de qué modo conviene ilustrarla. Pueden hacer dibujos, buscar fotos o producir las ustedes con una cámara o un celular. También pueden hacer un video ilustrativo que incluya la lectura en voz alta del texto y la teatralización de las normas. Luego, hagan una puesta en común del trabajo realizado.

4. Eligen una de estas opciones y escriban por lo menos cinco normas de comportamiento. Puede ser una parodia:

- ▶ En un transporte público.
- ▶ En un cumpleaños.
- ▶ En la casa de un amigo o amiga.
- ▶ En un picnic.



Aparador diseñado por Leonardo da Vinci. Tenía un recipiente para el vino helado, otro para el jugo de naranja, y en el centro una placa, caliente.

## Escribir un texto prescriptivo

En la vida cotidiana escolar, los alumnos, los docentes y los directivos tienen obligaciones que cumplir y derechos que ejercer. La convivencia en la escuela no siempre resulta fácil, ya que todas las personas tienen intereses y necesidades particulares que, en ocasiones, generan conflictos con los otros. Les proponemos que escriban las normas de convivencia en la escuela con el objetivo de evitar conflictos o, si surgen, solucionarlos de manera pacífica.

1. Antes de escribir, conversen entre todos.
  - a. ¿Qué son las normas?
  - b. ¿Para qué sirven?
  - c. ¿Quién o quiénes las establecen?
  - d. ¿Las normas son para todos?
2. Luego del intercambio de ideas, definan con sus palabras el término *norma* y expliquen por qué es necesario cumplirla.
3. Como ejercicio previo a la escritura de las normas de convivencia, observen las siguientes fotos. ¿Qué situación representa cada una? Describanlas en una hoja aparte y expliquen qué normas ayudarían a resolver la actividad en cada caso.



4. Piensen cómo es la convivencia con sus compañeros en diversos ámbitos. Armen una tabla como la siguiente y anoten en cada columna todas las normas que se les ocurran. Por ejemplo, en la primera columna pueden anotar: "Respetar siempre los turnos para hablar".

¿Qué normas debo tener en cuenta para convivir con mis compañeros en los siguientes ámbitos?

En el aula	En los recreos	Fuera de la escuela	En las redes sociales

5. Compartan las respuestas con los compañeros y, entre todos, elaboren una tabla con las propuestas que surgieron.

6. Formen cuatro grupos para redactar las normas de cada ámbito: un grupo redactará las normas en el aula; otro, las normas en los recreos; otro, las que respetarán fuera de la escuela; y el último, las normas para participar en las redes sociales. Pueden incluir algunas recomendaciones. Luego, pónganle un título.

7. Revisen el texto a partir de estas preguntas y, luego, pasen en limpio las respuestas.  
a. ¿Hay repeticiones excesivas de un mismo sustantivo en una oración o en un párrafo? Si es así, reemplacen el sustantivo por el pronombre personal que corresponde.  
b. ¿Hay pronombres personales que pueden referir a más de un sustantivo en una misma oración o en un párrafo? Si es así, reformulen la oración para evitar confusiones.

8. Revisen la acentuación de los pronombres personales y de otros monosílabos que llevan tilde diacrítica, ya que la ausencia o la presencia de la tilde distingue significados.

9. Intercambien con otro grupo las normas que escribieron y pídanles que las lean sin dar ningún tipo de explicación adicional. De este modo, se asegurarán de que el texto se entiende por sí solo y no da lugar a interpretaciones ambiguas. Reesciban las normas las veces que sea necesario.

10. Cuando todos los grupos tengan las versiones corregidas de sus textos, unifiquenlos bajo el título "Normas de convivencia de Primero...". Pueden tipar las normas en un procesador de textos, imprimirlas en letra grande, firmarlas al pie y pegarlas en algún lugar visible del aula. También pueden compartirlas con compañeros de otros cursos.

### Acentuación de pronombres

Los monosílabos en general no llevan tilde, salvo en los casos de **tilde diacrítica**, que se usa para distinguir significados. Así, el pronombre personal **él** se distingue del artículo **el** (**El** conduce **el** auto) y **tu** se distingue del posesivo **tu** (**Tú** cuida **tu** salud).

### El uso de pronombres personales

Emplear pronombres personales (yo, tú, vos, usted, él, ella, nosotros, nosotras, ustedes, ellos y ellas) evita la repetición de palabras en un texto. Por ejemplo: *las alumnas* (tercera persona plural) puede reemplazarse por *ellas*; o *el docente* (tercera persona singular) puede reemplazarse por *él*.

La referencia del pronombre debe ser clara para evitar interpretaciones ambiguas. Por ejemplo, en el siguiente caso *él* puede referir tanto a alumno como a docente, lo que genera confusión:

**El alumno** debe escuchar en silencio **al docente**. **Él** no debe hacer comentarios en voz baja a otros durante la clase.

### Conectores de exposición u orden

Este tipo de conectores relacionan diferentes partes de un texto o señalan la continuidad discursiva en una exposición. En una **enumeración**, por ejemplo, los conectores establecen el orden de los elementos o acontecimientos: *primero*, *para empezar*, *en segundo lugar*, *a continuación*, *enseguida*, *más adelante*, *finalmente*, *por último*, etcétera.

## Los textos prescriptivos

Prescribir significa "ordenar una cosa, mandar algo a alguien". Para eso, se utilizan los **textos prescriptivos**, que buscan influir en el comportamiento del receptor. Estos textos pueden ser breves y simples, como una consigna escolar, o extensos y muy complejos, como una ley nacional. Se suelen dividir en dos grupos: los textos normativos y los instructivos.

### Los textos normativos

Son aquellos que contienen **órdenes** o **normas** e indican **cómo actuar** en un lugar determinado o ante una situación. Por ejemplo: el reglamento del consorcio de un edificio, las bases para participar de un concurso, las normas de seguridad para el uso confiable de Internet, las reglas de tránsito, etcétera. Para que el receptor comprenda las normas, el texto normativo tiene que ser **preciso, claro y breve**: debe transmitir un mensaje fácil de entender, que no deje dudas y que no sea más extenso de lo necesario. Por ejemplo:

Señor vecino:

Respete el horario de descanso (de 14 a 16 y de 22 a 8 horas) y mantenga limpios los espacios comunes del edificio.

El consorcio

En este tipo de textos predomina la **función apelativa** del lenguaje: la comunicación se enfoca en el receptor del mensaje, se apela a él, ya que se espera que se comporte o responda de determinada manera.

### Los textos instructivos

Son los textos que ofrecen un conjunto de pasos o **instrucciones** para realizar una tarea. Por ejemplo: una receta de cocina, los manuales de instrucciones para instalar o usar un electrodoméstico, para llevar a cabo un experimento o para jugar a un juego de mesa o en la computadora. Estos textos describen con un lenguaje claro y preciso un procedimiento, es decir, una serie de pasos que deben cumplirse en orden para conseguir un resultado determinado. El orden de los pasos puede estar indicado con números, letras o conectores, que son palabras que relacionan entre sí diferentes partes de un texto, como *primero, segundo, al día siguiente, etcétera*.

Cada paso corresponde a una acción que se menciona con verbos. Los verbos pueden estar en **modo imperativo**, que se emplea para expresar órdenes o consejos (*Por último, desenchufe la pava eléctrica*); en **infinitivo** (*Sumergir la prenda en agua tibia*); o se pueden usar **oraciones impersonales**,

#### Para conocer más

► Libros

**Cortázar, Julio**, *Historias de Cronopios y de Famas*, Buenos Aires, Alfaguara, 2000.  
**Marianidis, Carlos**, *Recetario de juegos*, Bogotá, Libros & Libros, 2010.

► Películas

*Cómo entrenar a tu dragón*, dirigida por Dean DeBlois, 2010.

que se forman con el pronombre se seguido de un verbo en tercera persona (*Se cocina la carne en el horno a temperatura moderada*).

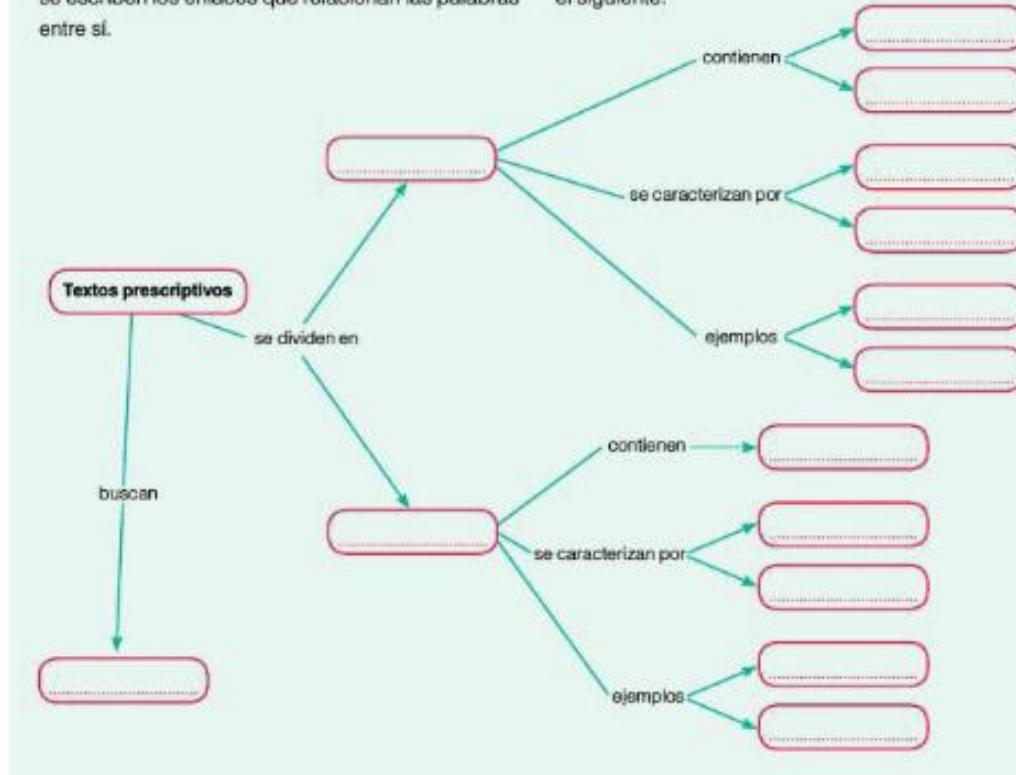
Algunos instructivos, como las recetas de cocina o los experimentos, incluyen al inicio una lista de los elementos que se necesitarán para realizar la tarea propuesta en el procedimiento. En muchos casos, usan imágenes (fotografías o ilustraciones) para graficar y clarificar los pasos a seguir, en particular aquellos difíciles de explicar.

### Guía para estudiar

#### El mapa conceptual

**El mapa de ideas centrales o conceptual** es una herramienta gráfica que sirve para representar y organizar los conceptos principales de un texto de estudio. Se trata de un esquema que parte de una o más palabras clave ubicadas en el centro. De ellas, salen flechas hacia otras palabras. Sobre las flechas se escriben los enlaces que relacionan las palabras entre sí.

- Lean dos veces "Los textos prescriptivos". En la segunda lectura, subrayen las ideas principales.
- En las ideas principales, rodeen las palabras y los conceptos clave.
- Con las palabras y los conceptos que rodearon, completen en la carpeta un mapa conceptual como el siguiente.





### ¿Qué es una ley?

Una **ley** es una norma o regla que establece por escrito la forma en que deben comportarse o actuar las personas en diversos ámbitos de la sociedad, es decir, qué tienen permitido hacer y qué no. Las leyes no son creadas para juzgar a una persona en particular, sino que tienen un carácter general y su cumplimiento es obligatorio. Por ejemplo, la Ley de Educación Nacional (Nº 26.206) regula las actividades de las escuelas de todo el país.

1. Lean estos dos artículos del sexto capítulo de la Ley de Educación Nacional referidos a los derechos que tienen los alumnos y también a sus deberes, es decir, sus obligaciones y responsabilidades.

#### ARTÍCULO 126. Los/as alumnos/as tienen derecho a:

- a) Una educación integral e igualitaria en términos de calidad y cantidad, que contribuya al desarrollo de su personalidad, posibilite la adquisición de conocimientos, habilidades y sentido de responsabilidad y solidaridad sociales y que garantice igualdad de oportunidades.
- b) Ser respetados/as en su libertad de conciencia, en el marco de la convivencia democrática.
- c) Concurrir a la escuela hasta completar la educación obligatoria.
- d) Ser protegidos/as contra toda agresión física, psicológica o moral.
- e) Ser evaluados/as en su desempeño y logros [...].
- f) Recibir el apoyo económico, social, cultural y pedagógico necesario para garantizar la igualdad de oportunidades y posibilidades que les permitan completar la educación obligatoria.
- g) Recibir orientación vocacional, académica y profesional-ocupacional que posibilite su **inserción** en el mundo laboral y la **prosecución** de otros estudios.
- h) Integrar centros, asociaciones y clubes de estudiantes u otras organizaciones comunitarias para participar en el funcionamiento de las instituciones educativas, con **responsabilidades progresivamente mayores**, a medida que avancen en los niveles del sistema.
- i) Participar en la toma de decisiones sobre la formulación de proyectos [...].
- j) Desarrollar sus aprendizajes en edificios que respondan a normas de seguridad y **salubridad**, con instalaciones y equipamiento que aseguren la calidad del servicio educativo.

#### ARTÍCULO 127. Son deberes de los/as alumnos/as:

- a) Estudiar y esforzarse por conseguir el máximo desarrollo según sus capacidades y posibilidades.
- b) Participar en todas las actividades formativas y complementarias.
- c) Respetar la libertad de conciencia, la dignidad, integridad e intimidad de todos/as los/as miembros de la comunidad educativa.
- d) Participar y colaborar en la mejora de la convivencia escolar y en la **consecución** de un adecuado clima de estudio en la institución, respetando el derecho de sus compañeros/as a la educación y las orientaciones de la autoridad, los/as docentes y los/as profesores/as.
- e) Respetar el proyecto educativo institucional, las normas de organización, convivencia y disciplina del establecimiento escolar.
- f) Asistir a clase regularmente y con puntualidad.
- g) Conservar y hacer un buen uso de las instalaciones, equipamiento y materiales **didácticos** del establecimiento educativo.



**2.** Conversen entre todos.

- ¿Por qué en la ley se dice que los alumnos tienen derecho a una educación integral e igualitaria en términos de calidad y cantidad? ¿A qué se refiere? ¿Cómo explicarían este derecho con sus palabras?
- ¿Qué significa garantizar la igualdad de oportunidades? ¿Qué ejemplos se les ocurren sobre el valor de esta igualdad?

**3. a.** ¿Cuáles son las obligaciones de los alumnos que marca la ley? Subrayen los conceptos más importantes de cada una.

- ¿Cumplen con todos los deberes que menciona la ley? ¿Les parece beneficioso hacerlo? ¿Por qué?

**4. a.** ¿Qué importancia tiene para ustedes que exista una ley que regule las actividades en la escuela? Marquen una opción y, en la carpeta, justifiquen su punto de vista.

Que exista una ley de educación...

- ▶ es muy importante.
- ▶ es poco importante.
- ▶ es importante pero no es fundamental.
- ▶ no tiene importancia.

**b.** Intercambien su respuesta con un compañero que no haya coincidido con el punto de vista que expusieron. Lean sus argumentos y conversen para tratar de conciliar las opiniones de ambos.

**5.** Conversen: ¿Les resultó fácil o difícil leer la ley? ¿A qué creen que se debe?

**6. a.** Encierren entre corchetes las oraciones o los párrafos que les parezcan más complejos.

**b.** Hagan una puesta en común de los fragmentos que encerraron entre corchetes. Reléanlos con ayuda del docente y traten de encontrar ejemplos concretos que faciliten la comprensión.

**7. a.** Ubiquen en el texto las palabras destacadas y, en la carpeta, ordénenlas tal como aparecen en el diccionario. Luego, búsquenlas y anoten la acepción adecuada para este contexto.

**b.** Rodeen las palabras que quieran buscar en el diccionario, ya sea porque desconocen su significado, no están seguros o quieren precisarlo.

**8.** ¿Qué tipo de texto es? Justifiquen su respuesta oralmente.

**9. a.** Si tuvieran la posibilidad de presentar un proyecto de ley, ¿sobre qué tema sería? Entre todos, hagan una lista de temas en el pizarrón y elijan uno por voto de la mayoría. Cuando voten, expliquen el motivo de su elección.

**b.** Debatán sobre cuáles serían los contenidos principales que debería tener el tema elegido. Anoten las conclusiones en la carpeta.



Junto con los tratados internacionales con jerarquía constitucional, la Constitución de la Nación Argentina es la ley suprema de nuestro país. Por eso, todas las demás normas deben adecuarse a ella.

## Primer acercamiento al libro

Sabemos que los primeros recuerdos generalmente aparecen asociados a olores, a gustos, a sensaciones visuales. En mi caso, los primeros recuerdos de libros —cuentos de hadas que me leía mi mamá— están unidos al rojo brillante y transparente, al gusto entre ácido y dulzón, a la especial contextura de la jalea de membrillo que yo chupaba del pan flauta mientras mi mamá me leía. El libro del que salían los cuentos no tenía dibujos —era un libro de la Biblioteca de la Nación, de tapas azules—. Pero allí estaba, yo la veía, aquella nena chiquitita navegando adentro de una cáscara de nuez, en un plato lleno de agua...

Graciela Cabal, escritora argentina contemporánea.

## 1. Comenten entre todos.

- a. ¿Les leían historias cuando eran pequeños? ¿Tienen algún recuerdo asociado a esas lecturas, por ejemplo, una imagen, un olor, un sabor? Describan alguna de esas escenas a sus compañeros.
- b. ¿Conservan algún libro que hayan tenido desde chicos? ¿Cómo es? ¿Tiene tapa dura o blanda? ¿Qué muestra? ¿Qué dice en la contratapa? ¿Qué les llama la atención de su diseño?

► el autor (su trayectoria, otras obras escritas);

► lo sobresaliente de la novela y que la vuelve atractiva (su trama, la forma en que está contada, la intriga, los personajes, el desenlace sorpresivo, etc.);

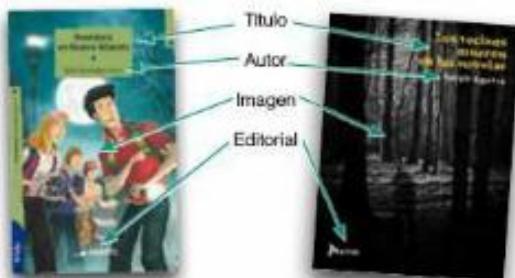
► el comentario de un lector calificado (especialista, crítico, escritor).

Este es un ejemplo de contratapa.

## Reeditar una novela

Imaginen que la novela leída en esta rotación se agotó y una editorial va a reeditarla. Cuando esto sucede, es posible cambiar elementos del paratexto de la novela (tapa, contratapa, índice, etcétera). ¿Qué cambios introducirían ustedes si fueran los editores? Sigan estos pasos para hacerlo.

1. Diseñen nuevamente la tapa. Para ello, imaginen cómo distribuirían la información en ese espacio (título, autor, nombre de la editorial), y qué ilustración, imagen o fotografía incluirían y dónde. Algunos ejemplos:



2. Escriban un texto para la contratapa. Tengan en cuenta que debe informar al lector sobre el contenido y también interesarlo en la lectura. Pueden incluir:
  - el género al que pertenece la novela (aventura, policial, terror, fantástico, etc.);

3. Reformulen el índice o, si la novela no lo tuviera, invéntelo. Los nuevos títulos que piensen para los capítulos deben ser sugerentes y no sintetizar lo que sucede, aunque sí pueden dar alguna pista sobre ello.

Índice
1. Llegada a Nuevo Atlántis
2. Visitas con sorpresa
3. El pescador

4. Con el nuevo diseño en una cartulina, armen una funda con solapas para el libro y agreguen en una primera hoja el índice.

5. En la siguiente rotación, luego de leer la novela elegida comparén el diseño original con el nuevo y comparten sus impresiones con los compañeros.



## 7

## El cuento de terror

### Contenidos

- > El cuento de terror: características
- > El narrador y el punto de vista
- > La descripción en la narración
- > Las acciones en la narración
- > Las fuentes y el cuadro comparativo

► No espero ni pido que alguien crea en el extraño aunque simple relato que me dispongo a escribir. Loco estaría si lo esperara, cuando mis sentidos rechazan su propia evidencia. Pero no estoy loco y sé muy bien que esto no es un sueño. Mañana voy a morir y quisiera aliviar hoy mi alma. Mi propósito inmediato consiste en poner de manifiesto, simple, sucintamente y sin comentarios, una serie de episodios domésticos. Las consecuencias de esos episodios me han aterrorizado, me han torturado y, por fin, me han destruido. Pero no intentaré explicarlos. Si para mí han sido horribles, para otros resultarán menos espantosos que barrocos. Más adelante, tal vez, aparecerá alguien cuya inteligencia reduzca mis fantasmas a lugares comunes; una inteligencia más serena, más lógica y mucho menos excitable que la mía, capaz de ver en las circunstancias que temerosamente describiré, una vulgar sucesión de causas y efectos naturales.

Edgar Allan Poe, "El gato negro", en *Cuentos*, traducción de Julio Cortázar, Madrid, Alianza, 2002 (fragmento).

#### Contenido digital adicional



[www.tintaf.com.ar/LL1C7](http://www.tintaf.com.ar/LL1C7)

- 1. ¿A qué parte del cuento corresponderá este fragmento? ¿Cómo lo saben?
- 2. ¿Quién será el protagonista de la historia?
- 3. ¿Qué piensa el narrador sobre los hechos que va a relatar?
- 4. A partir del fragmento y del título del cuento, imaginén de qué se trata. Comenten entre todos las diferentes hipótesis.



Silvina Schujer

Nació en Olivos, provincia de Buenos Aires, en 1956. Cursó el Profesorado de Literatura, Latín y Castellano, hasta que descubrió la literatura para niños y jóvenes. Fue directora del suplemento infantil del diario *La Voz* y colaboró con diversos medios gráficos. Recibió numerosos premios y distinciones. Entre sus obras publicadas se destacan: *Oliverio Junts pregunta*, *Historia de un primer fin de semana* y *Las visitas*. Muchos de sus libros fueron traducidos a otros idiomas.

Marilin entra al negocio de ropa al mismo tiempo que la noche en la tarde.

Se dirige a la empleada que le ha salido al encuentro. Le pide un pantalón elastizado y da su tamaño.

La empleada entrega a Marilin la prenda. La invita de inmediato a trasladarse al probador.

Los probadores están al final del negocio. Son pequeñísimos cuartos separados entre sí por biombo\* y están distribuidos en dos filas enfrentadas. Una hilera de probadores hacia la derecha. Otra, a la izquierda.

Cada probador tiene un puf\* donde apoyar los bártulos, un espejo grande en el frente, una cortina pesada y oscura que oculta la puerta.

Cuando una cortina está abierta, en general, el probador está desocupado. Cuando dos probadores enfrentados están libres, los espejos se reflejan entre sí.

Marilin elige un probador desocupado de la derecha. Cierra la cortina y desaparece tras ella.

Con no poco trabajo por la escasez de espacio se quita la pollera que trae puesta y se calza los pantalones. El fácil deslizamiento del cierre corrobora el acierto en el cálculo del talle.

Primero se mira de frente. Evalúa si la reducción que se produce en el ancho de sus caderas justifica la compra. Acto seguido, el perfil.

Por último, de espaldas a su propia imagen y haciendo girar la cabeza hasta donde el cuello y los ojos acceden, se mira el reverso.

Marilin descorre la cortina y dando pasos hacia atrás se observa desde otra perspectiva. Se aleja, se acerca. Se agacha. Se vuelve a parar.

En esto está, cuando una mujer que abandona el probador exactamente enfrente al suyo deja abierta la cortina. Y es ahí cuando su imagen frente al espejo (la de Marilin) aparece seguida de una hilera de seres iguales a ella. Una fila infinita de sí mismas que repiten sus gestos y sus movimientos como si ensayaran una coreografía.



Marilin se entusiasma con la multiplicación de su persona. Al compás de una música que recién ahora escucha, se pone a bailar. Fuera del probador, pero siempre frente al espejo su cuerpo hace muecas y contorsiones\* que, alineados tras ella, otros cuerpos repiten a la perfección.

No puede sacarse la vista de encima.

Las empleadas la miran con indiferencia.

Por fin se acerca la que la estaba atendiendo y le explica que van a cerrar.

Marilin decide la compra. Se queda con el vaquero elastizado. Entra al probador. Recoge su cartera y la pollera que traía puesta. En el espejo, infinitas Marilin recogen su cartera y la pollera que traían puesta.

Sale del probador en busca de la caja. Tras ella, infinitas Marilin salen del espejo y la siguen hacia la caja. La hilera es ordenada e interminable.

Marilin paga y con su mano derecha agarra la bolsa donde alguien ha guardado su pollera vieja. Tras ella otra Marilin paga y con su mano derecha agarra la bolsa donde alguien ha guardado su pollera vieja. Tras ella, otra. Y otra tras la anterior. Las vendedoras despachan de prisa.

Sin darse vuelta, Marilin camina hacia la puerta de salida. La abre. Encara la calle y, a sus espaldas, una hilera de Marilin la encara también. Primero, sus cuerpos la siguen en fila. A las pocas cuadras, se desparraman entre la multitud. Algunas Marilin miran vidrieras, otras entran a la peluquería. Algunas trepan los colectivos, las más apuradas descienden por la escalera del subte. Hay una que se abraza con un hombre en la esquina.

Marilin llega a su casa. Es de noche y está cansada. Trabajó mucho ese día y también caminó.

Busca la llave en su cartera. Saluda al portero en el hall. Toma el ascensor. Baja en el quinto piso. Se detiene ante la letra B. Hace girar la llave. Por fin entra a su departamento y se saca los zapatos. Tira sobre un sillón la cartera y la bolsa donde han guardado su pollera vieja. Recuerda que tiene pantalones nuevos y se dirige al espejo del living. Se está mirando de frente cuando de pronto escucha que alguien abre la puerta de su departamento. Es ella que entra y se saca los zapatos. Enseguida se oye el ruido de una llave que se mete en su cerradura. Es ella que está abriendo la puerta. Al instante, se oye un ruido de pasos que viene por el pasillo desde el ascensor.

Son las cuatro de la mañana y Marilin ya no cabe en su propia cama.

Silvia Schujer, en *Cuentos argentinos. Antología para gente joven*,  
Buenos Aires, Alfaguara, 2003.

### Glosario

**biombo:** mampara compuesta por paneles articulados que se pueden plegar.

**contorsión:** movimiento de rotación complejo y poco natural de algunos miembros del cuerpo.

**put:** asiento en forma de cilindro y acolchado que no tiene ni respaldo ni patas.





1. ¿A qué hora aproximada comienza la historia "Marilin se ramifica"? ¿Cómo interpretan esta información? Escriban sus respuestas en la carpeta.

2. Tachen las opciones incorrectas y justifiquen su elección en la carpeta.

"Marilin se ramifica" cuenta la historia de **un personaje** •  
**dos personajes** • **Incontables personajes**.

3. ¿Por qué la imagen de Marilin aparece multiplicada? Subrayen la explicación en el texto.

4. a. ¿Cómo se siente Marilin ante la multiplicación? Eljan una opción y justifiquen con una cita textual. Transcribanla en la carpeta.

- inquieta
- indiferente

- sorprendida
- atemorizada

b. ¿Cómo se sentirán los lectores? Comenten sus opiniones en forma oral y, luego, anoten las conclusiones en la carpeta.

5. a. ¿Cómo es el probador del negocio al que va Marilin? Busquen la descripción en el texto.

b. ¿Qué les llama la atención de él? Coméntelo entre todos.

c. ¿Para qué se incluye esta descripción en el cuento?

6. ¿Qué ocurre en el final del cuento? ¿Cómo lo interpretan? Intercambien ideas al respecto.

7. a. Marquen otros títulos posibles para el cuento a partir del argumento. Justifiquen la respuesta en forma oral.

- Marilin múltiple
- Lo que es moda no incomoda
- Marilin de noche
- Desde el espejo
- Un jean elastizado
- Terror en el probador

b. Propongan un nuevo título para el cuento.

8. ¿Cuál es el sentido que prevalece en el relato? Subrayen la opción adecuada y justifiquen con ejemplos extraídos del cuento.

tacto • vista • olfato • gusto • oído



- 9.** En la carpeta, transformen este fragmento en un diálogo. Usen los signos de puntuación y las acotaciones correspondientes.

Se dirige a la empleada que le ha salido al encuentro. Le pide un pantalón elastizado y da su talle.

La empleada entrega a Marilin la prenda. La invita de inmediato a trasladarse al probador.

- 10. a.** En la carpeta, escriban un párrafo detallando las mínimas acciones que componen un acto sencillo, por ejemplo, lavarse los dientes.

**b.** ¿Emplea la autora un procedimiento como este en el texto? Márquenlo.

- 11. a.** Escriban oraciones usando las expresiones: *sí mismo*, *sí mismos*, *sí misma* y *sí mismas*.

**b.** ¿Les parece correcta la frase "Una fila infinita de *sí mismas* que repiten sus gestos y sus movimientos como si ensayaran una coreografía"? ¿O se trata de una licencia poética que realiza la autora?

**c.** Si tienen dudas, consulten un diccionario. Comenten las conclusiones entre todos.

- 12.** ¿Se animan a replicar en una *selfie* lo que le sucedió a Marilin en el probador? Consigan un teléfono celular con cámara y dos espejos enfrentados y hagan la prueba. Luego, comparten las imágenes obtenidas con sus compañeros.

- 13.** ¿Cómo podría continuar la historia? Formulen hipótesis oralmente.

### Vocabulario y diccionario

- 1.** Busquen en el diccionario las palabras que no comprendan.

- 2.** Busquen en el texto el verbo *oficiar* e identifiquen con qué acepción se emplea en este cuento.

► Presidir o ayudar en la celebración de una misa o de otra celebración litúrgica.

► Comunicar una cosa de manera oficial y por escrito.

► Desarrollar la función que se expresa a continuación.

- 3. a.** Lean el siguiente párrafo y subrayen qué tipo de vocabulario se emplea.

Con no poco trabajo por la escasez de espacio se quita la pollera que trae puesta y se calza los pantalones. El fácil deslizamiento del cierre corrobora el acierto en el cálculo del talle.

► expresivo • preciso • claro •  
rebucado • objetivo • subjetivo

- b.** Reescrivan el párrafo con sus palabras.

- 4.** Reemplacen la expresión destacada por una sola palabra equivalente.

Por fin se acerca la que la estaba atendiendo y le explica que van a cerrar.

**El narrador**

Es una figura creada por el autor, que no tiene existencia real sino que es la voz que cuenta la historia. Según cuánto conoce del relato y la persona gramatical que emplea, puede ser:

- **narrador en 3.<sup>a</sup> persona omnisciente:** conoce todos los hechos y lo que piensan y sienten los personajes;
- **narrador en 3.<sup>a</sup> persona observador:** cuenta objetivamente solo lo que ve, como si fuera una cámara de cine;
- **narrador en 1.<sup>a</sup> persona protagonista:** relata su propia historia, es decir, sus acciones, pensamientos y sentimientos;
- **narrador en 1.<sup>a</sup> persona testigo:** es un personaje secundario que asiste al desarrollo de los hechos.

- 1.** Completen con el nombre correspondiente.

- Autor/a del cuento: \_\_\_\_\_  
 ➢ Narrador/a: \_\_\_\_\_  
 ➢ Protagonista: \_\_\_\_\_

- 2.** Caractericen al narrador de "Marilin se ramifica".

- 3.** En el cuento, marquen entre corchetes el inicio, el desarrollo y el desenlace. Luego, contesten las preguntas en la carpeta y comparten las respuestas entre todos.

- a.** ¿Tiene conflicto el cuento? ¿Por qué?  
**b.** ¿Quién o quiénes son los personajes secundarios?  
**c.** ¿Hay oponente o antagonista?

- 4. a.** Coloquen en cada definición el rótulo que corresponde.



Narración breve basada en hechos reales o que imitan la realidad. Su principal condición es la verosimilitud.



Narración breve situada en un contexto realista, en el que de repente suceden acontecimientos que no pueden explicarse por las leyes de la naturaleza.



Narración breve cuyo objetivo es provocar inquietud o miedo en el lector. Se sirve de recursos propios del realismo y de lo fantástico.



cuento de terror • cuento fantástico • cuento realista

- b.** ¿Qué tipo de relato es "Marilin se ramifica"? Tengan en cuenta que pueden combinarse dos categorías.

- 5.** En "Marilin se ramifica" hay un punto de quiebre en el que el mundo tal como lo conocemos empieza a tambalear. En la carpeta, copien la oración que marca ese quiebre y justifiquen su elección. Para eso, tengan en cuenta la característica del cuento fantástico mencionada en la actividad anterior.

**El punto de vista**

Es la perspectiva con la que se cuenta la historia y, en gran medida, está determinada por el narrador: si este es un personaje, solo podrá contar los hechos que conoce. En cambio, si es una tercera persona, puede "mirar" de manera equidistante a todos los personajes o situarse más de cerca de uno o de otro, según la conveniencia de la historia.

**6. a.** Marquen con X los temas, elementos y personajes característicos del cuento de terror y subrayen con rojo el tema de "Marilin se ramifica".

- Muertos vivos.
- Monstruos de todo tipo.
- Fantasmas y apariciones.
- Guerras.
- Casas abandonadas.

- Dobles.
- Robos a mano armada.
- Brujas y ogros.
- Insectos y alimañas.

**b.** ¿Conocen otros temas característicos del género? ¿Cuáles? Coméntenlos en forma oral.

**7.** ¿Por qué resulta inquietante el tema del doble?

**8. a.** ¿Les parece que un negocio de ropa es el escenario típico de un cuento de terror? ¿Por qué?

**b.** En la carpeta, hagan una lista con los escenarios típicos del cuento de terror.

**9.** En la carpeta, reescriban estos párrafos con un narrador en tercera persona, desde el punto de vista de la vendedora. Recuerden que se trata de un cuento de terror.

Marilin decide la compra. Se queda con el vaquero elastizado. Entra al probador. Recoge su cartera y la pollera que traía puesta. En el espejo, infinitas Marilin recogen su cartera y la pollera que traían puesta.

Sale del probador en busca de la caja. Tras ella, infinitas Marilin salen del espejo y la siguen hacia la caja. La hilera es ordenada e interminable.

Marilin paga y con su mano derecha agarra la bolsa donde alguien ha guardado su pollera vieja. Tras ella otra Marilin paga y con su mano derecha agarra la bolsa donde alguien ha guardado su pollera vieja. Tras ella, otra. Y otra tras la anterior. Las vendedoras despachan de prisa.

**10.** En la carpeta, reescriban este párrafo en primera persona, desde el punto de vista de Marilin. ¿Qué piensa Marilin de su "ramificación"? ¿Cómo la siente?

Sin darse vuelta, Marilin camina hacia la puerta de salida. La abre. Encara la calle y, a sus espaldas, una hilera de Marilin la encara también. Primero, sus cuerpos la siguen en fila. A las pocas cuadras, se despiarran entre la multitud. Algunas Marilin miran vidrieras, otras entran a la peluquería. Algunas trepan los colectivos, las más apuradas descienden por la escalera del subte. Hay una que se abraza con un hombre en la esquina.

**11.** Compartan con sus compañeros lo que escribieron en las dos actividades anteriores y conversen entre todos sobre qué tipo de narrador y qué punto de vista refuerzan los mecanismos del terror.

### Los relatos de terror

En este tipo de cuentos, el autor pretende provocar **desasosiego, inquietud o miedo** en el lector. No existen elementos ni características fijas en el género, aunque se lo asocia con ciertos personajes y ambientes que se repiten.

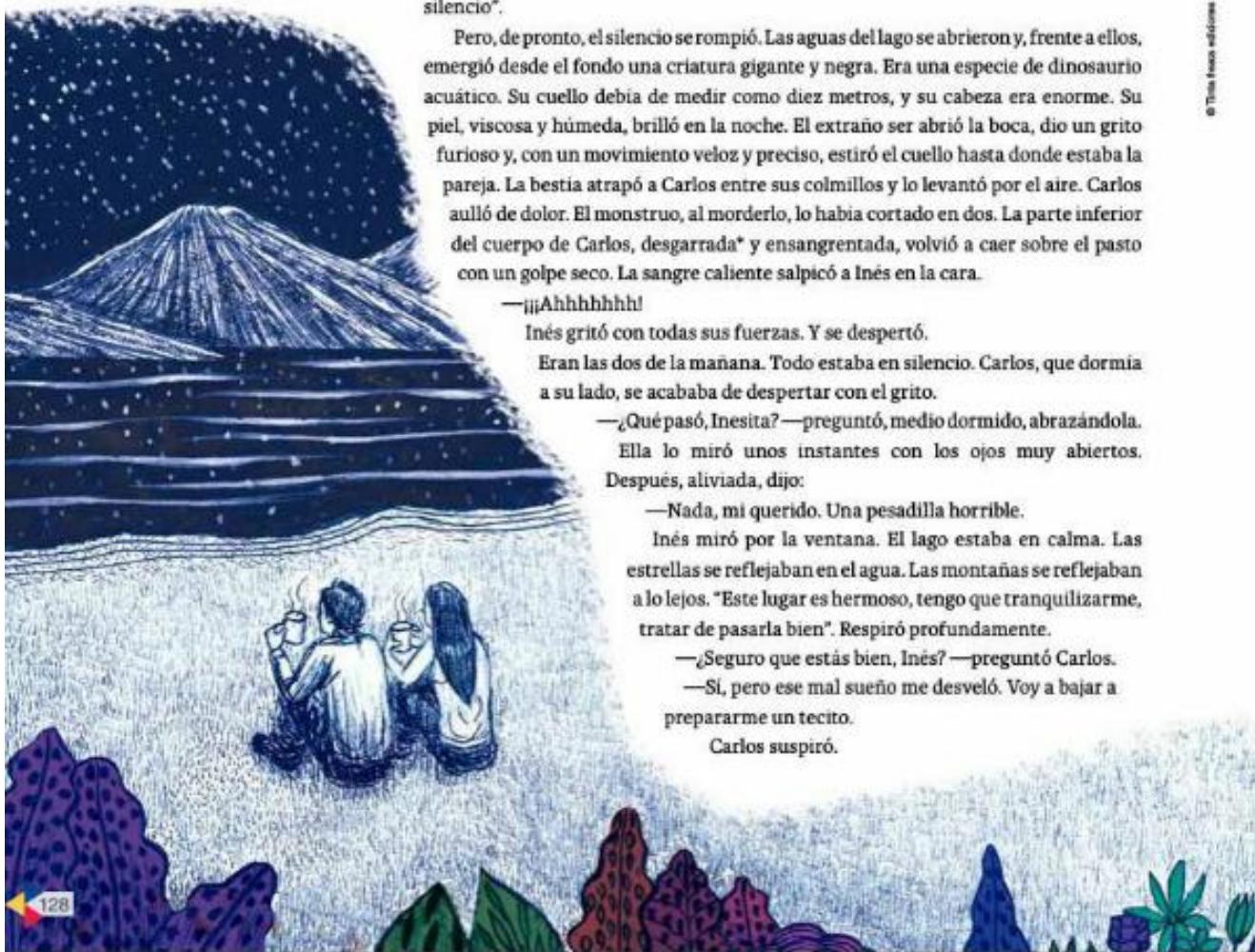
Muchos cuentos de terror pueden ser considerados también relatos fantásticos; sin embargo, hay historias en las que elementos que parecen sobrenaturales pueden explicarse racionalmente.



## Esta casa es un sueño

**Nicolás Schuff**

Nació en Buenos Aires en 1973. Es autor de literatura infantil y libro. Escribió numerosas versiones de mitos, leyendas y clásicos de la literatura universal. También publicó *El pájaro bigote*, *Así queda demostrado*, *Marlin viaja al espacio* y *Hugo Besugo y el misterio del Club de la Luna*.



"Esta casa es un sueño", pensó Inés.

Era una cabaña de madera, de dos pisos, con ventanales grandes y un jardín que bajaba suavemente hacia el lago Nahuel Huapi.

Carlos había alquilado la casa para pasar un mes. Inés y él habían estado a punto de separarse, y Carlos pensó que quizás unas vacaciones podrían servir para recomponer la relación.

Era de noche y estaban acostados en el jardín, mirando las estrellas. Un pájaro negro cruzó el cielo.

—La casa es un sueño, ¿no? —preguntó Carlos, como si hubiera leído el pensamiento de Inés. Y agregó:

—Ojalá nos sirva.

—Cuando uno tiene ganas las cosas se arreglan —dijo Inés—, de una manera o de otra.

Cuando terminó la frase, miró hacia el lago. Las montañas, más allá, parecían gigantes dormidos. "Hay demasiado silencio", pensó Inés. "Nunca escuché tanto silencio".

Pero, de pronto, el silencio se rompió. Las aguas del lago se abrieron y, frente a ellos, emergió desde el fondo una criatura gigante y negra. Era una especie de dinosaurio acuático. Su cuello debía de medir como diez metros, y su cabeza era enorme. Su piel, viscosa y húmeda, brilló en la noche. El extraño ser abrió la boca, dio un grito furioso y, con un movimiento veloz y preciso, estiró el cuello hasta donde estaba la pareja. La bestia atrapó a Carlos entre sus colmillos y lo levantó por el aire. Carlos aulló de dolor. El monstruo, al morderlo, lo había cortado en dos. La parte inferior del cuerpo de Carlos, desgarrada\* y ensangrentada, volvió a caer sobre el pasto con un golpe seco. La sangre caliente salpicó a Inés en la cara.

—¡¡Ahhhhh!

Inés gritó con todas sus fuerzas. Y se despertó.

Eran las dos de la mañana. Todo estaba en silencio. Carlos, que dormía a su lado, se acababa de despertar con el grito.

—¿Qué pasó, Inésita? —preguntó, medio dormido, abrazándola.

Ella lo miró unos instantes con los ojos muy abiertos. Despues, aliviada, dijo:

—Nada, mi querido. Una pesadilla horrible.

Inés miró por la ventana. El lago estaba en calma. Las estrellas se reflejaban en el agua. Las montañas se reflejaban a lo lejos. "Este lugar es hermoso, tengo que tranquilizarme, tratar de pasarla bien". Respiró profundamente.

—Seguro que estás bien, Inés? —preguntó Carlos.

—Sí, pero ese mal sueño me desveló. Voy a bajar a prepararme un tecito.

Carlos suspiró.

—Te acompañeo —dijo, heroico. En realidad, lo que más deseaba en ese momento era seguir durmiendo. Pero había decidido hacer un esfuerzo para que las cosas entre ellos volvieran a ser como antes.

—No hace falta que me acompañes, podés seguir en la cama —dijo Inés.

—Te acompañeo —repitió Carlos—. ¿O no querés?

—Quiero que hagas lo que tengas ganas de hacer —dijo ella, acariciándole la mejilla.

—Entonces te acompañeo —repitió él.

Se abrigaron y bajaron a la cocina. Inés preparó té.

Carlos buscó las tazas y las puso una al lado de la otra.

—¿Oiste hablar de El Nahuelito? —preguntó Inés.

—Sí —dijo Carlos—. ¿No es una especie de animal prehistórico que vive en el fondo del lago?

—¿Cómo que “vive”? ¿Existe?

—Algunos dicen haberlo visto... Incluso, hace muchos años se organizó una expedición con científicos y todo para encontrarlo...

—¿Y?

—Nada. Nunca lo encontraron. Igual, la gente de la zona sigue hablando... Pero no sabía que ahora te interesaban los bichos...

—Es que soñé con El Nahuelito —explicó Inés—. Además, claro que me interesan los bichos. Si no, ¿por qué creés que estoy con vos? —bromeó, antes de darle un beso.

Cuando el té estuvo listo, salieron al jardín. La noche era hermosa. No había viento y se respiraba el olor del pasto húmedo.

Tomaron el té y después se acostaron mirando las estrellas. Un pájaro negro cruzó el cielo.

—La casa es un sueño, ¿no? —preguntó Carlos. Y agregó:

—Ojalá nos sirva.

Inés se incorporó y lo miró a los ojos, inquieta. ¿Seguía soñando? Se dio cuenta de que otra vez había demasiado silencio alrededor. Un escalofrío le recorrió la espalda. Se escuchó decir:

—Cuando uno tiene ganas, las cosas se arreglan. De una manera o de otra.

Y cuando terminó de hablar, una figura negra —¿o era una sombra?—, algo enorme, amenazador, terrible, pareció *emergir*\* del lago...

Inés cerró los ojos con fuerza. “Estás soñando, Inés”, se dijo. “Esto es un sueño y ahora te vas a despertar”. Enseguida oyó un grito aterrador. Era Carlos. Inés apretó todavía más los ojos cerrados. “Todo es un sueño, todo es un sueño”, se repitió desesperada. “Todo es un sueño y ahora te vas a despertar”.

Inés lo repitió muchas veces. Pero no se despertaba.

Nicolás Schuff. Del libro *Monstruos argentinos. Una colección de espantos*, Colección azulejos (9), 3<sup>a</sup> edición 2014 © Editorial Estrada S.A.

## Glosario

**desgarrar:** romper violentamente una cosa flexible y poco resistente, como una tela, la piel o la carne.

**emergir:** salir del agua u otro líquido.



## ► Analizar un cuento de terror

### La descripción en la narración

La descripción es imprescindible para crear el clima de una narración. Detiene temporalmente el devenir de los sucesos relatados con el fin de aportar datos sobre la apariencia o la personalidad de los personajes y los escenarios donde sucede la acción.

La descripción es **estática** cuando muestra una realidad fija, es decir, objetos, lugares o situaciones que no presentan cambios; y es **dinámica** cuando se describen procesos o elementos que tienen algún cambio.

1. Conversen entre todos.

- ¿A qué se refiere el título?
- ¿Les dio miedo el cuento? ¿Por qué?
- ¿Les parece que el escenario es adecuado para un relato de terror? ¿Por qué?

2. Marquen con X los temas tratados en el cuento.

- El doble.
- La maldad inherente al género humano.
- El sueño y la vigilia.
- Las pesadillas.
- Problemas de pareja.
- Monstruos de leyenda.
- Vacaciones en un lugar idílico.

3. ¿Conocen la leyenda del Nahuelito? ¿A qué otra leyenda se parece?

Comenten entre todos lo que saben sobre el tema.

4. a. En el contexto del cuento, la frase "Esta casa es un sueño" se puede entender de dos maneras. En parejas, jueguen a pronunciarla con diferentes entonaciones para cambiar el sentido.

b. Escriban en la carpeta tres aclaraciones distintas para los diálogos en los que aparece esa frase. Por ejemplo:

—¡Esta casa es un sueño! —dijo Inés, entusiasmada. Venía de una familia humilde y nunca había podido tomarse unas vacaciones como la gente.

5. a. Caractericen al narrador de "Esta casa es un sueño". ¿Cuál es su punto de vista? Ejemplifiquen con alguna cita del texto.

b. El narrador parece saberlo todo. Sin embargo, en un momento, duda. Transcriban en la carpeta la frase que lo delata y expliquen el porqué de la vacilación.

6. Busquen en el cuento un ejemplo de estos recursos y cópielos en la carpeta.

- Una descripción estática.
- Una descripción dinámica.
- Una imagen visual.
- Una imagen olfativa.
- Una imagen auditiva.
- Una imagen táctil.

7. Inventen una imagen gustativa que pueda incluirse en el texto, y coloquen un asterisco (\*) en el lugar donde la agregarían.

8. Marquen la frase que mejor explica la cita entre comillas.

a. "Ojalá nos sirva."

► Carlos espera que estar allí ayude a solucionar los problemas de la pareja.

► Carlos espera que esa cabaña de madera y ese paisaje los hagan soñar.

b. "—Te acompañó —dijo, heroico".

► Es necesario que Carlos se levante de la cama para defender a Inés del monstruo.

► Para Carlos es toda una odisea levantarse de la cama en medio de la noche.

9. La oración "Nunca escuché tanto silencio" contiene un oxímoron, es decir, dos palabras con significados contrapuestos. ¿Por qué?

10. En la carpeta, copien las palabras y construcciones del cuento que contribuyen a crear el ambiente de terror y constituyen su campo semántico.

11. Completan las oraciones en la carpeta.

a. "Esta casa es un sueño" es un cuento fantástico porque .....

b. "Esta casa es un sueño" es un cuento de terror porque .....

12. Subrayen en el texto la frase que introduce lo fantástico.

13. a. Rodeen los elementos que colaboran para crear un ambiente de terror.

atílico • harapos • muñeco • grito • susurro • disparo •  
pesadilla • cadena • sótano • sangre • sombra •  
oscuridad • claridad excesiva • locura • pelea • monstruo •  
fantasma • muerto • zombi • ladrón • gotera • ruido extraño •  
bebé • viejo • río • cementerio

b. ¿Todos marcaron las mismas palabras? Comparen sus respuestas y justifiquen su elección oralmente.

c. Subrayen los términos que aparecen en "Esta casa es un sueño".

d. ¿Hay alguno que aparezca en el cuento que no esté en la lista del punto a?

14. ¿Cuál es el mecanismo del miedo que prevalece? Marquen con X.

► El miedo a lo desconocido.

► La inminencia de un peligro.

### Personajes terroríficos

Muchos personajes de este género tienen su origen en leyendas antiguas. **Drácula**, el conde rumano que bebe sangre humana para lograr la inmortalidad, está basado en Vlad III Tepes, un príncipe de Valaquia que vivió en el siglo xv y fue famoso por su残酷. El primer **hombre lobo** conocido fue el mítico rey arcadio Licaón, transformado en lobo por Zeus. La **Momia** está relacionada con los mitos fúnebres egipcios y ya existían cuentos de terror protagonizados por estos seres antes de la famosa leyenda de Tutankamón. **Frankenstein**, en cambio, surge de la novela homónima de Mary Shelley, de 1823, y su origen se relaciona con el positivismo y la ciencia ficción.

### Recursos para el terror

Para causar impresión en el lector se suelen utilizar dos recursos. Uno es el **miedo a lo desconocido**: cualquier hecho que desafie la realidad o el orden natural es fuente de incertidumbre. El otro es la **inminencia de un peligro**: en el cuento de terror, el lector sabe que algo malo va a pasar... ¿pero qué? Según el modo en que el autor emplea los elementos y recursos (monstruos, sangre, gritos, oscuridad, etc.), podrá causar o no el efecto deseado.

## Escribir un cuento de terror

Les proponemos que escriban un cuento de terror. Para eso, realicen las actividades que siguen en la carpeta. Hagan primero borradores y, luego, ajusten y corrijan lo necesario para llegar a la versión final.

1. Eligen uno o varios elementos de cada columna o propongan otros.

### Protagonista

- niño o niña
- joven
- pareja
- anciano
- otro: \_\_\_\_\_

### Causante del terror

- momia
- vampiro
- zombi
- fantasma
- otro: \_\_\_\_\_

### Lugar

- castillo
- casa abandonada
- cueva
- cementerio
- otro: \_\_\_\_\_

### Elementos terroríficos

- oscuridad
- gritos
- sangre
- cadenas
- otro: \_\_\_\_\_

### Los coordinantes

Las palabras o las construcciones de la misma clase se relacionan entre sí por **yuxtaposición**, es decir, mediante **coma o punto y coma**; o por **nexos coordinantes**, que pueden ser:

- **copulativos**: indican la unión de elementos (y, e, ni);
- **disyuntivos**: plantean una opción (o, u, ya... ya...);
- **adversativos**: implican contraposición (pero, mas, sino, salvo);
- **consecutivos**: expresan una consecuencia (entonces, por lo tanto).

2. Describan el causante del terror del modo más terrorífico posible. Para eso, completen estos recursos expresivos, luego, unifiquenlos en un párrafo. Usen nexos coordinantes o yuxtaposición.

- Descripción estática: \_\_\_\_\_
- Descripción dinámica: \_\_\_\_\_
- Imagen visual: \_\_\_\_\_
- Imagen gustativa: \_\_\_\_\_
- Imagen olfativa: \_\_\_\_\_
- Imagen táctil: \_\_\_\_\_
- Imagen auditiva: \_\_\_\_\_

3. a. Definan el narrador de la historia. Para eso, primero cuenten esta acción desde diferentes puntos de vista.

Acción: Un vampiro ataca a una muchacha.

- Narrador omnisciente en 3.<sup>a</sup> persona, desde el punto de vista de la muchacha.
- Narrador omnisciente en 3.<sup>a</sup> persona, desde el punto de vista del vampiro.
- Narrador observador en 3.<sup>a</sup> persona.
- Narrador protagonista en 1.<sup>a</sup> persona: la muchacha.
- Narrador protagonista en 1.<sup>a</sup> persona: el vampiro.
- Narrador testigo en 1.<sup>a</sup> persona: otro vampiro.
- Narrador testigo en 1.<sup>a</sup> persona: el novio de la muchacha.

- b. Compartan lo que escribieron con sus compañeros y conversen acerca de qué punto de vista conviene usar para la historia.

- 4.** Todo monstruo tiene una historia detrás. ¿Cómo llegó a convertirse en lo que es? Escribanlo en un párrafo usando el pretérito pluscuamperfecto.
- 5.** Anoten la secuencia narrativa, es decir, las acciones principales y las acciones secundarias del cuento. Pueden acompañar con dibujos o viñetas.
- 6.** Para que una historia esté bien justificada, las causas y las consecuencias de las acciones deben ser claras. Usen el siguiente ejemplo para pensar la relación entre las acciones de la historia que ustedes quieren contar.

► El vampiro muerde a la chica porque está hambriento y se alimenta de sangre.

- a.** ¿Cuál es la causa de esta acción?  
**b.** ¿Cuál es la consecuencia?  
**c.** ¿Cuál es el conector que relaciona las dos proposiciones? ¿De qué tipo es?
- 7. a.** Es importante situar temporalmente las acciones. Pueden pensar algunas de las secuencias a partir de una línea de tiempo, como en el ejemplo.



► Un mes después: La chica está repuesta. Aunque cuando sonríe se le ven unos dientes puntiagudos.

- b.** Organicen la historia en el tiempo usando conectores temporales.  
**8.** Integren los textos que produjeron en las actividades anteriores y escriban el cuento. Incluyan por lo menos cinco palabras o construcciones del campo semántico del terror, que pueden usar tanto para la descripción del lugar como para narrar un momento de gran tensión en la historia. Pueden elegir algunos de estos términos y expresiones.

► gato negro • miedo • luna llena • gritos escalofriantes • temblores • oscuridad total • gruñidos • puertas que se cierran y se abren • temor • sarcófago • latidos • viento fuerte • ulular de las hojas • lechuzas • pánico • bruma • pavoroso • espanto

### El pretérito pluscuamperfecto

El **pretérito pluscuamperfecto** se usa para expresar una acción previa a otro suceso en el pasado (*Cuando el cazador despertó, el hombre lobo ya había escapado*).

### Conejeros lógicos y temporales

Los **conectores temporales** organizan cronológicamente un texto, es decir, determinan si una acción ocurrió antes, al mismo tiempo o después de otra. Los **conectores lógicos** establecen las relaciones de causa y consecuencia entre las acciones.

## El cuento de terror

Al igual que el relato humorístico, el cuento de terror se define por el efecto que causa en el lector. El objetivo de este tipo de relatos es provocar miedo o inquietud. Si el efecto se logra, es un cuento de terror, más allá de la temática que trate o de los elementos que incluya. Esto sucede en "Marilin se ramifica".

Generalmente, se asocia el cuento de terror con algunos personajes y escenarios clásicos, como vampiros, fantasmas y castillos abandonados, relacionados con maldiciones y hechos inexplicables. Pero esos elementos son accesorios. En *El fantasma de Canterville* (1887), el escritor británico Oscar Wilde presenta a una familia estadounidense que se muda a una mansión habitada por un fantasma; los norteamericanos mantienen una actitud pragmática con la que anulan y se despreocupan del pánico que el fantasma intenta provocar. El relato es decididamente humorístico, pese a tener todos los componentes típicos del cuento de terror.

### El miedo y la ignorancia

A fines del siglo xvii, cobró peso en Europa la Ilustración, un movimiento intelectual cuya finalidad era reformar las instituciones tradicionales y desterrar así la tiranía y la ignorancia. Se desarrolló la ciencia, se estableció la educación universal obligatoria y, en consecuencia, la creencia en lo sobrenatural perdió relevancia.

Antes de la Ilustración, el pueblo confiaba en el saber tradicional, que postulaba la existencia real de demonios, espíritus, maleficios y otros elementos sobrenaturales. Debido a su ignorancia, interpretaban las enfermedades y muchos fenómenos naturales como castigo divino, actividad diabólica u obra de brujas. Estos miedos se plasmaron en leyendas, crónicas y relatos que, a partir del siglo xviii, constituyeron la materia prima de los primeros cuentos de terror concebidos como textos literarios.

### Para conocer más

#### ► Libros

**King, Stephen,** *El resplandor*, Buenos Aires, Sudamericana, 2010.

**Shelley, Mary,** *Frankenstein*, Buenos Aires, Tinta fresca, 2015.

**Stoker, Bram,** *Drácula*, Madrid, Anaya, 2002.

#### ► Películas

*El amanecer de los muertos*, dirigida por Zack Snyder, 2004.  
*La llamada*, dirigida por Gore Verbinski, 2002.

### Lo desconocido

Uno de los principales recursos del cuento de terror es el miedo a lo desconocido. Julio Cortázar, en un ensayo sobre este género en América Latina titulado "Notas sobre lo gótico en el Río de la Plata", escribe:

Mi casa, vista desde la perspectiva de la infancia, era también gótica, no por su arquitectura sino por la acumulación de terrores que nacia de las cosas y de las creencias, de los pasillos mal iluminados y de las conversaciones de los grandes en la sobremesa. Gente simple, las lecturas y las supersticiones permeaban una realidad mal definida, y desde muy pequeño me enteré de que el lobizón salía en las noches de luna llena, que la mandrágora era el fruto de la horca, que en los cementerios ocurrían cosas horripilantes, que a los muertos les crecían interminablemente las uñas y el pelo, y que en nuestra casa había un sótano al que nadie se animaría a bajar jamás.

El desconocimiento de las cosas y el saber fragmentario de leyendas y supersticiones explican, según Cortázar, el gusto de los chicos por la narrativa de terror.

### Lograr el efecto

Además del temor a lo desconocido, el autor de cuentos de terror se sirve de la certeza, por parte del lector, de que algo malo va a pasar: siempre existe un peligro inevitable que acecha al protagonista. Por esto, el autor debe provocar inquietud en ese lector, impresionarlo, sin que pueda percibir ni prever el mecanismo utilizado para provocar dicho efecto.

Edgar Allan Poe, uno de los maestros del género, en su ensayo "Marginalia" sostiene que "Ver con claridad la maquinaria —las ruedas y engranajes— de una obra de arte es, fuera de toda duda, un placer, pero un placer que solo podemos gozar en la medida en que no gozamos del legítimo efecto a que aspira el artista". Al igual que con los magos, si el público ve cómo se hace el truco, el interés desaparece.

### Guía para estudiar

#### Las fuentes y el cuadro comparativo

La cita de autoridad es la introducción en el texto de las palabras de un especialista sobre el tema del cual trata. Estas citas se colocan entre comillas y pueden provenir de **fuentes orales** o **escritas**. Las principales fuentes orales son las **entrevistas**, que se hacen a personas que conocen de primera mano un tema, ya sea porque lo investigan o porque presenciaron un acontecimiento particular. Se emplean principalmente en los **medios periodísticos**. Las **fuentes escritas** son otros textos, generalmente **ensayos**, escritos por autores famosos, pensadores, filósofos, etcétera. Se usan en **textos académicos**.

El **cuadro comparativo** es una tabla, simple o de doble entrada, que sirve para contrastar información o datos del mismo tipo.

1. Lean el texto y subrayen con rojo las ideas principales.

2. Subrayen con azul las citas de autoridad. Luego, respondan las preguntas en la carpeta.
  - a. ¿Quiénes expresan su opinión en esas citas?
  - b. ¿Qué relación tienen estos autores con el cuento de terror?
  - c. ¿Qué aporta cada cita?
  - d. ¿Qué tipo de fuentes son?
  - e. ¿Dónde se encuentran las referencias de las citas? Enciérrrenlas con un corchete.
  - f. ¿Cómo saben qué referencia corresponde a cada texto?
  - g. ¿Qué datos incluyen las referencias de la cita?
3. En la carpeta, elaboren un cuadro comparativo como el siguiente para contrastar las fuentes.

Cita de Cortázar	Cita de Poe

1. Observen esta publicidad de Suprabond.

**PINTURA ANTI ZOMBIES**

**EL PROBLEMA**  
La humedad, el encierro, el vapor y la mala ventilación facilitan la aparición y crecimiento de hongos en ambientes.

**LA SOLUCIÓN**  
Salvá a tu casa de las paredes zombies.

**PINTURA ESPECIAL ANTIHONGOS SUPRABOND**

- Lavable
- Blanco permanente
- Hidrorrepelente
- Entonable

**MIRÁ EL PASO A PASO!**

**LIBRE DE HONGOS 5 AÑOS**

**Suprabond**

[www.suprabond.com](http://www.casasinhumedad.com/suprabond/)

YouTube | [/SolucionesSuprabond](#)

**2.** ¿Qué representa la imagen completa de la página anterior?

**3. a.** Marquen los elementos que aparecen en la publicidad e identifiquenlos oralmente.

- El miedo a lo desconocido.
- Título de la campaña.
- Otras "pestañas" de la misma publicidad.
- La enunciación del problema que el producto resuelve.
- La garantía del producto.
- La solución para el problema.
- La marca del producto.
- Las características del producto.
- La imagen del producto.
- Una ilustración para crear el clima de la campaña.
- Un video instruccional.
- El eslogan del producto.
- El eslogan de la marca.
- La dirección web y de redes sociales de la marca.

**b.** Entre todos, comenten a qué se refiere cada ítem y mencionen ejemplos a partir de las publicidades que circulan en los medios actualmente.

**4.** Escriban cuál es el problema que se menciona y cuál es la posible solución.

**5.** Respondan estas preguntas.

- a. ¿Cuál es el objetivo de esta campaña publicitaria?
- b. ¿De qué manera se persuade al destinatario para que compre el producto?
- c. ¿Cuál les parece que es la relación entre esta publicidad y el resto del capítulo?
- d. ¿Cuál es la similitud entre los hongos y los zombis?
- e. ¿Les parece que la información que aparece en la publicidad es suficiente para comprar el producto? ¿Por qué?

**6. a.** Mencionen los soportes de lenguaje publicitario que conocen.

b. ¿A cuál se sienten más permeable? ¿Por qué?

c. Comenten con sus compañeros alguna oportunidad en que una publicidad les influyó a la hora de comprar un producto.

**7.** Expliquen con sus palabras qué significa persuadir.

**8.** Ingresen en la página de Internet que aparece en la publicidad y busquen más información sobre la marca Suprabond. Listen los productos que fabrica o distribuye.

**9.** ¿Es común un tipo de publicidad como la de "Pintura antizombis" en productos de este tipo? Justifiquen su respuesta.

**10.** Inventen un eslogan para la pintura antihongos.

### La publicidad

Los **textos publicitarios** tienen el objetivo de persuadir a las personas para que compran o consuman un producto o adhieran a una idea. Esta persuasión muchas veces adquiere una forma narrativa para que el interlocutor o destinatario (conocido como target en el lenguaje publicitario) se identifique con la idea. La mayoría de los mensajes publicitarios combinan un mensaje verbal con una imagen.

En Internet, la publicidad se muestra de diferentes formas y aprovecha varios recursos: páginas informativas de un producto, enlaces a videos e imágenes, recomendaciones o anuncios en notas de interés o en otras páginas, etcétera.

## Club de lectores

### El origen de una historia y la forma de contarla

Yo trabajé en muchos medios distintos, y el contacto obligado con la realidad me devolvía materia prima para contar historias. Por ejemplo, trabajaba como investigadora periodística en el programa de televisión *El otro lado*, cuando entrevisté a un lanzador de cuchillos, y tomé parte de ese material para inventar una historia en mi novela *Un veneno saludable*.

Los cuentos que a mí más me gustan son de amor y de guerra. Y las novelas también. Pero eso siempre está relacionado con puntos de vista. Porque si uno se pregunta qué historias le gustan, en realidad son los escritores los que a uno le gustan...

Fabiana Margolis, periodista y escritora contemporánea.

#### 1. Comenten entre todos.

- En qué se inspira esta autora para escribir ficción? ¿Qué le parece más importante a la hora de contar esa historia? ¿Ustedes opinan lo mismo? ¿Por qué?
- Tienen algún autor favorito? ¿Qué obras han leído de él? ¿Siguen autores o géneros al momento de elegir un libro? ¿Qué consideran más importante en la selección de un libro? ¿Por qué?

#### Entrevista al autor

Para interesar a sus compañeros en la lectura, realicen una entrevista imaginaria al autor de la novela que leyeron en la última rotación. Para ello, realicen las siguientes actividades.



Gabriel García Márquez, Julio Cortázar, Silvia Schujer.

- Formulen cuatro o cinco preguntas que puedan responderse a partir de la lectura de la novela, es decir, que estén relacionadas con la trama y los personajes que intervienen. Recuerden que no pueden anticipar nada acerca del desenlace; de lo contrario, será difícil encontrar un lector interesado en leer la novela. Luego, respondan esas preguntas. Les damos un ejemplo.
- Busquen más información sobre el autor y formulen otras dos o tres preguntas que puedan responderse con lo que averiguaron. Escriban las preguntas y sus respectivas respuestas en la carpeta.

—¿Cómo se ve a sí mismo Zezé, el protagonista de la novela?

—Se considera malo, pues no puede evitar cometer travesuras y provocar el enojo de los adultos.

(Sobre *Mi planta de naranja-lima*, de José Mauro de Vasconcelos)

- Ordenen las preguntas para que el diálogo tenga coherencia.

—¿Qué piensa primero cuando escribe una historia?

—Cuando se me ocurre un cuento pienso en el final de un suceso, ese suceso implica todo el cuento de alguna manera.

Abelardo Castillo, autor argentino contemporáneo.

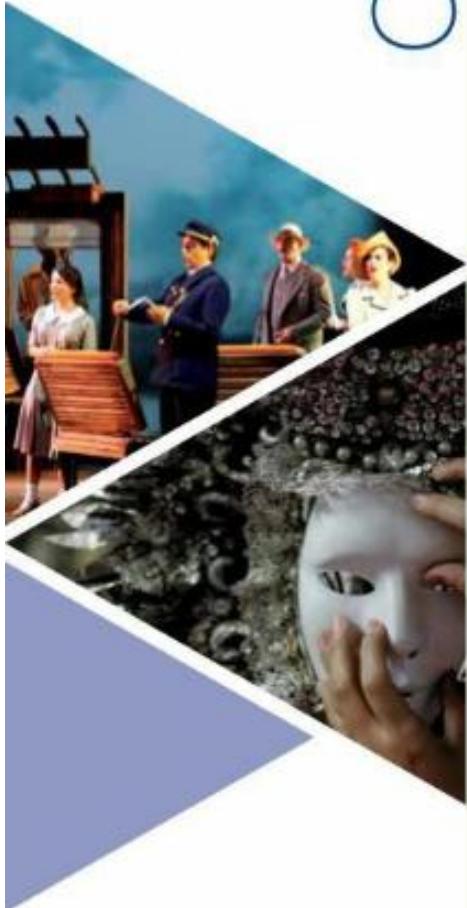
- Pídanle a un compañero que los interroguen y asuman ustedes el papel del autor, y dramatizcen la entrevista ante los demás. Si quieren, pueden caracterizarse para hacerlo: respeten las costumbres de la época en que vivió o vive el escritor y el lugar al que pertenece.

- Si poseen los recursos necesarios, graben previamente la entrevista y proyectenla el día de la rotación.

- Cuando todos hayan presentado las entrevistas, pueden elegir una nueva novela para leer.

# El texto teatral

## 8



### Contenidos

- > El texto teatral: estructura
- > Parlamentos y acotaciones
- > Los personajes y el conflicto
- > La puesta en escena
- > La ficha de lectura y la exposición oral

Una sala que está a oscuras,  
un escenario desierto,  
que habitarán mil figuras,  
que te harán soñar despierto.

Y atrás, en los camerinos,  
comienzan a cobrar vida,  
entre afeites y carmines,  
los héroes de la partida,  
que al espejo le piden su opinión  
hasta el momento de alzarse el telón.

Un sol de cartón pintado,  
un rostro muy maquillado,  
esto es teatro.

Nacha Guevara, "Esto es teatro", en el álbum  
*Aquí estoy*, 1984 (fragmento).

- 1. Lean este fragmento de una canción de Nacha Guevara y conversen: ¿a quién se dirige cuando dice "te harán soñar despierto"?
- 2. Marquen en la canción las referencias a los distintos componentes del hecho teatral: los actores, la escenografía, el vestuario, el sonido, el público.
- 3. ¿Asistieron alguna vez al teatro? ¿Qué fueron a ver?

Contenido digital adicional



[www.tintaf.com.ar/LL1C8](http://www.tintaf.com.ar/LL1C8)

## Prohibido suicidarse en primavera



Alejandro Casona

Su verdadero nombre es Alejandro Rodríguez Álvarez (1903-1965).

Fue maestro y dramaturgo español. Luego de una breve incursión en el campo de la poesía, publicó *Flor de leyendas*, colección de relatos clásicos y medievales y, en 1934 —año en que decidió dedicarse por completo a la dramaturgia— *La sirena varada*. En teatro, rompió los moldes estilísticos de la época, introdujo materiales nuevos para conformar sus personajes, como la investigación psicológica y la fantasía, y se preocupó por darle una dimensión poética. Algunas de sus obras son: *La dama del alba*, *Los árboles mueren de pie* y *La tercera palabra*.

### Personajes:

Chole  
Alicia  
La Dama Triste  
Cora Yako

Fernando  
Juan  
Doctor Roda  
Hans

El Amante Imaginario  
El Padre de la otra Alicia

### Acto primero

(En el Hogar del Suicida, sanatorio de almas del doctor Ariel. Vestíbulo como de hotel de montaña [...] En las paredes, bien visibles, óleos de suicidas famosos reproduciendo las escenas de su muerte: Sócrates, Cleopatra, Séneca, Larra. Sobre un arco, tallados en piedra, los versos de Santa Teresa: "Ven, Muerte, tan escondida / que no te sienta venir / porque el placer de morir / no me vuelva a dar la vida". [...] En escena, el Doctor Roda y Hans, su ayudante, con bata de enfermero. El primero, de aspecto inteligente y bondadoso; el segundo, de rostro y palabra mortalmente serios. El Doctor, al lado de una mesa volante de trabajo, revisa sus ficheros).

DOCTOR.—Desengaños de amor, 8. Pelagra, 2. Vidas sin rumbo, 4. Catástrofe económica... cocaína... ¡No tenemos ningún caso nuevo?

HANS.—El joven que llegó anoche. Está paseando por el parque de los sauce, hablando a solas.

DOCTOR.—¿Diagnóstico?

HANS.—Dudos. Problema de amor. Parece de esos curiosos de la muerte que tienen miedo cuando la ven de cerca.

DOCTOR.—¿Ha hablado usted con él?

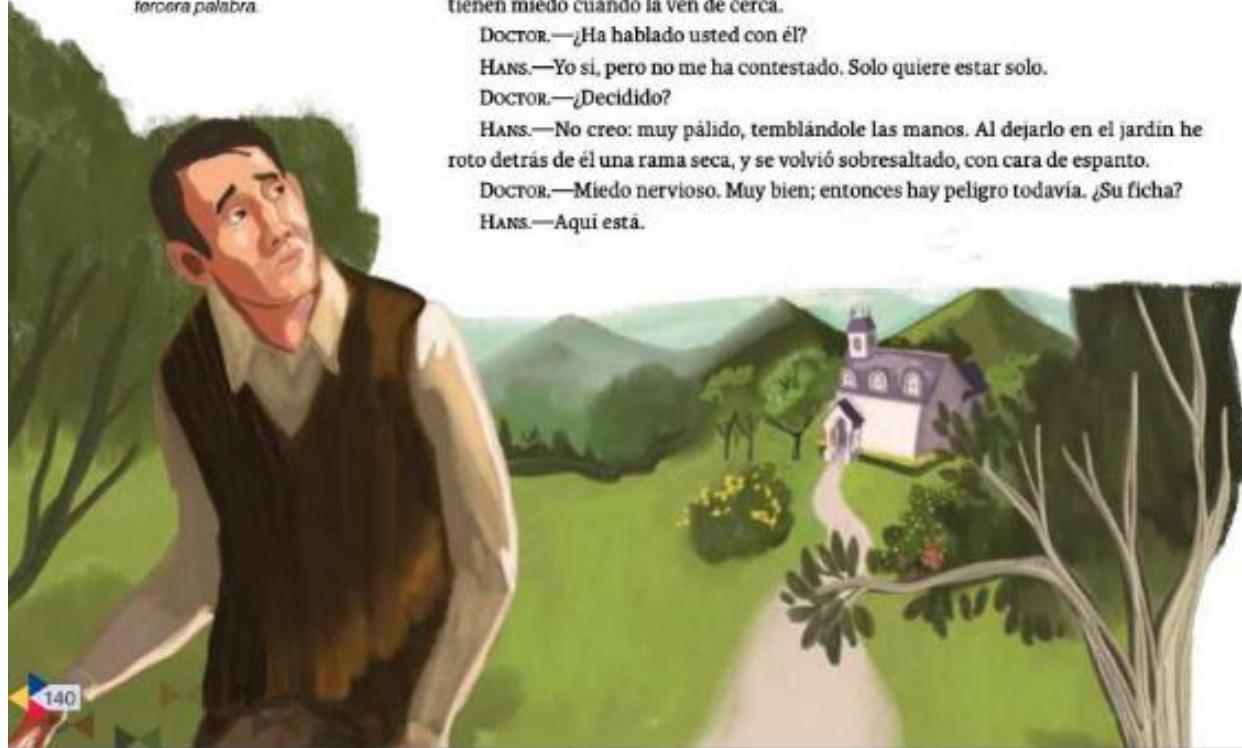
HANS.—Yo si, pero no me ha contestado. Solo quiere estar solo.

DOCTOR.—¿Decidido?

HANS.—No creo: muy pálido, temblándole las manos. Al dejarlo en el jardín he roto detrás de él una rama seca, y se volvió sobresaltado, con cara de espanto.

DOCTOR.—Miedo nervioso. Muy bien; entonces hay peligro todavía. ¿Su ficha?

HANS.—Aquí está.



DOCTOR (*Leyendo*).—«Sin nombre. Empleado de banca. Veinticinco años. Sueldo, doscientas pesetas\*. Desengaño de amor. Tiene un libro de poemas inédito\*\*. Ah, un romántico; no creo que sea peligroso. De todos modos vigilelo sin que él se dé cuenta. Y avise a los violines: que toquen algo de Chopin en el bosque al caer la tarde. Eso le hará bien. ¡Ha vuelto a ver a la señora del pabellón verde?

HANS.—¿La Dama Triste? Está en el jardín de Werther.

DOCTOR.—Vigilada?

HANS.—Para qué? La he venido observando estos días; ha visitado todas nuestras instalaciones: el lago de los ahogados, el bosque de suspensiones, la sala de gas perfumado... Todo le parece excelente en principio, pero no acaba de decidirse por nada. Solo le gusta llorar.

DOCTOR.—Déjala. El llanto es tan saludable como el sudor, y más poético. Hay que aplicarlo siempre que sea posible como la medicina antigua aplicaba la sangría\*.

HANS.—Pero es que igual le ocurre al profesor de Filosofía. Ya se ha tirado tres veces al lago, y las tres veces ha vuelto a salir nadando. Perdóname el doctor, pero creo que ninguno de nuestros huéspedes hasta ahora tiene el propósito serio de morir. Temo que estamos fracasando.

DOCTOR.—Paciencia, Hans, nada se debe atropellar. La Casa del Suicida está basada en un absoluto respeto a sus acogidos, y en el culto filosófico y estético de la muerte. Esperemos.

[...]

(Sale Hans. El Doctor se dispone a tomar unas notas. Se oye de pronto un grito de mujer. Por la Galería del Silencio sale corriendo Alicia; una muchacha, apenas mujer, de dulce aspecto. Viste con una sencillez humilde y limpia. Viene espantada, como huyendo de un peligro inmediato).

### Glosario

**Inédito:** escrito y no publicado.

**peseta:** pesos, antigua moneda de España.

**sangría:** antiguo procedimiento médico mediante el cual se extraía sangre del paciente para el tratamiento de diversas dolencias.



DOCTOR (*Leyendo*).—«Sin nombre. Empleado de banca. Veinticinco años. Sueldo, doscientas pesetas\*. Desengaño de amor. Tiene un libro de poemas inédito\*\*. Ah, un romántico; no creo que sea peligroso. De todos modos vigilelo sin que él se dé cuenta. Y avise a los violines: que toquen algo de Chopin en el bosque al caer la tarde. Eso le hará bien. ¡Ha vuelto a ver a la señora del pabellón verde?

HANS.—¿La Dama Triste? Está en el jardín de Werther.

DOCTOR.—Vigilada?

HANS.—Para qué? La he venido observando estos días; ha visitado todas nuestras instalaciones: el lago de los ahogados, el bosque de suspensiones, la sala de gas perfumado... Todo le parece excelente en principio, pero no acaba de decidirse por nada. Solo le gusta llorar.

DOCTOR.—Déjala. El llanto es tan saludable como el sudor, y más poético. Hay que aplicarlo siempre que sea posible como la medicina antigua aplicaba la sangría\*.

HANS.—Pero es que igual le ocurre al profesor de Filosofía. Ya se ha tirado tres veces al lago, y las tres veces ha vuelto a salir nadando. Perdóname el doctor, pero creo que ninguno de nuestros huéspedes hasta ahora tiene el propósito serio de morir. Temo que estamos fracasando.

DOCTOR.—Paciencia, Hans, nada se debe atropellar. La Casa del Suicida está basada en un absoluto respeto a sus acogidos, y en el culto filosófico y estético de la muerte. Esperemos.

[...]

(Sale Hans. El Doctor se dispone a tomar unas notas. Se oye de pronto un grito de mujer. Por la Galería del Silencio sale corriendo Alicia; una muchacha, apenas mujer, de dulce aspecto. Viste con una sencillez humilde y limpia. Viene espantada, como huyendo de un peligro inmediato).

### Glosario

**Inédito:** escrito y no publicado.

**peseta:** pesos, antigua moneda de España.

**sangría:** antiguo procedimiento médico mediante el cual se extraía sangre del paciente para el tratamiento de diversas dolencias.



### Alicia y el Doctor

ALICIA.—¡No! ¡No quiero morir..., no quiero morir!... (Al ver al Doctor, que acude a ella). ¡Paso! ¡Déjeme salir de aquí!

DOCTOR.—Calma, muchacha. ¿Adónde va usted?

ALICIA.—No sé: ¡al aire libre!..., ¡a la vida otra vez!... ¡Déjeme! (Volviéndose sobresaltada). ¿Quién anda ahí?

DOCTOR.—Nadie.

ALICIA.—He visto una sombra. La he oido reír...

DOCTOR.—Vamos, vamos, alucinaciones\*.

ALICIA (Empieza a sentirse aliviada. Se pasa una mano por la frente).—¿Quién es usted?

DOCTOR.—El doctor Roda, director de la Casa. Tranquílicese.

ALICIA.—¿Por qué hacen ustedes esto? Esos árboles extraños, con cuerdas colgadas, esa música invisible, esa Galería negra que da vueltas y vueltas... ¡Es horrible!

[...]

DOCTOR.—¿Por qué ha venido aquí? ¿Sabe usted dónde está?

ALICIA.—Sí, fue un momento de desesperación. Había oido hablar de una Casa de Suicidas, y no podía más. El hambre..., la soledad...

DOCTOR.—¿Ha vivido siempre sola?

ALICIA.—Siempre. Nunca he conocido amigos, ni hermanos, ni amor.

[...]

DOCTOR.—¿Qué fue lo que la decidió a venir aquí?

ALICIA.—Fue anoche. No podía más. Estaba sin trabajo hacia quince días. Tenía hambre: un hambre dolorosa y sucia; un hambre tan cruel que me producía vómitos. En una calle oscura me asaltó un hombre; me dijo una grosería atroz\* enseñándome una moneda... Y era tan brutal aquello que yo rompí a reír como una loca, hasta que caí sin fuerzas sobre el asfalto, llorando de asco, de vergüenza, de hambre, insultada... [...] ¿Sabe usted por qué ha venido aquí?

DOCTOR.—Eso es lo que no acabo de comprender.



**ALICIA.**—Es natural; en un momento de desesperación, una se mata en cualquier parte. Pero yo, que he vivido siempre sola, ¡no quería morir sola también! ¿Lo entiende ahora? Pensé que en este refugio encontraría otros desdichados\* dispuestos a morir, y que alguno me tendería su mano... Y llegué a soñar como una felicidad con esta locura de morir abrazada a alguien; de entrar al fin en una vida nueva por un compañero de viaje. Es una idea ridícula, ¿verdad?

**DOCTOR (Interesado).**—De ninguna manera. ¿Trató usted de buscar a ese compañero?

**ALICIA.**—¿Para qué? Cuando llegué aquí ya no sentía más que el miedo. Me perdí por esas galerías, me pareció ver una sombra extraña que me buscaba... y eché a correr, gritando, hacia la luz. Fue como una llamada de toda mi sangre. Entonces comprendí mi tremenda equivocación; venía huyendo de la soledad... y la muerte es la soledad absoluta.

**DOCTOR.**—Magnífico, muchacha. Su juventud la ha salvado. Usted ya no me necesita, pero acaso yo la necesite a usted. Digame, ¿tiene mucho interés en volver a esa ciudad donde nadie la espera?

**ALICIA.**—¿Adónde voy a ir?

**DOCTOR.**—¿Querría usted quedarse en esta casa?

**ALICIA (Con miedo aún).**—¡Aqui!

**DOCTOR.**—No tenga miedo. Aparentemente esto no es más que un extravagante Club de Suicidas. Pero, en el fondo, intenta ser un sanatorio. Usted, que solo le pide a la vida una mano amiga y un rincón caliente, tiene mucho que enseñar aquí a otros que tienen la fortuna y el amor, y se creen desgraciados. Ayúdenos usted a salvarlos.

**ALICIA.**—Pero ¿qué puedo yo hacer?

**DOCTOR.**—Usted ha curado heridos; sea aquí nuestra enfermera de almas. Ya hablaremos. Por lo tanto, olvide su desesperación de anoche. Mi mesa está siempre dispuesta\*. ¿Quiere aceptar también mi mano de amigo?

**ALICIA (Estrechándola conmovida).**—Gracias...

**DOCTOR.**—Por aquí. Y no pierda su fe. No le pida nunca nada a la vida. Espere... y algún día la vida le dará una sorpresa maravillosa.

(Sale con ella. La escena sola un momento).

Alejandro Casona, Teatro III, Buenos Aires, Losada, 1991.

### Glosario

**alucinación:** percepción distorsionada de la realidad y que no corresponde a ningún estímulo físico externo.

**atroz:** terrible, cruel, inhumano.

**desdichado:** desgraciado, infeliz.

**dispuesto:** accesible, disponible.



**6.** ¿Por qué motivo Alicia piensa en suicidarse? Marquen con X la opción correcta y transcriban en la carpeta el fragmento del texto que justifica su elección.

- Porque un hombre le dijo una grosería.
- Porque se encuentra perdida.
- Porque se siente muy sola.
- Porque el lugar le parece horrible.

**7.** Completen los enunciados en la carpeta.

- a. Alicia decide ir a la clínica de suicidas para .....
- b. Se da cuenta de que estaba equivocada porque .....
- c. El Doctor la pide a Alicia que sea su ayudante porque .....

**8.** Al final de la escena, el Doctor le dice a Alicia: "No le pida nunca nada a la vida. Espere... y algún día la vida le dará una sorpresa maravillosa". ¿Con qué palabra se puede vincular el significado de esa frase? Rodéenla y justifiquen oralmente su elección.

resignación • certeza • cobardía • esperanza •  
obsesión • escepticismo

**9.** Al comienzo de la obra aparece un listado de todos los personajes. Algunos de ellos no tienen nombre propio, sino que se los designa con una descripción. En grupos de cuatro integrantes, resuelvan las siguientes consignas.

- a. Escriban una breve descripción de cada personaje.
- b. Imaginen el motivo por el cual estos personajes concurren a la Clínica.

- La Dama Triste
- El Amante Imaginario
- El Padre de la otra Alicia

### Vocabulario y diccionario

**1.** Cuando el Doctor revisa las fichas de los pacientes, menciona la palabra *pelagra*. Averigüen qué es y, luego, respondan: ¿por qué piensan que ese mal es atendido en una clínica como la del doctor Roda?

**2.** Busquen el significado de la palabra *musicoterapia* y cópienlo en la carpeta. Relacionen lo que encontraron con el siguiente fragmento de la obra.

Y avise a los violines: que toquen algo de Chopin en el bosque al caer la tarde. Eso le hará bien.

**3.** ¿Cuál es el significado de la palabra *sangre* en la frase de Alicia "Fue como una llamada de toda mi sangre"?

**4.** Busquen el significado de la palabra *fe*. En la carpeta, copien la acepción que corresponde a su uso en esta frase: "Y no pierda su fe". Luego, inventen una oración en la que empleen esta palabra, con esa misma acepción.

**El género dramático**

A diferencia de los otros géneros literarios, en el **género dramático** los textos teatrales son escritos por un autor o **dramaturgo** para ser **representados** por actores, frente a un público. Por eso, están conformados por **diálogos**; no hay un narrador, sino que la historia se conoce a través de lo que dicen y hacen los personajes.

1. Marquen con X cuál es la finalidad del texto.

- Tiene un propósito estético.
- Informa sobre un tema.
- Intenta convencer al receptor sobre una opinión.

2. a. Comparen el fragmento de *Prohibido suicidarse en primavera* con un poema y comenten entre todos: ¿qué características tiene la voz en cada caso? ¿Con qué intencionalidad se expresa? Anoten las conclusiones.  
b. Compárenlo también con alguno de los cuentos incluidos en este libro, y escriban tres diferencias entre el texto narrativo y el dramático. Luego, comparten sus conclusiones con un compañero.

3. En la obra teatral se emplean tres tipografías. Escriban para qué se usan.

- **Itálica o cursiva:** .....
- **Mayúscula:** .....
- **Letra común:** .....

4. Relean el texto y subrayen los fragmentos que están entre paréntesis. Luego, marquen con X la finalidad de esos enunciados.

- Ampliar lo que dice el personaje.
- Distraer a los espectadores.
- Indicar cómo debe ser la representación de la obra.

5. Subrayen con distinto color las acotaciones que brindan detalles de la escenografía, la iluminación y la utilería; y las que señalan los gestos, las actitudes y los movimientos de los actores.

6. Lean estos fragmentos del texto y realicen las actividades.

HANS.—Pero es que igual le ocurre al profesor de Filosofía. Ya se ha tirado tres veces al lago, y las tres veces ha vuelto a salir nadando. Perdóname el doctor, pero creo que ninguno de nuestros huéspedes hasta ahora tiene el propósito serio de morir. Temo que estamos fracasando.

ALICIA.—¿Para qué? Cuando llegué aquí ya no sentía más que el miedo. Me perdi por esas galerías, me pareció ver una sombra extraña que me buscaba... y eché a correr, gritando, hacia la luz. Fue como una llamada de toda mi sangre. Entonces comprendí mi tremenda equivocación; venía huyendo de la soledad... y la muerte es la soledad absoluta.

a. ¿Qué emoción experimenta cada personaje al decir esas palabras? ¿Cómo las pronunciaría? ¿Con qué gestos podría acompañarlas?  
b. Anoten en la carpeta las acotaciones que consideren necesarias para expresar lo que anotaron en el punto a, e indiquen dónde las agregarían.

**7.** ¿Cuántas escenas tiene el fragmento que leyeron de *Prohibido suicidarse en primavera*? ¿Cómo las identificaron?

**8.** Imaginen que al final de la escena entra Hans. ¿Cómo sería el diálogo entre los personajes? Escribanlo en la carpeta. Incluyan dos acotaciones sobre el tono que deberían emplear los actores, y dos sobre sus gestos o movimientos.

**9.** Subrayen en el texto los parlamentos que expresan la problemática de cada personaje y cópielos en la carpeta. Luego, comparten lo que marcaron con sus compañeros.

**10.** ¿Cuál es el conflicto? Marquen con X la opción correcta y justifiquen su respuesta.

- El Doctor no tiene ningún caso nuevo.
- Ningún paciente de la clínica se suicida.
- Alicia llega a la clínica pensando en matarse.
- El Doctor le pide a Alicia que sea su ayudante.

**11.** En la obra aparecen indicaciones sobre el vestuario de los personajes. Búsqüenlas en el texto, imaginen a los actores que encarnan esos personajes y escriban en la carpeta una descripción completa de cada uno. Piensen en la apariencia que deben tener: el peinado, el maquillaje, los accesorios, etcétera.

**12.** En grupos, hagan una lectura expresiva del texto en la que representen la entonación (intensidad, tono de voz) de los personajes. Luego, conversen entre todos sobre estas cuestiones.

- a. ¿Cómo asumieron el personaje en cada caso? ¿Por qué eligieron esa entonación?
- b. Si cambiaron el tono de voz, ¿qué otros efectos podrían lograr?
- c. ¿Qué efecto de iluminación sería conveniente para la escena de Alicia? ¿Por qué?

**13.** Comerten entre todos con qué sonidos o qué música acompañarían a la representación de cada escena. Anoten las conclusiones en la carpeta.

**14. a.** Busquen en el diario, en la sección de espectáculos, alguna crítica de una obra de teatro que se esté representando en la actualidad. Recórtensla y péguenla en la carpeta.

**b.** Resuman la opinión del crítico en un texto breve. ¿Hay alguna referencia a la puesta en escena de esa obra? Compartan las conclusiones con sus compañeros.

### Personajes y conflicto

En los textos teatrales, los **personajes** se caracterizan mediante los diálogos, la vestimenta y los movimientos que realizan en el escenario.

A través de los parlamentos se manifiesta el **conflicto**, es decir, aquello que rompe con la rutina y la vida cotidiana de los personajes, una complicación que debe resolverse.

### La representación

La **representación** o **puesta en escena** del texto teatral se caracteriza por:

- el **público** presente;
- el **espacio** teatral, que puede ser una sala de teatro, un bar, una plaza, una casa, etc.;
- el **director**, que selecciona a los actores y les indica cómo deben realizar su papel;
- los **actores**, quienes con su voz y sus movimientos dan vida a los personajes;
- la **escenografía**, el **vestuario**, la **utilería**, el **sonido** y la **iluminación**, que aportan los elementos necesarios para ambientar la obra.

## Prohibido suicidarse en primavera

### Acto primero

(Estalla fuera una alegre risa de mujer. Entra corriendo Chole: una joven impetuosa y sana). [...] (Entra Fernando, joven también, alegre y decidido como ella. Traje de viaje, equipaje de mano, cámara fotográfica en bandolera).

#### Fernando y Chole

FERNANDO.—¿Tierra firme?

CHOLE.—¡Y qué tierra! Montañas con sol y nieve, un lago, un hotel confortable, ¡y nosotros! [...]

FERNANDO.—Gracias, Chole... ¡Qué aspecto extraño tiene todo esto!

CHOLE.—¡Encantador!

FERNANDO.—Encantador, pero extraño. Seguramente uno de esos paradores de turismo para ingleses y enamorados. [...] Pero ¿es que no hay nadie en este hotel? (Llamando a gritos hacia un lado). ¡Ohoh! (Pausa).

CHOLE (Hacia el otro).—¡Ohoh! (Pausa).

FERNANDO.—Nadie.

[...]

(Se besan riendo, dichosos de amor y juventud).

[...]

CHOLE (Que se ha quedado mirando los cuadros, extrañada).—Pues tampoco es un balneario.

FERNANDO.—¿No?

CHOLE.—Mira...

FERNANDO (Leyendo las inscripciones de los cuadros que ella señala).—«Sócrates. Siglo quinto de Grecia. Círculo»... «Séneca. Siglo primero de Roma. Sangría»...

CHOLE.—«Larra. Siglo romántico de España. Pistola»...

FERNANDO (Comenzando a inquietarse).—Huy, huy, huy...

CHOLE.—¡Y aquí? Sobre el arco: (Lee). «Ven, Muerte, tan escondida —que no te sienta venir porque el placer de morir— no me vuelva a dar la vida». Santa Teresa. (Pausa. Se miran desconcertados).

FERNANDO.—¡A que nos hemos metido en un convento!

[...]

FERNANDO.—Huy, huy, huy... (Toma un libro sobre la mesa del Doctor). ¡Demonio!

CHOLE.—¿Qué?

FERNANDO.—¡Este libro!... «El suicidio considerado como una de las Bellas Artes». (Suelta el libro.) Me parece, Chole, que no te vuelvo a dejar el volante.

CHOLE (Disponiéndose a huir).—¿Dónde pusiste el maletín?

FERNANDO.—¡Eh, alto! ¡Huir, no! Somos periodistas. Chole. Cuando un periodista se tropieza con algo sensacional, no retrocede aunque lo que tenga delante sea un rinoceronte. Antes morir. Deja ese maletín.

(Entra el Doctor. Va hacia su mesa. Se detiene al verlos).



## Fernando, Chole y el Doctor

DOCTOR.—¿Los atienden a ustedes?

CHOLE.—No, gracias. Solo entramos a dar un vistazo. Muy interesante, muy interesante... Fernando...

FERNANDO.—¡Chole!... Calma. (*Ellas se rehace. Deja el maletín. Avanza heroicamente.*) Desconocido señor, permítame que me presente, Fernando Zara, periodista; especializado en reportajes sensacionales\*.

DOCTOR.—Mucho gusto.

FERNANDO.—Gracias. Chole, mi compañera, mi novia, mi ninfa Egeria\* y mi estrella polar. La pareja más feliz de la tierra.

DOCTOR.—Enhorabuena. Doctor Roda, director de la Casa. Pero... si son ustedes una pareja feliz, ¿qué diablos vienen a hacer aquí? ¿Han llegado ustedes voluntariamente?

CHOLE.—Hemos llegado fatalmente. Conducía yo.

DOCTOR.—¿Y saben ustedes dónde están?

FERNANDO.—Todavía no, pero lo sabremos enseguida. Es nuestra profesión.

DOCTOR.—Será si yo no me opongo.

FERNANDO.—Inútil oponerse. Somos periodistas: si nos echa usted por la puerta, volveremos por la ventana. [...] Pero compréndanos, doctor: el sensacionalismo es de cultivo muy difícil. [...]

CHOLE.—¡Ah, la tiranía\* del público! Y luego la tiranía del director. Todo le parece poco. [...] No nos cierre las puertas. ¡Ayúdenos, doctor!

DOCTOR (Con una sonrisa de simpatía).—Está bien, veamos. ¿Son ustedes, en efecto, una pareja feliz?

FERNANDO (Posando la mano sobre el hombro de ella).—¡Como no ha habido otra! [...]

DOCTOR.—Es enviable. En ese caso, yo puedo facilitarles su trabajo. Pero ustedes, en cambio, pueden prestarme a mí un gran servicio.

LOS DOS.—A sus órdenes.

DOCTOR.—Para la buena marcha de esta casa necesitaba yo encontrar los dos extremos opuestos de la fortuna: una vida en derrota, sin amores, sin pasado y sin porvenir. Y una vida en plenitud, audaz, enamorada, llena de esperanzas y de horizontes. Lo primero, lo he encontrado hace un momento. ¿Quieren ustedes ser aquí la vida feliz?

CHOLE.—A sus órdenes, doctor; estamos de vacaciones.

DOCTOR.—Pues siendo así, como colaboradores y amigos, escuchen ustedes. (Se sientan).

[...]

DOCTOR.—¿Conocieron ustedes al doctor Ariel?

FERNANDO.—El doctor Ariel..., sí...

CHOLE.—Sí, sí..., el doctor Ariel.

DOCTOR.—Bien; no lo conocieron ustedes. El doctor Ariel fue mi maestro. Su familia, desde varias generaciones, era víctima de una extraña fatalidad: su padre, su abuelo, su bisabuelo, todos morían suicidándose en la plenitud\* de la vida, cuando

## Glosario

**ninfa Egeria:** consejero de una persona, a quien orienta de manera sigilosa. En la mitología romana, Egeria era una ninfa que aconsejaba a Numa Pompilio con sabiduría y buen juicio.

**plenitud:** calidad de estar pleno, dicho de un momento de mayor intensidad o importancia.

**sensacional:** sensacionalista, que destaca los aspectos más escandalosos o asombrosos de una noticia o una información, aunque no sean importantes.

**tiranía:** abuso de poder, fuerza o superioridad.



empezaban a perder la juventud. El doctor Ariel vivió torturado por esta idea. Todos sus estudios los dedicó a la biología y la psicología del suicida, penetrando hasta lo más hondo en este sector desconcertante del alma. Cuando creyó que su hora fatal se acercaba, se retiró a estas montañas. [...] Y aquí murió, vencedor de su destino, de una muerte noble y serena, a los setenta años de felicidad.

11

**CHOLE**—Hasta aquí, todo va bien. Pero si el doctor Ariel murió feliz al fin, ¿por qué la fundación de esta Casa?

DOCTOR.—Ahí empieza el secreto. El doctor Ariel no se limitó a hacer una extravagancia. Fundó, sagazmente\*, un Sanatorio de Almas. Aparentemente, esta casa no es más que el Club del perfecto suicida. Todo en ella está previsto para una muerte voluntaria, estética y confortable; los mejores venenos. [...] Y el más bello paisaje del mundo. La primera reacción del desesperado, al entrar aquí, es el aplazamiento\*. Su sentido heroico de la muerte se ve defraudado. ¡Todo se le presenta aquí tan natural! Es el efecto moral de una ducha fría. Esas noches algunos aceptan alimentos, otros llegan a dormir, e invariablemente todos rompen a llorar. Es la primera etapa.

CHOLE (Echando mano a su lápiz).—Magnífico. Segunda etapa. (Fernando la detiene con un gesto)

**DOCTOR.**—Etapa de la meditación. El enfermo pasa largas horas en silencio y soledad. Luego, pide libros. Después busca compañía. Va interesándose por los casos de sus compañeros. Llega a sentir una piadosa ternura por el dolor hermano. Y acaba por salir al campo. El aire libre y el paisaje empiezan a operar en él. Un día se sorprende a sí mismo acariciando a una rosa...

FERNANDO.—Y empieza la tercera etapa

DOCTOR.—La última. El alma se tonifica\* al compás de los músculos. El pasado va perdiendo sombras y fuerza; cien pequeños caminos se van abriendo hacia el porvenir, se van ensanchando, floreciendo... Un día ve las manzanas nuevas estallar en el árbol, al labrador que canta sudando al sol, dos novios que se besan mordiéndose la risa... ¡Y un ansia caliente de vivir se le abraza a las entrañas como un grito! Ese día el enfermo abandona la casa, y en cuanto traspasa el jardín, echa a correr sin volver la cabeza. ¡Está salvado!

11

FERNANDO.—No está mal. Periodísticamente era más interesante que se matasen. Pero digame: ese sistema ¿no está excesivamente confiado en la buena disposición del cliente? ¿No han tropezado ustedes nunca con el suicida auténtico, con el desengañado irremediable?

DCTOR.—Aquí solo llegan los vacilantes. Desdichadamente, el desesperado profundo se mata en cualquier parte, sin el menor respeto a la técnica ni al doctor Ariel (*Leyantidóico*). Puedo contar con ustedes?

Cuore — Desde abora mismo.

**Dosetas** — Una a encargar que dispongan sus habitaciones. [1]

Alejandro Corrao, Teatro III, Buenos Aires, Junio de 1995.



**1.** Chole y Fernando llegan a la clínica por casualidad. Respondan entre todos: ¿por qué deciden quedarse cuando se dan cuenta de dónde están realmente? ¿Qué intercambio les propone el Doctor?

**2.** Completen el siguiente texto en la carpeta.

El doctor Ariel creó la clínica porque ..... Aparentemente, se trata del "Club del perfecto suicida" porque ..... Pero, en realidad, la finalidad de este sanatorio es ..... El tratamiento consta de tres etapas: en la primera ..... ; en la segunda ..... ; y en la tercera .....

**3.** ¿En qué momento Fernando desconfía del método que se emplea en la clínica? ¿Con qué argumentos defiende el Doctor lo que hace? Márquenlos en el texto y, luego, escribanlos en la carpeta con sus palabras.

**4.** Marquen con X las opciones correctas. Justifiquen sus respuestas en forma oral.

a. Cuando en el texto se dice que la primera etapa tiene el "efecto moral de una ducha fría" quiere decir:

- que el suicida logra bañarse.
- que el suicida siente que su muerte se aproxima.
- que el suicida ve que todo está dispuesto para que se mate y esto le resulta chocante.

b. Durante la segunda etapa, el enfermo se "sorprende a sí mismo acariciando una rosa". Esto significa:

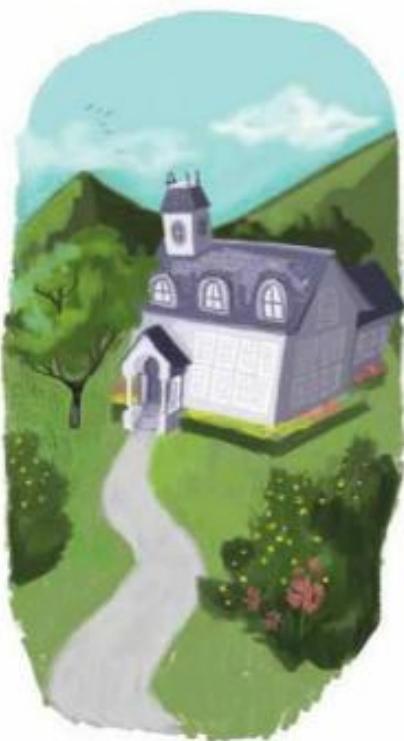
- que descubre los elementos de la naturaleza.
- que empieza a apreciar la vida, representada en una flor.
- que siente la necesidad de acariciar una flor.

c. Cuando se dice que, en la tercera etapa, "el pasado va perdiendo sombras", quiere decir:

- que el enfermo comienza a olvidar su pasado.
- que el pasado deja de iluminarse.
- que el presente se muestra oscuro.

d. La frase "cien pequeños caminos se van abriendo hacia el porvenir, se van ensanchando, floreciendo" significa:

- que el enfermo descubre qué caminos lo llevan de regreso a su casa.
- que crecen flores en los caminos que salen de la clínica.
- que comienza a tener esperanzas en el futuro.





5. Lean este fragmento y, luego, realicen las actividades.

FERNANDO (*Leyendo las inscripciones de los cuadros que ella señala*).— «Sócrates. Siglo quinto de Grecia. Círculo»... «Séneca. Siglo primero de Roma. Sangría»...

CHOLE.—«Larra. Siglo romántico de España. Pistola»...

a. Busquen información acerca de Sócrates, Séneca y Larra, y cópienla en la carpeta.

b. ¿Por qué creen que se incluyen estos cuadros en la escenografía?

c. ¿Por qué se inquietan Chole y Fernando al verlos?

6. Subrayen las acotaciones que aparecen en el fragmento. Luego, unan con flechas la acotación con el elemento de la puesta en escena al que se refiere.

(*Entra Fernando [...] Traje de viaje*) ▶

◀ actuación

(*Pausa. Se miran desconcertados*) ▶

◀ escenografía

(*Toma un libro sobre la mesa del Doctor*) ▶

◀ vestuario

(*Leyendo las inscripciones de los cuadros  
que ella señala*) ▶

◀ utilería

7. Relean el texto y agreguen dos acotaciones: una que se refiera al sonido y otra a la iluminación. Marquen en qué parte las ubicarán.

8. ¿Cuántas escenas hay en el fragmento? ¿Cómo se dieron cuenta?

9. En la carpeta, escriban una descripción de Chole y Fernando. Luego, compárenlos con el personaje de Alicia y mencionen dos diferencias entre ellos.

10. Luego de la escena que leyeron, aparece un personaje llamado Amante Imaginario. Chole y Fernando deciden entrevistarlo. Imaginen los motivos por los que el Amante Imaginario concurre a la clínica y escriban en la carpeta el diálogo entre estos personajes. Compartan lo que escribieron con sus compañeros.

11. Les proponemos que lean completa la obra *Prohibido suicidarse en primavera*. Luego, realicen estas actividades en la carpeta.

a. Los personajes de Chole y Fernando, al contrario de los pacientes de la clínica, son felices y parecen tenerlo todo. Sin embargo, esto cambia a lo largo de la obra. ¿Qué ocurre con Chole? ¿Y con Fernando? ¿Qué personaje "rompe" con la armonía de esta pareja? ¿Por qué?

b. Escriban un breve texto en el que incluyan su opinión sobre la obra. ¿Qué fue lo que más les gustó? El final ¿era el que ustedes esperaban? ¿Por qué?





Les proponemos que, en grupos de cuatro integrantes, escriban un texto teatral breve de un solo acto. Para eso, realicen las actividades que siguen en la carpeta.

- 1.** Elijan el conflicto que va a desarrollar la obra. Piensen en una situación cotidiana que se dé en la escuela, ya sea en clase o durante el recreo. Tengan en cuenta que el conflicto puede producirse entre los personajes o puede surgir de una situación externa.
- 2.** Piensen en los personajes. Deben ser cuatro, como los integrantes del grupo. Por ejemplo, pueden ser cuatro alumnos; dos alumnos, un preceptor y un profesor; etcétera. Inventen un nombre para cada uno (no usen sus propios nombres) y realicen una breve descripción de su aspecto físico y su personalidad.
- 3.** Escriban la acotación en la que se describe la escenografía. La obra puede desarrollarse en uno o dos lugares, no más; por ejemplo, puede ser en un aula y en el patio. Imaginen también la época y el momento del día en que transcurrirá la historia.
- 4.** Imaginen el vestuario que tendrá cada personaje y agréguelo en la acotación escénica anterior.
- 5.** Redacten los diálogos. Usen el estilo directo o el indirecto en al menos dos de las intervenciones de los personajes. Recuerden que deben colocar el nombre del personaje, un punto y la raya de diálogo al comienzo de cada parlamento.
- 6.** Agreguen las acotaciones que consideren necesarias para indicar los gestos, actitudes, entonaciones y movimientos de los personajes. Recuerden que estas acotaciones también van entre paréntesis.
- 7.** Escriban un borrador del texto y reléanlo. La mejor forma es mediante la técnica de teatro leído: cada integrante del grupo interpretará a un personaje. Verifiquen que la historia tenga coherencia y que hayan colocado todas las acotaciones necesarias. Realicen las correcciones que hagan falta.
- 8.** Imaginen un título para la obra y escriban la versión definitiva.
- 9.** Preparen la puesta en escena. Realicen una lista con los elementos necesarios (utilería, vestuario, música y sonidos, iluminación, etc.) y, una vez que los reúnan, representen ante sus compañeros la obra que escribieron.

### Los dos puntos

Entre otros usos, los **dos puntos** se emplean para introducir una cita textual, que se coloca entre comillas y comienza con mayúscula.

### Estilo directo e indirecto

Para reproducir las palabras dichas por otra persona, puede usarse el estilo directo o el estilo indirecto. En el **estilo directo** las palabras citadas se transcriben textualmente. Para hacerlo pueden usarse las rayas de diálogo o los dos puntos y las comillas.

En cambio, en el **estilo indirecto** no se reproduce literalmente lo que alguien dijo sino que el narrador lo refiere en su propio discurso. En este caso, se utilizan los verbos de "decir" (dijo, preguntó, afirmó, exclamó, etc.), seguidos por el pronombre **que** o la conjunción **si**.

## El texto teatral

El género dramático está compuesto por las obras de teatro. Según el Diccionario de la Real Academia Española, algunas definiciones de *teatro* son: "Edificio o sitio destinado a la representación de obras dramáticas o a otros espectáculos públicos propios de la escena. // Conjunto de todas las producciones dramáticas de un pueblo, de una época o de un autor. // Arte de componer obras dramáticas, o de representarlas".

Junto con el lírico y el narrativo, es uno de los tres géneros literarios. Como tal, es ficcional, tiene una **intencionalidad estética**, y un predominio de la función poética del lenguaje.

Se denomina "dramático" porque el término *drama* en griego significa "representación". Esta es la característica que lo distingue de los otros géneros literarios. En efecto, las obras teatrales no fueron escritas para ser leídas sino para **ser representadas por actores ante un público**. Es por eso que los textos dramáticos están compuestos por **diálogos**. No hay un narrador, sino que los espectadores conocen la historia a través de lo que dicen los personajes.

### Estructura de los textos teatrales

En las obras de teatro se pueden encontrar dos tipos de estructuras. La estructura externa implica la división en actos, escenas y cuadros. Los **actos** equivalen a los capítulos de las novelas; el telón se cierra para señalar que termina un acto y comenzará otro. Los actos, a su vez, pueden dividirse en escenas y cuadros. Las **escenas** indican la entrada o la salida de algún personaje. Los **cuadros** indican los cambios de escenografía o de tiempo.

La estructura interna de las obras teatrales está compuesta por los personajes, el espacio, el tiempo y la acción. Los **personajes** de la historia son representados por actores que asumen su papel para mostrar un conflicto. Este conflicto enfrenta a dos o más personajes con visiones diferentes del mundo o actitudes distintas ante una misma situación. Por eso, la motivación es esencial en la caracterización del personaje, ya que explica qué es lo que lo impulsa a adoptar determinada conducta.

Las intervenciones de los personajes, es decir, las palabras y frases que pronuncian, se denominan **parlamentos**. La acción transcurre en un lugar determinado y en un momento (época, estación, día, hora) en particular.

La **acción**, por lo general, respeta una estructura básica: presentar una situación inicial, desarrollar un conflicto y finalizar con el desenlace.

El texto dramático está compuesto por el texto principal y el texto complementario. El **texto principal** es el desarrollo del conflicto a través de los diálogos de los personajes, que serán escuchados por el público. El **texto complementario** consiste en aclaraciones, también llamadas **acotaciones**.

### Para conocer más

- Casona, Alejandro, *La dama del alba*, Vicens-Vives, 2006.  
García Lorca, Federico, *La zapatera prodigiosa*, Madrid, Cátedra, 2004.  
Gorostiza, Carlos, *El puente*, Buenos Aires, Colihue, 1993.  
Laferrère, Gregorio de, *Las de Barranco*, Buenos Aires, Colihue, 1982.  
Shakespeare, William, *Sueño de una noche de verano*, Madrid, Austral, 2006.

o **didascalias**, que generalmente aparecen entre paréntesis y sirven para la puesta en escena. Los destinatarios de este texto son el director, sus colaboradores y los actores.

### La puesta en escena

Es importante distinguir entre el **texto dramático**, creado por un escritor o **dramaturgo**, y la representación o **puesta en escena** de ese texto en un espacio teatral y ante un público presente. En ella participan el director, los actores, los escenógrafos, los vestuaristas, los iluminadores y los sonidistas.

### Guía para estudiar

#### Las fichas y la exposición oral

Cuando se debe realizar una exposición oral sobre un tema, conviene usar **fichas de lectura**. Es un recurso que sirve como guía y material de consulta durante la exposición. En la ficha debe incluirse lo siguiente:

- » **datos del texto leído**: título, autor, tipo de texto (capítulo de un libro literario, artículo de opinión, noticia, etc.);
- » **orden** de los temas: se explica el tema y los subtemas en el orden en que aparecen en el texto, de modo que se organiza la exposición;
- » **palabras clave**: para cada subtema, se consignan las palabras clave que orientan la exposición oral. Si hay cifras o fechas, se pueden anotar para dar información precisa;
- » **citas textuales**: pueden agregarse para aportar claridad al tema. Se escriben entre comillas.

Las **exposiciones orales** se organizan de acuerdo a los siguientes pasos.

- » La **preparación**: se realizan fichas de lectura y se ensaya lo que se va a decir. Si la exposición es grupal, hay que organizar el orden en que expondrá cada uno.
- » El **material visual** de apoyo: resulta útil para que el auditorio comprenda lo que se expone y mantenga la atención. Se pueden hacer afiches con cuadros

sinópticos, algunas palabras clave o imágenes. También se pueden confeccionar folletos para entregar a cada integrante del auditorio.

» La **exposición**: es importante hablar pausadamente y manifestar expresividad en la voz. Hay que mirar al público y acompañar la exposición con gestos que refuerzen lo que se dice.

1. En parejas, preparen una exposición oral sobre las características del género teatral. Para eso, sigan estos pasos.

- a. Resuman "El texto teatral". Subrayen las ideas principales y determinen los subtemas por párrafo.
- b. Realicen la ficha de lectura. No olviden incluir las palabras clave.
- c. Busquen información complementaria en encyclopedias o en Internet. Agreguen todo aquello que les parezca relevante.
- d. Preparen la exposición oral siguiendo los pasos necesarios. Recuerden preparar material visual de apoyo, este puede ser audiovisual (por ejemplo, una presentación en PowerPoint o en Prezi).

2. Realicen las exposiciones orales en clase y luego conversen entre todos: ¿cuál les pareció más completa y clara? ¿Qué deberían mejorar para la próxima exposición?

1. Lean la siguiente nota.

IDEAS

10/01/2013

## La trascendencia global del escenario barrial

**Los más de 40 grupos de teatro comunitario de todo el país –donde cada vecino es un actor– son materia de análisis para investigadores no solo locales sino también extranjeros.**

Por Inés Hayes

Cuando en marzo de 1983 Adhemar Bianchi, en ese entonces integrante de la mutual de padres de la escuela número 8 de Catalinas Sur, invitó a los vecinos de La Boca a hacer teatro en la plaza, muchos creyeron que estaba loco. Con el tiempo, no solo compartieron sus obras en las plazas y las calles de la ciudad y del mundo sino que inauguraron una forma de hacer teatro que involucra a vecinos y vecinas de más de 10 barrios porteños y de ciudades del interior del país: hoy son más de 40 los grupos de teatro comunitario que han entendido que el arte es en sí mismo una herramienta de transformación social.

Lo novedoso de este movimiento es que no solo la dramaturgia surge de lo que los integrantes quieran contar: la pérdida del ferrocarril en Patricios (pueblo ferroviario de la provincia de Buenos Aires), la destrucción de una plaza porteña para



Diez años de vida. Grupo de teatro comunitario "Patricios Unido de Pie" en su aniversario.

construir un shopping; sino que la propia idiosincrasia del teatro comunitario hace que los vecinos y vecinas se involucren en la construcción de la escenografía, el vestuario y la música. Pero más allá de lo artístico, la posibilidad de contar sus propias historias pone de relieve las situaciones sociopolíticas de los barrios y las ciudades.

El fenómeno, que integra en escena a grupos que van de 30 a 300 vecinos entre grandes y chicos, trabajadores y desocupados, actores profesionales y amateurs, entusiasmó también a investigadores



Representación de *Las ruinas de Pompeya* el 17 de mayo de 2009, en el Parque Ameghino, a cargo del grupo de teatro comunitario de Pompeya.  
FOTO: Germán García Adra.

argentinos promovidos por Marcela Bidegain, quien inició el campo de investigación sobre el tema dentro del área de estudios teatrales dirigido por Jorge Dubatti en el Centro Cultural de la Cooperación.

El interés por conocer en profundidad esta nueva forma de hacer teatro llegó también hasta Munich: "la idea motriz del teatro comunitario que sostiene que cada uno es un ser creativo en sí mismo,

me encanta", afirmó Anna-Sophie Fritsche, estudiante de Ciencias Teatrales de la Ludwig-Maximilian-Universität. En estos años se han publicado varios libros de referencia como el de la propia Bidegain (*Teatro comunitario, resistencia y transformación*), el de Edith Scher (*Teatro de vecinos*), el de Claudio Pansera (*Cuando el Arte da Respuestas*) y el de Diego Rosenberg (*Teatro Comunitario Argentino*).

Fuente: Revista Ñ, <http://goo.gl/vx2G07> (adaptación).

- 2.** En pequeños grupos, respondan estas preguntas. Luego, anoten las conclusiones en la carpeta.
  - a. ¿En qué consiste el fenómeno del teatro comunitario?
  - b. ¿Por qué, según el texto, se trata de un hecho de participación ciudadana?
- 3.** Expliquen con sus propias palabras la frase de Munich "la idea motriz del teatro comunitario que sostiene que cada uno es un ser creativo en sí mismo, me encanta".
- 4.** Comparen el teatro tradicional con el teatro comunitario. Escriban tres diferencias a partir de estos aspectos.
  - » Lugar de representación
  - » Actores
  - » Conflictos
- 5.** Ingresen a la página de la Red Nacional de Teatro Comunitario y realicen las actividades.
  - a. Busquen en la pestaña *Quiénes somos* el texto "El teatro comunitario". Léanlo y anoten en la carpeta diez palabras clave que definen esta experiencia teatral.
  - b. Veán alguno de los videos que aparecen en el margen lateral derecho y comenten a sus compañeros cómo valoran la experiencia quienes participan de ella.
- 6.** ¿Qué opinan ustedes acerca de esta práctica? Justifiquen su respuesta.
- 7.** Averigüen si existe algún grupo de teatro comunitario en la región o barrio donde viven ustedes. Si tienen la posibilidad, vayan a ver alguna obra, escriban un breve resumen del argumento y su opinión.
- 8.** Comerten entre todos: si hicieran una obra de teatro comunitario, ¿sobre qué tema sería? Elaboren una lista con las problemáticas del barrio donde viven. Elijan la que les parece más atractiva para representar en una obra. Luego, en grupos de cuatro integrantes, escriban un texto teatral breve y represéntenlo en el aula.

## Club de lectores

### Los chicos no leen menos, sino de otra manera

Tal como sostiene el antropólogo Néstor García Canclini, no existe un solo modo de leer entre los jóvenes. Es imposible analizar la lectura —dice— sin explorar cómo conviven la escritura, la oralidad y la expresión audiovisual. La convergencia digital ha instaurado una integración multimedia. Y los hábitos actuales de lectores-spectadores-internautas no permiten concebir como islas separadas los textos, las imágenes y su digitalización.

Se han estrenado cortometrajes cuyas historias escribieron adolescentes de escuelas públicas de todo el país. Para sus narraciones leyeron novelas y cuentos, descubrieron autores y géneros, vieron cortometrajes que les sirvieron para construir sus propios textos.

Roxana Morduchowicz, docente e investigadora argentina contemporánea.

#### 1. Comenten entre todos.

- a. Según la autora y otros investigadores, ¿los jóvenes leen menos que en otras épocas? ¿Con qué argumentos defienden sus ideas? ¿Están de acuerdo? ¿Por qué?
- b. ¿Ustedes leen mucho o poco? ¿En qué tipo de soporte leen más: papel o digital? ¿Ven películas o videos? ¿Qué tipo de lecturas prefieren: textos escritos, textos visuales o multimediales? ¿Por qué?

#### El tráiler de la novela

##### 1. Comenten entre todos.

- a. ¿Qué es el tráiler de una película? ¿Cómo se arma? ¿Con qué propósito?
- b. ¿Decidieron ver una película luego de haber visto el tráiler? ¿Buscaron el tráiler de una película antes de decidir verla?
- c. Lo que se imaginaron a partir del tráiler ¿se confirmó cuando vieron la película? ¿Por qué?
- d. Elijan alguna de estas películas y vean el tráiler.

Luego, comenten si refleja bien o no el contenido de la película.

- » Volver al futuro
- » Intensa-Mente
- » La guerra de las galaxias
- » Piratas del Caribe: navegando aguas misteriosas

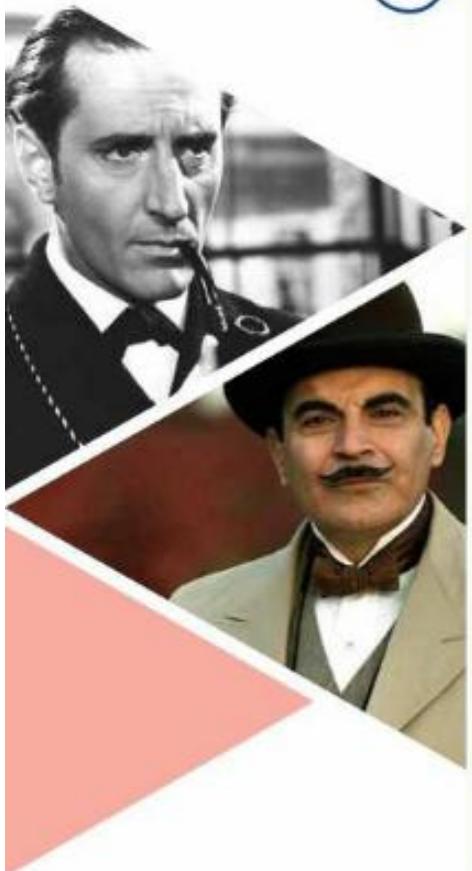
#### 2. Reúnanse en pequeños grupos con compañeros que hayan leído las mismas novelas del Club de lectores. Elijan una de las novelas y armen el tráiler de la novela. Si no cuentan con recursos digitales para hacerlo, realicen una historieta a modo de tráiler. En ambos casos, estos son los pasos:

- a. Escriban entre todos una síntesis argumental que incluya el desenlace, pues esta será una de las últimas actividades. Fragmenten el argumento en 8 o 10 escenas o situaciones que puedan encadenarse y dar cuenta de la trama.
- b. Armen un guion para cada escena que contenga, por un lado, los textos y, por otro, la descripción de las imágenes.
- c. A partir del guion, dibujen la historieta o preparen la grabación del tráiler. En este último caso, pueden combinar escenas ya grabadas tomadas de otros filmes, imágenes prediseñadas y cuadros de texto, una actuación de ustedes grabada previamente y editada para el tráiler. Pueden consultar al profesor de informática para que los asesore en el uso de uno o varios de los programas destinados a tal fin.
- d. Finalmente, comparten las filmaciones con sus compañeros o expongan las historietas en la cartelera del aula.



# La novela policial

9



## Contenidos

- > Estructura de la novela
- > Narrador y personajes
- > Recursos de la narración
- > La entrada de enciclopedia
- > El informe

Las características de la inteligencia que suelen calificarse de analíticas son en sí mismas poco susceptibles de análisis. Solo las apreciamos a través de sus resultados. Entre otras cosas sabemos que, para aquel que las posee en alto grado, son fuente del más vivo goce. Así como el hombre robusto se complacerá en su destreza física y se deleita con aquellos ejercicios que reclaman la acción de sus músculos, así el analista halla su placer en esa actividad del espíritu consistente en desenredar. Goza incluso con las ocupaciones más triviales, siempre que pongan en juego su talento. Le encantan los enigmas, los acertijos, los jeroglíficos, y al solucionarlos muestra un grado de perspicacia que, para la mente ordinaria, parece sobrenatural.

Edgar Allan Poe, "Los crímenes de la calle Morgue", en *Cuentos*, Buenos Aires, Alianza, 1994 (fragmento).

- 1. Lean la cita de Poe y conversen: ¿en qué casos conviene aplicar la inteligencia analítica?
- 2. ¿Qué les gusta a quienes tienen talento analítico? ¿Con quiénes se los compara? ¿Por qué?
- 3. ¿Leyeron algún relato o vieron series o películas policiales? ¿Qué características suelen tener los detectives? ¿Les parece que estos personajes responden a la descripción de la cita?
- 4. ¿En qué situaciones aplican ustedes una mentalidad analítica?

Contenido digital adicional



[www.tintaf.com.ar/LL1C9](http://www.tintaf.com.ar/LL1C9)



## Estudio en escarlata



**Arthur Conan Doyle**

Nació en Escocia en 1859 y murió en 1930. Médico y escritor, creó al célebre detective Sherlock Holmes. Tuvo tanto éxito al inicio de su carrera literaria que en pocos años abandonó la medicina y se dedicó por completo a la escritura. Fue un autor prolífico, cuya obra incluye relatos de ciencia ficción, novela histórica, teatro y poesía. Entre las historias protagonizadas por Sherlock Holmes se encuentran las novelas *El signo de los cuatro*, *El sabueso de los Baskerville*, *El Valle del Miedo* y los cuentos de *Las aventuras de Sherlock Holmes*, *El regreso de Sherlock Holmes* y *Su última reverencia*.

### Capítulo 3: El misterio del jardín Lauriston

Hace apenas unas semanas que el doctor John Watson y el detective consultor de la policía londinense, Sherlock Holmes, comparten la vivienda de la calle Baxter, cuando un mensajero trae una carta para Holmes. Este le pide a su compañero que la lea en voz alta.

Estimado señor Sherlock Holmes:

Esta noche, en el 3 de Lauriston Garden, más allá de la calle Brixton, ha sucedido un feo asunto. Nuestro policía de guardia vio una luz alrededor de las dos de la madrugada y, como la casa estaba deshabitada, sospechó que algo andaba mal. Halló la puerta abierta, y en la habitación delantera, desprovista de muebles, descubrió el cuerpo de un caballero bien vestido. En sus bolsillos había tarjetas con el nombre de "Enoch J. Drebber, Cleveland, Ohio, U.S.A.". No había evidencias de robo ni de cómo había muerto. Hay huellas de sangre en la habitación, pero el cuerpo no muestra ninguna herida. Ignoramos el motivo de su presencia en esa casa deshabitada; en verdad, todo el asunto es un rompecabezas. Si puede venir antes de las doce, me encontrará allí. Dejé todo como estaba hasta que usted lo vierá. Si no puede venir, le daré todos los detalles que tenga, y tomaría como una gran gentileza de su parte si me hiciera el favor de darme su opinión.

Cordialmente suyo,

Tobias Gregson

—Gregson es el más inteligente de los inspectores de Scotland Yard —apuntó mi amigo—, él y Lestrade son la flor y nata de un montón de torpes. Ambos son rápidos y energéticos, pero increíblemente convencionales. Además, sostienen una pica\* entre ambos. Se tienen tantos celos como un par de bellezas profesionales. Será un caso bastante divertido si ambos andan tras la misma pista.

Estaba sorprendido ante la calma con que desgranaba\* las palabras.

—Por cierto no hay un momento que perder —exclamé—, ¿puedo buscarle un taxi?

—No estoy seguro de si iré. Soy el hombre más perezoso que se pueda imaginar... es decir, cuando me da por ahí, pero también puedo ser dinámico algunas veces.

—¿No es la oportunidad que ha estado esperando tanto tiempo?

—Mi estimado amigo, qué me importa esto a mí. Suponiendo que pudiera desenredar la madeja, puede estar seguro de que Gregson, Lestrade y Cia. se llevarán todo el crédito. Eso pasa cuando se trabaja por cuenta propia.

—Pero le está pidiendo ayuda.

—Sí. Sabe que soy superior a él y me lo reconoce; pero se cortaría la lengua antes de reconocerlo delante de un tercero. Sin embargo, podemos ir y echar un vistazo. Lo esclareceré a mi manera y tal vez pueda reírme de ellos. ¡Vamos!

[...]

### Glosario

**desgranar:** decir, exponer o argumentar algo de manera ordenada.

**pica:** rivalidad o enfrentamiento entre dos o más personas o agrupaciones.

Había imaginado que Sherlock Holmes se apuraría a entrar en la casa y se zambulliría en el estudio del misterio. Nada pareció más lejano de su intención. Con un aire negligente\* que, por las circunstancias, me parecía bordear la afectación, caminó de ida y vuelta por el pavimento, con la mirada perdida en el suelo, el cielo, las casas de enfrente y la hilera de barandas. Una vez terminado su examen minucioso y detenido que se hace de una persona, un tema, etcétera.

En la puerta de la casa nos encontramos con un hombre alto, de tez blanca y pelo lacio, con una libreta en la mano, que se precipitó y estrechó con efusión la mano de mi compañero.

—Le agradezco que haya venido —dijo—, dejé todo como lo encontré.

—¡Excepto eso! —respondió mi amigo, señalando el sendero—. Una manada de búfalos que pasara por aquí no podría haber causado más confusión. No dudo, sin embargo, que usted ha sacado sus propias conclusiones, Gregson, antes de permitir este caos.

—He tenido tanto trabajo dentro de la casa... —dijo evasivamente el detective—. Mi colega el señor Lestrade está aquí. Confíe en que él se haría cargo de eso.

Holmes me miró y arqueó sus cejas de forma sardónica\*.

—Con dos hombres como usted y Lestrade sobre el terreno, no le queda mucho a un tercero para mirar.

Gregson se frotó las manos con satisfacción.

—Creo que hicimos todo lo que pudimos —respondió—, es un caso raro, sin embargo, y yo conocía su gusto por tales cosas.

—¿Vino aquí en coche? —preguntó Sherlock Holmes.

—No, señor.

—¿Lestrade tampoco?

—No, señor.

—Entremos entonces y miremos la habitación.

[...]

## Glosario

**examen minucioso**: examen minucioso y detenido que se hace de una persona, un tema, etcétera.

**flanquear**: estar ubicado o ubicarse a ambos costados de algo.

**descuidado**.

**sardónica**: que muestra o denota sarcasmo, es decir, un modo de expresión que consiste en afirmar lo contrario de lo que se quiere dar a entender.





### Glosario

**arduo:** muy difícil.

**contorsión:** movimiento extraño y pronunciado del cuerpo o de parte de él, que origina una actitud forzada y a veces grotesca.

**levita:** prenda masculina de etiqueta, más larga y amplia que el frac.

**romo:** aplicado a una nariz, que es pequeña y achetada.

Era una habitación amplia y cuadrada, que parecía todavía más grande por la falta de muebles. Un papel vulgar y chillón adornaba las paredes, pero tenía manchas de humedad en varios lugares, y de tanto en tanto grandes franjas se habían despegado y colgaban, dejando a la vista el yeso amarillo. Frente a la puerta había una aparatoso chimenea con una repisa que imitaba mármol blanco, en cuya esquina se veía el muñón rojo de una vela. Había una sola ventana, tan sucia que solo dejaba pasar una luz tenue e incierta, que otorgaba a todo un tinte grisáceo, intensificado por la gruesa capa de polvo que cubría la habitación.

Observé esos detalles más tarde. En ese momento mi atención se centraba en el sombrío cuerpo inanimado que yacía sobre las tablas con los ojos ciegos fijos en el techo descolorido. Era el de un hombre de unos cuarenta y tres o cuarenta y cuatro años, de talla mediana, hombros anchos, cabello negro ensortijado y una barba incipiente. Vestía una pesada levita\* de paño fino, chaleco y pantalones de color claro y puños y cuello de camisa immaculados. En el suelo, a su lado, había un sombrero de copa, lustroso y en buen estado. Tenía los puños cerrados y los brazos extendidos, y sus miembros inferiores estaban trabados como si la lucha con la muerte hubiera sido ardua\*. En su rostro rígido había una expresión de horror y, según me pareció, de un odio tal como nunca vi en una facción humana. Esa maligna y terrible contorsión\*, combinada con una frente estrecha, una nariz romá\* y una mandíbula prominente, otorgaba al muerto un singular parecido a un simio, incrementado por su posición retorcida y poco natural. He visto la muerte en varias formas, pero jamás con un aspecto tan temible como en esa oscura y mugrienta habitación que daba a una de las principales arterias del Londres suburbano.

Lestrade, delgado y con el mismo aire de hurón de siempre, estaba de pie en la puerta y nos recibió.

—Este caso va a levantar polvareda, señor —señaló—. Nunca he visto algo igual y no soy un recién llegado a este oficio.

—¿Algún indicio? —preguntó Gregson.

—Ninguno —intervino Lestrade.

Sherlock Holmes se acercó al cuerpo y, arrodillándose, lo examinó con atención.

—Están seguros de que no tiene ninguna herida? —preguntó señalando las numerosas gotas y charcos de sangre en torno del cadáver.

—Absolutamente! —exclamaron ambos detectives.

—Entonces está claro que esta sangre pertenece a un segundo individuo... presumiblemente el asesino, si es que ha existido un asesinato. Me recuerda las circunstancias de la muerte de Van Jensen, en Utrecht, allá por el año treinta y cuatro. ¿Recuerda el caso, Gregson?

—No, señor.

—Léalo... realmente debería hacerlo. No hay nada nuevo bajo el sol. Todo ha sido llevado a cabo con anterioridad.

A medida que hablaba, sus ágiles dedos se movían sin cesar, tocando, presionando, desabrochando, examinando, mientras sus ojos tenían la misma expresión distante que ya mencioné. Tan rápidamente llevó a cabo el examen, que uno apenas hubiera podido medirle el tiempo. Por último olió los labios del muerto y luego echó una mirada a las suelas de sus botas de charol.

—¿Lo movieron?

—Solo lo necesario para poder examinarlo.

—Ya pueden llevarlo a la morgue —dijo—. No hay nada más que averiguar.

Gregson tenía preparada una camilla y cuatro hombres. A su llamado entraron en la habitación y se llevaron al extraño. Al momento de alzarlo, un anillo cayó tintineando y rodó por el piso. Lestrade lo levantó y lo miró con perplejidad.

—Estuvo una mujer aquí —exclamó—. Es un anillo de compromiso.

[...]

—Esto complica el asunto —dijo Gregson—. Y Dios sabe que ya estábamos bastante complicados.

—¿Está seguro de que no lo simplifica? —observó Holmes—. Continuemos; no por quedarnos mirando vamos a saber más. ¿Qué hallaron en sus bolsillos?

—Aquí está todo —dijo Gregson, señalando un montón de objetos sobre uno de los escalones más bajos de la escalera—. Un reloj de oro número 97.163 de la casa Barraud de Londres; una cadena para reloj de bolsillo muy sólida y pesada, del mismo metal; un anillo de oro con una inscripción masónica. Un alfiler de corbata de oro con cabeza de perro y rubies como ojos. Un tarjetero de cuero de Rusia con tarjetas de Enoch J. Drebber de Cleveland, una edición de bolsillo del *Decamerón* de Bocaccio, con el nombre de Joseph Stangerson escrito en la solapa. Dos cartas, una dirigida a E. J. Drebber y la otra a Joseph Stangerson.

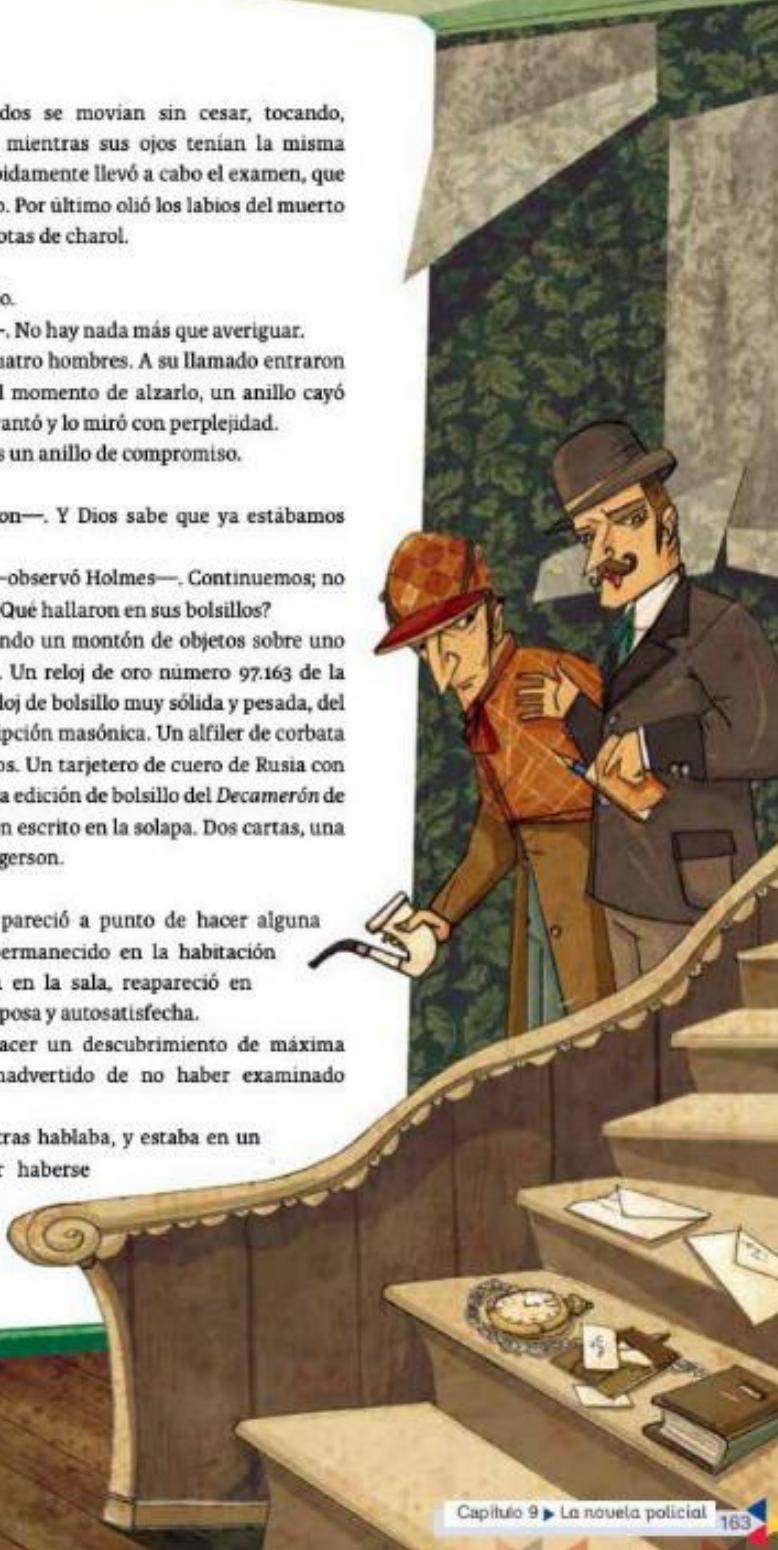
[...]

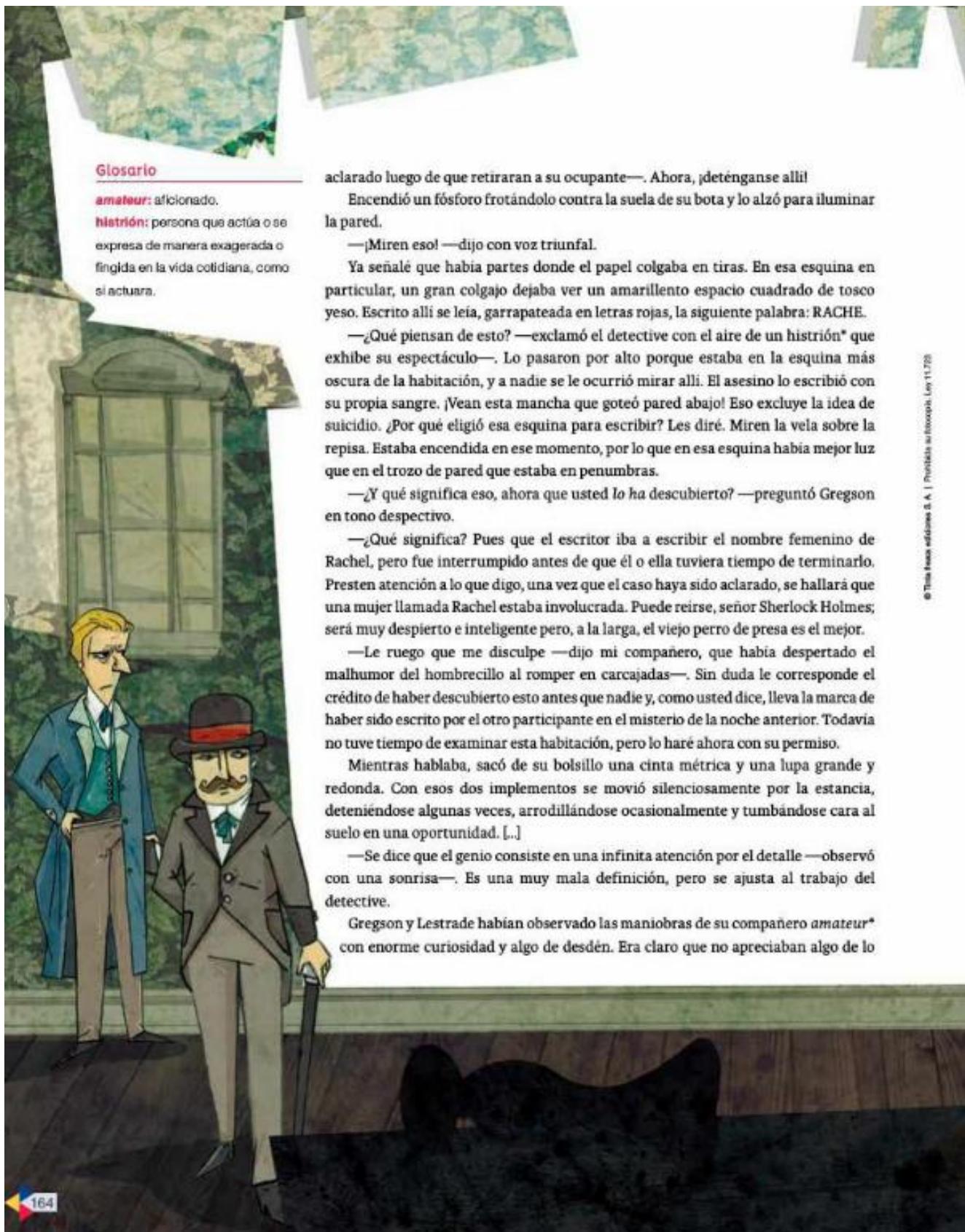
Sherlock Holmes rió para sí mismo, y pareció a punto de hacer alguna observación cuando Lestrade, que había permanecido en la habitación delantera mientras duraba la conversación en la sala, reapareció en escena frotándose las manos de manera pomposa y autosatisfecha.

—Señor Gregson —dijo—, acabo de hacer un descubrimiento de máxima importancia, y uno que habría pasado inadvertido de no haber examinado cuidadosamente las paredes.

Los ojos del hombrecillo brillaban mientras hablaba, y estaba en un claro estado de exaltación contenida por haberse apuntado un éxito contra su colega.

—Siganme —dijo, volviendo a la habitación donde la atmósfera se había





### Glosario

**amateur:** aficionado.

**histrión:** persona que actúa o se expresa de manera exagerada o fingida en la vida cotidiana, como si actuara.

aclarado luego de que retiraran a su ocupante—. Ahora, ¡deténganse allí!

Encendió un fósforo frotándolo contra la suela de su bota y lo alzó para iluminar la pared.

—¡Miren eso! —dijo con voz triunfal.

Ya señalé que había partes donde el papel colgaba en tiras. En esa esquina en particular, un gran colgajo dejaba ver un amarillento espacio cuadrado de toscos yesos. Escrito allí se leía, garrajateada en letras rojas, la siguiente palabra: RACHE.

—¿Qué piensan de esto? —exclamó el detective con el aire de un histrión\* que exhibe su espectáculo—. Lo pasaron por alto porque estaba en la esquina más oscura de la habitación, y a nadie se le ocurrió mirar allí. El asesino lo escribió con su propia sangre. ¡Vean esta mancha que goteó pared abajo! Eso excluye la idea de suicidio. ¿Por qué eligió esa esquina para escribir? Les diré. Miren la vela sobre la repisa. Estaba encendida en ese momento, por lo que en esa esquina había mejor luz que en el trozo de pared que estaba en penumbra.

—¿Y qué significa eso, ahora que usted lo ha descubierto? —preguntó Gregson en tono despectivo.

—¿Qué significa? Pues que el escritor iba a escribir el nombre femenino de Rachel, pero fue interrumpido antes de que él o ella tuviera tiempo de terminarlo. Presten atención a lo que digo, una vez que el caso haya sido aclarado, se hallará que una mujer llamada Rachel estaba involucrada. Puede reirse, señor Sherlock Holmes; será muy despierto e inteligente pero, a la larga, el viejo perro de presa es el mejor.

—Le ruego que me disculpe —dijo mi compañero, que había despertado el malhumor del hombrecillo al romper en carcajadas—. Sin duda le corresponde el crédito de haber descubierto esto antes que nadie y, como usted dice, lleva la marca de haber sido escrito por el otro participante en el misterio de la noche anterior. Todavía no tuve tiempo de examinar esta habitación, pero lo haré ahora con su permiso.

Mientras hablaba, sacó de su bolsillo una cinta métrica y una lupa grande y redonda. Con esos dos implementos se movió silenciosamente por la estancia, deteniéndose algunas veces, arrodillándose ocasionalmente y tumbándose cara al suelo en una oportunidad. [...]

—Se dice que el genio consiste en una infinita atención por el detalle —observó con una sonrisa—. Es una muy mala definición, pero se ajusta al trabajo del detective.

Gregson y Lestrade habían observado las maniobras de su compañero amateur\* con enorme curiosidad y algo de desdén. Era claro que no apreciaban algo de lo



que yo estaba comenzando a darme cuenta, que la más pequeña de las acciones de Sherlock Holmes se enderezaba a un objetivo práctico y definido.

—¿Qué opina de este asunto, señor? —preguntaron ambos.

—Sería robarles el crédito del caso si yo presumiera de poder ayudarlos —observó mi amigo—. Están haciéndolo tan bien que sería una pena para cualquiera inferir en ello —había un mundo de ironía en su voz—. Si me informan del desarrollo de sus investigaciones —continuó—, estaré encantado de ayudarlos de la manera que pueda. Mientras tanto me gustaría hablar con el policía que encontró el cadáver. ¿Podrían darme su nombre y dirección?

Lestrade echó una mirada a su libreta de apuntes.

—John Rance —dijo—. Está de franco hoy. Lo encontrará en el número cuarenta y seis de Audley Court, Kennington Park Gate.

Holmes anotó la dirección.

—Venga doctor —dijo—, vamos a buscarnos. Les diré algo que tal vez puede ayudarlos en este caso —continuó, dirigiéndose a los detectives—. Ha ocurrido un asesinato y el asesino fue un hombre. Mide más de seis pies\* de altura y está en la flor de la vida. Tiene pies pequeños para su altura, usaba botas toscas de punta cuadrada y fumaba un cigarro marca Trichinopoly. Llegó aquí junto con su víctima en un carro de cuatro ruedas, tirado por un caballo con tres herraduras viejas y una nueva en su pata delantera derecha. Con toda seguridad, el asesino tiene un rostro lozano, y las uñas de su mano derecha son singularmente largas. He aquí solo unos pocos datos, pero pueden serles útiles.

Lestrade y Gregson se miraron con una sonrisa incrédula.

—Si este hombre es el asesino, ¿cómo lo hizo? —preguntó el primero.

—Veneno —contestó cortante Sherlock Holmes y se dirigió hacia la puerta—. Otra cosa, Lestrade —añadió, dándose vuelta en el umbral—, "Rache" en alemán significa "venganza", de manera que no pierda el tiempo buscando a una señorita Rachel.

Y habiéndoles arrojado esa flecha, se alejó dejando boquiabiertos a los dos rivales.

### Glosario

**pie:** unidad de medida de longitud del sistema inglés que equivale a 30,48 cm.



Arthur Conan Doyle, *Estudio en escarlata*, Buenos Aires,  
Tinta fresca - Colección Huellas, 2015.



### Sherlock Holmes y el doctor Watson

En la novela *Estudio en escarlata*, de 1887, hace su primera aparición el detective Sherlock Holmes. Acompañado por su inseparable compañero, el doctor Watson, la pareja protagonizará cuatro novelas y más de cincuenta cuentos, publicados en su mayoría por *The Strand Magazine*.



1. Contesten las siguientes preguntas en la carpeta y, luego, comparten las respuestas con sus compañeros.
- a. ¿Quiénes son Gregson y Lestrade? ¿Por qué Gregson solicita la ayuda de Sherlock Holmes? ¿Cómo califica el detective de Scotland Yard el hecho ocurrido en Lauriston Garden?
  - b. ¿Qué información brinda la carta que Gregson le envía a Holmes? ¿Dónde y cuándo ocurrió el hecho? ¿Quién descubrió el crimen?
  - c. ¿Qué piensa Holmes acerca de los detectives de Scotland Yard?
  - d. ¿Cómo actúa Holmes al llegar a la casa? ¿Cómo esperaba Watson que él se comportara?
  - e. ¿Qué le reprocha Holmes a Gregson? ¿Por qué?
  - f. ¿De qué modo examina Holmes el cuerpo de la víctima? ¿Qué observa en particular?
  - g. ¿Qué aporta a los hechos la aparición del anillo? ¿Cómo lo interpreta Lestrade? ¿Qué relación establece entre este objeto y su descubrimiento en la escena del crimen? ¿Por qué descarta la hipótesis del suicidio?
  - h. ¿Cómo explica Holmes el crimen? ¿A quién lo atribuye?

2. En la carpeta, completen una ficha como la siguiente con los datos que proporciona el texto.

► Crimen:	.....
► Investigadores:	.....
► Sospechosos:	.....
► Pistas:	.....
► Hipótesis:	.....

3. Lean las siguientes citas y conversen entre todos.

—Con dos hombres como usted y Lestrade sobre el terreno, no le queda mucho a un tercero para mirar.

—Sería robarles el crédito del caso si yo presumiera de poder ayudarlos —observó mi amigo—. Están haciendo tan bien que sería una pena para cualquiera inferir en ello —había un mundo de ironía en su voz—. Si me informan del desarrollo de sus investigaciones —continuó—, estaré encantado de ayudarlos de la manera que pueda.

- a. ¿Cómo interpretan estas palabras de Holmes? ¿A quién están dirigidas?
- b. ¿Cómo reacciona su interlocutor? ¿Coincide su reacción con la intención de Holmes? ¿Por qué?
- c. ¿Por qué creen que el narrador afirma que había ironía en su voz?
- d. ¿Les parece que Holmes presume de falsa modestia? Intercambien ideas y justifiquen su respuesta.



4. En tres ocasiones se mencionan animales: hurón, perro de presa, simio. ¿Con qué personajes están asociados? ¿Por qué? ¿Qué características se atribuyen a esos animales? ¿Para qué se usan el hurón y el sabueso? Busquen información en el diccionario.

5. Respondan estas preguntas en la carpeta.

- ¿Qué elementos utiliza Sherlock Holmes para examinar a la víctima y la escena del crimen?
- ¿Qué revela de su carácter la siguiente observación: "Se dice que el genio consiste en una infinita atención por el detalle. Es una muy mala definición, pero se ajusta al trabajo del detective"?
- ¿Qué elementos se usan en la actualidad para probar la culpabilidad o la inocencia de un sospechoso?

### Vocabulario y diccionario

Las **locuciones** son expresiones formadas por varias palabras con una estructura fija, cuyo significado no coincide con la suma de significados de las palabras que la forman. Dentro de la oración, cumplen la función de una clase de palabra determinada. Por ejemplo, la **locución verbal** cumple la función de un verbo. Los diccionarios suelen indicar cuándo una expresión es locución.

1. ¿Qué significa la expresión *levantar polvareda*? Ubíquenla en el texto y decidan qué interpretación resulta más adecuada.

- Quedar cubierto por el polvo.
- Provocar controversias.
- Resolverse algo exitosamente.

2. Unan con flechas las locuciones verbales con su significado. Pueden consultar el diccionario. Luego, respondan las preguntas que siguen.

#### LOCUCIONES

- Frotarse las manos. ►
- Estar hasta las manos. ►
- Dar una mano. ►
- Poner manos a la obra. ►
- Llegar a las manos. ►
- Tener algo entre manos. ►

#### SIGNIFICADO

- ◄ Tener oculto un plan o un asunto.
- ◄ Pelear.
- ◄ Comenzar a realizar una actividad.
- ◄ Manifestar gran satisfacción por algo.
- ◄ Estar muy comprometido.
- ◄ Ayudar a alguien.

- ¿Cuál de las locuciones anteriores aparece en el texto?
- ¿Cuál de las locuciones anteriores les resulta inadecuada para un texto formal? ¿Por qué?
- Elijan dos locuciones y escriban oraciones que las incluyan.

## ► Cómo son los relatos policiales



1. ¿Quién cuenta la historia? ¿Qué clase de narrador es? ¿Cuánto sabe acerca de los hechos? Lean el siguiente fragmento y, luego, marquen las opciones correctas.

Sin embargo, había tenido una evidencia tan extraordinaria de la agudeza de sus facultades perceptivas, que no tuve duda alguna de que él podía ver muchas cosas ocultas para mí.

- ▶ El detective Gregson.
- ▶ Sherlock Holmes.
- ▶ El doctor Watson.
- ▶ Narrador protagonista.
- ▶ Narrador testigo.
- ▶ Narrador omnisciente.
- ▶ Narrador en 1.ª persona.
- ▶ Narrador en 3.ª persona.

2. a. ¿Qué personajes intervienen en el relato? ¿Quién es el protagonista?  
b. ¿Cómo es Sherlock Holmes? En la carpeta, completen un cuadro como el siguiente con fragmentos extraídos del texto.

### Los relatos policiales

En los **relatos policiales** (cuentos y novelas) se narra la investigación que lleva a cabo un detective para resolver un crimen que resulta misterioso. El detective, por medio de hipótesis y deducciones, descubre al culpable y revela sus motivos.

Holmes según Watson	Holmes según Holmes

3. En su carta, Gregson califica el asunto como un "rompecabezas". Para armar un rompecabezas, es necesario observar atentamente las piezas para descifrar cómo encastran unas en otras. Conversen entre todos y resuelvan las consignas:
- a. ¿Qué procedimientos sigue Holmes para investigar la muerte de Enoch Drebber? ¿Qué observa en la escena del crimen? ¿En qué detalles se detiene? ¿Cómo proceden los detectives Gregson y Lestrade?
  - b. Enumeren los elementos que los detectives tienen en cuenta para elaborar sus hipótesis acerca del asesino.
4. En los relatos policiales de enigma, el caso se presenta como un misterio inexplicable, precisamente un enigma que el detective debe resolver. ¿Por qué el crimen de Enoch Drebber resulta misterioso? Marquen las opciones que consideren adecuadas.

- ▶ Hay rastros de sangre, pero el cuerpo no presenta heridas.
- ▶ La víctima es extranjera.
- ▶ La víctima aparece en una casa deshabitada.
- ▶ No hay evidencias de robo: sus pertenencias están en sus bolsillos.
- ▶ La víctima es un hombre adinerado.
- ▶ En la pared de la habitación hay una palabra escrita con sangre.



**5.** Lean el siguiente fragmento extraído del texto y, luego, realicen las actividades.

En ese momento mi atención se centraba en el sombrío cuerpo inanimado que yacía sobre las tablas con los ojos ciegos fijos en el techo descolorido. Era el de un hombre de unos cuarenta y tres o cuarenta y cuatro años, de talla mediana, hombros anchos, cabello negro ensortijado y una barba incipiente. Vestía una pesada levita de paño fino, chaleco y pantalones de color claro y punos y cuello de camisa inmaculados. En el suelo, a su lado, había un sombrero de copa, lustroso y en buen estado. Tenía los puños cerrados y los brazos extendidos, y sus miembros inferiores estaban trabados como si la lucha con la muerte hubiera sido ardua. En su rostro rígido había una expresión de horror y, según me pareció, de un odio tal como nunca vi en una facción humana. Esa maligna y terrible contorsión, combinada con una frente estrecha, una nariz roma y una mandíbula prominente, otorgaba al muerto un singular parecido a un simio, incrementado por su posición retorcida y poco natural. He visto la muerte en varias formas, pero jamás con un aspecto tan temible como en esa oscura y mugrienta habitación que daba a una de las principales arterias del Londres suburbano.

- a. ¿Qué personaje realiza la descripción? ¿Por qué afirma que ha "visto la muerte en varias formas"?  
b. En este texto es posible distinguir una descripción objetiva y una subjetiva. Márquenlas. ¿Qué les permitió darse cuenta?  
c. ¿Qué efecto produce en el lector la descripción subjetiva? ¿Por qué se incluirá este tipo de descripción en la novela? Compartan la respuesta con sus compañeros.

**6. a.** En la carpeta, completen la secuencia narrativa del capítulo que leyeron. Algunos núcleos ya están colocados.

1. Sherlock Holmes recibe una carta de Gregson solicitando su ayuda.  
2.  
3.  
4.  
5. Holmes examina a la víctima e indica que pueden llevarla a la morgue.  
6.  
7.  
8. El detective Lestrade descubre la inscripción en la pared y formula su hipótesis acerca del crimen.  
9. Holmes examina la habitación y da su versión acerca del asesino.  
10.

- b. Compartan lo que escribieron con sus compañeros. ¿Hubo diferencias? ¿Cuáles? Anoten las conclusiones en la carpeta.



#### El narrador

El **narrador** del relato policial no da a conocer toda la información hasta que el detective resuelve el caso. Este recurso narrativo produce en el lector la ilusión de que tiene las mismas posibilidades que el investigador para descubrir al culpable. Así, analizará las pistas y formulará hipótesis intentando resolver el enigma antes que el protagonista.

## Estudio en escarlata

### Capítulo 6: Tobias Gregson muestra lo que sabe hacer

Todos los periódicos del día siguiente se ocupaban del "Misterio de Brixton", como lo llamaban. Cada uno tenía una extensa versión del asunto, y algunos le dedicaban el artículo de fondo\*. Había información nueva para mí. Aún guardo en mi libreta de apuntes numerosos recortes y extractos que hablan del caso. [...]

A la hora del desayuno, Sherlock Holmes y yo leímos las noticias, que parecieron causarle muchísima gracia. [...]

—Ahí viene Gregson por la calle con una expresión de satisfacción beatífica\* escrita en cada rasgo de su cara. Seguramente está destinado a visitarnos. Si, se detiene. ¡Aquí está!

La campanilla sonó con violencia, y segundos después el rubio detective subió las escaleras de a tres escalones por vez para irrumpir\* en nuestra sala.

—¡Mi querido colega, feliciteme! —exclamó, retorciendo la inexpresiva mano que le tendía Holmes—. Gracias a mí todo se ha vuelto tan claro como el día.

Me pareció que una sombra de ansiedad cruzaba el expresivo rostro de mi compañero.

—¿Significa que está en la senda correcta? —preguntó.

—Senda correcta? Ciertamente, señor, tenemos a nuestro hombre bajo llave.

—Y cuál es su nombre?

—Arthur Charpentier, subteniente de la Armada de su Majestad —exclamó pomposamente Gregson, frotándose sus gruesas manos e inflando el pecho.

Sherlock Holmes exhaló un suspiro de alivio y sonrió, relajado.

—Tome asiento y pruebe uno de estos cigarros —dijo—. Estamos ansiosos por saber cómo lo hizo. ¿Desea un whisky con agua?

[...]

El detective se sentó en la mecedora y aspiró complacido su cigarro. Luego, repentinamente se dio una palmada en el muslo de puro regocijo.

—Lo gracioso de esto —exclamó— es que ese tonto de Lestrade, que se cree tan inteligente, ha estado siguiendo una pista completamente equivocada. Está persiguiendo al secretario Stangerson, quien tiene tan poco que ver con el crimen como un nonato\*. No dudo de que para estas horas ya lo habrá encontrado.

La idea pareció causarle tanta gracia que rompió a reír hasta casi sofocarse.

—¿Y cómo llegó usted a esta pista?

—Se lo diré. Por supuesto, doctor Watson, esto debe quedar estrictamente entre nosotros. La primera dificultad con la que tuvimos que luchar fue encontrar sus antecedentes en los Estados Unidos. Algunas personas hubieran esperado hasta que alguien respondiera al aviso o hasta que los interesados se presentaran para dar información. Pero esa no es la manera de trabajar de Tobias Gregson.

—Recuerda usted el sombrero que encontramos junto al muerto?

—Sí —dijo Holmes—. La etiqueta mencionaba la casa John Underwood and Sons, 129 de la calle Camberwell.

#### Glosario

**artículo de fondo:** crónica sobre una persona o un tema que incluye la interpretación de su autor.

**beatífico:** plácido, sereno.

**irrumpir:** entrar violentamente en un lugar.

**nonato:** que aún no nació.



Gregson pareció muy consternado\*.

—No tenía idea de que lo había notado —dijo—. ¿Estuvo allí?

—No.

—Hombre —dijo Gregson, con alivio—, no debería desechar jamás una oportunidad, por más insignificante que parezca.

—Para las grandes mentes nada es insignificante —observó Holmes sentenciosamente.

—Bueno, pues fui a ver a Underwood y le pregunté si habían vendido un sombrero de esas características y tamaño. Miró en sus libros y de inmediato me informó que había enviado el sombrero a un tal señor Drebber, que residía en la pensión Charpentier, Torquay Terrace. Así fue como obtuve la dirección.

—Perspicaz\*, ¡muy perspicaz! —murmuró Sherlock Holmes.

—A continuación fui a lo de la señora Charpentier —continuó el detective—. La hallé muy afligida y muy pálida. Su hija, una joven de rara belleza, también estaba en la habitación; tenía los ojos enrojecidos y sus labios empezaron a temblar cuando me dirigi a ella, cosa que no dejé de advertir. Comencé a sospechar que había gato encerrado. Usted conoce esa sensación, señor Holmes, cuando da con la pista correcta, una suerte de hormigueo en el cuerpo.

—¿Se ha enterado de la misteriosa muerte de su huésped, el señor Enoch J. Drebber de Cleveland? —le pregunté.

“La madre asintió. Parecía incapaz de decir una palabra. La hija rompió en lágrimas. Más que nunca tuve la sensación de que esta gente sabía algo del asunto.

—¿A qué hora salió el señor Drebber para la estación? —le pregunté.

—A las ocho —dijo, tragando saliva para dominar el nerviosismo—. Su secretario, el señor Stangerson, dijo que había dos trenes; uno a las 9.15 y otro a las 11. Él debía tomar el primero.

—¿Y esa fue la última vez que lo vio?

“Una mutación terrible se produjo en el rostro de la mujer cuando le hice la pregunta. Sus rasgos se volvieron completamente lividos\*. Pasaron algunos segundos antes de que pudiera emitir la palabra ‘Sí’, y cuando lo hizo la voz adquirió un tono ronco y poco natural.

“Reinó el silencio por un momento, y luego la hija habló con voz calma y clara.

—Nada bueno puede venir de la mentira, madre —dijo—. Seamos francas con el caballero. Si vimos al señor Drebber otra vez.

[...]

—Es la decisión más sabia —dijo.

—El señor Drebber estuvo en nuestra casa durante tres semanas. Él y su secretario, el señor Stangerson, habían estado viajando por el continente. Las etiquetas en sus valijas decían Copenhague, lo que mostraba que había sido su último destino. El señor Stangerson era un hombre tranquilo y reservado, pero su empleador, lamentó decirlo, era bien distinto. Sus costumbres eran vulgares y brutales. La misma noche de su llegada sus modales empeoraron debido a la bebida, y por cierto que luego del mediodía escasamente estaba sobrio. Sus maneras hacia



### Glosario

**consternado:** afligido, apenado.

**livido:** que tiene un color muy pálido.

**perspicaz:** que es sutil y astuto en su percepción de las cosas.



## Glosario

**riña:** enfrentamiento entre animales o personas.

**taquigráfico:** relativo a la taquigrafía, método de escritura veloz que utiliza unos signos especiales que permiten escribir al ritmo del habla.

**ultraje:** injuria, ofensa.

las criadas eran desagradablemente vulgares, y se tomaba impensables libertades con ellas. Peor aún, pronto hizo extensiva esa actitud hacia mi hija Alice, y más de una vez se dirigió a ella de una manera que, por fortuna, ella es demasiado inocente para comprender. En una ocasión pretendió tomarla en sus brazos y besarla, ultraje\* que hizo que su propio secretario le reprochara su cobarde conducta.

—Pero ¿por qué soportó todo esto? —le pregunté—. Supongo que puede despedir a sus pensionistas cuando lo deseé.

“La señora Charpentier se sonrojó ante mi adecuada pregunta.

—Ojalá lo hubiera hecho el mismo día que llegó —dijo—. Pero fui sensible a la tentación. Me pagaban una libra diaria cada uno; catorce libras por semana, y esta es la temporada baja. Soy viuda, y la carrera de mi hijo en la Marina me cuesta mucho dinero. Me afligía la idea de perder tanto dinero. Lo hice con la mejor intención. Pero esa última conducta fue demasiado, y le pedí que abandonara la casa. Esa fue la razón de que se fuera.

—¿Y bien?

—Me sentí aliviada cuando lo vi irse. En este momento mi hijo está de licencia, pero no le dije nada del asunto, ya que tiene un temperamento violento y adora a su hermana. Ni bien cerré la puerta detrás de ellos, me pareció que me sacaba un peso de encima. ¡Ay de mí! En menos de una hora sonó la campanilla y supe que el señor Drebber había vuelto. Daba muestras de gran excitación, incrementada, evidentemente, por el alcohol. Forzó su entrada en la habitación donde estaba junto a mi hija y pronunció algunas incoherencias acerca de haber perdido el tren. Luego se volvió hacia Alice y ante mi propia cara le pidió que se escapara con él. ‘Ya eres mayor de edad’, le dijo, ‘y la ley no puede detenerte. Tengo dinero en abundancia. Olvidate de la vieja y ven conmigo ahora mismo. Tendrás una vida de princesa’. La pobre Alice estaba tan asustada que hizo un gesto para apartarse, pero él la tomó de una muñeca con la intención de arrastrarla hacia la puerta. Yo grité y en ese momento mi hijo Arthur entró en la sala. Lo que pasó luego, no lo sé. Escuché juramentos y ruidos ahogados de una riña\*. Estaba demasiado aterrizada para levantar la cabeza. Cuando lo hice, vi a Arthur riendo, parado ante la puerta y con un bastón en la mano. ‘No creo que ese individuo vuelva a molestarnos nuevamente’, dijo. A la mañana siguiente nos enteramos de la misteriosa muerte del señor Drebber.”

—Esta declaración salió de los labios de la señora Charpentier, de manera entrecortada y entre varias pausas. Por momentos hablaba tan bajo que apenas podía escuchar lo que decía. Sin embargo, tomé nota taquigráfica\* de todo lo que dijo, de manera que no hay ninguna posibilidad de equivocación.

—Apasionante —dijo Sherlock Holmes mientras bostezaba—. ¿Y qué pasó después?

—Cuando la señora Charpentier se detuvo —continuó el detective—, me di cuenta de que todo el caso se centraba alrededor de un punto. Fijando la mirada en ella de una manera que jamás deja de tener efecto con las mujeres, le pregunté cuándo volvió su hijo.

—No lo sé —contestó.

[...]

—Por supuesto después de esto no había nada más que hacer. Averigüé el paradero del teniente Charpentier, llevé dos hombres conmigo y lo arresté. Cuando le toqué el hombro y le avisé que debía venir con nosotros con tranquilidad, me respondió muy suelto de cuerpo, "Supongo que me arrestan por estar involucrado en la muerte de ese sinvergüenza de Drebber". No le habíamos dicho nada aún, de manera que su alusión mostraba un aspecto muy sospechoso.

—Muy sospechoso —dijo Holmes.

—Aún llevaba el pesado bastón que su madre afirmaba haberle visto cuando fue en pos de\* Drebber. Era un grueso garrote de roble.

—Entonces, ¿cuál es su teoría?

—Pues bien, mi teoría es que siguió a Drebber hasta la calle Brixton. Una vez allí, un nuevo altercado surgió entre ellos, durante el cual Drebber recibió un golpe del bastón en la boca del estómago, tal vez, que lo mató sin dejar marca. La noche estaba tan lluviosa que no había nadie por los alrededores, de manera que Charpentier arrastró el cuerpo de su víctima hasta la casa deshabitada. En cuanto a la vela y a la sangre y el escrito en la pared y el anillo, pueden muy bien ser trucos para llevar a la policía por la senda equivocada.

—¡Bien hecho! —dijo Holmes con voz alentadora—. En verdad, Gregson, que está haciendo un buen trabajo. Terminaremos por hacer de usted un buen detective.

—Me congratulo de haberme manejado con bastante precisión —respondió el detective con orgullo—. El joven declaró voluntariamente que luego de haber seguido a Drebber durante algún tiempo, este lo vio y tomó un taxi para eludirlo\*. Al volver a su casa, se encontró con un antiguo compañero de a bordo y caminó un buen rato con él. Al preguntársele dónde vivía ese compañero, no pudo dar una respuesta satisfactoria. Creo que todo el caso encaja con justicia. Lo que me divierte es pensar que Lestrade tomó por el sendero equivocado. Me temo que no sacará nada en limpio. ¡Caramba, válgame Dios, si aquí está él en cuerpo y alma!

Era ciertamente Lestrade, que había subido las escaleras mientras hablábamos y acababa de entrar en la habitación. Carecía de la seguridad y vivacidad que eran una señal distintiva de su porte\*. Tenía el semblante alterado y un aire decaído, y su vestimenta se veía desalineada. Había venido con la evidente intención de consultar con Sherlock Holmes, pero al ver a su colega, pareció avergonzarse y tomó un aire contrariado. Permaneció de pie en medio de la habitación retorciendo nerviosamente su sombrero y sin saber qué hacer.

—Este es un caso de lo más extraordinario —dijo finalmente—. Un asunto completamente incomprendible.

—¡Así que eso es lo que piensa, señor Lestrade! —exclamó Gregson triunfalmente—. Sabía que iba a llegar a esa conclusión. ¡Ha logrado encontrar al secretario, el señor Joseph Stangerson?

—El secretario Joseph Stangerson —dijo Lestrade con gravedad— fue asesinado a las seis de la mañana en el Private Hotel de Halliday.

Arthur Conan Doyle, Estudio en escarlata, Buenos Aires, Tinta fresca - Colección Huellas, 2015.

### Glosario

**eludir:** esquivar el encuentro con alguien o con algo.

**en pos de:** en busca de.

**porte:** apariencia de una persona, especialmente cuando es distinguida o elegante.





1. Conversen entre todos.
- a. ¿Qué pista sigue el detective Gregson? ¿Adónde lo conduce?
  - b. ¿Qué historia le cuenta la señora Charpentier?
  - c. ¿Quién es el culpable del crimen según el detective Gregson? ¿Por qué?
  - d. ¿Qué noticia trae Lestrade?

2. a. Lean el siguiente fragmento y expliquen oralmente qué significa la frase destacada.

La hallé muy afligida y muy pálida. Su hija, una joven de rara belleza, también estaba en la habitación; tenía los ojos enrojecidos y sus labios empezaron a temblar cuando me dirigi a ella, cosa que no dejé de advertir. Comencé a sospechar que había gato encerrado.

- b. Marquen en el texto los indicios que tiene en cuenta Gregson para descubrir al culpable.
  - c. En las narraciones se suelen incluir descripciones para presentar las características de personajes, lugares, procesos. Busquen en el texto otros fragmentos descriptivos. ¿Qué información aportan? Coméntenlo en forma oral.
3. A partir de las declaraciones de la señora Charpentier, Gregson elabora una teoría sobre el crimen de Enoch Drebber. ¿Por qué cree el detective que se comete ese asesinato? Marquen la respuesta correcta.

► Porque tricionó a la sociedad secreta a la que pertenecía en su país.

► Porque no ha pagado sus deudas.

► Porque intentó abusar de la hija de la señora Charpentier.

4. El capítulo 6 finaliza con la aparición del detective Lestrade y la noticia de la muerte del secretario Stangerson. Conversen entre todos a partir de estas preguntas.

- a. Gregson consideraba que Lestrade había seguido una pista falsa. ¿Piensan que la muerte de Stangerson aportará algún dato al esclarecimiento del crimen o efectivamente será una pista falsa?
- b. ¿Qué efecto produce en el lector este desenlace?

5. Les proponemos que lean completa la novela *Estudio en escarlata*.

Luego, respondan estas preguntas.

- a. ¿En qué circunstancias conoce el doctor Watson a Sherlock Holmes? ¿Qué atributos distinguen al detective?
- b. ¿En qué consiste el método deductivo que emplea Holmes? ¿Qué piensa Watson al respecto?
- c. ¿En qué capítulo se hace mención al título de la novela? ¿Por qué creen que se llama así? ¿Qué relación guarda con el caso investigado?

### Los recursos de la narración: el suspense

El suspense ayuda a generar expectativa en el lector, a partir de distintos recursos. Por ejemplo, los sucesos transcurren en un ambiente sombrío y solitario; se proponen diversas hipótesis que explican lo sucedido y que se descartan a medida que avanza la acción.

- d.** ¿De qué personajes se vale Holmes para obtener información? ¿Por qué los considera más eficientes que a la policía londinense?
- e.** En dos oportunidades Holmes atrae al asesino a su casa. ¿De qué modo lo hace? ¿En qué ocasión resulta engañado? ¿Cómo logra atraparlo finalmente?
- f.** ¿En qué situación el método de Holmes parece fallar?
- g.** ¿De qué modo logra Holmes descubrir al asesino?
- 6.** Lean este fragmento extraído del capítulo 4. ¿Cuál de los dos personajes pregunta? ¿Cuál explica? Describan en la carpeta cómo es la relación entre Holmes y Watson.

—Mi cabeza es un torbellino —observó—; cuanto más pienso en este asunto, más misterioso se vuelve. ¿Cómo es que llegaron esos dos hombres, si es que había dos, a una casa vacía? ¿Qué sucedió con el conductor que los llevó hasta allí? ¿Cómo puede un hombre obligar a otro a tomar veneno? ¿De dónde provino la sangre? ¿Cuál fue el motivo de esa muerte, ya que no fue el robo? [...]

Mi compañero sonrió con aprobación.

—Ha resumido las dificultades de la situación de manera sucinta y perspicaz —dijo—. Hay muchas cosas que aún están oscuras, si bien ya me hice una composición de lugar sobre los sucesos principales. En cuanto al descubrimiento del pobre Lestrade, fue simplemente un ciego intento de poner a la policía sobre una pista falsa, sugiriendo conexiones con el socialismo y sociedades secretas. El crimen no fue perpetrado por un alemán.

- 7.** ¿Por qué les parece que la novela está organizada en capítulos? ¿Cómo terminan? Tengan en cuenta que se quiere atrapar la atención del lector. Copien en la carpeta el título de cada capítulo y escriban dos oraciones que resuman lo que ocurre en cada uno.

- 8.** *Estudio en escarlata* se compone de dos partes. Analicenlas y, luego, respondan estas preguntas en la carpeta.
- ¿Cuál es el título de cada parte?
  - ¿Por qué piensan que la novela está organizada de ese modo?
  - ¿Qué se cuenta en los cinco primeros capítulos de la segunda parte? ¿Quién es el narrador?
  - Establezcan una relación entre la historia del crimen, la historia de la investigación y la estructura de esta novela.
- 9.** Los relatos policiales producen en el lector la ilusión de participar en la resolución del enigma. ¿Dedujeron quién era el culpable o los sorprendió el desenlace?

### Historia del crimen e historia de la investigación

En los relatos policiales se cuentan dos historias: la **historia de un crimen**, siempre misterioso, y la **historia de la investigación** que se realiza para resolver el caso. El relato comienza con el descubrimiento del crimen y avanza con la investigación, que permite reconstruir qué sucedió antes, es decir, cuál fue el móvil del delito, cómo sucedió y quién es el culpable.

### El detective y su ayudante

Sherlock Holmes es un amateur, un aficionado que investiga por placer. El enigma es un desafío que pone a prueba su capacidad de deducción. Por eso, en general no sale a las calles a perseguir a nadie, pero escucha testimonios, lee los periódicos y examina el lugar de los hechos buscando indicios. A partir de los datos obtenidos, elabora hipótesis, analiza las pistas y deduce qué sucedió. El doctor Watson es su interlocutor, y es a quien le comenta los avances del caso a través de los diálogos. Su torpeza y la lentitud de su pensamiento ponen de relieve la brillantez del detective.

## Escribir un relato policial

El capítulo 6 de *Estudio en escarlata* expone la hipótesis del detective Gregson para resolver el crimen de Enoch Drebber y encarcelar al culpable. Sin embargo, la noticia que trae el detective Lestrade provoca conmoción en todos. Escriban el capítulo 7 de la novela. Si ya la leyeron completa, imaginén otra forma de continuar la historia. Para eso, resuelvan las consignas que siguen en la carpeta.

### Pronombres enfáticos

Los pronombres interrogativos y exclamativos (*qué, quién/es, cuál/es, cuándo, cómo, dónde, cuánto/a/os/as*) siempre llevan tilde, vayan o no entre signos de tonación. Por ejemplo: *¿Cuál es su teoría?*; *Sherlock le preguntó a Lestrade cuál era su teoría*.

1. Para resolver un caso policial, el detective se formula preguntas. Este capítulo seguirá al detective Lestrade y su pista: el secretario Stangerson. ¿Qué preguntas se hará el detective? Escriban al menos tres.

2. Poco se sabe del secretario Stangerson con excepción de las declaraciones de la señora Charpentier. Lean este fragmento y realicen las actividades.

El señor Drebber estuvo en nuestra casa durante tres semanas. Él y su secretario, el señor Stangerson, habían estado viajando por el continente. [...] El señor Stangerson era un hombre tranquilo y reservado, pero su empleador, lamentó decirlo, era bien distinto. Sus costumbres eran vulgares y brutales. La misma noche de su llegada sus modales empeoraron debido a la bebida, y por cierto que luego del mediodía escasamente estaba sobrio.

© Trío para niños A & A | Printed in Hoopla. Ley 11.720

a. ¿Por qué un hombre "reservado y tranquilo" estaría al servicio de Enoch Drebber? Elaboren tres hipótesis que los vinculen; por ejemplo, Stangerson debe trabajar como secretario de Drebber porque le debe dinero.

b. Ambos personajes son estadounidenses y están viajando por Europa. ¿Por qué? Elijan alguna de las siguientes opciones o propongan otras.

- Se trata de un viaje de negocios.
- Drebber ha cometido un delito en su país y está huyendo.
- Drebber y su secretario viajan a Europa para llevar a cabo una venganza.
- Otra:

c. Amplien la caracterización de la personalidad de Stangerson y describan su aspecto físico. Para eso, incluyan algunos de los adjetivos que siguen. Busquen en el diccionario los que desconozcan.

► **adjetivos**  
delgado • enjuto • prominente • energético • temeroso •  
risueño • desaliñado • reflexivo • calculador • taciturno •  
misterioso • elegante • amigable

d. Stangerson aparece muerto en la habitación de un hotel. ¿Qué podría estar haciendo allí? Escriban una explicación.

### Formación de palabras

Es posible formar nuevas palabras agregando **prefijos** (partículas que se anteponen) o **sufijos** (partículas que se agregan al final) a palabras ya existentes. La palabra derivada mantiene una relación por su significado con el término del que deriva. Por ejemplo, el significado de enrojecer (*en-roj-ec-er*) está vinculado con el de la palabra rojo, a partir de la cual se formó. Algunos de los sufijos formadores de adjetivos son: **-able** (amable), **-izo** (enfermizo), **-ivo** (persuasivo), **-oso** (generoso).

- 3.** En el capítulo 6, el detective Gregson sigue una pista para llegar al culpable de la muerte de Drebber: el sombrero que aparece junto al cadáver. El detective Lestrade, por su parte, buscará al secretario Stangerson.
- a. ¿Qué pistas habrá seguido el detective Lestrade para dar con el paradero del secretario? Elijan entre estas opciones o piensen otra.

- ▶ La carta hallada en el bolsillo de Drebber.
- ▶ Un testigo vio al secretario en determinado sitio.
- ▶ Otra: \_\_\_\_\_

- b. Escriban el parlamento en el que Lestrade les explica a sus interlocutores (Holmes, Watson y Gregson) los pasos que realizó para encontrar al secretario. Les damos el comienzo.

—Acabamos de escuchar la opinión de Gregson sobre el asunto —observó Holmes—. ¿Tendría inconveniente en contarnos qué es lo que ha visto y hecho?

—En absoluto —respondió Lestrade, sentándose—. Confieso abiertamente que estaba persuadido de que Stangerson tenía algo que ver con la muerte de Drebber...

- 4.** El hijo de la señora Charpentier podía tener motivos para matar a Drebber (vengar la injusticia hecha a su hermana), pero no para asesinar a Stangerson. Su muerte complica el caso. ¿Quién podría tener motivos para matar a ambos hombres? Completén esta ficha con el perfil del posible culpable de ambos crímenes.

- ▶ Descripción física del sospechoso:

---

---

- ▶ Vinculación con las víctimas:

---

---

- ▶ Motivos posibles:

---

---

- 5.** Con las producciones que hicieron en las consignas anteriores, escriban un capítulo completo. Revisen el borrador prestando atención a los pronombres enfáticos que utilizaron.

- 6.** Inventen otro título para el capítulo que escribieron. Luego, comparten el escrito con sus compañeros.



## Los relatos policiales

**Los cuentos y las novelas policiales** narran historias en las que el conflicto se produce porque un personaje comete un **delito** (asesinato, robo, estafa). A partir de ese hecho, otro personaje, el **detective**, sigue las pistas hasta descubrir al culpable y resolver el caso.

Se considera fundador del género policial al escritor estadounidense Edgar Allan Poe (1809-1849), con sus cuentos "Los crímenes de la calle Morgue", "El misterio de Marie Roget" y "La carta robada". Luego lo seguirían autores como Arthur Conan Doyle (con su detective Sherlock Holmes), Gilbert K. Chesterton (con el padre Brown) y Agatha Christie (con Hércules Poirot), entre muchos otros.

Los primeros cuentos y novelas de este género se denominan "de enigma" por la forma en que se presenta el caso: el crimen cometido parece un misterio inexplicable, precisamente un **enigma** que el investigador debe resolver. Para eso, analiza las **pistas**, relaciona los **indicios**, investiga a los sospechosos y elabora **hipótesis** sobre los móviles del crimen. La resolución es siempre producto de un razonamiento deductivo: aunque parezca que el azar intervino, existe una lógica que explica lo sucedido.

Además, el enigma es un desafío de ingenio, pero no solo para el personaje: el relato policial empuja al lector al fantástico juego de intentar resolver el caso y ganarle de mano al detective.

### Los personajes

El protagonista del policial de enigma es el **detective**. A menudo es un aficionado que investiga por placer; pero aunque se trate de un profesional, el tema de la recompensa por su trabajo no aparece en el relato. Casi sin moverse de su casa, el investigador resuelve casos que la policía no logra descifrar.

Suele acompañarlo un **ayudante** que contrasta con él por su lentitud y torpeza para relacionar las pistas y descubrir al **culpable**. Es su interlocutor permanente, a quien le comentá los avances del caso a través de los diálogos. Y desde esa posición privilegiada, el ayudante se convierte en el narrador de los hechos. Es el caso de la conocida pareja formada por Sherlock Holmes y John Watson, en la que el detective explica a su ayudante qué procedimientos deductivos hay que seguir para encontrar y relacionar las pistas que conducen a la verdad de lo ocurrido.

### La historia del crimen y la historia de la investigación

Los relatos policiales cuentan dos historias: la historia del crimen y la historia de la investigación. Cuando el relato comienza, el crimen ya se ha cometido. Lo que el lector conoce, entonces, es la **historia de la investigación**, es decir, el seguimiento del caso, el análisis de las pistas, los interrogatorios. Esta historia concluye cuando el detective resuelve el enigma y lo anuncia a los personajes, entre los cuales habitualmente está el culpable. En ese momento, el detective expone su versión de los hechos y muestra su ingenio. Para ello, el relato retrocede en el tiempo

#### Para conocer más

##### ► Libros

- Birmajer, Marcelo, *Un crimen secundario*, Buenos Aires, Colihue, 1992.
- Chesterton, Gilbert K., *El candor del padre Brown*, Buenos Aires, Alianza, 2010.
- Conan Doyle, Arthur, *El sabueso de los Baskerville*, Madrid, Anaya, 2002.
- Poe, Edgar Allan, *Cuentos*, Buenos Aires, Alianza, 1994.

##### ► Películas

- Sherlock Holmes*, dirigida por Guy Ritchie, 2009.

y se narra la **historia del crimen**: el detective reconstruye el caso contando qué sucedió, interrumpido a veces por las preguntas de sus interlocutores.

### La novela

La **novela** es una narración ficcional extensa, en la que se presentan una serie de acontecimientos que involucran a varios personajes, generalmente en un lugar y una época determinados. A diferencia del cuento, en la novela se desarrolla **más de un conflicto**, los personajes muestran más **matices** y hay mayor cantidad de **descripciones y diálogos**.

La división en **capítulos** típica de la novela organiza el contenido. Cada capítulo tiene cierta unidad e independencia y, al mismo tiempo, constituye una parte que se articula con la totalidad de la historia.

Además, mientras es posible leer un cuento "de una vez", la lectura de una novela es intermitente, es decir, se interrumpe para retomarse en diferentes momentos. Esto implica también una exigencia para el novelista, quien debe manejar con habilidad la diversidad de conflictos que aparecen para mantener el interés del lector durante toda la narración.

### Guía para estudiar

#### El informe

Cuando se investiga un tema, es habitual escribir un **informe**. En este texto se presenta una síntesis de las fuentes consultadas, es decir, se organizan los datos y las ideas de los textos leídos en un nuevo texto, para exponerlos en forma clara y ordenada.

El informe se organiza en tres partes: en la **introducción** se presenta el tema global, el propósito y los subtemas; en el **desarrollo**, se exponen los subtemas; y en la **conclusión**, se ofrece una síntesis de lo investigado y el autor del informe puede dar a conocer su opinión. Además, se pueden plantear nuevos interrogantes para investigaciones futuras.

1. Elijan uno de los siguientes temas para elaborar un informe. Luego, resuelvan las consignas.

- Los orígenes del relato policial de enigma, sus autores más representativos y su obra.
- Literatura policial, cine y series.

- a. Relean la información que se proporciona en este capítulo y subrayen los datos que resulten relevantes.
- b. Busquen información en la biblioteca de la escuela y en Internet sobre otros autores y su obra. Anoten los datos de la fuente (autor, título, fecha de publicación, dirección web).
- c. Averigüen qué obras fueron llevadas al cine, en qué época, con qué repercusión. ¿Sigue vigente el género policial en películas y series?
2. Elaboren el plan del texto del informe. Para eso, distribuyan la información en apartados con subtítulos que anticipen el subtema que tratará cada uno. Por ejemplo: "Los autores y sus obras", "Los personajes", "El enigma en el cine", etcétera.
3. Escriban un borrador del informe. Revisen el escrito teniendo en cuenta la estructura (introducción, desarrollo, conclusiones).

1. Lean la siguiente entrada de enciclopedia.

**Grierson, Cecilia** Médica argentina (1859-1934). Primera médica de América del Sur. Fundó la Escuela de Enfermeras del Círculo Médico Argentino, la Sociedad Argentina de Primeros Auxilios y la Asociación Obstétrica. Participó de la primera cesárea hecha en la Argentina.



### La entrada de enciclopedia

La entrada de enciclopedia es un texto expositivo que cumple la función de informar acerca del significado de una palabra, un acontecimiento, un personaje o un aspecto científico.

Primero se presenta la definición o los principales datos del objeto, personaje o acontecimiento en cuestión, y luego se amplía la información con detalles más precisos y ordenada cronológicamente. Por eso, es frecuente el uso de expresiones temporales.

Cecilia Grierson nació en Buenos Aires el 22 de noviembre de 1859. Hija de colonos irlandeses, pasó su infancia en el campo, en la provincia de Entre Ríos. Con apenas 13 años, comenzó a dar clases en una escuela rural. Convencida de que la docencia era su vocación, en 1878 se graduó como maestra en la Escuela Normal N° 1.

La enfermedad de una amiga la impulsó a estudiar Medicina, decisión que la obligó a enfrentar los prejuicios de una época en que solo los varones estudiaban esa carrera. Ingresó a la Facultad de Ciencias Médicas en 1883, y en 1889 se convirtió en la primera médica argentina, egresada de la Universidad Normal N° 1.

En 1886, antes de recibirse, fundó la Escuela de Enfermeras del Círculo Médico Argentino y, apenas recibida, se incorporó al Hospital San Roque (actualmente Ramos Mejía), donde se dedicó a la ginecología y la obstetricia.

La actividad de la doctora Cecilia Grierson fue intensa e ininterrumpida. En 1891 fue miembro fundadora de la Asociación Médica Argentina. En 1892 colaboró en la primera cesárea que tuvo lugar en nuestro país, y fundó la Sociedad Argentina de Primeros Auxilios. Dos años después, se presentó en el concurso para cubrir el cargo de profesor sustituto de la cátedra de Obstetricia para Parteras. Sin embargo, el concurso fue declarado desierto, porque en aquellos tiempos las mujeres todavía no podían ejercer la docencia universitaria.

En 1901 fue fundadora de la Asociación Obstétrica Nacional y de la Revista Obstétrica, que concibió como una herramienta para ofrecer a las parteras argentinas un enfoque científico y médico para una profesión que por entonces era ejercida por las "matronas".

Entre 1904 y 1905 dictó los primeros cursos de quinesioterapia en la Facultad de Medicina, antecedente de la kinesiología en la Argentina.

### Su lucha por los derechos de la mujer

En 1899, Grierson participó en el Congreso Internacional de Mujeres que se realizó en Londres. Durante su estadía en Europa, hizo cursos de perfeccionamiento en Ginecología y Obstetricia en París y visitó clínicas y establecimientos hospitalarios de renombre en Viena, Berlín y Leipzig. Esto la incentivó a propiciar la fundación del Consejo Nacional de Mujeres en 1900.

Diez años más tarde presidió el Primer Congreso Feminista Internacional de la República Argentina, convocado por la Asociación de Mujeres Universitarias. El tema del congreso fue la situación de las mujeres en la educación, la legislación y la necesidad del sufragio femenino.

Hacia el final de su vida residió en la localidad cordobesa de Los Cocos, hasta que falleció el 10 de abril de 1934. Donó su vivienda al Consejo Nacional de Educación, donde se construyó la escuela que lleva su nombre.



**2.** Elaboren una línea de tiempo con los sucesos más destacados que presenta la biografía.

**3.** Conversen entre todos.

- Conocían a Cecilia Grierson? ¿Qué hechos de su vida les parecen más relevantes?
- Por qué se la considera una luchadora por los derechos de la mujer?
- Piensan que en la actualidad hombres y mujeres tienen los mismos derechos? ¿Por qué?
- A pesar de su formación, Cecilia Grierson no pudo ejercer la docencia universitaria. ¿En qué ámbitos consideran que la mujer es discriminada hoy? ¿Por qué?

**4. a.** Cecilia Grierson y Arthur Conan Doyle son contemporáneos y, casualmente, los dos nacieron en el mismo año. Pero no es lo único que tienen en común: ambos son médicos. Busquen en la biblioteca de la escuela o en Internet información acerca del desempeño como médico del escritor.  
**b.** Watson, el compañero de Sherlock Holmes, también es médico. Lean el capítulo 1 de *Estudio en escarlata*, donde se presenta el personaje de Watson. ¿Qué coincidencias encuentran entre la vida de este personaje y la de su creador?

### La importancia del lector

Como lectores, nuestro poder es aterrador e inapelable. No nos enternecen ni las súplicas de los críticos ni las lágrimas de los lectores que nos han precedido. Implacables, a través de los siglos, juzgamos y volvemos a juzgar a los libros que ya se creían a salvo...

Pero hay lectores para quienes la experiencia compartida prolonga y profundiza el placer de la intimidad de la lectura. Acabo de leer un párrafo que me encanta y, antes de cerrar el libro o pasar a otra página, quiero leérselo a otros, regalar a un amigo el nuevo placer descubierto, formar un pequeño ruedo de admiradores de ese texto. Dar un libro a otro lector es decirle: "Este fue mi espejo; ojalá sea el tuyo". Es así como creamos asociaciones de lectores que tienen algo de sociedades secretas, y es gracias a ellas que ciertos autores no han desaparecido de nuestras bibliotecas canónicas.

Alberto Manguel, escritor y editor argentino-canadiense contemporáneo.

#### 1. Comenten entre todos.

- a. ¿Por qué este escritor considera que el lector tiene un poder inapelable? ¿Están de acuerdo? ¿Por qué?
- b. ¿Qué mueve a un lector a recomendar un libro? ¿Alguna vez recomendaron una lectura? ¿Cuál? ¿Por qué? ¿El lector a quien se la recomendaron la leyó? ¿Estuvieron de acuerdo con la valoración de ustedes? ¿Por qué?



La carta tiene la siguiente estructura: encabezamiento (se nombra al destinatario y se indica el lugar y la fecha), cuerpo de la carta (se explicita el propósito), cierre (se saluda y se firma). Algunos ejemplos de las distintas partes:

Rosario, 22 de noviembre de 2016.

Querido lector:

Te escribo esta carta para que sepas por qué me gustó la novela...

Al futuro lector de esta novela:

Si ya abriste el libro y estás leyendo esta carta, quiero que sepas que esta historia...

...emocionante e inesperado final. Realmente, no lo esperaba. Por eso, estoy seguro de que esta historia te atrapará...

Que disfrutes tanto de esta lectura como yo lo hice.

Hasta pronto, otro lector.

#### 2. Revisen la redacción de la carta y pásenla en limpio.

Luego, adjúntenla al libro. Pueden colocarla en un sobre pegado a la contratapa, así cada lector que la elija conocerá la experiencia de lectura que ustedes tuvieron.

### Una carta al futuro lector

Con el propósito de que las novelas que leyeron en este Club encuentren más lectores, les proponemos que las donen a la biblioteca de la escuela, del barrio o de algún centro de ayuda escolar.

1. Antes de hacerlo, escriban una carta que acompañe el libro, dirigida a los futuros lectores. En ella, tratarán de interesarlos en la lectura de la novela. Para redactarla, piensen las respuestas a estas preguntas:
  - ¿Por qué es importante leer? ¿Qué significa para mí leer?
  - ¿Qué me interesó de esta novela? ¿Qué es lo más llamativo para un lector?
  - ¿A qué género pertenece? ¿Sobre qué trata?
  - ¿Cómo son sus personajes?
  - ¿Por qué la recomendaría?

# Antología

A

## ► Índice

> "Flores", Jorge Accame .....	184
> "Corazón", Juan Matías Loiseau. "Tute" .....	186
> "La leyenda del arcoíris", versión de Pamela Archanco .....	187
> "A qué le llaman distancia (o Distancia)", Atahualpa Yupanqui .....	188
> "Siete vidas", Alfonsina Storni .....	188
> "Serenata para la tierra de uno", María Elena Walsh .....	189
> "Confianza en el anteojo, no en el ojo", César Vallejo .....	189
> "El triple robo de Bellamore", Horacio Quiroga .....	190

## Flores



Jorge Accame

Docente, dramaturgo y escritor argentino, nació en Buenos Aires en 1956 y actualmente vive en la ciudad de San Salvador de Jujuy. Es autor de varias obras de teatro, como *Pajaritos en el balero*, *Casa de piedra* y *Venecia*. Publicó numerosos libros para chicos y jóvenes, entre ellos: *Cuidado con el dinosaurio*, *Uno de elefantes*, *Vacaciones y 17 de miedo*.

Yo era profesor de Castellano en la Escuela Normal y a mediados del ochenta, en el segundo año A del bachillerato, tomé una prueba escrita de análisis sintáctico. Al devolver las hojas corregidas sobró una. Los alumnos me dijeron que ese nombre no correspondía al grupo. La evaluación, que había sido reprobada, llevaba la firma de un confuso Juan o José Flores. La guardé dentro de mi portafolio.

Por las dudas, en los días sucesivos pregunté en otros cursos: todos ignoraban su origen. Repasé las listas; en vano. Nadie apareció con ese apellido.

No me sorprendí demasiado. Un escrito aplazado era quizás eludido hasta por su propio dueño. Probablemente abusando de mi ignorancia acerca de los integrantes de cada grupo, alguien había firmado con seudónimo previendo el resultado fatal.

Hacia septiembre, volví a examinar al segundo año. Corregí los trabajos y me encontré —creo que lo esperaba— con otra hoja firmada por Flores. Tampoco esta vez había aprobado.

No llevé a cabo más pesquisas\*. Ahora estaba seguro de que Flores pertenecía al segundo A. Haber encontrado dos veces un trabajo suyo entre las evaluaciones de ese grupo lo confirmaba. Sospeché que se trataba del nombre apócrifo\* de algún bromista que había hecho dos pruebas. Una, firmada con su verdadero apellido para obtener un concepto real; la otra, que debía atribuirse a una sombra —Flores—, y que era entregada con el solo propósito de perturbarme.

Durante el recreo, mencioné el episodio en el buffet del colegio, delante de mis colegas. En ese momento el comentario no produjo ningún efecto. Nunca se escuchaba realmente lo que dice el otro, salvo que el discurso sea por mera casualidad el que uno mismo está por decir.

Cuando ya iba a entrar al aula, sentí que me aferraban del brazo para detenerme. Era una preceptora.

Se la veía nerviosa.

—Sin querer —murmuró— he oido lo que relató en el bar.

Le dije para tranquilizarla que no tenía la menor importancia.



Ni siquiera intentó escucharme y empezó a hablar:

—Había hace tiempo, en segundo A, un chico Flores que nunca aprobó Castellano. Era voluntarioso y estudiaba mucho, pero sus deficiencias —mala escuela primaria o falta de cabeza, se ve— le impidieron eximirse. Una tarde, cuando venía hacia aquí a rendir examen por quinta o sexta vez, lo atropelló una camioneta y murió. Fue la única materia que quedó debiendo para siempre.

La narración era algo melodramática. Sin embargo, la mezcla de ambigüedad y precisión entre aquellas coincidencias me inquietó por varias semanas.

Ese verano, tomé la evaluación final en segundo A. Busqué la de Flores y la aprobé sin leerla. Al día siguiente, la dejé sobre el pupitre de un aula vacía.

Ya no volví a saber de mi inexistente alumno. Deliberadamente, deseché una última explicación posible: la intervención de algún familiar o amigo íntimo del difunto, que cursara en la escuela y hubiera prometido cumplir póstuma\* y simbólicamente su voluntad truncada.

Para mí (y para la sombra) había una sola realidad: Flores, ese año, se eximió en la materia que lo había fatigado.

### Glosario

**apócrifo:** falso, supuesto, fingido.

**pesquisas:** investigación de un asunto o una cosa para averiguar algo.

**póstumo:** que nace o se da a conocer después de la muerte del padre o del autor.

Jorge Accame, en *Cuentos argentinos. Antología para gente joven*,  
Buenos Aires, Alfaguara, 1994.

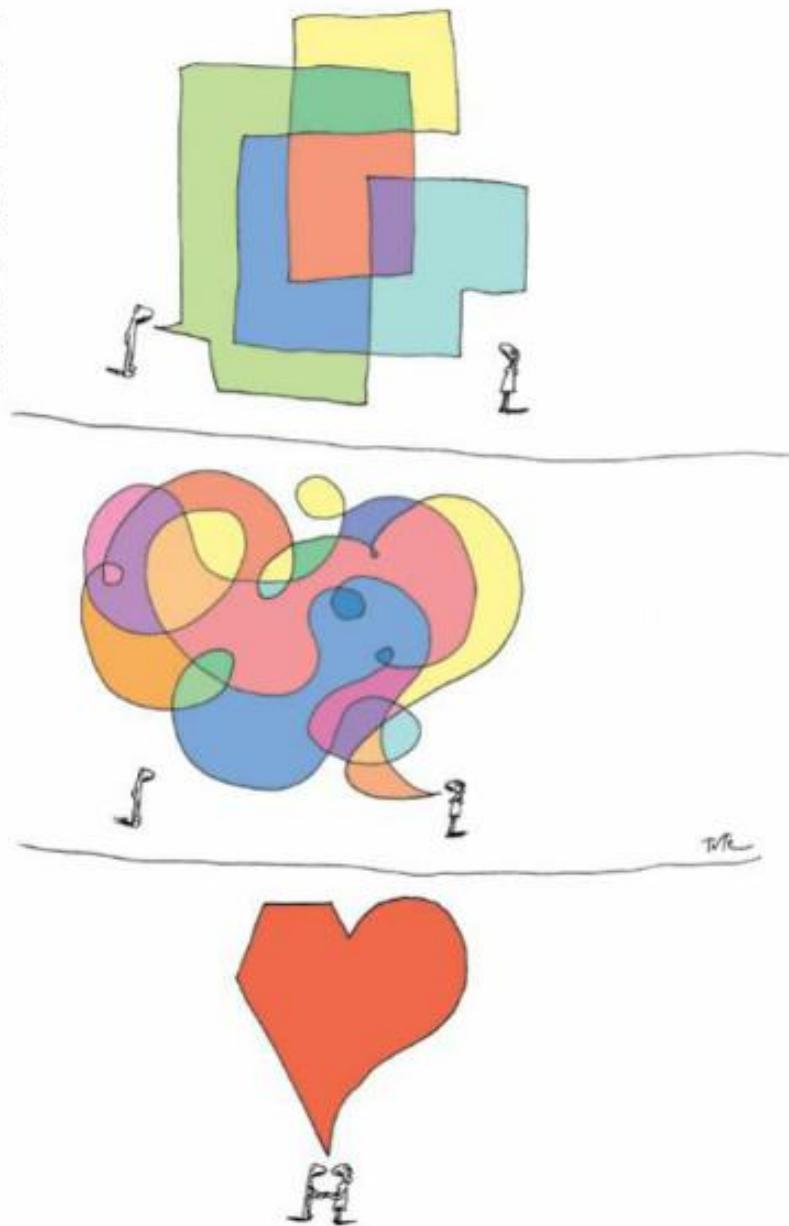


## Corazón



Juan Matías Loiseau

Nació en Buenos Aires en 1974. Es más conocido por su seudónimo, Tute. Humorista y músico, hizo algunos cortometrajes y publicó algunos libros de poemas. Realiza su tira diaria "Batu" en *La Nación*, y sus historietas se publican también en periódicos de México, Panamá, Ecuador, Colombia, Estados Unidos y Francia. Algunas de sus obras son *Tute de bolsillo*, *Araca, corazón!* y la serie de libros *Batu*.



© Tute Firma Ediciones S. A. | Prohibida su fotocopia. Ley 11.729.

## La leyenda del arcoíris

En la tribu de los Cashinahuas vivía una joven tan hermosa que todos los que la veían se enamoraban de ella. Pero Iasá amaba solamente a Tupá, el hijo del dios supremo Tupán.

El demonio Anhangá, enamorado también de Iasá, sentía una terrible envidia de Tupá y decidió robarle la novia. Para lograr su maligno propósito, se apareció un día ante la madre de Iasá y le dijo:

—Si impides la boda de Iasá y Tupá y haces que tu hija se case conmigo, yo te daré caza y pesca abundantes durante toda tu vida.

De inmediato, la ambiciosa madre decidió fijar la fecha del matrimonio de su hija con Anhangá. Al conocer esta decisión, Iasá se desesperó. En medio de su tristeza, quiso ver a Tupá por última vez y así se lo pidió a Anhangá.

El demonio decidió complacer a Iasá, pero le impuso una condición:

—Te harás una herida en un brazo para que las gotas de tu sangre marquen el camino que te lleva al cielo, así podré seguirte.

El día señalado para la boda, poco antes de la ceremonia, Iasá partió a visitar a Tupá por última vez. Se había hecho una herida en el brazo y a medida que avanzaba, las gotas de sangre iban formando un arco rojo en el cielo.

Tupá, que era muy poderoso, ordenó al sol, al cielo y al mar que acompañaran a Iasá en su camino y que, para confundir a Anhangá, dibujaran tres arcos más al lado de la franja roja. El sol trazó un arco amarillo, el cielo dibujó un arco azul claro, y el mar formó un arco azul oscuro.

Pero Iasá no logró llegar al cielo ni ver a Tupá pues, debilitándose cada vez más, fue cayendo lentamente hacia la tierra. Entonces, su sangre se mezcló primero con la franja amarilla y se formó un arco anaranjado y, después, al mezclarse con el arco azul, dibujó otro arco de color violeta. Al caer sobre la tierra, Iasá murió en una playa, bañada por el agua del mar y por los rayos del sol. De su cuerpo subió un arco verde, formado por la mezcla del azul con el amarillo, y se convirtió en el séptimo arco que seguía la trayectoria de los otros seis...

Así se formó el primer arcoíris, y esta es la historia de por qué tiene siete colores y aparece siempre en el cielo en forma de arco.

Leyenda mapuche (versión de Pamela Archanco).





**Atahualpa Yupanqui**

Seudónimo de Héctor Roberto Chavero, quien nació en Buenos Aires en 1908 y murió en Francia en 1992. Escritor, poeta, guitarrista y cantautor de folclor argento, compuso más de 1.500 canciones, como "Nostalgia tucumana", "Los ejes de mi carreta" y "Zamba del adiós". Entre su producción lírica se destacan *Piedra sola* y *Guitarra*. Como prosista, escribió, entre otras obras, *El canto del viento* y *Notas de un viaje al Japón*.



**Alfonsina Storni**

Nació en Suiza en 1892 y murió en Mar del Plata, Argentina, en 1938. Poeta, dramaturga y docente, su poesía se caracteriza por representar la defensa de la sensibilidad y los derechos de la mujer. Entre sus obras se encuentran: *La inquietud del rosa*, *El dulce daño*, *Languidez y Ocre*.

#### Glosario

**mellar:** provocar una pequeña rotura o abolladura en un arma o herramienta, especialmente en el borde.

**porfiado:** obstinado, tenaz.

**retoñar:** volver a brotar tallos nuevos en una planta o un árbol.

## A qué le llaman distancia (o Distancia)

¿A qué le llaman distancia?  
Eso me habrán de explicar.  
Solo están lejos las cosas  
que no sabemos mirar.

Los caminos son caminos  
en la tierra y nada más.  
Las leguas desaparecen,  
si el alma empieza a aletear.

Hondo sentir, rumbo fijo,  
corazón y claridad:  
si el mundo está dentro de uno,  
¿afuera, por qué mirar?

¡Qué cosas tiene la vida  
misteriosas por demás!  
Uno está donde uno quiere,  
muchas veces sin pensar.

Si los caminos son leguas  
en la tierra y nada más,  
¿a qué le llaman distancia?:  
eso me habrán de explicar.

Atahualpa Yupanqui



© Trío para niños & A | Printed in Hoopla. Lic 1170

## Siete vidas

Siete vidas tengo, tengo siete vidas.  
Siete vidas de oro; bellas y floridas.  
Cabeza cortada, cabeza repuesta:  
Mi espíritu-árbol retoña\* en la siesta.

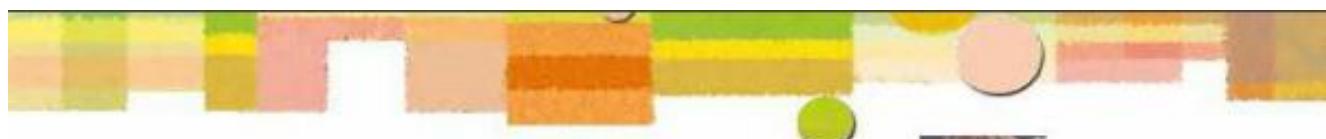
Dragón purpurado de garras floridas,  
siete vidas tengo, tengo siete vidas.  
Gigantes y enanos: cortad mis cabezas,  
crecerán porfiadas\* como las malezas.

Siete vidas tengo, tengo siete vidas,  
siete vidas de oro bellas y floridas  
que hierros fatigan y mellan\* espadas,  
mas serán un dia por siempre taladas.

Secará las siete cabezas floridas,  
príncipe que espero. Sin abracadabras,  
el dragón alado perderá las vidas  
bajo el tenue filo de dulces palabras.

Alfonsina Storni, *Antología poética*,  
Buenos Aires, Losada, 1997.





## Serenata para la tierra de uno

Porque me duele si me quedo  
pero me muero si me voy,  
por todo y a pesar de todo, mi amor,  
yo quiero vivir en vos.

Por tu decencia de vidala\*  
y por tu escándalo de sol,  
por tu verano con jazmines, mi amor,  
yo quiero vivir en vos.

Porque el idioma de infancia  
es un secreto entre los dos,  
porque le diste reparo  
al desarraigó de mi corazón.

Por tus antiguas rebeldías  
y por la edad de tu dolor,  
por tu esperanza interminable, mi amor,  
yo quiero vivir en vos.

Para sembrarte de guitarra,  
para cuidarte en cada flor  
y odiar a los que te castigan, mi amor,  
yo quiero vivir en vos.

Maria Elena Walsh



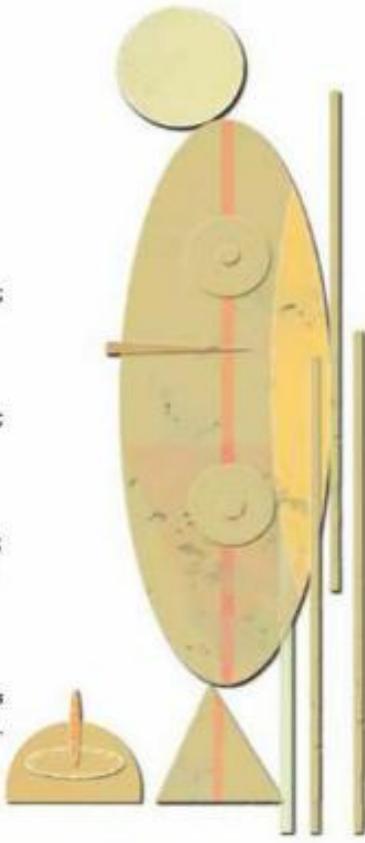
**Maria Elena Walsh**

Nació en Buenos Aires en 1930 y murió en 2011. Poeta, dramaturga y cantautora, recibió muchas distinciones a nivel nacional e internacional. Entre sus obras se destacan: el libro de poemas *Otoño imperdonable*, el texto teatral *Canciones para mirar* y los libros *Zoo loco*, *Dalian Kilkí*, *El reino del revés*, *Cuentos de Gulubú* y *Versos tradicionales para cebollitas*.

## Confianza en el anteojito, no en el ojo

Confianza en el anteojito, no en el ojo;  
en la escalera, nunca en el peldaño;  
en el ala, no en el ave  
y en ti solo, en ti solo, en ti solo.  
Confianza en la maldad, no en el malvado;  
en el vaso, mas nunca en el licor;  
en el cadáver, no en el hombre  
y en ti solo, en ti solo, en ti solo.  
Confianza en muchos, pero ya no en uno;  
en el cauce, jamás en la corriente;  
en los calzones, no en las piernas  
y en ti solo, en ti solo, en ti solo.  
Confianza en la ventana, no en la puerta;  
en la madre, mas no en los nueve meses;  
en el destino, no en el dado de oro  
y en ti solo, en ti solo, en ti solo.

César Vallejo, *Poesía completa 2*, Buenos Aires, La Página-Losada, 2006.



### Glosario

**vidala:** composición musical del norte argentino, de tono quejumbroso, que se canta con acompañamiento de caja o tambor.



**César Vallejo**

Nació en Perú en 1892 y murió en Francia en 1938. Poeta y escritor, es considerado uno de los mayores innovadores de la poesía del siglo XX. Algunas de sus obras son *Trilce*, *Los heraldos negros* y *Poemas humanos*, en poesía; y *Escalas melografiadas* y *Paco Yunque*, en narrativa.

## El triple robo de Bellamore



Horacio Quiroga

Escritor, dramaturgo y poeta, nació en Uruguay en 1878 y murió en Argentina en 1937. Considerado uno de los mayores cuentistas latinoamericanos, en sus relatos plantea temas que relacionan al ser humano con la naturaleza, en ambientes opresivos, melancólicos o extraños. Algunos de sus libros más reconocidos son *Cuentos de amor, de locura y de muerte*, los relatos para chicos de *Cuentos de la selva*, *Anaconda*, *La gallina degollada y otros cuentos* y *Los desterrados*.

Días pasados los tribunales condenaron a Juan Carlos Bellamore a la pena de cinco años de prisión por robos cometidos en diversos bancos. Tengo alguna relación con Bellamore: es un muchacho delgado y grave, cuidadosamente vestido de negro. Lo creo tan incapaz de esas hazañas como de otra cualquiera que pida nervios finos. Sabía que era empleado eterno de bancos; varias veces se lo oí decir, y aun agregaba melancólicamente que su porvenir estaba cortado; jamás sería otra cosa. Sé además que si un empleado ha sido puntual y discreto, él es ciertamente Bellamore. Sin ser amigo suyo, lo estimaba, sintiendo su desgracia. Ayer de tarde comenté el caso en un grupo.

—Si —me dijeron—, lo han condenado a cinco años. Yo lo conocía un poco; era bien callado. ¿Cómo no se me ocurrió que debía ser él? La denuncia fue a tiempo.

—¿Qué cosa? —interrogué sorprendido.

—La denuncia; fue denunciado.

—En los últimos tiempos —agregó otro— había adelgazado mucho. —Y concluyó sentenciosamente—: Lo que es yo, no confío más en nadie.

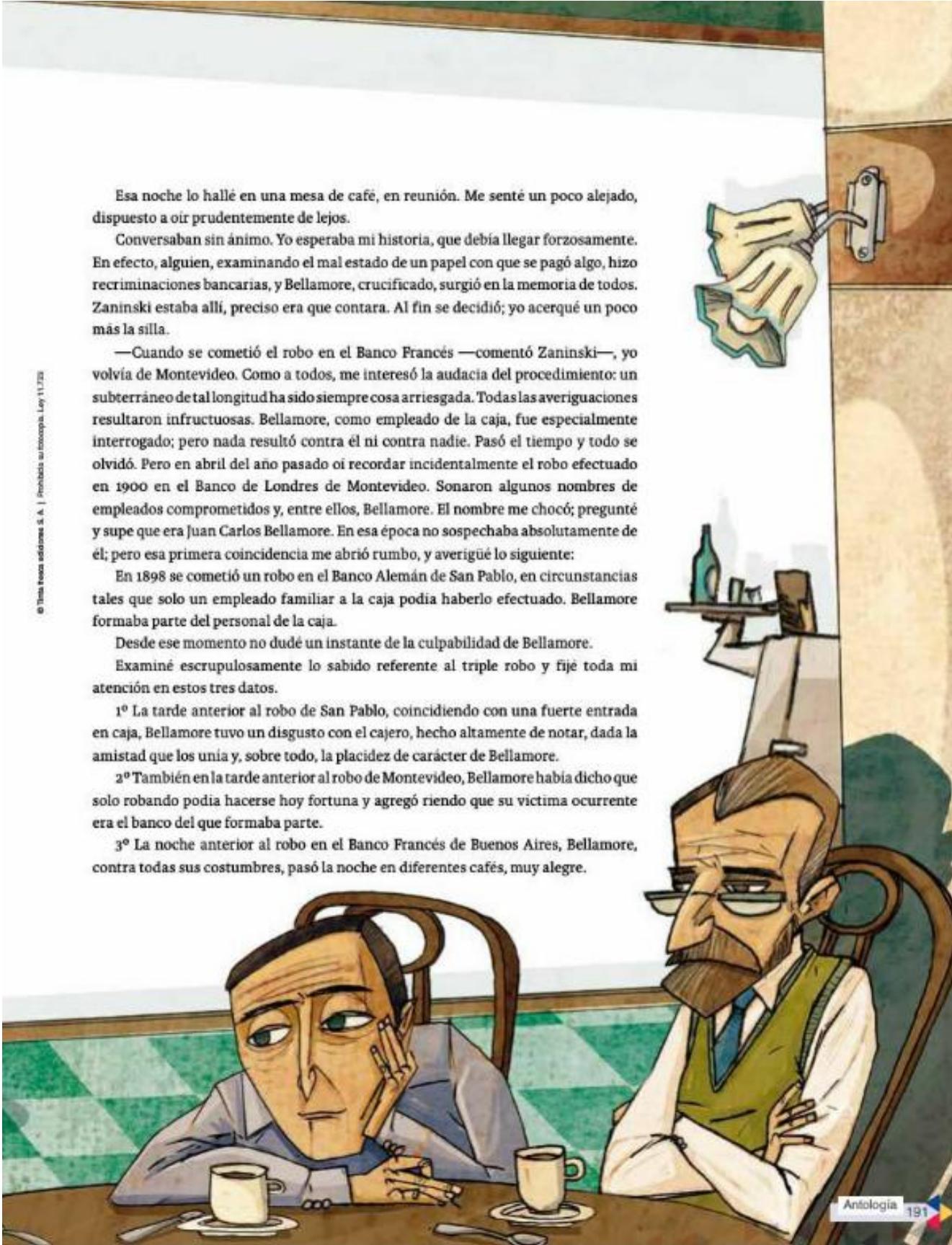
Cambié rápidamente de conversación. Pregunté si se conocía al denunciante.

—Ayer se supo. Es Zaninski.

Tenía grandes deseos de oír la historia de boca de Zaninski; primero, la anormalidad de la denuncia, falta en absoluto de interés personal; segundo, los medios de que se valió para el descubrimiento. ¿Cómo había sabido que era Bellamore?

Este Zaninski es ruso, aunque fuera de su patria desde pequeño. Hablaba despacio y perfectamente el español, tan bien que hace un poco de daño esa perfección, con su ligero acento del norte. Tiene ojos azules y cariñosos que suele fijar con una sonrisa dulce y mortificante. Cuentan que es raro. Lástima que en estos tiempos de sencilla estupidez no sepamos ya qué creer cuando nos dicen que un hombre es raro.





Esa noche lo hallé en una mesa de café, en reunión. Me senté un poco alejado, dispuesto a oír prudentemente de lejos.

Conversaban sin ánimo. Yo esperaba mi historia, que debía llegar forzosamente. En efecto, alguien, examinando el mal estado de un papel con que se pagó algo, hizo recriminaciones bancarias, y Bellamore, crucificado, surgió en la memoria de todos. Zaninski estaba allí, preciso era que contara. Al fin se decidió; yo acerqué un poco más la silla.

—Cuando se cometió el robo en el Banco Francés —comentó Zaninski—, yo volvía de Montevideo. Como a todos, me interesó la audacia del procedimiento: un subterráneo de tal longitud ha sido siempre cosa arriesgada. Todas las averiguaciones resultaron infructuosas. Bellamore, como empleado de la caja, fue especialmente interrogado; pero nada resultó contra él ni contra nadie. Pasó el tiempo y todo se olvidó. Pero en abril del año pasado oí recordar incidentalmente el robo efectuado en 1900 en el Banco de Londres de Montevideo. Sonaron algunos nombres de empleados comprometidos y, entre ellos, Bellamore. El nombre me chocó; pregunté y supe que era Juan Carlos Bellamore. En esa época no sospechaba absolutamente de él; pero esa primera coincidencia me abrió rumbo, y averigüé lo siguiente:

En 1898 se cometió un robo en el Banco Alemán de San Pablo, en circunstancias tales que solo un empleado familiar a la caja podía haberlo efectuado. Bellamore formaba parte del personal de la caja.

Desde ese momento no dudé un instante de la culpabilidad de Bellamore.

Examiné escrupulosamente lo sabido referente al triple robo y fijé toda mi atención en estos tres datos.

1º La tarde anterior al robo de San Pablo, coincidiendo con una fuerte entrada en caja, Bellamore tuvo un disgusto con el cajero, hecho altamente de notar, dada la amistad que los unía y, sobre todo, la placidez de carácter de Bellamore.

2º También en la tarde anterior al robo de Montevideo, Bellamore había dicho que solo robando podía hacerse hoy fortuna y agregó riendo que su víctima ocurrente era el banco del que formaba parte.

3º La noche anterior al robo en el Banco Francés de Buenos Aires, Bellamore, contra todas sus costumbres, pasó la noche en diferentes cafés, muy alegre.

## Glosario

**consabido:** sabido o conocido por todos los presentes.



Ahora bien, estos tres datos eran para mí tres pruebas al revés, desarrolladas en la siguiente forma.

En el primer caso, solo una persona que hubiera pasado la noche con el cajero podía haberle quitado la llave. Bellamore estaba disgustado con el cajero casualmente esa tarde.

En el segundo caso, ¿qué persona preparada para un robo cuenta el día anterior lo que va a hacer? Sería sencillamente estúpido.

En el tercer caso, Bellamore hizo todo lo posible por ser visto, exhibiéndose, en suma, como para que se recordara bien que él, Bellamore, pudo menos que nadie haber maniobrado en subterráneos esa accidentada noche.

Estos tres rasgos eran para mí absolutos —tal vez arriesgados de sutileza en un ladrón de bajo fondo, pero perfectamente lógicos en el fino Bellamore—. Fueras de esto, hay algunos detalles privados, de más peso normal que los anteriores.

Así, pues, la triple fatal coincidencia, los tres rasgos sutiles de muchacho culto que va a robar, y las circunstancias consabidas\*, me dieron la completa convicción de que Juan Carlos Bellamore, argentino, de veintiocho años de edad, era el autor del triple robo efectuado en el Banco Alemán de San Pablo, el de Londres y Río de la Plata de Montevideo y el Francés de Buenos Aires. Al otro día mandé la denuncia.

Zaninski concluyó. Después de cuantiosos comentarios se disolvió el grupo; Zaninski y yo seguimos juntos por la misma calle. No hablábamos. Al despedirme le dije de repente, desahogándome:

—Pero usted cree que Bellamore haya sido condenado por las pruebas de su denuncia?

Zaninski me miró fijamente con sus ojos cariñosos.

—No sé; es posible.

—Pero esas no son pruebas! ¡Eso es una locura! —agregué con calor—. ¡Eso no basta para condenar a un hombre!

No me contestó, silbando al aire. Al rato murmuró:

—Debe ser así... cinco años es bastante... —Se le escapó de pronto—: A usted se le puede decir todo: estoy completamente convencido de la inocencia de Bellamore.

Me di vuelta de golpe hacia él, mirándonos en los ojos.

—Era demasiada coincidencia —concluyó con el gesto cansado.

Horacio Quiroga, en *El crimen del otro*, Buenos Aires, Emilio Spinelli ed., 1904.